中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九一三七號
每份零售港幣伍毫

[illegible]

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙七大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經理處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七六號

江蘇省出口商品展賣會

開幕誌慶

湯秉達 王寬誠 孫城曾 王美 黃堅 趙霖華 吳仲潮 張中畊 何亨棉 高振東 毛沛機 范鑑堯 巢建德 黃守正 李仲潮 温康蘭 簡煥章 薛雄峰 顏期仁 梅應春 霍英東 阮北耀 余耀堂 劉長佑 徐輝星 馮凌烟 黃佩球 張承堯 湯恩佳 曾廣森 汪贊然 何萬章 翁錦通 蕭三平 鄭棟林 何耀棣 李小鵬 董錫輝 張國璇 李作基 司徒輝 李玉麟 蔡少軒 饒展章 張雪霞 鄧焜 趙耀華 鄭桂芬 周有 李作基 佘漢偉 羅照富 羅煥昌 林誠致 廣發行 合昌隆 宋城 東記行 勝利行 致生祥 俊昌行 僑輝行 新豐行 榮興欄 永利行 建華行 豐昌行 華康行 偉東行 廣隆行 協成行 順泰行 僑豐行 大華行 辞華園 英發隆

遂成行 雄安行 德發號 誠德行 建華行 志安隆 基成行 力生行 保健行 鴻圖行 炎記行 宏新行 粵華行 華光行 榮安行 聯益行 合豐號 勝興行 華輝行 坤記園 大威公司 源美公司 橋記綉莊 三羊商行 永泰公司 高山民藝 美基公司 嘉華銀行 永亨銀行 永勝公司 永基公司 大利公司 永順公司 同安茶行 雙喜綉莊 大森洋行 和興公司 德孚公司 泰基公司 新興公司 聯中貿易 華登商行 中南銀行 協成隆 新業公司 萬隆公司 文友公司 寶生銀行 通源鞋店 永聯公司 宏昇公司 鳳華公司 金城銀行 同德商業 五聯公司 冬裕公司 金鳳公司 合力公司 雯昌公司 祥發公司 興華公司 鹽業銀行 龍華綉莊 裕豐公司 福聯公司 利群公司 陳賢記欄 華成公司 星光洋行 楊南發行 大成公司 其興公司 仁利公司 同福公司 大光公司 炎德公司

煥發公司 維興公司 振華公司 麗華公司 榮華公司 立新公司 東亞銀行 同昌魚欄 集友銀行 長合公司 澳門遠東行 黎文記百貨 環宇貿易行 遠東貿易行 俊明拉鍊廠 興美拉鍊廠 義記手帕行 廣德隆綉莊 華隆綢緞行 香港菜聯行 協生祥義記 互通織造廠 南北行公所 泰益行蓆莊 鉅記疋頭行 港叻聯益行 美商CD集團 春生貿易行 香港明德行 澳門輝記園 瑞華製衣廠 義一貿易行 利豐絲綢行 廣祥草蓆莊 澳門海記行 公益祥綉莊 澳門永和行 澳門泰山行 澳門大華行 澳門協和行 隆合豐公司 華益貿易公司 楊氏企業公司 復隆有限公司 精藝貿易公司 豐盛長(永記) 德安貿易公司 友勵貿易公司 偉記園梁少偉 天南貿易公司 大衆印刷公司 中港手套公司 可侖貿易公司 永泰貿易公司 馬氏有限公司 萬隆地毯公司 裕寶齋古玩行 九龍美華綉莊 匯泰貿易公司 嘉時企業公司 福川貿易公司 大華軸承公司 傑寶有限公司 協安貿易公司 福昌國際洋行 天安有限公司 超時有限公司 誠興貿易公司 東城貿易公司 裕華國貨公司 澳門貿易公司 澳門美生綉廠

中國廣告公司 惠誠有限公司 華欣貿易公司 寶華有限公司 華一有限公司 香港果品公司 潮泰食品公司 東成貿易公司 泰安貿易公司 暹太華皮草行 永昇貿易公司 中華紙業商會 敏龍貿易公司 順益貿易公司 旭東貿易公司 興華合記綉家 合豐工業原料 喜光有限公司 順達貿易公司 昌泰貿易公司 天豐有限公司 建豐貿易公司 新棉有限公司 僑輝貿易公司 福豐貿易公司 大貿企業公司 永泰實業公司 志成絲綫商行 國興呢絨公司 友誼機械公司 澳門亞洲工廠 澳門榮順公司 慧豪有限公司 繁榮貿易公司 南光貿易公司 明山有限公司 合德魚業公司 宏信貿易公司 華榮貿易公司 興泰行陳瑞研 東信貿易公司 海光貿易公司 嘉華儀器公司 東方工藝公司 成豐有限公司 正華貿易公司 星光廣告公司 長城貿易公司 有利貿易公司 時春有限公司 三洋有限公司 滄華企業公司 祥源花紗公司 國華商業銀行 建成貿易公司 聯友企業公司 立森有限公司 福州漆器公司 大利絲綢公司 東海電業公司 華豐醫藥公司 覓成貿易公司 德山貿易公司 澳門永新公司 東昇五金公司 華輝貿易公司 華暉貿易公司 萬成貿易公司 展力企業公司 藝興象牙工廠 國都實業公司 信榮實業公司 愷陽貿易公司 僑源有限公司

福聯海味食品 豐盛有限公司 東后有限公司 古今藝術品廠 羅氏貿易公司 澳門誠隆興記 華發有限公司 聯益電子公司 美姿尼龍公司 高馬有限公司 錫南貿易公司 華孚貿易公司 七海實業公司 澳門富安瓷號 申聯有限公司 萬新有限公司 澳門萬國洋行 中國國貨公司 華豐國貨公司 僑民有限公司 澳門福利製衣廠 永興絲綢疋頭行 聯生行有限公司 根本號工藝土產 兆和山貨工藝品 天德行有限公司 澳門聯昌製衣廠 香港科學儀器社 道安行有限公司 廣新行有限公司 港九礦產業商會 耀成拉鍊製品廠 遠東科學儀器社 生記行有限公司 雅特現代畫中心 福興行貿易公司 恒興隆有限公司 新西關貿易公司 新界工商業總會 福利工業原料行 嘉來恩實業公司 裕隆行有限公司 國豐行有限公司 兆安和有限公司 和合號土產食品 敦厚行有限公司 僑聯行有限公司 建南行有限公司 新世紀企業公司 有發(梳篦)公司 榮業皮草貿易行 廣發古玩玉器行 香港藝術品商會 趙大南顧綉公司 兆光行有限公司 和豐泰有限公司 港九凍肉行商會 榮燊無線電器行 澳門遠東製衣廠 惠樂行有限公司 海豐(香港)公司 新風工藝品公司 新發展有限公司 利得馬有限公司 福興隆貿易公司 新僑興有限公司 正南行有限公司 港九水產業商會 捷威利有限公司 澳門耀昌瓷號 新東興貿易公司 華記製衣廠梁華 澳門中源貿易行

永大絲綢有限公司 啓勤企業有限公司 東南布行有限公司 華威貿易有限公司 安達股份有限公司 合群貿易有限公司 繁盛興業有限公司 日信貿易有限公司 威光電業有限公司 遠東傢具有限公司 澳門四聯五金公司 飛馬貿易有限公司 星華貿易有限公司 信發呢絨有限公司 建安工業原料公司 寶寶珠寶有限公司 大同企業有限公司 恒豐洋行有限公司 香港登峰貿易公司 新光貿易有限公司 恒昌珠寶貿易公司 榮華茶葉有限公司 香港地產建設商會 美高貿易有限公司 新風五金有限公司 溢達企業有限公司 香港古玩珠寶公司 春源貿易有限公司 萬昌藤業有限公司 新風服裝有限公司 大豐呢絨有限公司 僑光鞋業有限公司 大發食品有限公司 金富製衣有限公司 松柏製衣有限公司 中國中發有限公司 高等貿易有限公司 友生昌筆墨文具莊 月華綢布有限公司 大業企業有限公司 敏龍企業有限公司 信嘉企業有限公司 僑輝電子有限公司 華藝地毯有限公司 華通藥業有限公司 錦興綉花拾布公司 浪海花紗有限公司 繁盛貿易有限公司 華新線業有限公司 頂佳實業有限公司 聯誠棉業有限公司 開林絲綢有限公司 耀盛企業有限公司 澳門百福貿易公司 中發工業原料公司 高登貿易有限公司 昇泰隆行有限公司 順興貿易有限公司 東偉貿易有限公司 香港林活有限公司 積誠貿易有限公司 天元珠寶有限公司 僑源鞋業有限公司 惠明電機工程公司 復興實業有限公司 國際綢緞有限公司 世界洋行有限公司 發德洋行有限公司 華寧貿易有限公司 時光絲綢有限公司 璋威企業有限公司 益豐食品有限公司 德興貿易有限公司 香港土產原料商會 健民醫藥有限公司 明華鞋業有限公司

大業食品有限公司 嘉僑電器有限公司 大福貿易有限公司 華富絲綢有限公司 半島針織廠唐翔千 綠洲實業有限公司 大通疋頭有限公司 東峰綢布有限公司 立精貿易有限公司 啓宏貿易發展公司 大同機械有限公司 永利工業原料公司 大鵬科技有限公司 經緯紡織有限公司 法國國家巴黎銀行 大慶石油有限公司 新光國貨有限公司 友誼機械有限公司 凌豪國際有限公司 國興洋行有限公司 新光疋頭有限公司 祥興製衣有限公司 華盛國產藥酒公司 澳門南光貿易公司 貿田工業有限公司 中國皮鞋有限公司 華興藥業有限公司 運通製品有限公司 立明企業有限公司 澳門美華貿易公司 群導國際有限公司 永大絲綢有限公司 民康醫藥有限公司 耀昌山貨工藝品公司 南源行土產有限公司 南源行電器有限公司 新健力企業有限公司 德安疋頭行有限公司 大利電器行有限公司 心寶皮草廠有限公司 協興針織廠有限公司 福和織造廠有限公司 精美毛織廠有限公司 凱達(香港)貿易公司 宏興企業公司顧新樓 黃浦江紡織有限公司 益豐製衣廠有限公司 億泰隆貿易有限公司 凌業(香港)有限公司 香港大豐行有限公司 琪寶(遠東)有限公司 澳門紡織品有限公司 恩記象牙工藝品公司 新民利貿易有限公司 永吉利企業有限公司 精工髮品廠有限公司 明星玩具廠有限公司 廣隆行貿易有限公司 新中星企業有限公司 偉倫貿易(香港)公司 雅美有限公司珠寶部 新中行綢布有限公司 亨利行國貨有限公司 東方商店裕新園花店 中藝(香港)有限公司 香港皮草廠有限公司 會德豐電子有限公司 澳門毛紡廠有限公司 泰新(遠東)有限公司 中國大成行有限公司 新加坡中南有限公司 源源製衣廠有限公司 莊士(集團)有限公司 永興醫藥化學有限公司 香港永康貿易有限公司 星洲德興有限公司港行 香港自行車廠有限公司

輝懋中國貿易有限公司 萬泰行(遠東)有限公司 香港手套中心有限公司 福昌棉業貿易有限公司 香港米聯企業有限公司 中業化工原料有限公司 東信針織機械有限公司 中記服裝用品有限公司 新華信託儲蓄商業銀行 中聯國產百貨有限公司 華僑國際貿易有限公司 香港蛋品企業有限公司 聯邦實業工廠有限公司 長江攝影器材有限公司 珊瑚玉石工場(李興華) 香港華新呢絨有限公司 大衆動力機械有限公司 香港民安保險有限公司 同德綢緞貿易有限公司 中僑國產百貨有限公司 高華國貨鞋業有限公司 新源國產棉紗有限公司 香港淘化大同有限公司 中國酒業貿易有限公司 歐亞機器工程有限公司 中國宏興藥品有限公司 東亞太平紡織有限公司 鄧桂記印花玻璃製造廠 亞美加(遠東)有限公司 泉盛國產醫藥有限公司 中國宏興藥品有限公司 港九樹膠塑膠鞋業商會 東風醫療器材有限公司 李奧貝納廣告有限公司 保益貿易(香港)有限公司 大發興記工藝品有限公司 華益綢緞(香港)有限公司 香港太平洋貿易有限公司 香港傢俬鋼具進出口商會 寶田貿易(香港)有限公司 萬順行紡織機械有限公司 永東行旅行用品有限公司 永豐貿易(1972)有限公司 東榮行五金山貨雜品公司 哈美士頓(香港)有限公司 永大行棉業貿易有限公司 時興綉品出入口貿易公司 加馬貿易(香港)有限公司 港九機械電器儀器業商會 香港中國旅行社有限公司 相互投資有限公司李曉林 澳門志昌絲綢行有限公司 中國保險公司香港分公司 波爾森代理處(遠東)公司 澳門葡京製衣廠有限公司 周生生珠寶金行有限公司 香港會德豐紡織有限公司 能達電子(集團)有限公司 滿地可(香港)企業有限公司 新洋明建築材料行有限公司 香港草織工藝品進出口商會 港九輕工業品進出口商會 環球運發海外貿易有限公司 中大凍肉酒業貿易有限公司 啓文絲織廠(香港)有限公司 香港南北藥材行以義堂商會 太平毛絨廠(澳門)有限公司 永安和粮油土產貿易有限公司 香港石油、化工、醫藥同業商會 太平保險有限公司香港分公司 高立電子(香港)製造廠有限公司 其力貿易(香港)有限公司孫寶存 N. V. BUNGE, HONG KONG.

同敬賀

(排名不分先後)

人代會議將實行黨政分家
加强政府領導繼續推行四化
通過中外合資經營法新條例
趙紫陽任總理李先念等辭職

（合衆國際社北京廿二日電）中國大陸全國人民代表大會將於下週舉行會議，屆時將推舉出新一代的政府領袖人物，以確保鄧小平的現代化政策能夠繼續執行，甚至是在他走後。北京新華社早已宣佈，此次人代會將由本月卅日開始舉行。此次會議將持續約十日，由來自全國各地的三千多位代表參加。人代會是中共黨政最高決策機關，而中共黨政高層領袖通常都透過此會議來宣佈其他重要政策決定。鄧小平早已表示要辭去副總理一職，而保留在黨內的職位，華國鋒亦會提出辭呈，讓總理的職位給現年六十一歲的鄧小平心腹趙紫陽。預料在會議上宣告辭去副總理職位者還有李先念、陳雲、徐向前和王震。同時亦預料人代會將通過多項政策，加强領導，加緊推行鄧小平的現代化政策，發展國家經濟。此外，會議還會通過中外合資經營法的新條例，以鼓勵外商到大陸投資。

首腦人事更動 實行黨政分家 促進新陳代謝

（時事社北京二十二日電）第五屆全國人民代表大會第三次會議定本月三十日在北京開始舉行，這是二十一日下午召開的全人大常務委員會第十五次會議所決定的。這次全人大會議的議題，最值得注目的是國務院首腦人事的更動，華國鋒總理與鄧小平、李先念、陳雲、徐向前、王震五副總理將退出國務院，專心黨務，會中並選出趙紫陽副總理繼任總理。這是把黨務與政務予以分開，同時通過年老領導人的辭職促進新陳代謝，是國務院首次以此種方式，實現首腦人事更動，具有實質上消除終身制的性格。此外，國務院組織的改革，也將列為議題，所以部長級人事也將因此有所更動。又副總理中，「農業學大寨」運動的領導者陳永貴副總理被解除職務殆成定局。

大陸法院院長江華談 司法工作大改革 取消黨委審案制
不再以共黨代政以言代法

（中國新聞社北京二十二日電）據今天出版的「中國法制報」報道：最高人民法院院長江華八月四日在北京市刑事審判工作會議上談貫徹實施刑法、刑事訴訟法問題時强調指出，當前重要的就是嚴格依法辦事。他說，嚴格依法辦事，就是依照刑法、刑事訴訟法、人民法院組織法等法律，獨立行使審判權，真正實現憲法和法律賦予審判機關的使命。審判刑事案件，一律要按照刑法定罪量刑，一切刑事審判活動，都要遵守刑事訴訟法的規定。江華說，中共中央對加强社會主義法制十分重視，發了「中共中央關於堅決保證刑法、刑事訴訟法切實實施的指示」，這個文件有極大的針對性，針對至今嚴重存在的舊社會遺留下來的封建主義、官僚主義、特權思想、家長制作風，認為法律可有可無和以黨代政、以言代法、有法不依等錯誤思想和作法以及林彪、「四人幫」推行極左路線，瘋狂破壞民主和法制的流毒。江華說，中央文件決定取消黨委審批案件的制度，這是關於黨委領導司法工作方面的一項重大改革。在新的歷史條件下，黨委審批案件的制度已經沒有必要，必須取消。江華說，過去，在很長的一個時期，只反右，不反「左」。值得注意的是，極左的思想影響至今還存在。他說，不管什麼地方吹來什麼風，我們都要按刑法和刑事訴訟法這「兩法」辦事。無論是處理上下級之間的關係，還是處理與兄弟部門之間的關係，我們都要堅持嚴格依法辦事的原則。

北京廢物利用 防空室植菇類

（法新社北京廿二日電）據「北京日報」報導：北京在六十年代所建築的地下防空室正逐漸跟隨潮流被改建成為多孤的培植場所。上述地下防空室有若干處已被改為酒店及餐廳，但上述場所實為培植菇類的理想地點。據悉，一羣失業的知識青年曾在一處地下室中培植出菇類二百公斤（合四百四十一磅），售給北京的各大酒店。地下室全年的溫度都在攝氏表十八至二十度之間，為菌類植物生長的理想氣溫。

天安門清除馬恩列史像

（法新社北京廿二日電）北京城的居民今日一早起來就發覺，懸掛在天安門廣場的馬克斯、恩格斯、列寧和史太林的巨幅油畫像不見了。此乃多年來的第一次。拆除該等畫像的工作由昨日下午開始進行，一直到深夜始完成。估計有三百名工人參加此項工作。拆除該等十米高油畫巨像的決定是由北京市政府在昨日宣佈。該發言人說，今後要恢復大革命前的習慣，在必要時始為「革命導師」的油畫像懸掛於公衆場所。到上月底，懸掛在天安門廣場的毛澤東像幾已全部拆除。中共中委會最近曾發出指示，在公共場所懸掛此類畫像，實在缺乏政治嚴肅性。

小甘支持卡特連任下屆總統

（法新社波士頓廿二日電）美國總統卡特與民主黨對手愛德華甘迺迪已達成和解。小甘宣佈他斷定卡特將獲選連任。他在此間與卡特舉行會談，同時稱，他相信卡特將在十一月的大選中成功，卡特為了他非常慷慨的支持而表示感激。

參議員愛德華·甘迺迪（左）與抵達波士頓機場的卡特總統握手。中央者是麻省參議員奧蘭斯。卡特總統將在美國退休軍人大會上發表演說。（合衆國際社無線電傳真）

狄士尼片場員工大罷工

（路透社洛杉磯廿一日電）四千名演員及音樂師，今天在狄士尼片場罷工及派出糾察隊，表示支持他們的五個星期的罷工。他們要求自售予電視合的影片中取得利潤及製錄音帶。

工潮已蔓延至波蘭首都 華沙十五萬工人將加入罷工行列
居民爭購日常食品應付危機

（合衆國際社華沙廿二日電）波蘭首都市民十五萬人，今天準備參加爭取待遇提高及更大政治自由的罷工運動。雖然政府當局顯已決定力圖談判方式解決罷工潮，但離開工作崗位，參加罷工運動的人愈來愈多。據格但斯克列寧造船廠的罷工工人昨夜稱，又有一家工廠的工人放下工具，參加他們的罷工運動。這已是該市八月十四日首先發生罷工運動以來第四百家關門停止工作，參加罷工的工廠。此際有消息說，帶領積極份子組織委員會和罷工一個特別委員會，以何解決工潮的副總理已被撤換。波蘭政府當局改派一位素以面滑手段著名的第一副總理，出面與罷工工人代表進行談判。深恐罷工運動擴大及延長的民衆，爭相購存牛奶、牛油、蛋類及肉食等，各食品商店存貨已搶購一空。各加油站外排起長龍，輪購汽油。公共汽車及電車臨停開也是意料中事。罷工地區據說現已蔓延至艾爾布拉格，史章諾斯，揚瓦呼塔，及洛德等地。波蘭最有權威的政治評論家拉柯斯基，在一篇分析波蘭政局的文章中說，除非數日之內恢復常態，否則波蘭將陷入對大家均不利的不安定局面。首都華沙工人雖尚未正式宣布參加罷工運動，但首都幾乎人人都認為首都工人大罷工無法避免。

波蘭阻止外國記者報導工潮

政府某官員也曾對下屬說：波蘭共黨中央在訓話中表示，不出今明兩日，將有規模的罷工事件。

（美聯社波蘭華沙二十一日電）據消息靈通人士說：兩名在波蘭邊界城市什切青採訪波蘭罷工情況的外國記者，星期四受到波蘭警察制止，而且不准他們再繼續發出報導。

（合衆國際社倫敦廿二日電）社會主義國際主席、前西德總理布蘭特星期五警告波蘭當局，不得動用武力來與使該國北部陷於癱瘓的工人動武。他要求波蘭領袖「不僅應考慮罷工工人的物質要求，而且要考慮全體工人的一般處境」。同時他說其他國家應設法幫助波蘭來解決它的經濟問題。他說，美國政府「明顯地準備這樣做」。布蘭特說：他不想使波蘭局勢更趨惡化，他的聲明時應表示，以他為首腦的社會主義國際組織，是同情罷工工人的。他說：「當另一個歐洲國家的工人爲了他們的權益和言論自由而站起來爭取時，我們不能不受感動」。

英國王儲女友已與別人訂婚

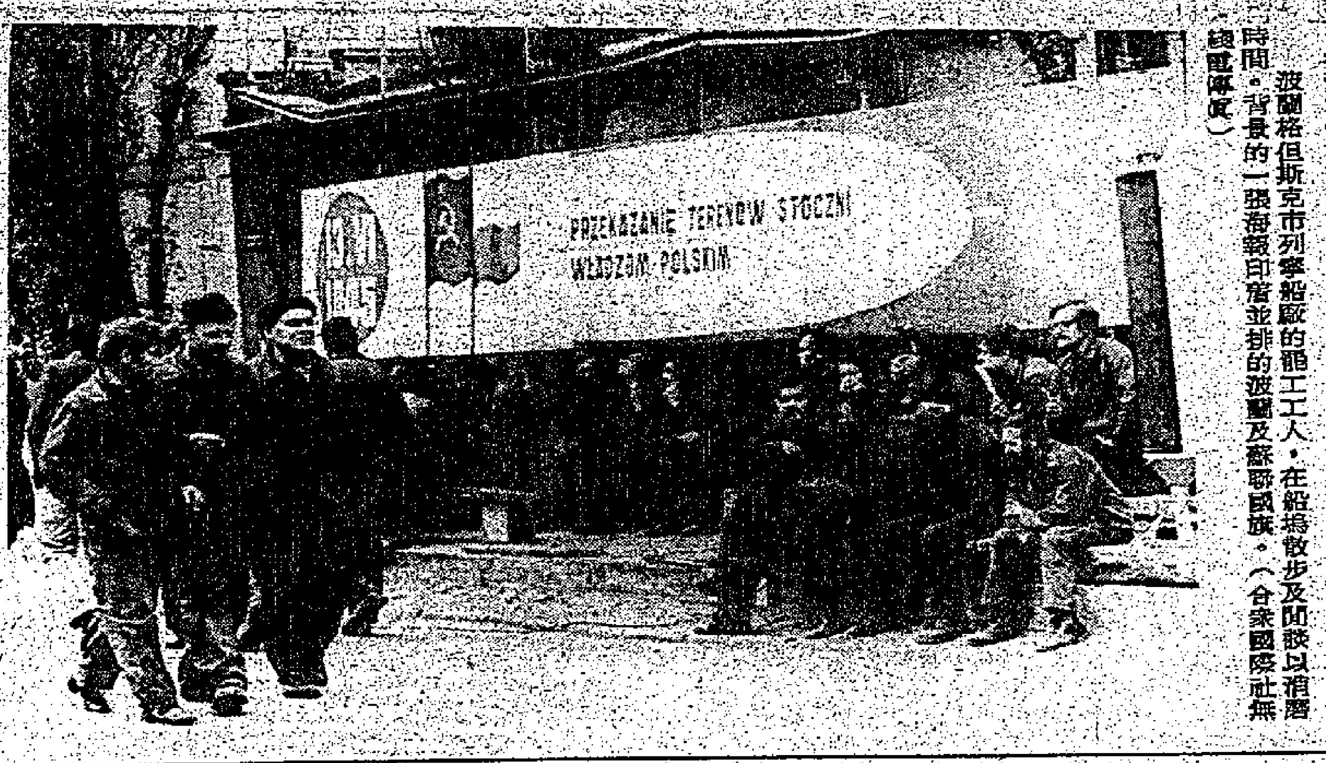
（合衆國際社倫敦二十二日電）英國王儲查理斯王子最近的女友安娜·華萊士跟王子吵架兩個月後，今天（星期四）宣佈訂婚，對象是已故赫斯基思勳爵的二十七歲兒子約翰·赫斯基思。安娜現年二十五歲，是蘇格蘭財萬貫大地主哈米什·華萊士的千金。由於出言刻薄以及一身打獵的本領，華萊士小姐又名「鞭頭鞭」。直至今年六月為止，她可能會是英國未來王后。但是據說，她六月在溫莎參加王太后八十歲大壽舞會中，曾和查理斯王子吵嘴。查理斯王子結束了跟華萊士小姐的友誼，暫時沒有公開的女友。王子十一月十四日將三十二歲了，那些希望他快快成親的人，在這種情況下都覺難開心。

英「每日電訊報」透露 波蘭總理秘密赴蘇京 與克宮頭子討論工潮
美打破緘默促波蘭釋放異己份子

（美聯社倫敦廿二日電）每日電訊報今日稱：波蘭總理巴比烏赫已於前日秘密赴莫斯科，用了一天的時間，和蘇聯當局討論過，使波蘭陷入十年來最大危機的罷工事件。這家一向受尊重的英國報紙還說：莫斯科當局可能已令波蘭總理對罷工工人採取更强硬的態度。

（合衆國際社華盛頓廿二日電）美國當局首次對波蘭危機有所評論。美國國務院發言人柏薩洛促波蘭政府當局將過去廿四小時被捕的波蘭政治異己份子，加以釋放。

（法新社莫斯科二十二日電）蘇聯共黨真理報，今日首次對波蘭工潮作出評論。真理報稱，波蘭工人們「現正以密切關注心情，注視經濟混亂的發展」，不過，唯有不懈地工作，及維持快速的生產步伐，才可以裨益國家，并協助國家完成偉大的任務」。真理報引述波蘭共黨人民論壇報稱，解決了波蘭的經濟問題，國家經濟計劃的目標才可達成。蘇聯較早時唯一對波蘭工潮作出反應，是於上週一報導波蘭共產黨領袖蓋萊克的演說時提及到。



波蘭格但斯克市列寧船廠的罷工工人，在船塢散步及閒談以消磨時間。背景的一張海報印着並排的波蘭及蘇聯國旗。（合衆國際社無綫電傳真）

社論　沙地巴基斯坦談判軍經互助合作

根據美國官員十九日在華盛頓透露的消息，巴基斯坦為了與沙地阿拉伯談判互助合作起見，樂巴派遣高級軍官到沙地阿拉伯首都利雅得數星期，與沙地阿拉伯當局接觸。兩國互助合作的主要內容，是沙地阿拉伯向巴基斯坦提供經濟支持，巴基斯坦則派遣軍隊到沙國駐留，協助防衞。

沙地阿拉伯是今天全世界石油藏量及出口最多的國家，收入甚豐，惟人口不到九百萬，兵力僅有四萬四千五百人（另有國家警備隊二萬人，國境、沿岸警備隊，六千五百人），其中，陸軍兵力三萬五千人，配備坦克三百五十輛，地對空導彈十個營，海軍兵力一千五百人，空軍兵力八千人，擁有F五及其他型式機一百七十八架，至於向美國訂購的F十五型戰鬥機，則尚未收到。軍力如此薄弱，國家安全方面，非常可慮。

據說，沙地阿拉伯與巴基斯坦目前談判的中心，是沙地阿拉伯向巴基斯坦提供十億美元左右的經濟支持，巴基斯坦則派遣一萬名兵員前往沙地阿拉伯常駐，協助防衞。

巴基斯坦人口八千六百萬，總兵力四十萬人（自由克什米爾軍二萬九千人包括在內），編為兩個裝甲師，十六個步兵師，三個獨立裝甲旅，兩個防空旅，三個獨立步兵旅，六個炮兵旅，配備M四沙曼、M四七、M四八、巴頓，中共製T五九等型式坦克約一千輛。海軍兵力一萬二千人，擁有驅逐艦六艘，護衞艦一艘，潛水艇六艘，小型潛水艇五艘，以及高速炮艇、高速魚雷艇等。空軍兵力一萬七千人，擁有戰鬥用飛機二百五十六架，其中最重要者為B五七B型轟炸機、幻像型戰鬥機、米格十九型戰鬥機等。在伊斯蘭世界中，以軍力來說，僅次於埃及伊朗，佔第三位。

巴基斯坦早已派有戰鬥機飛駛員在沙地阿拉伯等阿拉伯國家活動，並已同意，派遣軍事技術、軍隊後勤等人員，前往沙地阿拉伯服務，惟對派遣大量軍隊赴沙地阿拉伯常駐一節，則尚在考慮中。這是因為，自從蘇聯出兵侵略巴基斯坦鄰國阿富汗以來，巴基斯坦的安全感受威脅，此時此際，關於是否可以抽調成萬人的部隊前往他國協防，不能不採取特別審慎態度。

至於沙地阿拉伯方面，對於邀請大批外國軍隊到本國協防一節，與該國一向的傳統，殊不相符。

然而，沙地阿拉伯目前面對的威脅，不單是蘇聯及其集團的公開軍事侵略，還有外國或異教的陰謀顛覆，因此，如何加强維持治安，藉以穩定局勢，實為利雅得當前最緊急的課題。

關於邀請外國軍隊到沙地阿拉伯協防一事，利雅得當局會首先以阿拉伯國家為選擇的對象。其他阿拉伯國家與沙地阿拉伯語言相同，派來的軍隊在服務方面，自然甚為便利，但是，阿拉伯人的思想，不僅在政治方面有急進保守之分，在伊斯蘭教方面，復分遜尼、十葉等許多派別，非常敏感。這也正是他們特別想起巴基斯坦的地方。因為巴基斯坦與沙地阿拉伯同屬伊斯蘭國子之內，但所用語言卻非阿拉伯語。派到沙地阿拉伯的巴基斯坦人，無法直接與沙地阿拉伯人交談，不可能搞顛覆之類的陰謀。

巴基斯坦勞動人口有百分之八十從事農業，主要產物為黃麻、米、茶等。淡水的水產物尚豐，孟加拉灣的海底油田正在開發中。惟獨立戰爭對於經濟的打擊甚大，加上一九七四年洪水為患，全國產業大受影響。到一九七五——一九七六年度時，國內總生產才恢復戰前的水平。一九七七——一九七八年度國民總生產的成長率，為百分之七點八，比一九七六——一九七七年的成長率百分之一點七為高。農業生產順利，米的產量為二百二十一萬噸，小麥的產量為八百三十五萬噸，都打破了歷史的紀錄。但是經濟情形仍然困難。

蘇聯侵略阿富汗之後，美國曾擬給予巴基斯坦以四億美元的經濟軍事援助，哈克總統嫌其太少，表示不感興趣。惟其他國家的援助，軍事方面可能較多，經濟方面者則為數有限。巴基斯坦目前在談判中向沙地阿拉伯要求的經濟支持，據說超過八億美元以上。這在沙地阿拉伯看來，並非太大的數目。

假如巴基斯坦派遣一萬名軍隊到沙地阿拉伯常駐，儘管未足保障沙地阿拉伯的安全，但情形總會改善多少。同時，此舉對於波斯灣地區的防衞，亦可能發生良好的影響。

朗奴列根指出 在防蘇侵亞大前提 北京與台北利害一致

（中央社洛杉磯電）美國共和黨總統候選人朗奴列根今天在此間說，台灣將是在西太平洋防禦蘇俄擴張的「非常重要因素」。洛杉磯時報在今日的早刊中報導，列根是在離開理髮店時對記者表示這一看法。在問到他對中國問題的立場時，列根說，「中共的首腦」最後會了解，他們在對抗蘇俄方面，與台灣有「共同的利害」。他告訴記者說：中共可能得到結論，「在西太平洋的海軍部隊，他們與在台灣的人民，還有我們，有共同的利害，而且台灣將是非常重要的因素。」

從毛澤東談中國神話
余陽

黃帝戰蚩尤更雄偉

黃帝最著的事跡是擒殺蚩尤。傳說中的蚩尤是個很凶惡的族類，「有兄弟八十一人，銅頭鐵額，食沙、石子」。他們本來是炎帝所統屬的，但對炎帝發動戰爭。任意殺戮，「九隅無遺」。炎帝求救黃帝，黃帝驅「熊、羆、貔、貅、貙、虎」等與蚩尤作戰。「山海經·大荒北經」有如下一段描寫：

「蚩尤作兵，伐黃帝，黃帝乃令應龍攻之冀州之野，應龍畜水，蚩尤請風伯、雨師，縱大風雨，黃帝乃下天女曰魃，雨止，遂殺蚩尤。」

「山海經·西山經」還有「其中多白玉，是有玉膏，其源沸沸湯湯，黃帝是食是饗」，並說黃帝把山的「玉榮」播種到「鐘山之陽」。

在其他黃帝的奇妙神話中，「韓非子」十過篇一說黃帝在泰山「大合鬼神，作為清角」（與音樂有關），「山海經·大荒東經」說黃帝得了夔的皮為鼓，「橛之以雷獸之骨，聲聞五百里，以威天下」（與戰鬥有關）。

有的書說「蚩尤作大霧，彌三日」，黃帝「乃令風后法斗機（星名）作指南車以別四方」，才戰勝蚩尤的霧陣。

羿嫦娥和大禹父子

羿和禹的故事，寫的都是民族時代為民除害的英雄。「射日」和他的妻子嫦娥竊服靈藥奔月等，表現了偉大氣概外，文學摘美靈動人的情節。

鯀的時期「洪水滔天」，鯀竊了「帝」的一種能夠自己生長的土「息壤」來堵塞洪水，「帝」一把他殺了。鯀的兒子禹繼承鯀的工作，治好洪水。禹治水時，自己化為熊去開山，還有長翼的應龍用尾畫地，引導水宣泄。「尚書·益稷」說禹娶塗山氏女，四天之後就生下了啟，他卻沒有空暇去愛撫兒子，出門治水。「淮南子」則說禹治洪水，化為熊去開轘轅山，他與塗山氏女約定，聽到鼓聲，就來送飯。禹「跳石」時「誤中鼓」，塗山氏來，見禹變成熊，羞愧離去，到嵩高山石，化作一塊石頭。禹說：「歸我子」，石頭裂開就生下啟。尚書和淮南子寫啟出生雖略有不同，但都是描寫禹治水的勤勞忘我。

日學者研究更神化

中國古代神話，有的流入文學史，有的被利用為宣傳。我國學人在整理和考證神話做得不多，反而日本學者作較有系統的研究，日本的學術中心是東京大學和京都大學，中國神話的研究也是以此兩大中心最有成就。可是許多中國神話中的英雄人物，在日人的研究結果，却更為神化，例如森安太郎，認為湯的本體是太陽神，夏桀是暴雷，鯀是大魚，鯀父顓頊爲偏枯魚，並推定禹的原始本體是兩西狐狸。對於黃帝，森安太郎、御手洗勝乃至日本中國神話研究開山人物白鳥庫吉，都認為是「龍」、「雷龍」（他們大致同意閃一多「黃帝是龍」之說）。軒轅是星座中的龍座，或是人面蛇身。御手洗勝還說黃帝傳說的發祥地，起於山東省內部到江蘇北部一帶地方。

堯舜禹非歷史人物？

系出京都大學的森安太郎發表，說「雷龍」即是雷雨之神。他認為陳氏部族以雷龍為自己的祖先神的信仰可遠溯至殷代，以黃帝為是齊的政神，為推毀姜氏的政治信仰而形成黃帝征伐姜姓炎帝和蚩尤的神話。森安太郎認為孟子中的舜的傳說，是古代迎農神的祭典演變而成的，殺舜、春癸音互通，舜是春神的「農神」。

系出東京大學的御手洗勝（師承加藤常賢，加藤研究中國神話的論文最多）則認為舜姓「姚」實是「子」的轉音，認為舜是子姓部族的「蒸神」，而同一個中國神話，由於研究者推論的不同，而有相異的結果。尤其是白鳥庫吉治學喜創異說，他認為堯、舜、禹非歷史人物之說，影響所及，日人研究中國神話，常常鑽入牛角尖！

神話和迷信，本質上有差異，但許多神話都或多或少夾雜有迷信的因素。神話和傳說，亦有不同之處，可是兩者往往有密切的關係。中國遠古時代與自然環境戰鬥有成就的人物，經過傳說，牽連上迷信，然後出現神話。神話再通過文學……

明淮步製合人惜嘆精想傷悔，而有些被認可爲漏史。

倘若地球再出現冰河時代，再有如聖經舊約中的挪亞方舟，再有大禹時代的洪水，再有女媧時代的「四極廢，九州裂，天不兼覆，地不周載，火炎而不滅……」，而又有人爲的浩劫（紅衞兵搗毀史蹟），則三數千年後觀今日世界，必亦有不少「遠古的神話」。

毀滅史迹製造神話

不要說紅衞兵，在文學史上被推崇的曹子建（植），當他封為城侯時，竟把那裏的漢武帝行宮拆毀。當時有人反對，他即大書文章下了道手令說：「昔湯之隆也，則夏館無餘迹；武之興也，則殷台無遺基；周之亡也，則伊洛無變稼；秦之滅也，則阿房無尺……名）撤，漢道衰則建章（宮名）撤，靈帝崩則兩宮燔，龍興，變人尺土，非復漢有……」（見文館詞林），這是說，前一個時代的歷史遺迹，沒有保存的必要和價值，這亦是對歷史不負責任的無識的表現。

依稀記得，在紅衞兵出現之前，中共大事宣傳毛澤東游長江的形態。在蒼蒼滾滾的後世，真的史迹被毀滅的話，誰敢斷定，那時的人不會傳出一些有關毛澤東的神話；或者有人將他形容是一條獨角蛇（由於游長江一小時二十里而引起），或者不以爲「毛」字是姓氏（像日人的考證研究），而當他是蛟龍時代最兇惡狠鬥的一隻「有毛」的怪龍。（完）

美發展戰略轟炸機 可以避過雷達探測
出入自如視蘇防空系統如無物

（美聯社華盛頓二十二日電）美國國防部一名發言人說：有關一種革命性的技術的研究，已達「非常先進的階段」，這種技術將使蘇聯的雷達，無法測到美國的轟炸機及其他戰機。發言人羅斯，因此洩漏了一種「秘密」的風聲。羅斯拒絕透露這種概念的詳情。據一些官員說，這種概念是一種技術性的突破，將使轟炸機可以滲入蘇聯先進的防空系統。這種新技術的基本關鍵，是一種新的建造物質，能夠吸收雷達發出的電波，使飛機在雷達出現的影像極小，使雷達無法追蹤飛機的行蹤。美國空軍中將見克一月間，在一次簡介中說：「這種技術將可改進戰機避過地對空飛彈的機會，從而擊落敵擊飛機。」具格是美軍研究及發展部門主任。在發表上述談話時又說：「我們同時會改進引擎的技術，減少紅外線的訊號。」紅外光訊號是引擎發出的指示訊號，使探測器可以在極黑暗的情況找到飛彈或車輛的位置。上述秘密研究的另一個階段，據稱發展一種非常靜的引擎，使擊官探測器起不了作用。

（路透社華盛頓二十二日電）美國國防部正式透露，美國正在發展一種戰略轟炸機以及敵人雷達探測不到其他類型飛機。發言人羅斯被問到過去兩週來報章一系列文章時回答說，「我已有一種神不知鬼不覺飛機的計劃。」他說，這一計劃是多項高級科技發展的其中一項，限當前政府以及國會考慮以新戰略人駕駛的轟炸機來頂替陳舊「B五二」機隊有關。據報紙消息，自從一九七八年以來已有四、五種類型「神不知鬼不覺」飛機進行過試驗飛行，同時這一類型的一種轟炸機也在設計中。報章引述國防官員的話說，新……

喀布爾九英里外 蘇軍轟炸村莊 殺害三百多人
報復轟擊下婦孺亦遭殃

（法新社倫敦廿二日電）「每日電訊報」今日報導：上週日，當蘇軍出動坦克車及大炮，向距離阿富汗首都喀布爾約十五公里（九英里）之若干個村莊，施行報復轟炸時，有三百人慘遭殺害，包括婦孺。該保守黨報紙之駐新德里通訊員，引述由喀布爾傳出之「頭版訊息」一稱，各間醫院都已告爆滿，並有「源源不絕之大量難民」，在喀布爾找避難所。此次蘇軍出擊在巴格曼四週之村莊，被形容為一大報復襲擊，乃因曾有阿富汗士兵五十人，於上週五被回教游擊隊擊斃。

（路透社倫敦廿一日電）此間英國廣播公司今天收聽到喀布爾電台報導稱：阿富汗保安隊，在巴克提亞省東部地區與「反動份子」交火中，擊斃了四人，另擊傷十四人。還有三名「反革命份子」，攜帶美國武器，進入阿富汗北部之馬沙裏夫市，已被擒獲。

（美聯社印度新德里二十一日電）據星期四來自阿富汗的消息說：蘇聯軍隊最近出動坦克和大炮，對巴格曼山多處村莊，發動懲罰性的攻勢，打死大約四百名阿富汗人，並且打傷數百人。據過去報導確實的喀布爾人士說，這次攻勢使數百難民源源湧入喀布爾，其中多人受傷，他們中有人把這次攻勢，描述為七小時大屠殺。

澳洲選手戴安娜·弗萊賀特，在第三回合的富豪杯女子網球賽中與女選手蘇莎莉巴對壘。弗萊賀特以六比四、六比四獲勝。（合衆國際社無綫電傳真）

敘利亞執政黨表示 與蘇聯發展關係此時此際很重要

（法新社敘利亞大馬士革廿二日電）執政的復興社會主義黨中央委員會今日說，與蘇聯發展「明確的關係」，是必需的，與阿拉伯區忠誠的支持阿拉伯和與社會主義國家及世界國家解放力量加强聯繫。委員會在結束由七月二十四日開始的會議時發表的公報，亦着重指出應由敘利亞、利比亞、亞爾及利亞、南也門和巴解組織等已反對以埃和平協議的國家組成堅定不移的前綫，調動國家的軍事潛能反抗以色列和它的盟國和使「實行大衞營陰謀」的任何企圖得以擊敗。中央委員會的七十五名會員引導兩黨的鬥員檢討阿拉伯地區的政治情勢和提及軍事調動是為了大衞營陰謀和一些企圖分裂敘利亞的黨派而組織新阿拉伯軍隊……

科威特與荷可能斷絕外交關係

（法新社科威特二十二日電）一名權威消息人士今天在此間稱，科威特將會與荷蘭斷絕外交關係，假如荷蘭未能將其駐耶路撒冷大使館遷往泰拉維夫的話。阿拉伯國家對反以色列以耶路撒冷為永久性首都……

新界地王…
荃灣花園
荃灣青山道/德士古道大單邊
A，B座少量單位出售
面積680呎
僅售四十餘萬元起
特價 98折
高尚洋樓　即將入伙
利息低廉　置業良機
首期一成
即成業主．餘款90%可分期供付
洽購處：捷孚企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈12樓
電話：5-259321 5-237839

列根要恢復美台官方關係
布殊告訴中共 並非政治關係
鄧小平認會談應該誠懇進行

（合衆國際社北京廿二日電）在此間訪問的美國共和黨副總統候選人布殊今日告知北京副總理鄧小平，朗奴．列根聲稱要恢復美台官方關係，其所指者，並非是政府關係。

布殊在北京的美國俱樂部發表演說時，作上述透露。他並且述及同鄧小平會談的實況，詢以朗奴．列根的所謂官方關係時，布殊承認其聲明有所含糊，並表示希望加以澄清。

布殊指出，朗奴．列根所說的並非美台雙方的政府關係，而是指美台關係法案，即在政府關係以外的其它關係。文詢以是否能夠說服鄧小平時，布殊答謂「天曉得？」

（路透社北京廿二日電）中共同到訪的美國共和黨副總統候選人布殊，今日在北京副主席兼國務院副總理鄧小平舉行冗長的會談。當會談一開始，鄧小平就表示，此次會談應該是非常誠懇的。

北京已極要求布殊解釋其競選拍檔，美國共和黨總統候選人朗奴．列根所發表關於恢復美台官方關係的聲明。北京新華社引述北京外交部長黃華對布殊所發表的聲明說，若面對目前的中美關係而打退堂鼓，就會危及此種關係的基礎，亦會損害中美兩國人民和世界人民的基本利益。此次會談歷時一個鐘頭又四十五分鐘。鄧小平對布殊表示：此次有機會討論兩國所共同關注的問題，實在值得歡迎。由於我們是老朋友，必須非常誠懇地進行會談。朗奴．列根的首席外交政策顧問亞倫說，此次會談是非常冗長，亦非常有意義。

目前主要威脅 是蘇軍事力量
列根說中共領導人將會發覺
美國中共及台灣利害共同

（合衆國際社北京二十二日電）美國共和黨副總統候選人布殊單槍匹馬赴北京解釋朗奴．列根具爭論性的台灣政策中，星期五與中共最有勢力的領袖鄧小平會面，後者立即告訴他要「十分坦白」地談這一問題及其他問題在走過了一英里長的手挖防空地道後，布殊乘車前往人民大會堂會見鄧小平。

鄧小平沒有如黃華外長昨日的公開譴責列根的台灣政策，但是對布殊說：「我們既是老朋友，應該十分坦白，一去討論彼此間的問題。」兩人就雙方的健康說笑，身材矮小的鄧小平看來健康和輕鬆，他對布殊說：「你看來更年輕了。」布殊說：「我們在跑步，今日跑了三英里。」

鄧小平對本身的健康則沒那麼肯定，回覆布什說：「歲月催人。」一兩人其後舉行私下會談。

（法新社洛杉磯二十一日電）美國共和黨總統候選人郎奴．列根今日在這裏說，他預料競選副手布殊目前在中共的會談，將會消除因其親台灣立場而造成的問題。

列根說，一旦布殊有機會向中共領導人解釋觀點時，北京就會停止批評他要恢復同台灣建立外交關係的願望。

列根說：「我不認為會有任何問題。」他堅持自己一天入主白宮的話，立意增進華盛頓同北京的關係。他說中共領導人「仔細想過以後，將會覺察到在西太平洋的主要威脅是蘇聯以及其部署在那裏的海軍力量。他們和台灣人民，以及我們，有一些共同利益，台灣會是十分重要的因素。」

南韓強人全斗煥辭去軍職

（合衆國際社南韓二十二日電）南韓軍事強人全斗煥星期五在一離職儀式中辭退他的軍方職務，為他下星期三的毫無反對的總統競選奠好基礎。全斗煥宣讀辭職儀式中，鳴炮、軍樂隊演奏和一千名第一步兵師步操，昭為全斗煥開始「新歷程和新秩序」。全斗煥穿戴其四星上將的軍服，在約有三百名觀禮者，其中多數退職將軍，大部份南韓高層人士和美軍職員參觀中接受最後一枚榮譽獎章。

圖：全斗煥將軍在一個辭退軍職的閱兵儀式中，向軍隊們致敬回禮。這位軍事強人脫去軍服，準備於下週競選總統。（合衆國際社無綫電傳真）

蘇核子潛艇大火 無輻射洩漏迹象
蘇拖輪拖走核潛艇往海參威

（時事社日本東京二十二日電）日本外務省東歐第一科長兵藤長雄約見蘇聯駐日大使館參事阿雷克塞埃夫，關於在沖繩近海發生的蘇聯核潛艇火災事故，指出：「事故在日本近海發生，日本政府對於輻射洩漏的危險，具有重大的關心」。蘇聯方面是否認為有洩漏輻射能的可能性，希望加以調查。

（時事社沖繩那霸廿二日電）第十一管區海上保安部調查船，在蘇聯核潛艇發生火災事故的現場海域，從空中和海中測定輻射線量。調查船從潛艇距離核潛艇約二百米的地點，進行調查測定，但未檢出通常水平以上的異常值，最後的判定，有待採取海水的詳細的化學分析結果，但是輻射能洩漏的可能性極小。

（合衆國際社日本東京廿二日電）據日本官方今日透露：一艘蘇聯拖船于週五準備好將一艘在沖繩島對開海面發生火警的核子潛艇拖走。該艘蘇聯拖船于今日零晨二時抵達沖繩島以東九十八哩的海面，該艘潛艇顯然將要拖回她的母港——蘇聯的遠東基地海參威。于今早零晨時份，另一艘蘇聯油輪也出現在失火潛艇的附近。潛艇的官兵拒絕現場的日本船艦的援助，一艘排水量四千噸的蘇聯貨輪「梅里登號」于週四晚接載一批無恙的潛艇官兵後，已向北朝海參威方面駛走。日本外務省曾致送一份正式通知書與蘇聯，表示這宗意外已引起「嚴重」的關注，及可能在日本海域導致輻射洩漏。

南韓下週三選總統 全斗煥當選 似已成定局
崔圭夏籲韓人團結

（路透社漢城廿二日電）代總統朴忠勳今天宣布：南韓將于下週三舉行總統選舉，以選出繼任已于上週六辭職之總統崔圭夏的繼承人。

透過由二千五百四十人組成之選舉團的間接投票方式，軍事強人全斗煥料將當選新總統。選舉團之名稱為「國家團結協商會」。身為國家安全措施特別委員會之強有力的常務小組主席，兼軍事情報機構主腦之全斗煥將軍，今天即告退出他廿五年來之軍人生涯，辭去軍職，以備作為總統候選人。依照南韓現代憲法，現役軍人不許出任總統。全氏現年四十七歲，他業經獲得選舉團內超過二千位成員之支持，因他之當選已成定局，為候選人祗要獲得選舉團總數的多數票，即可當選。

（中央社漢城廿二日電）韓國前總統崔圭夏昨天說，韓國的情勢如此危急，以致韓國人民「一天也不能容許領導權力的真空」。他強調說：「我們必須知道，只有長期延續新社會的建立。因此，我相信，我們必須在最近的將來依憲法的條款選一位新總統。」他又強調說：「這位新總統必須是一個不追求自私、有信用的實踐家，特別是因為韓國現狀，他必須獲得國家安全保衛的核心——武裝部隊的支持，他也必須獲得全國人民完全的擁護。」他說：「一旦這樣的領袖產生，所有人民必須團結一致地在他四周，共同創造國家燦爛的前程。現在是全國人民加入創造新時代以建立一個更富裕、繁榮和光榮的國家來延續傳統的時候了。」這位前總統在一份書面聲明中說：「我希望利用這個機會，公開地談我在短短數月的總統任內的感想，希望這樣的討論有助於國家發展」。他說：「我們已克服了去年十月廿六日朴正熙總統事件後的另一次國家危機，並已逐漸恢復秩序和穩定。然而，我們仍需面臨許多困難。如果我們開始處理這些問題，每一個人都必須把公共利益置於個人權利之前，且必須以了解和和諧的態度為國家發展和穩定貢獻力量」。

千五左派工人 佔領九間電廠
薩爾瓦多首都陷黑暗

（合衆國際社聖薩爾瓦多廿二日電）星期四日約一千五百名工人佔領九間電力廠，使首都陷於黑暗中，以要求勞工權利及結束其所謂政府鎮壓。

薩爾瓦多工人全國企業聯會秘書長李辛諾斯稱，我們已準備有此，且我們要向世界表示，這個滅絕種族的政府將不能毀滅工人的鬥爭。

李辛諾斯稱，罷工工人要求上週因參加不成功的全國罷工而被解僱的六十名工人，再行僱用，有結社權，有罷工權利，及結束政府鎮壓。他說，罷工是無限期的。

參加佔領電力廠的一千五百名工人，係隸屬於工會的全國聯會，該聯會有三十個團體，及約有工人五萬人。罷工行動影響了艾爾薩瓦多週圍九間水電及熱電廠，及使這中美國家每日損失估計四千萬元。

居民稱聖薩爾瓦多的所有電力及食水供應約百分之五十已立即受影響，至於鄉村的影響則目前尚未能斷定。

黎南巴游 火箭射入以國
中共聲言支持巴解

（合衆社華盛頓廿一日電）國務院今天已促請以色列及巴游，停止在黎巴嫩南部及沿以色列北部邊境從事升級之暴行行動。在邊區交火第三天，巴游今天已向加利之東區之猶太人安置區，發射火箭。前天（週二），以色列軍曾攻入黎國南部境內六哩，突襲巴游基地，是為自從一九七八年以來，最大規模之一次突擊。

國務院發言人帕西奇稱：「我得表示，我們對近日雙方在黎巴嫩境內之動武事態，深為關切，我們反對雙方動武。」

（法新社香港廿二日電）中共今天已大力重申其對巴勒斯坦問題之立場，聲言「將盡力」支持巴勒斯坦人對抗以色列之武裝鬥爭。中共新華社報導，中共外長黃華與到訪之巴解組織高級官員吉哈德在北京會談。新華社引述黃氏之言稱：「我們在密切注意着巴勒斯坦人所進行之鬥爭，我們將盡力予以支持。」吉氏為巴解組織中央委員會之一員，巴解組織武裝隊伍之副司令，他現正應中共政府之邀，率領一個代表團，訪問北京。他預斯于明天（週六）會見中共黨主席華國鋒。

有關東南亞和平穩定問題
東協將反擊越南 在聯大所提建議
泰公佈越東四十六次犯境

（本報曼谷廿二日航訊）泰國副總理他納．柯滿上校頃就越南和另外十二國家建議，把他們所提出「東南亞的和平穩定和合作」提案列入聯合國大會議程事，發表意見說：當前東協所應採取的反擊行動，即是必須提出建設性的提案取代他們的提案，俾不讓越南的支持票數獲得增加。

他納上校繼說：本人已向總理提出上述建設性的提案，俾提交聯合國會議討論，以便造成各國對問題有正確的認識，防止他們對此地區形勢的瞭解不符事實。他納上校說：聯合國大會中的鬥爭，必須以所提出的方案作為鬥爭武器，不是簡單的否決。至於我們拒絕永珍會議提出的建議，那是做得對的，因為他們不是真誠地向我們提出的。

副總理他納上校還說越南及另外十二個所提出要把上述建議列入聯大議程，那是一外交攻勢，為了使各國對越南有好印象和推卸越南派軍侵柬，以及使東埔寨人民，以及侵犯泰國主權等問題。他納上校說：越南是希望在聯合國中找尋支持韓森林政府票數，要是越南能達到此目的，那麼聯合國承認韓森林政權了。那麼越南將進行組織印支聯邦。意圖把泰國東北部十四府吞併其中。至於越南爭取票數將產生怎樣的結果問題，他納上校說：這問題很難作肯定答覆。但根據本人和駐泰各國大使館交換意見所得的結果，越南的外交攻勢將不能達到目的，大部份的意見認為聯合國前此所對柬埔寨問題的決議，是不可能使更多國家對柬埔寨問題不表示意見。

（又訊）泰國最高統帥部新聞處，發表公報，公佈越韓森林部隊，於六月廿三日入侵巴真府阿蘭縣偃目汶村，縱火燒毀泰村民的房舍，並與泰軍發生衝突，此公然入侵遭泰邊防自衛軍擊潰的事實，向全世界暴露了越與韓森林部隊蓄意侵略泰國的居心。自從六月廿三日越韓森林部隊公然入侵泰國領土以後，至七月卅一日止為時卅八日之間，越韓森林部隊侵犯泰國主權的行動，共四十六次。上述侵犯泰國主權行動，分別發生於巴真府打拍耶縣、亞蘭縣，素尖竹汶府磅簷縣，泰叻府甲察縣、磨膝縣，素直至四色菊府干他拉呦縣與坤項縣，一連串事實證明越韓森林部隊，盡可能擴展其威脅泰國的範圍。該公報證實越南在此地區稱大，並干涉各國的內政，妄圖建立其印支聯邦，但其目的絕無達成的可能。

施漢諾發表聲明 譴責越南侵略 不承認韓森林

（法新社香港二十二日電）據新華社今天報道，前柬埔寨國家元首施漢諾親王呼籲聯合國不要承認在金邊的親越柬埔寨政權。

新華社說，施漢諾親王昨天在北京發表了上述呼籲。通訊社在引述施漢諾的聲明時說，施漢諾這份聲明意味着澄清施漢諾對金邊韓森林政權的立場。一些柬埔寨人和外國報紙會說施漢諾對韓森林政權的立場含糊。施漢諾在聲明中說，我的祖國柬埔寨今天已成了越南殖民主義的犧牲品。我要求聯合國斷然拒絕和接納所謂的「柬埔寨人民共和國」。

施漢諾把韓森林和其同黨都稱為背叛祖國和柬埔寨人民的叛賣國賊，施漢諾在聲明中沒有提及現仍在聯合國佔柬埔寨席位的被推翻了的波爾波特政權。

五十萬華僑申請 印尼公民權

（法新社耶加達廿二日電）此間約有五十萬名華僑已申請印尼公民權，這是對蘇哈圖總統的集體歸化的提議的令人感到鼓舞的反應。據悉，政府正在印製大批的申請公民權的表格以便寄往數個省份，如西加里曼丹（婆羅洲），南蘇門答臘，廖內群島（新加坡之南）。該等地區的華人，亟欲成為印尼公民。司法部長毛佐諾已發表嚴峻的警告，將會採取強硬的措施，來對付妨礙歸化計劃進行的人。該項於四月一日正式開始的計劃，吸引了八十二萬名持有北京護照和八萬名持有台灣護照的華人。此項計劃被視作政府要消除與中共關係正常化的障礙的努力的一部分。印尼與中共斷絕外交關係已有十三年時，在印尼指責中共支持一九六五年的政變之後。此間的華人問題，特別是他們的公民身份，是妨礙雙方的外交關係的重要因子，使雙方的關係正常化的主要因素。

在印度的三百萬名華人中有二百二十多萬名已取得公民權。

反對軍事統治 巴基斯坦律師 在喀拉蚩示威

（路透社巴基斯坦喀拉蚩二十二日電）今日在喀拉蚩市，警察用槍托、警棍和催淚彈驅散由數名律師組成的反政府示威遊行隊伍。

由於警察猛烈襲擊，律師們撤退到市政府法院範圍內，稍早要求民主的標語及橫額散落在地，至少有十多人被捕，幾人受傷，其中一人重傷。一名地方行政長官命令警察衛散遊行隊伍，大聲叫警察不准律師們進入法院內。這是律師們在三個月內第二次舉行大規模的示威活動反對蒂亞哈克總統的軍事統治，以及反對薛雅拒絕舉行大選。

伊朗華府同時否認 五人質逃走被擊斃
是那類人放此謠言？

（法新社德黑蘭廿二日電）伊朗外交部表示，外傳五名美國人質企圖由德黑蘭美國大使館逃走時遭擊殺，實際並不正確。外交部發言人說，由黎巴嫩電台所傳出的此項消息，完全是假的。對於此項消息，挾持美國人質的伊朗回教好戰派學生拒絕置評。他們自從去年十一月四日以來一直都禁錮五十名美國人質，並於最近聲明絕不會透露有關人質的訊息。

（合衆國際社華盛頓廿二日電）國務院星期五日說，黎巴嫩方面所傳，德黑蘭有五名美國人質於試圖逃走時，被開槍擊斃的消息，是不確實的。該項來自貝魯特黎巴嫩電台「右翼之音」引述貝魯特阿拉伯外交人士的消息說，這些美國人是於衝出大使館建築物後，走向一堵十呎高的牆時被擊斃的。國務院的一位高級官員說：「這消息絕不確。那些挾持他們的人否認這消息，伊朗外交部亦否認，就我們所知，此消息並不真確。」

土耳其總統難產 投票一一五次 仍無決定結果

（合衆社安卡拉廿一日電）土耳其國會，曾舉行數次總統選舉而無成果，經過了一個長期間的中止後，於星期四恢復選舉。經過第一一四次投票選舉，雖然有兩個正式候選人，但它仍不能選出共和國的第七任總統。

主要的反對黨「共和人民黨」的候選人加雅坎獲得二壹一票，正義黨的候選人杜倫獲得一六七票。加雅坎曾任海軍總司令。由於所投選票未到達規定的數票之故，第一壹五次投票宣告無效。現延期至星期五再舉行投票。

義國小鎮聖母像 據說最近流淚 遊客湧往觀看

（美聯社西西里廿一日電）數以千計的教士和遊客星期四湧往西西里一個市鎮，去觀看一個用陶瓷製造的聖母瑪利亞像，據說這個雕像最近流淚。這個六十五厘米（二呎）高的雕刻，放在一個從巨大石塊中刻成的小洞內，它是模仿法國聖母瑪利亞像製成的。這個像的主人是七十三歲的柏拉，她向該處的神父報稱她在上週某日，看見眼淚從雕像的眼睛流下來。派往證實這件事的一個當地神父對記者說，他也見到眼淚流下來。

美國將助沙地 建地下軍總部

（法新社美國華盛頓廿二日電）國防部今日告訴國會謂：「美國陸軍工程人員將替沙地阿拉伯陸軍建造一個地下軍指揮部。」它謂：該指揮部大概將要耗資三千萬美元需時兩年半建成，它也將為長期駐守在內的沙地阿拉伯官員提供住宿設施。雖然美國在沙地沒有駐軍，但卻有軍事顧問。

「經濟學人」雜誌指出
共黨國家遭遇經濟危機 證明共產主義制度崩潰

（合衆社倫敦廿二日電）權威性的「經濟學人」什誌今日發表專論，指出舉世的共產主義國家目前已被經濟危機的陰影籠罩，「而能以蘇聯所遭遇的危機最大」。「經濟學人」指出：由於形勢的變化及內在的缺點，各地的共產主義經濟制度正在崩潰之中，蘇聯在此方面的表現，尤為顯著。共產國家物資缺乏的現象不但帶來賄賂及黑市交易，而且促使物價高漲，和隨之而來的彈性限價政策。低級的地區性「掌門人」用貪污方式來分配大部份的物資，而且深知如一旦事機不密，不但聲譽及權勢不保，掘金的機會不再，而且還會有牢獄之災。由是物價不斷提高會使地方幹部主張限價的理論，他們振振有詞地說：難道蘇聯軍隊會向暴動的同胞開槍嗎？

「經濟學人」說：「打從六十年代開始，蘇聯的二億一千五百萬歐洲人的教育水準雖然日高，不過酗酒日烈，然志行日見卑劣，動輒集體怠工，而且不願負起養育兒女的責任。」該刊繼稱：「蘇聯的歐洲人現在已經認識到如果以該國的黑市物價來衡量，以他們所受教育程度之高，為過低劣的物質生活，實在是全世界最慘的白人。」這種情勢使蘇聯國內的猶太人、立陶宛人、伏爾加日耳曼人和烏克蘭人都悲憤異常，不滿情緒恐怕不久便會化為激烈行動。

蘇聯今年 農產豐收

（美聯社蘇聯莫斯科二十一日電）蘇聯官方塔斯通訊社星期四說：「今年蘇聯的糧食產量將「大大超過」去年歉收的一九七九年的一億七千九百三十萬噸。不過，該通訊社並未提供各種糧食的預測產量。塔斯社經濟評論員伯利茲諾伊對所謂今年蘇聯將再次面臨糧食歉收的西方反動宣傳所作毫無意義的胡言亂語」大加痛斥。本月較早時，美國國務院所作的農業預測曾說：蘇聯今年的糧食總產量「可能」為二億一千萬公噸，大大低於蘇聯為一九八〇年所訂二億三千五百萬噸的計劃指標。不過，西歐某些熟悉蘇聯農業情況的專家們卻預示說：「蘇聯今年的收成可能連二億噸都達不到。」

馬尼拉十枚炸彈 昨天同時爆炸 二名市民受傷

（路透社馬尼拉二十二日電）緊急服務部的職員說，十枚炸彈今日差不多同時在銀行、政府、私人辦公室和酒店等建築物內爆炸。三名市民在其中二枚炸彈爆破時受傷。當炸彈在市內各地爆炸時約為當地時間十五時十五分，一份文件事後證明爆炸事件是「四月六日解放運動」組織所為，這個組織乃前所未聞。

更正： 昨文，孔子平生不語「怪力、暴、神」，應是「怪、力、亂、神」。五帝的名字是黃帝、顓頊、帝嚳、堯、舜，文「火炎而不滅」，應是「火燄炎而不滅」。

地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

（土瓜灣）銀漢街 旺舖連閣 售1,390,000 租9,000 租售均可
（深水埗）福榮街 大單邊九江街
旺舖連閣 售400,000
四樓 售280,500
六樓連天台 售279,400
接洽電話 上午3-813956 下午3-708536

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

徵求地產 現金交易
交吉或不交吉地皮
全幢或分層樓宇
電：K—331222

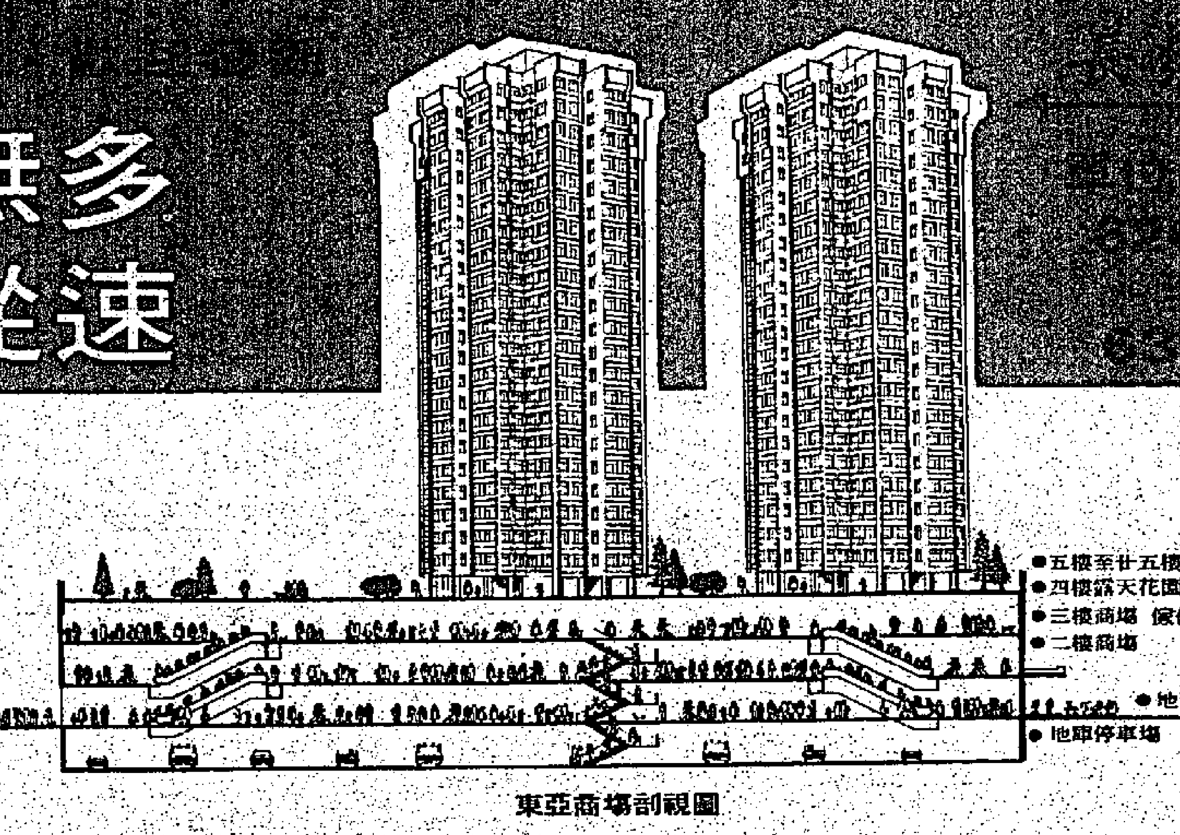
本欄廣告每天收費
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

隆基大樓 西環卑路乍街46A 二樓住宅出售 275,000元
寶輝大廈 跑馬地樂秀街10—16號 吉鋪，出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497 5—252557

本欄廣告每天收費
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排兩格高）六十元

東亞花園 長發樓

單位無多
欲購從速



東亞商場

第一期商場，本年九月完成，先入伙
商場舖位，大小俱備，由八萬餘元起

歡迎超級市場，西餐廳
服裝，日用商品，百貨
各行業垂詢。

地盤辦事處（假期照常）
12-401839，12-401415

東亞紡織有限公司（地產部）
中區畢打街中建大廈516A室
5-228605 5-228252 5-236652

峯達 工業大廈

沙田火炭 地段六十九號

樓高十六層，光線充足，頂樓飯堂。鄰近沙田馬場，瀝源邨，禾輋邨，火炭邨，人口稠密，工源充足，交通利便四通八達。

樓身四正・柱位少・面積實用
貨車直泊電梯傍・上落貨便利

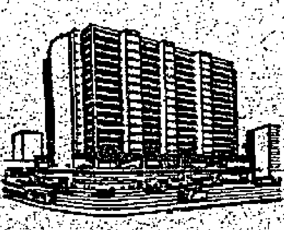
面積由722呎至10832呎

首期一成・即可買廠・地下樓底特高

地盤電話12-6041676

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

葵豐路352地段



地盤電話：12-281630

永康 工業大廈

開始出售 合各行業 獨立廁所

實用面積
由646呎至9612呎

已有入伙紙 即買即用

葵涌地王廠房

● 鄰近貨櫃碼頭 地下鉄路車站
● 交通四通八達 環境好工友多

貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

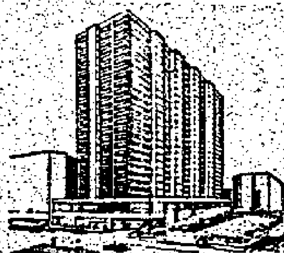
金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

快將入伙

永健 工業大廈

適合染污性行業 獨立廁所
面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

永建路KCTL273地段



地盤電話：12-282736

皇后大道中 摩囉下街 東街（四面單邊） 150年期

中環 住宅 商場
已有入伙紙 即買即用

中源中心

商場十二萬餘元起 住宅廿八萬餘元起

高尚住宅：

每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：

高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

地盤電話：5—430320

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

金輝大廈

元朗新路130號地段（即教育路後面）
地盤電話：12-776877（假日照常）

地盤設有示範單位
歡迎參觀選購

地點適中，交通方便，三面單邊，廳房皆窗
柚木地板，顏色潔具，公用天線，暗掣電燈
十二年分期付款
月息一分，每萬元月付 $131.35

萬餘元買樓
向南住宅十五萬餘起
預售期間每呎只售四百餘元
旺舖五十萬元起

兆安地產 香港皇后大道中70號連卡佛大廈1101-1103室
電話：5-259045-8（四線）

高級寫字樓
尚餘兩層
全層約一萬呎
特價廉售

尖沙咀
漆咸道87-105號

百利商業中心

超值新型商場 設有中央冷氣系統及自動電梯
地下舖位每間只售十六萬餘元起 商場舖位每間只售九萬餘元起
首期一成・分期月供・勝於交租

地盤設有樓宇模型
歡迎駕臨參觀選購

恒基兆業 永泰建業
德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五線）

地盤電話：3-687000
（假日照常）

本港新聞

有史以來最大一幅地皮拍賣
面積五千萬呎 底價達六億元
有意競投先付五千萬按金
下週派章程·地產界矚目

（特訊）本港有史以來最大一幅地皮將在九月二十二日公開拍賣，其底價是六億元。有關拍賣章程將在下星期二（八月廿六日）在中區仲量行派發。

該幅五千二百五十萬平方呎的地皮位於新界元朗天水圍，接近流浮山，北部為后海灣，南部為綠粑場，東部及西部都是一片片大魚塘。

天水圍地皮百份之九十三股權已被數大財團所合組的公司擁用，華潤公司佔百份之五十一，大寶地產佔百份之廿五，長江實業佔百份之十二點五，會德豐佔百份之五，其餘百份之七業權人中，有部份已經逝世或不知所踪。為了解決這個困擾，遂經由高等法院的判決，將該幅地皮拍賣，使業權能合法地發展，免得家多手續上的困擾。

據仲量行曾姓發言人稱：拍賣章程將在下星期二派發。申請參加拍賣人士，為表誠意，在拍賣廿四小時前首先交付五千萬元作按金，並根據章程規定，買主必須在三十天內一次過付清所有費用。曾氏稱：該地皮將在九月二十二日下午四時正在中環富麗華酒店公開拍賣。有關詳情請垂詢仲量行或關祖堯律師樓及何黃律師樓。

據一位地產商表示：由於上述的財團已佔有絕大股權和有利因素，所以估計屆時參予競投的別家財團數目不會多。如果其他財團想購買該地皮，競投價格可能會超過十億元以上。該位人士又透露如果競投時，買主將拍賣底價六億元扯高幾倍，現擁有絕大股權的財團會考慮將地皮轉讓的。

居住在天水圍約有四百戶人家，村民有三千人，以中年居多，而他們大部份都是以養魚為業。如果天水圍另有發展，這批養魚為業的村民就必須面臨轉業。（東）

美國銀行副總裁孟納德演講稱
美國歡迎外來投資
跨國投資彼此有利
港商赴美投資地產衆多

（特訊）美國銀行副總裁兼香港分行經理孟納德昨日在港島西區扶輪社發表演說指出美國歡迎外來投資，目前美國有一百五十萬人受僱於外資機構，而其中四份之三的職位是在近十年間所創設的。

他說：「本港投資者近年來也相繼到美國發展，尤其是在地產業方面。」

他認為美國吸引外資的原因除了國內市場規模龐大與美國本身的財富與資源豐富外，更重要的一點為當外資機構的業務在美國發展穩定後，便被視為「美國本土」公司。

孟氏說：「美國將來若是施行嚴峻的入口限制的話，一間外資機構設在美國的廠房，便可繼續以「美國製造」的產品經營。

孟氏又舉出了在美投資的好處如下：美國的金融市場規模龐大，流動率極高，美國貨幣流動自由，沒有妨礙資金或利潤調回本國的外匯管制，美國的天然資源豐富，並有大量土地可供興建廠房，美國運輸網高度發展，效率極高，產品運銷美國市場毋須負担不斷急升之海運費用。美國有大批的熟練工人及美元匯率下跌，導致成本有利。

孟氏極力鼓勵國際間互相對外投資，他認為不論是美國向外，或是外國前來美國進行跨國投資，對彼此都會帶來好處。

他說：「越來越多的美國人相信，他們國家的繁榮，與其鄰國及世界各國的經濟福利有密切關係」。

孟氏又指出：雖則美國報章與輿論對此現象有所非議，以及美國人大多採取有所保留的態度，特別是對於收購農地和美公司方面，以致有可能會出現一些新限制，但對於歡迎外國資本的態度，在基本上沒有變化，這對美國經濟之利益極為重大」。

最後孟氏預料美國向世界其他地方直接投資的數量，將繼續保持強大的流量。（寅）

圖示：兩名工人正在柴灣邨第十座天面塗上特別反光漆（上圖），另外兩名則在秀茂坪邨第十四座天面舖置空心磚，作為隔熱之用（下圖）。

十二屋邨八十八座公屋
塗上特別反光漆油
減低頂樓單位暑熱

（港訊）房屋署現正展開一項龐大計劃，在十二個屋邨的八十八座樓宇天面塗上特別反光漆，作為減低舊型屋邨頂樓單位暑熱的暫時措施。

同時，發言人昨日說，該署今年正在其屋邨樓宇繼續其一直進行的天台隔熱工程。他說：「當重舖住宅樓宇天面時，改善天面隔熱的工作將自動包括在內。」

「今年在十六個屋邨內四十五座樓宇，已計劃作此項改善，採用特別天面磚及隔熱材料，以減低熱度。

「過去所用不同形式材料的功效，現正試驗中，有關結果將用作計劃未來工程。」

發言人指出，自一九七八年以來，重鋪天面及改善隔熱工程已在四十九座樓宇完成，從未收到該等樓宇居民就燠熱難受提出的投訴。

關於反光漆的應用，他說，現正採用特別漆油，塗在不久將來不會重鋪天面的樓宇。

「在若干樓宇試用反光漆及石棉瓦蓋蓋，對減低熱度，效用都是大致相同，但前者的需費則比後者低廉得多，而且較易翻新」。他說：「反光漆的另一優點，是其在應用時快捷方便，例如，預定在本年施工的八十八座樓宇，數月內即可完竣。」

房屋署明瞭居民身受燠熱的情況，並且深切同情，但這季節性問題並非祗在公共樓宇存在，本港大多數樓宇均相當普遍。發言人稱：「我們過去已盡很大努力，試圖對這問題找出最有效和經濟的解決方法，同時，我們正依此方向繼續工作」。

懷恩浸信會禮拜堂
准作註冊結婚地點

（特訊）憲報昨日公佈一份有關婚姻註冊處的公佈，香港懷恩浸信教會之禮拜堂已准許為舉行結婚地點。

該禮拜堂之名稱為香港懷恩浸信教會，地點在香港北角和富道一〇八至一二六號康蕙大廈二樓，（內地段[illegible]號）宗派為浸信會。（來）

政府研究用油船儲油
委任登航為計劃經理

（港訊）OWENSBORD ENTERPRISES LTD.董事局經已委任登航輪船管理（海外）有限公司為計劃經理及租船代理。

OWENSBORD ENTERPR-ISES LTD.，是一間新成立的公司，香港政府擁有其中百分之九十六的股權。該公司目前正研究利用油船儲存燃油的計劃，使本港燃油供應情況更為穩定。

下週一香港重光紀念日
大會堂舉行儀式悼英魂

（港訊）香港大會堂紀念花園定於星期一（廿五日）香港重光紀念日，舉行獻花圈儀式，追悼一九四一年十二月於保衛香港戰役中捐軀、或於被敵軍俘擄後喪生的香港義勇軍人員。

紀念儀式將於該日上午十時四十五分舉行，屆時，英國駐港三軍，香港戰俘協會，皇家香港軍團（義勇軍）及當年與香港義勇軍並肩作戰的英國密得塞斯兵團，均派出代表到紀念花園之神龕放置花圈。

英國駐港三軍司令卓保邦少將代表英軍獻花圈，戰俘協會代表為該會名譽秘書嘉善圖，皇家香港軍團代表為榮譽團長張奧偉上校及指揮官彭柏中校，密得塞斯兵團代表為二級准尉霍羅斯。

各代表在神龕獻花圈後，香港皇家軍團（義勇軍）派出之軍號手吹奏安息號，在場各人默哀兩分鐘，然後由義勇軍派出之儀仗隊向空放排槍三次向捐軀英魂致敬。

城市論壇重張旗鼓
研討巴士專線計劃

（港訊）香港電台電視部青少年組製作「城市論壇」節目，已定於本星期日（廿四日）上午十一時三十分假港島維多利亞涼亭再度舉行，討論與市民有切身關係之問題。今次論題是「巴士專線計劃應否擴大」，歡迎各界人士屆時蒞場參加，發表意見，諮詢問題。

為了增強節目內容，新的一輯「城市論壇」除了外邀請社會知名人士列席，並邀得大專代表担任諮詢團及資深人士担任特約評論員，使市民對時事有更深刻認識。

是次出席嘉賓有運輸署運輸主任陳院德，香港政府交通諮詢委員會委員黃源章，理工學院運輸學高級講師鄭會友，港九新界小巴商會主席黎國明，香港汽車會發言人劉汝熹，九龍的士車主聯會主席馮嘉仁，市政局議員黃夢花，及特約評論員邵盧善及張潛。

「城市論壇」節目由吳明林主持，曾智華編導，魏國威監製，逢星期日上午十一時三十分假港島維多利亞涼亭舉行，並由無綫電視翡翠台作現場直播。

同日晚上七時正，翡翠台亦播放香港電台電視部製作之另一輯「經緯集」。今期片集以「行行出狀元」為題，介紹一些新工作的特點和說明其危險性。歡迎各界人士屆時收看。

傳聞證據專家證言
法案修訂可被接納

（特訊）港府憲報昨日公佈一份有關一九八〇年訴訟證據（修訂）法案，當局認為在民事訴訟中，有關接納傳聞證據及專家證言之規則應見諸根據最高法院條例第五十四條而制訂之最高法院規則。該法案因此將會對訴訟證據條例第四部（民事訴訟中之傳聞證據）及第五部（意見證據及專家證言），作所需之修訂，以便最高法院代替該兩部而制訂新規則。

倘若一旦該法案通過時，根據訴訟證據條例而制訂之訴訟證據（傳聞證據）規則將予撤銷，但該等法則之規定則納入最高法院規則內。

而原有條例內關於授權制訂之規則各條亦將作相應引起之修訂。而法案對政府經費及人手需求並無影響。（來）

商品交易條例
九月八日生效

（港訊）由本年九月八日起，受商品交易（修訂）條例管理之註冊商品交易商，必須依例發出成交單據，及向其顧客提供有關代為進行每一宗買賣之重要資料。

此項規定詳列於前述條例第三節內。

昨日星期五出版的政府憲報法律增刊，已宣佈港督指定本年九月八日為該節規定開始生效日期。

違反該規定的罰則為罰款一萬元及監禁六個月。

本年七月九日在立法局通過成為法律的盜竊罪（修訂）條例，亦經港督指定於一九八一年一月一日開始生效。

該條例旨在澄清與欺詐行為，例如以欺詐方法獲取服務或逃避付款責任等有關之法例。

恒生銀行有限公司
中期股息通告

恒生銀行有限公司董事會宣佈，本行截至一九八〇年六月卅日止之上半年度業務，獲得滿意之成績，期內未經審核之綜合純利，除去經常性之提撥後，計得港幣一億七千四百九十四萬二千元，比去年同期之一億三千四百五十三萬元增加四千零四十一萬二千元或百分之三十。

董事會宣佈派發中期息每股六角五分，較一九七九年中期股息增加百分之七十三點三。是次較大之增幅，其目的乃減少中期息與末期息之差距。董事會並聲明末期息將不會有相同百分比之增幅。倘本行溢利趨勢能夠保持，董事會估計，除有未可預料之事情外，否則將可建議派發末期息每股不少於一元三角。若然，一九八〇年全年股息每股將為一元九角五分，比一九七九年增加百分之三十。

是年度中期股息將於一九八〇年九月廿三日派發。本公司股份將自一九八〇年九月五日（星期五）至九月十三日（星期六）止，共九天內暫停轉股過戶。

如欲過戶而得享股息者，須於一九八〇年九月四日下午四時前，將有關股票送交本公司股份登記處，香港中央證券登記有限公司，辦理過戶手續。

董事會現將有關之六個月未經審核之損益計算表列下：

	一月一日至六月三十日 1980 千元位	一月一日至六月三十日 1979 千元位
(一)集團溢利		
經除去溢利稅準備及撥入內部公積金	174,942	134,530
減：		
中期股息每股六角五分	62,563	36,094
	112,379	98,436
加：		
上年度盈餘滾存	40,039	26,933
餘利撥下半年度計算	152,418	125,369
(二)每股盈利（已調整一九八〇年三月之紅股派發）	$1.82	$1.40

承董事會命
秘書 顏恩贇 謹啓

一九八〇年八月廿二日

International Service Officers

Salary: $1780 : $2040 : $2170 pm (plus approx $300 shift allowance for evening/night shifts)

Duties: To provide International Call Service.

Requirements: Minimum F5 standard with a Grade E pass in English in the HKCEE or equivalent with fluency in spoken English and Cantonese. Ability to speak other dialects an advantage.

Conditions: Starting salary for a trainee will be $1620 pm. On successful completion of 6 months training, salary will be increased to $1780 rising by 2 annual increments to $2170. Male employees will work evening and night shifts while female only day shift.

The Company provides benefits which include a non-contributory retirement gratuity, free medical attention, 12 working days annual leave, bonus and education allowance.

Applications: Applications in English, giving details of qualifications, experience, present salary, contact telephone number and quoting Reference WKYP/100 on the envelope should be sent together with copies of testimonials to: **Personnel Manager, Hong Kong Telephone Company Limited, PO Box 479 GPO Hong Kong.**

Hong Kong Telephone

本港新聞

華僑日報讀者助學金 第二批名單

華僑日報讀者助學金一九八〇至八一年度第二批獲助同學名單今日發表，共二百名。其他各批將陸續公佈。凡已辦理申請之同學，請繼續留意華僑日報及晚報之報導。又如欲查詢已發表之名單，可到香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社，九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處或北角渣華街一二七號地下華僑日報北角分處。

讀者助學金將於九月下旬以現金支票個別派發首兩期之助學金予各獲助同學。至於以後各期將按月寄往就讀學校，直至本學期滿後止。各受助同學可於每月初憑證向校方簽領。有關首兩期助學金之派發日期及領取細則，容後公佈。請各獲得助學金之同學，繼續留意華僑日、晚報之報導。

茲將第二批獲助學金同學名單公佈如下：

姓名	就讀學校	助學金類別
劉惠芬	香港佛教英文中學	減費
郭永珊	樹仁書院	減費
朱兆華	堅樂牧師紀念中學	減費
謝展斌	瑪利亞書院	減費
王敏儀	寧波公學	減費
林美紅	地利亞修女紀念學校	減費
陸昌明	瑪利亞書院	減費
黃錦嫦	利瑪竇書院	減費
陳彬强	寧波公學	減費
官淑霞	崇光英文書院	減費
張慧儀	聖瑪加利女書院	減費
阮保江	孔仲岐紀念中學	減費
林碧珍	康樂英文中學	減費
鄭寶珠	陳樹渠紀念中學	減費
廖美玲	佛教覺光書院	減費
鄺玉桃	寧波公學	減費
江麗明	孔仲岐紀念中學	減費
潘美芬	聖德肋撒書院	減費
黃展亮	聖文德書院	全費
楊焯	諸聖中學	減費
趙炯成	樹仁書院	減費
趙秀英	樹仁書院	減費
方石香	香港培基英文書院	半費
簡鳳昌	威靈頓英文中學	半費
潘瑞霞	聖瑪加利女書院	半費
甄桂琴	聖思定英文中學	半費
周麗芳	寧波公學	減費
李光華	地利亞修女紀念學校	減費
楊婉行	天虹中學	減費
楊婉芳	利瑪竇書院	減費
車殿華	聖瑪加利女書院	半費
趙月娥	地利亞修女紀念學校	減費
黃惠梅	聖加大利女書院	半費
陶淑賢	滙基書院	半費
盛肖雲	格致書院	減費
梁愛有	利瑪竇書院	半費
李佩文	聖母玫瑰書院	全費
劉偉光	格致書院	減費
張偉倫	瑪利諾工業中學	全費
周鳳琴	寧波公學	減費
廖玉華	崇光英文中學	半費
楊式清	崇正英文中學	減費
黃翊銘	崇正英文中學	半費
李惠娟	聖加大利女書院	減費
張永輝	慈幼英文中學	全費
劉國威	聖約翰英文書院	減費
邵潔華	閩光書院	減費
蔡德生	威靈頓英文中學	半費
黃慧慈	聖瑪加利女書院	半費
郭淑儀	香港佛教英文中學	全費
蔡香生	文理英文書院	半費
黃錦雄	雅各英文中學	減費
潘成斌	孔仲岐紀念中學	半費
冼耀忠	德蘭英文書院	半費
朱惠芬	香港英文書院	減費
李煥珍	聖加大利女書院	半費
楊家寶	威靈頓英文中學	半費
黃艷燕	麥錦秋英文書院	減費
李麗芳	葵涌中山紀念書院	減費
張美瓊	崇光英文書院	半費
劉長好	博允英文中學	半費
鄭素貞	崇光英文書院	半費
江淑嫻	寧波公學	減費
何玉鳳	靜宜女子中學	半費
戴玉英	崇德中學	全費
黎松昌	陳樹渠紀念中學	減費
劉綺湄	思明英文中學	半費
陸美恩	九龍聖心書院	減費
鮑潔兒	思明英文中學	半費
郭惠霞	李惠利中學	減費
梁鳳儀	地利亞修女紀念學校	減費
何嘉雯	瑪利亞書院	減費
郭金好	寧波公學	減費
劉玉鳳	香港佛教英文中學	減費
司徒艷新	聖約翰英文書院	減費
曹翠雲	荃華英文書院	半費
梁佩娟	寧波公學	減費
李仲珍	德信中學	減費
李華生	佛教覺光書院	減費
葉麗玲	九龍聖心書院	減費
李鳳蓮	地利亞修女紀念學校	減費
吳美賢	地利亞修女紀念學校	減費
李巧文	寧波公學	減費
譚敏琪	嘉諾撒培德中學	全費
盧燕雲	格致書院	減費
李永方	聖思定英文中學	半費
毛翠蓮	博允英文中學	半費
葉惠芳	文理英文書院	減費
李艷翠	閩光書院	減費
何惠瑜	威靈頓英文中學	半費
劉光明	香港陳維周紀念中學	減費
馮月玲	孔聖堂中學	減費
俞麗雲	聖瑪加利女書院	減費
張八娣	崇德中學	減費
鄭梓賢	基督書院	減費
莊碧雲	香港培基英文書院	減費
陳艷紅	威靈頓英文中學	減費
曾美華	地利亞修女紀念學校	半費
林健偉	維新英文中學	減費
黃燕翠	孔仲岐紀念中學	減費
胡淑貫	佛教覺光書院	半費
梁金英	港九潮州公學	半費
馮惠蓮	滙基書院	減費
鄭綺梨	新法書院	減費
黃循壯	樹仁書院	減費
鄧葉蓮	威靈頓英文中學	減費
江麗芬	聖瑪加利女書院	半費
陳若鳳	文理英文書院	半費
潘小華	利瑪竇書院	減費
梁國明	利瑪竇書院	半費
梁忠桂	模範英文中學	半費
陳慧珠	崇蘭英文中學	減費
陳水成	陳樹渠紀念中學	減費
王美賢	地利亞修女紀念學校	減費
麥錦榮	荃華英文書院	減費
羅雪芳	威靈頓英文中學	半費
馬家樂	地利亞修女紀念中學	半費
何蘊怡	公理書院	減費
司徒佑生	協同英文中學	減費
羅強德	聖保羅書院	減費
凌文威	新亞中學	減費
吳玉輝	孔仲岐紀念中學	半費
關志鴻	格致書院	減費
陳小薇	諸聖中學	減費
高志强	陳樹渠紀念中學	減費
黎華生	高雷中學	減費
許青青	新亞中學	減費
歐陽淑芬	聖加大利女書院	減費
伍慶霞	麥錦秋英文書院	半費
伍耀成	陳樹渠紀念中學	減費
胡惠娟	崇正中學	減費
余偉昌	慈幼英文中學	全費
鄭佩偉	聖約翰英文書院	半費
李錦祺	佛教覺光書院	減費
李景志	香港三育中學	半費
黃麗萍	培理英文書院	半費
梁秀萍	香港佛教英文中學	減費
吳美玲	聖思定英文中學	減費
王金龍	荃華英文書院	減費
郭淑萍	麥錦秋英文書院	減費
區潔雯	德貞女子中學	全費
陳玉玲	思明英文中學	減費
吳新偉	永光書院	減費
洪愛良	麥錦秋英文書院	半費
梁淑賢	靜宜女子中學	半費
梁成初	崇文英文書院	半費
吳尚燕	安柱中學	全費
郭寶琼	地利亞修女紀念學校	減費
林嘉碧	荃華英文書院	減費
林嘉賢	荃華英文書院	減費
李國華	培敦中學	減費
張麗珍	孔仲岐紀念中學	半費
李紹年	基智中學	全費
賴韓瑋	孔聖堂中學	減費
袁炳華	佛教覺光書院	半費
譚少菁	利瑪竇書院	半費
馬翠儀	閩光書院	減費
張嘉娥	諸聖中學	減費
鄭仙梅	利瑪竇書院	半費
余鍵安	佛教嘉華英文書院	減費
江海生	瑪利亞書院	半費
曾彩燕	瑪利亞書院	半費
侯彩宜	香港英文書院	減費
馮菊英	孔仲岐紀念中學	半費
陳煥賢	孔仲岐紀念中學	半費
林仲堅	荃華英文書院	減費
陳錦成	地利亞修女紀念學校	減費
連祥龍	基智中學	全費
曾瑞香	孔仲岐紀念中學	半費
林蔡貞	利瑪竇書院	半費
歐陽玉芬	基智中學	全費
周芸	寧波公學	半費
梁杏玉	孔仲岐紀念中學	半費
陳惠娟	潔心中學	全費
李澤深	樹仁書院	半費
蔡榮珍	聖若望英文書院	減費
梁貴榮	崇文英文書院	半費
蔡美玲	崇文英文書院	減費
黎少鈿	[illegible]	半費
洪淑雯	孔仲岐紀念中學	減費
林美萍	文理英文書院	全費
張少娟	德貞女子中學	減費
張寶勳	九龍聖心書院	減費
劉挺安	荃華英文書院	半費
何文貞	文理英文書院	減費
盧麗玲	文理英文書院	減費
劉志清	九龍華仁書院	全費
陳錦鏡	陳維周紀念中學	減費
符松偉	聖士提反書院	半費
黃智慧	利瑪竇書院	減費
黃麗華	聖約翰英文書院	半費
黃慧聰	新法書院	減費
鍾平華	聖瑪琦男女英文書院	減費

吳多泰捐款二十萬元 助保良局辦幼稚園
為沙田穗禾苑居民提供學前教育

（特訊）殷商吳多泰先生昨（廿二）日訪問保良局，慨捐二十萬元，贊助保良局轄下一所新幼稚園之開辦費。

該局據將幼稚園命名保良局吳多泰幼稚園紀念。

近年來保良局致力多項社會服務，深入各階層，遍及港九與新界新市鎮。吳多泰幼稚園位於沙田穗禾苑，佔地萬餘方呎，可提供上下午班學額五百四十個，設備新穎，採用最新教學方法。

保良局响應政府普及教育計劃，沙田設有穗禾苑小學上午、下午班有學額二千一百六十個，該小學及吳多泰幼稚園為沙田區居者有其屋計劃居民解決子女的基本教育問題。

除幼兒服務，康復服務及渡假營外，保良局大力拓展教育工作，目前保良局屬下有三間中學、八間小學、兩間幼稚園及兩所特殊學校，將斥資百餘萬元在荷李活道開設一間特殊學校，為適齡之弱智兒童提供教育。（天）

殷商吳多泰捐二十萬元與保良局興建沙田保良幼稚園，（左起）王祖基總理，黃張鴻英總理，吳夫人（吳朱蓮芬總理），吳多泰先生，趙振邦主席，林王兆淑副主席，麥偉英總理。（本報攝）

製衣業訓練中心三年來 萬名學員完成課程
新學年報名二十日截止

（港訊）製衣業訓練中心自一九七七年十月開幕迄今未及三年時間，已有一萬名學員於該中心完成各項訓練課程，可見本港之青年人對於接受正規訓練之重視，而各廠商樂於聘請畢業學員，足見其對該中心訓練之質素，甚有信心。

於今世界經濟局勢不穩定，對於各出口行業影響甚大，其中製衣業更要受到入口國之貿易條例限制等重重困難衝激下，其首七個月之出口總值與去年同期比較，仍能達到百分之二十以上之增長，實賴業內人士之努力。為支持製衣業發展，本中心擴展其活動，除經常檢討及增辦各項新課程外，並添置不少現代化之機器設備，以便學員習得使其日後進廠工作，能很快適應。該中心現有之訓練課程包括：紙樣製作技術員（四十八星期）；裁床（六星期）；車縫（六星期）；針織手機（六星期）；針織電機（四星期）；縫盤（四星期）；整熨（二星期）及品質檢查（四星期）。

紙樣製作技術員訓練課程乃於去年九月開辦，第一批學員於本月剛完成訓練，其中百分之九十於畢業前已預先得到廠商之聘請，於訓練完畢後擔任適當之職位。至於一九八〇～八一年度之招募新學員工作，現正開始辦理，報名日期為八月三十日止。

紙樣製作技術學員於受訓期間，除要接受中心之訓練外，更由中心安排參加一項「日間給假訓練制」課程，以增廣其工藝知識。學員於完成訓練後，更獲勞工處認許豁免學徒訓練計劃之第一年。至於申請該課程須具備資格為中學會考證書四科合格其中包括英文、數學及一理科或同等學歷。

除日間課程外，該中心並於晚間舉辦課程，以方便日間於製衣廠工作人士可於工餘時間進修技術及工業知識。現有之晚間課程包括管理員及品質檢查訓練課程，並將於年底開辦生產管理及車辦等課程，有興趣以上各課程人士可電詢K—七四三三七一一。

珠寶首飾文員會 大浪西海浴

（特訊）港九珠寶首飾業文員會為增進聯絡情誼，九月七日舉辦大浪西灣海浴旅行，租油麻地小輪雙層冷氣船，人數五百人，途中由工會西樂組表演歌唱助慶，有幸運抽獎，開始售劵。（天）

沙田街坊會 招待青年遊長洲

（新聲社）沙田街坊會，昨日招待二百名青少年旅行長洲，上午八時在沙田乘火車往中區港外碼頭乘小輪出發，到長洲後，由蔡玉良、陳靄林、李湘、黃運亨、陳南領隊，十二時午假長洲酒家午餐聯歡，飯後分別海浴，遊覽玉虛宮及名勝，五時許回程。

囍

謹訂於一九八〇年八月廿三日（庚申年七月十三日）（星期六）為長男恩光 長女愛玲 在美國紐約市舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

張瑞成 張夏培迪
姚志衡 姚史蕙娟 敬啓

囍

謹詹于公曆一九八〇年八月二十三日（星期六）為長男德濟與黃妙玲小姐在美國西雅圖第一浸信會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

承慈命 袁建華 麥慧卿 敬啓

囍

謹訂於公曆一九八〇年八月廿三日（庚申年七月十三日）（星期六）為長男達銘 六女秀華 在美國羅省聖提摩太天主教堂舉行結婚典禮謹此奉告

諸親友

馬景祥 朱杏屏
陳日新 黃淑芳 謹啓

荷蘭 RABRO® STOMACH TABLETS

利胃寶

特效胃葯

回鄉探親最佳禮品

專治十二指腸潰瘍及一切胃病

總經銷：民興藥房（香港）有限公司 皇后大道中213號 電話：5-443013

祝賀

江蘇省出口商品展賣會

開幕

加馬貿易（香港）有限公司

總經銷：江蘇、上海、山東、大連、湖北。
種　類：針織男女童內外衣、(毛巾衫、網眼衫、汗布印花衫褲、T恤、棉毛衫褲、彈力衫褲、衞生、化纖衫褲等……。)

代理：印尼政府森林局柚木。包括柚木枋、柚木地板、柚木毛石 (MOSIAC) 及花式柚木、花梨木、及其他雜木……。

品種齊全　呎吋齊備　品質優良
常備現貨　出口本銷　無任歡迎

香港干諾道中130號誠信大廈1001～2室
電話：5-438577　5-438284　5-441495　5-430204
Cables:"GATRACO" "GAMALTD"　Telex:65725 GAMA HX

金都商場

Golden Plaza 旺角彌敦道 大大百貨 凱聲 麗聲戲院對面

五折平租 由85呎至全層10739呎

準本年11月完成　經商創業　勿失良機

五層五萬餘呎
高級購物中心
位處黃金地帶
交通四通八達
購物行人如潮
中央冷氣系統
七部扶手電梯
設計富麗堂煌

三樓租滿九成
二樓以下旺舖
尚餘少量單位
洽租從速

益大發展5-255211
德輔道中34號億豐大廈12樓
商場洽租處：3-802013

黃思濠主辦
國際書展船
真道號歡樂威皇遊
來回乘冷氣旅遊車‧漫步山頂羊腸古道
凌霄閣餐廳自助餐；遊東普陀佛門聖地
善慶古洞曲徑通幽‧新同樂進鮑翅晚宴
登遊二千噸巨輪‧參觀國際圖書展覽
專船接送漫遊維港‧真道號上茶點迎賓
8月31日（星期日）　費用：$128.

澳門新麗華旅行社主辦
澳門賽馬車
長江水庫聯遊
‧來回船及客輪往返
‧住澳門新麗華酒店
‧觀賽馬車精彩賽事
‧進豐富早午晚三餐
‧漫遊中山長江水庫
‧乘冷氣豪華旅遊車
8月30日(第)
9月6日出發 7日返港
$368(2人一房)
$348(3人一房)

威皇旅行社
華人銀行大廈1604室
5-265651

本港新聞

三區婦女會慈善古今時裝義演 籌得善款五萬餘元 除去開支實得四萬親送本報

（特訊）香港東區，西區，九龍區婦女福利會為響應本報救童助學運動，於上月卅一日假希爾頓酒店舉行慈善古今時裝表演，籌得善款五萬三千八百多元，成績美滿。

除卻一切開支，共得善款四萬零一百三十六元正，三區婦女會主席李鈞洪夫人（東區），許志笙夫人（西區），及邱德根夫人（九龍區）昨日下午專程將善款支票送交本報，由本報社長岑維休先生代表接領，並致謝三區婦女會同人對救童助學運動之熱心。

圖示：三區婦女會於七月卅一日在希爾頓酒店舉行慈善時裝表演，響應華僑日報救童助學運動籌得善款四萬餘元。圖左起邱德根夫人，李鈞洪夫人將善款支票遞交與華僑日報社長岑維休代表接受右為許志笙夫人。

港府任免令

紀博志任布政司署助理處長，楊鐵樑任上訴法庭法官。何錦輝、施同福、許賢發、李福兆、何耀棣、蔡潘少芬、楊秀華、張威臣、郭志權、鄔維庸、祁德夫人任社會福利諮委會委員。

（特訊）港府發表港府任免令一束如下：（一）本年七月十九日起，白蘇禮免任大學及理工教育資助委員會秘書，遺缺由百里賜接替。（二）八月九日起，許舒休假期中，區士培兼任市政專員。（三）八月十四日起，杜業復職後，曹廣榮免署理工商署長。（四）八月十四日起，歐德士復職後，柯穎麟免任助理銓敘司。（五）八月十七日起，屠本傑復職後，衛翰賢免任房屋司，但繼續任房屋署署長。（六）八月十七日起，蘇耀祖復職後，霍炯柱免任副銓敘司，復任助理銓敘司，馮敬祥則免任該職。（七）八月十八日起，彭誅恆免任布政司署助理處長（辦公室及住宅事務），遺缺由紀博志接替。（八）八月十八日起，戴宏志休假期中，班乃信任保安司，馬信任副保安司，區士登則兼任助理保安司。（九）九月十八日起，鍾信休假期中，杜迪任環境司，孫明揚任副環境司，柯志卿則兼任助理環境司。（十）八月廿日起，許富鳳休假期中，黃子奇兼署理郵政署長。（十一）八月廿日起，納賴休假期中，艾利署理政府化驗師。（十二）八月十六日起，李福和返港後，田元灝免任行政局臨時非官守議員。（十三）八月十三日起，黎守律返港後，馬富善免任立法局官守議員。（十四）八月十四起杜莊返港後，曹廣榮在職新界理民官期內，任官守議員。（十五）八月一日起，丁鐵祥在職新界理民官期內，任官守太平紳士。（十六）八月五日起，梁文建免任副民政署長後，免任官守太平紳士。（十七）五月三日起，楊鐵樑任上訴法庭法官。（十八）林金鳳任督學。（十九）八月十二日起，王克龍免任法律援助處助理處長。（二十）魏郭翠芬，易則全及李柏鎮分別由八月一日，六日及十五日免任市政局助理秘書，遺缺由張穎，黎勝乾及吳啟森接替。（廿一）八月廿六日起朱素薇陳任期中，李毓熙任助理監選官。（廿二）九月一日起，社會福利署長任社會福利諮委會主席（當然）任期一年，以下各人任委員，任期相同：社會司代表，副經濟司代表，何錦輝，施同福，許賢發，李福兆，何耀棣，蔡潘少芬，楊秀華，張威臣，郭志權，鄔維庸，祁德夫人。

華僑日報讀者助學金第二批名單

刊在第二張第二頁

加拿大哥倫比亞中學 特設全年獎學金一名 接受應屆會考生申請

美加市哥倫比亞中學，早經加拿大教育部批准註冊，並由中西教育界人士創辦，多年來造就不少英才升進大學深造，該校一貫辦學宗旨，為教育而教育，此次為鼓勵香港學生勤奮向學，特設十三班全年獎學金一名（加幣二千元），給予應屆英文中學會考成績最優異學生，另設助獎學金四名，給予成績優良學生，現開始接受函面申請，應屆會考生成績優良同學，請即日起將會考成績影印副本，學校推荐書及相片一張，郵寄本港灣仔洛克道五十三號占飛商業大廈六樓六A座加拿大哥倫比亞中學海外辦事處收，由教育界人士及校方高級專員評閱，選拔出一位最優異成績學生，給予全年獎學金加幣二千元學位，進入該校升讀十三班全年，另挑選四名成績優良生，給予助獎學金，九月十五日截止，明年一月份海外新生，現開始接受申請報名，本港中三以上學生，可申請投考十一，十二，十三班。有專員協助註冊及申請入境證，並為海外生課外英文自修，輔助安排新生住宿，海外辦事處地址：灣仔洛克道五十三號占飛商業大廈六樓電梯按六字，電話：五——二七六九八〇，五——二七八二五九，（星期六全日照常辦公）。

一田督當年

（一九六五年八月廿三日）

紅牌代替白牌搶奪的士客警嚴究

△近月以來，紅牌汽車大量出現市面在繁盛市區沿街兜接乘客，其情況較白牌私家車沿街兜客之情形更甚，但紅牌汽車沿街兜客，與白牌私家車沿街兜客性質大同小異，實屬有違法例，據悉：警方當局對此，已嚴加注意，並準備大舉執行檢控。日來警方人員已奉令出動，在交通繁盛之地帶如碼頭或車站等，乘搭乘客嚴密監視，如遇有紅牌汽車沿街兜客情形出現，將隨時予以拘控。

澳門發生兇殺案遇害者乃港商

△今（廿三）日午間十二時廿五分澳門新馬路國際酒店九樓九〇×號房，發生一宗疑為謀殺案，店方報警後，司法處隊長車烈度率同隊員多名到現場展開調查工作，房內死者遺體由殮屍車送山頂醫院殮房。死者名杜炳榮，四十歲，上海人，報住香港大道中一五七號二樓，遺下衣物中有一名片，片上印有「香港金殿美髮廊經理」，同人友人不知何故亦告失蹤，警方正展開查訪中，真相如何，澳方主管機關正在嚴密展開調查。

港督夫人參觀伊利沙伯醫院

△港督戴麟趾爵士夫人，今日上午參觀伊利沙伯醫院各部門之一切設備，由該院院長楊元明陪同參觀及分別答覆港督夫人之垂詢。

龐大工程東涌與石壁隧道貫通

△石壁水塘引水系統工程中，最近又完成一項龐大之隧道工程，由東涌通往石壁，長達一萬二千五百呎之隧道，現已順利貫通。承建工程之保華建築有限公司今（廿三）日舉行一項石壁東涌隧道貫通典禮。該公司經理車家祺、工程師司路花、北頓、朱振聲、吳文豪等均往參加該項儀式。舉行酒會並燃放爆竹慶祝。東涌引水隧道工程係於一九六四年一月開始動工，隧道總長度共二萬四千零五十四呎，東涌方面共分三個隧道龍口，兩個龍口石門甲村對上，一個龍則在塘尾村對上。

八名華籍工人遭控團毆日本人

△大埔碗窰的日本建築隧道，週前發生華日工人衝突事件，八名華籍工人因毆傷日籍總管等，被警方逮捕，該案移解粉嶺裁判署提審，結果第一第二被告分別囚兩週，第三第四被告各囚一月，第五至第八被告每人罰款一百五十元。

海外信託銀行 尖沙咀支行遷新址 河內道購自置物業

（港訊）海外信託銀行尖沙咀支行開設於一九七三年，原址在尖沙咀金馬倫道五十號。多年以來，由於客戶大力支持，業務不斷擴展，為配合發展起見，購得尖沙咀河內道六號A物業作為新址，地點較前更為適中。現裝修工程已告完竣，該支行已定於本月廿六日遷往新址，並於是日上午十時半起特備酒會，款待同業先進，客戶及各界人士，屆時當有一番盛況。

瑞士進修觀光三週 雷達表學生談感受 體驗新事物建立友誼

瑞士雷達表主辦之「雷達表學生暑期瑞士進修觀光」比賽，獲冠軍之紅組十名中學生，已於日前從瑞士返港，咸稱此次為期三週之免費進修及觀光瑞士，得益不少，更了解到讀萬卷書，及行萬里路之真意。

此次在瑞士利文學校進修之課程有科學益智遊戲，理論研討及實習，使學生們能體驗新事物，更可以與中東、日本、美國及南美洲區二百多名學生交換新知識，建立國際友誼，學生們更有機會乘登瑞士雪山高峰，遊覽名勝海神廟及意大利比薩斜塔，樂在其中。參觀雷達表廠時，對該廠之精密檢查，品質控制與款式設計部之組織，對瑞士手表製作，留下深刻印象，由雷達表廠總裁督菲博士盛意款待，並獲贈紀念品。

（圖為本港學生參觀瑞士雷達表廠製作過程）

日立—電提中國有限公司 喬遷之喜配合業務發展

日立—電提（中國）有限公司為配合日益擴展之業務，已於八月十八日（星期一）遷往九龍尖沙咀金巴利道二十五號長利商業大廈八樓，並於十九日上午假座新址舉行雞尾酒會，到賀嘉賓及各同業友好數百人，濟濟一堂，並有樂隊演奏助興，場面熱鬧，極一時之盛，董事長李長先生及副董事長金江寬美先生親自款待，氣氛融洽，賓至如歸。

日立—電提（中國）有限公司為日立集團成員之一，專門經營本港，海外與中國之各種有關業務，是次遷址營業，相信定能為客戶提供更完善之服務。

再者，電提貿易有限公司同時亦於八月十八日遷往，九龍尖沙咀金巴利道二十五號長利商業大廈八樓E座，敬請垂注。

（圖為日立電提公司董事長李長先生，副董事長金江寬美先生暨職員合影）

東九龍獅子會 設教育基金委會 支助清寒優秀學生

（特訊）東九龍獅子會社會服務計劃，側重協助成績優良，品學兼優清寒學生，給予獎助學金，培植人才，該會會長顧小坤昨日在例會透露，此項工作饒有意義，成立「東九龍獅子會教育基金委員會」專責辦理，各熱心會員踴捐基金逾十二萬元。

陳平山報告，十月七日組團赴台，慶賀台北中區姊妹獅會廿週年慶典，分域主席陳平山主持新會員區崇森入會儀式，例會由顧小坤會長主持。（宇）

馮秉芬集團宣佈委任 李志暉黎昭信任經理

馮秉芬集團最近宣佈委任兩位高級行政人員。

李志暉先生出任愛華啓祥有限公司總經理，該公司為愛華音響器材之本港總代理，李氏曾任三M遠東有限公司市務經理，主理磁性記錄產品及健康護理產品之市務事宜。

任職該公司六年期間，李氏曾在香港，東南亞，中國與美國等地主持及參加多次市務及技術研討會。除向本港傳播界講解錄影技術外，去年曾被邀返穗於科技交流會上向中國各地代表演講。

黎昭信先生出任國際啓祥有限公司經理，該公司代理各國洋酒，隸屬馮秉芬集團，黎氏履新後將負責營業及行政事宜。

黎氏從事食品，糖果及洋酒等行業已有十七年。於一九七八年加入馮秉芬集團任啓祥洋行有限公司家庭用品組經理，本年年初被擢升為食品及家庭用品部經理。黎氏先後曾任大興洋行營業經理，潘老洋行及仁記洋行之糧頭伙食部經理。

馮秉芬集團委任經理：上愛華啓祥總經理李志暉。下國際啓祥黎昭信。

置安閣

深水埗元洲街77—81號

現成洋樓　即買即住
首期二成　12年分期
用料上乘　交通方便
閉路電視　裝對講機
鋁窗窗花　水晶地板
櫥櫃鏡箱　可免裝修
買樓保值　勿失良機

住宅390呎售價由廿餘萬元起 所餘無多欲購從速以免向隅 地下舖位全部售罄

洽購處：四富置業公司 置利有限公司
九龍登打士街56號1718室
電話K304261—2　地盤866065

地產公司聘請會計文員

1 會計—男性年齡廿五至卅五預科畢業，有高級會計證書及三年以上工作經驗，中英文字體端正書寫流利，年薪四萬至五萬，熟地產及財務者優先取錄。

2 文員—男性，年齡廿二至卅，會考畢業，字體端正，記憶力強，粵語流利，曾任職寫字樓三年年薪二萬至三萬。

上述職位有意應徵請親繕中英文履歷，希望待遇，地址電話，有何其他特長，附近照，函中環連卡佛大廈1101室人事部收，合則約晤，守秘。

新世界發展有限公司

售樓員數名

中學畢業或以上程度，有售樓經驗，優先取錄，不拘性別，年齡22至40。

申請人請來函附中英文信、履歷、學歷、相片、電話及地址寄香港大道中16—18號新世界大廈30樓人事部收。

安邦商業大廈

灣仔高士打道171—172號

商業中心 冷氣設備

已有入伙紙　只餘二伙
即買即用　欲購從速

面積1118呎—2236呎

電話：5-253001　地盤電話：5-729746

只餘旺舖每呎600餘元平過住宅　旺舖泳池

富基大廈　安基大廈

石塘咀日富里7—13號南里18—20號　元朗擊壤路擊壤村第234地段

地盤辦事處電話：5-475806　地盤辦事處電話：12-789030

洽購處

六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室 電話：5-226009

華僑日報讀者七海旅行團主辦

日本九州本州觀光

中華航空公司　南國交通觀光株式會社　贊助

本團特點：
- 全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機
- 住宿日本觀光局確定之一流大酒店
- 膳食以中菜為主，並嚐試日本地道菜式
- 行程創新，節目豐富，經驗領隊隨團出發
- 遍遊：福岡，熊本，別府，宮崎，鹿兒島指宿，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，鎌倉，東京，富士山，日光 等名勝風光。

* 8天日本九州豪華團　$3,480
出發日期：8月24,31日　9月14,28日

* 10天九州本州豪華團　$4,280
出發日期：8月22,29日　9月12,26日

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話5—447137

某大集團誠聘

營業代表數名，負責金融投資事務，有領導才能，毅力果斷，社會關係良好，應徵者請函寄履歷近照兩張至香港郵政總局信箱10175號

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身　畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，事屬不要，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘癒後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

中國錄影集

全國電視錄影帶總滙

備有：NTSC&PAL制式 BETA&VHS規格的錄影帶

CHINA'S VIDEO-CASSETTES
ALL CHINA'S VIDEO-CASSETTES CONCOURSE

為各國朋友打開了解中國的窗口
對海外僑胞提供家鄉藝術的享受

風光、歌劇、魔術雜技、京劇、粵劇、潮劇、越劇、評劇、卡通、歌舞等，品種繁多，歡迎訂購。

特約展銷：九龍尖沙咀星光行三樓<江蘇省出口商品展賣會>
港九三十多處
各大國貨公司、電器行、攝影器材公司、唱片公司、書局等均有銷售。

請認明<中國錄影集>原帶包裝

中華人民共和國太平洋影音有限公司出品
中國輕工業品進出口總公司廣東省分公司經營
香港三聚企業有限公司海外總經銷
地址：香港銅鑼灣怡和街9至15號 莊士發展大廈1001-2室
電話：5—773891 5—776670 5—776163
電掛：3289　Telex：86018 ATT. HX

本港新聞

麥樂倫遭革職·參事官會警告
不應外洩檔案機密　否則只會自招麻煩
死者聲言清白與元朗事件無關

（特訊）麥樂倫死因公開聆訊透露：麥氏生前曾被人警告，不應再三向人提及有關政治部的同性戀活動名單，否則定會惹來麻煩。

警方人事部高級參事馬素昨日作供時表示，麥氏曾於七八年十一月間試圖以「曾在政治部工作」，向其證明他與同性戀無關。

馬素指出，當年麥氏涉嫌在元朗與少年進行同性戀行為，遭當局一度撤職，而當時是馬素將停職通知信交給麥樂倫的。

他說：麥樂倫當時認定自己是「清白」的，與「元朗事件」無關。馬素與麥氏曾因上述問題面談過兩次。

馬素稱：麥氏曾認為他可以在政治部担任與同性戀人事有關的工作，又能接觸許多具敏感性的保密檔案，因此可以證明他不會是同性戀者，麥樂倫當時對馬素指稱，如果政治部對其懷疑，他根本不可能在該處工作。

透露知悉檔案內容

馬素又說：「麥樂倫更向其提及有關當時仍任高級助理警務處長鄧永頭，及其他警官出現於同性戀名單上。」

因此馬素承認曾警告麥樂倫，不應再向人講及有關政治部的保密行動及檔案，否則等於自惹麻煩。

而代表警方律師夏殊則詢問馬素：麥樂倫是否有意利用其所知道的名單來恐嚇當局，希望得到復職，馬素說：「不知道。」

馬素更認為韓璇曾建議將麥氏革職，除因麥氏的元朗事件外，並無其他目的。

他又指出，麥氏對元朗事件的投訴，曾作解釋。麥氏說：「當日只是與一名青年談及有關加入警隊問題，而另一名警方人員亦有在場。」

麥氏又認為，元朗事件內有關他的投訴，可能與三合會有關。

希望上庭洗脫罪名

但麥樂倫當時希望警方能進行起訴，以便他可以在法庭上洗脫污名。

至於馬素昨日則承認麥樂倫受當局革職時，並無得到任何書面理由。

他說：「這是警方的一貫做法」。

代表麥樂倫雙親的史國德律師指出，當時麥氏被終止合約，但卻未得當局的解釋，又不清楚應採甚麼途徑上訴，或上訴的任何程序。而麥氏向外界（李錫恩議員及柏德頓律師）尋求幫忙時，卻又被認為對警方「不忠」，實在不公平。

不過馬素稱：麥樂倫應該知道可以透過與其上司商量該採什麼行動。

口頭陳述革職理由

後來銓敘科司警方人事部建議，要司麥樂倫

朋友不信死者自殺

但馬素說：「警方在處理麥樂倫革職事件時，採取的是一貫的做法。」

而公開聆訊昨日開始時，政治部內部調查組督理總警司陸柏首先在庭上答覆有關前日林律師的詢問，林律師是代表科爾頓督察的。

林律師前日曾寫給陸柏兩位以「A」先生及「B」先生代稱的警方督察名字，並要求代查他們是否均在同性戀名單上。陸柏昨日說：兩者同在七八年十一月間，與科爾頓督察同時列入該份檔案，而他們的名字則是由政治部人員麥後提供的。

但陸柏指出他昨日翻查的檔案，與麥樂倫生前審查過的，並不相同。

至於麥樂倫生前的另一位督察朋友安高昨日在作供時認為，麥氏並不是同性戀者，因為麥氏對異性很有興趣，所以他說：「元朗事件只是誣言」。而且他更不相信麥氏會自殺。

另兩位麥樂倫生前上司在供詞上同樣認為，麥氏並無不尋常行為，而且在七六年期間，當局並不要他調查同性戀的工作。（娉）

楊鐵樑按察司放假
麥樂倫死因　聆訊再押候
尚有五至六十證人作供

（特訊）麥樂倫死因公開聆訊昨日押後至九月十日，屆時楊鐵樑按察司放假歸來，會繼續帶領進行聆訊。

楊鐵樑昨日重申要求傳播界不要在押後空檔期間，評論有關聆訊，以免影響該委員的工作。

他說：「該等評論不單對聆訊沒有幫助，反而有害。」

楊氏又透露，恢復聆訊時，將陸續有五十至六十名證人出庭作供。

聆訊已是第三次押後，而且九月間，則將有第四次押後，因爲楊鐵樑按察司將要出席會議，未能主持聆訊。

至於在聆訊期間，因眼疾而被迫換角，現已由梁定邦大律師接任。

第一次聆訊始於七月二十四日，而正式進行聆訊的日期則爲八月五日，在該期間內共進行十四聆訊，超過二十五名證人已經作供。

據悉，是次聆訊單是證人已達八十名，其中包括焦點人物科爾頓督察及特別調查組總警司布滌士。聆訊司望年底之前完成，向港督提交報告，以便作爲當局的「例子」個案。

大陸客盲目向外跑的一個悲劇
啞吧偷渡往澳門　搶少女手袋被捕
服刑後將解返中國大陸

（特訊）澳門消息：一名口不能言的啞巴，嚮往港澳生活，從大陸偷渡抵澳後，因本身有缺憾而找不到工作，結果淪爲搶匪，昨晨搶一名香港少女手袋時，被警員鳴槍追捕，當場被擒。

原籍中山縣的啞子黃添福（廿五歲），月前由大陸偷渡到澳後，本身沒有一技之長，兼且口不能言，始終都找不到工作。

昨日淩晨一時，黃某預先埋伏南灣葡京酒店背後的橫街，兩名香港少女，從賭場步出，經過上址時，黃某突然撲出，搶去其中一名女港客的手袋，內有八百元港幣，然後發足逃遁，並走入工人球場內。

過封女子立刻大叫搶嘢，適逢兩名巡警經過，於是緝捕搶匪，並進開五槍追捕。槍聲過後，黃某腳軟被捕，警方同時起回贓物，將之帶返一區警署落案。

黃添福由於偷渡來澳，故他在澳爲此案服刑完畢後，會解回中國大陸。其實，他是盲目來澳的大陸仔中之一的悲劇下場。（祥）

拋香烟給囚犯　青年罰五百元

（新亞社訊）一青年男子，未經許可，擅自將一包香烟，交予一名正在等候押解返回監房之囚犯，事發爲警方拘控，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款五百元。

被告蘇桂，廿五歲，被控於本年八月十五日，在沙頭角村之停車場，未經監獄署長許可，將一包香烟交予一名囚犯。

青年被控強姦　棄保潛逃被捕　還押監房候審

（新亞社訊）一名男子，涉嫌與五年前一宗強姦案件有關，爲警方拘控，棄保潛逃後，最近被捕歸案，昨日解上最高法院刑庭審訊，被告不認罪，按察司貝理論將案押候，另定日期審訊，被告不准保釋，還押監房看管。

被告陳錦洪，廿七歲，被控於七五年四月廿一日至廿二日期間，在本港地區強姦一名少女。

四名殺手清晨行兇　澳門休班警員被斬
警員女友亦受傷送山頂醫院留醫

（特訊）澳門消息：四名殺手，昨晨在新馬路斬傷一名休班警員及其女友兩名被斬者均受傷，警員的傷勢更見嚴重，警方對這宗警員遇襲案，展開偵查。

該警員屬一區警署便衣探員萬奴（譯音），昨晨四時半，休班帶着女友高美士飲早茶，途經新馬路之際，遭四名彪形大漢伏擊。

女子高美士首先閃避不及，左手被斬兩刀，血流如注，倒在地上。但是兇者目的并不是女子，而是警員，萬奴亦十分機警，轉身逃走，沿着新馬路走入木橋橫街時被四持刀者追上，刀如雨下，萬奴頭、多處受傷，共中九刀，重傷倒臥血泊中。

逞兇者傷人後隨即逃去無蹤，稍後品客的最遲客發現譚某滿身鮮血，倒在地上呻吟，故代爲報警，事後萬奴、譚及女友高美士被送入頂醫院留醫。昨日警方調查此案時，未有透露萬奴、譚被人襲擊的原因。（祥、雯）

（圖：周慰如女史畫竹，黃君璧大師題字）

周慰如女史畫展　大會堂廿九起展

（特訊）春申周慰如女士，生而敏慧，性好繪事，尤喜寫竹，幼居燕京，往往對竹寫生，若有所會心焉。及長，復於故宮，縱覽古人書畫，每遇名迹，輒深蒙蔡，尤其對於元人吳仲圭，明人王紱，夏仲昭等寫竹秘墨，無不目注神往，心記手摹，無間寒暑，勤習不已。南來香港，復從已故姑蘇女畫家顧青瑤氏遊，藝乃大進。繼拜白雲堂黃君璧大師門下，更求深造，得親授畫竹之法，用筆要旨，且參照宋代文與可，蘇東坡諸賢運筆之方，潛心專研，風格勁秀，卓然而立。茲定於本月廿九日起，在大會堂展覽廳，與三門吳祖蔭、馮漢樹、廖坤賢、黎行白雲堂弟子畫展會，各展所長，必成大觀。（老吉）

青年毆傷東主　判入青山醫院

（新亞社訊）一疑神經不正常青年男子，在工作時突狂性大發，反鎖大門，持刀向東主追斬，幸其東主孔武有力，將其制服，以爲便事過天晴，豈料該青年突又揮拳襲傷東主，爲傷者報警予以拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，但在求情時却語無倫次，高富法官見被告之情緒甚不平衡，遂判其入青山精神病院，接受治療六個月。

被告潘細基，廿二歲，魚翅工人，被控兩項罪名，指其於本月六日，在西環皇后大道西二六九號天台，無合理解釋，藏有攻擊性武器一把菜刀，及毆打男子潘廣譽，使其身體受傷。

行賄市署衞生督察　餐廳東主罰款四千

（港訊）一名餐廳東主因涉偷同公務員提供非法利益，觸犯防止賄賂條例第四條，爲廉署揭發，昨日在新蒲崗裁判署承認控罪，法官葛勵偉判其罰款四千元。

被告許清業，五十歲，餐廳東主，被控於本年八月六日，以一疊數目不詳之一百元鈔票行賄市政事務署衞生督察鄧國誠，作爲鄧對彼涉嫌觸犯公眾衞生及市政事務條例一事不予採取行動之報酬。

商業專欄廣告

大效廉費　傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

福日露立止劇咳
福日露止咳水　BEECHAM-CAZE LAB., FRANCE
百部洋行總代理
效立止劇咳除痰　順氣標本兼治　葯味可口安全　可靠老幼適用
日咳各咳症一服見效
感冒喉頭炎氣管炎百日咳
本露專治傷風咳流行性

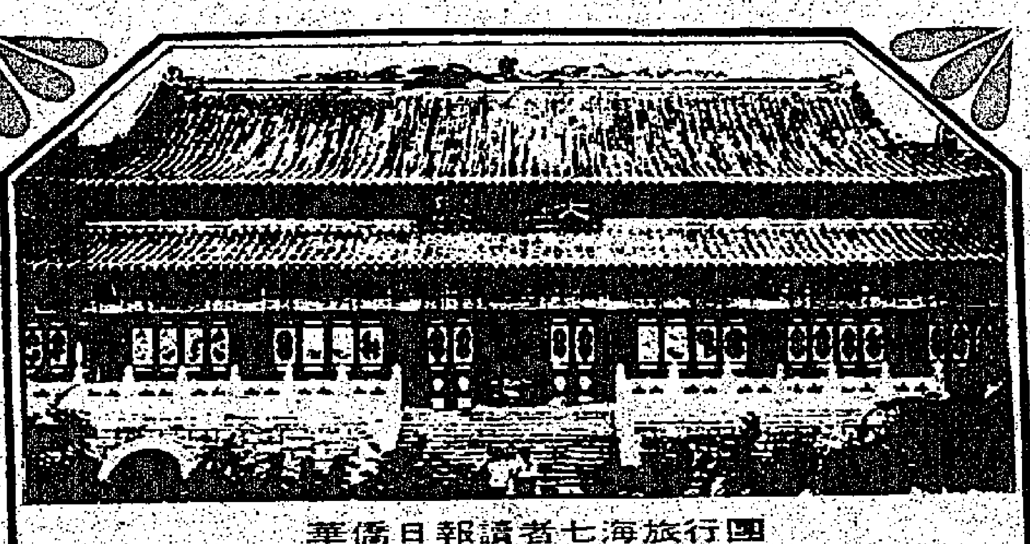
馳譽世界歐洲名廠　Montoro
水晶明燈·光彩奪目
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號　電話：5-775055

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮　防髮落　去頭皮　止頭癢
批發處：香港維記洋行　H441938 441948 437242
總代理：鼓手牌

台北　機票＋酒店
三晚四天
財神大酒店
雙人房 $1050
747豪華客機　天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室　5-451094

旅遊專欄介紹
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹判頭）
電話：⑥二五五三九一　⑥二二四三六一

華僑日報讀者七海旅行團
遊鄉水澳大寺蓮寶

（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：8月31日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 80
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

彩色華僑·天龍音響
聯合主辦有獎問答遊戲
辦法簡單·中獎容易·詳情請參閱本期彩色華僑
DENON　天龍音響

本期預告：
（封面專題）　救童助學時裝表演
大亨自衞花樣百出　指壓治病
英首相府的高竇貓　兒童週刊
適合青年人的秋冬運動衣着
（食經）　西法烤牛肉、墨西尼雞
（星期掌篇）游龍戲鳳
林建明自認會犯虐畜　今天的孩子
泛亞交響樂團演奏會　荃灣大會堂
香港管弦協會新樂秀
愛快羅密歐茱莉愛姐 1.6房車
本期印送：125,500本

1980 香港年鑑
請購備
作爲你的案頭顧問
全書分十五類　內容包羅萬有
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－二九〇八一
中區辦事處德輔道中香港華人銀行樓下　電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九
油麻地分處佐敦道四十四號　電話三－六八七六八二
已訂閱者請前來取書
大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄
〈下列各處·皆有代售〉
香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　灣東街九號A
藝美圖書公司　天樂里7號
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
覺趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
澤源書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西131號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　皇后街十四號
利興書局　香港仔大道三六六號
九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀梁道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六〇二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恆德圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誼書局　新柳街20－22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
傑駿文具公司　鶴佬村道二十七號

市政局主辦
泛亞交響樂團
指揮：黃燉堯
鋼琴獨奏：閻路德
節目：
辛沪光：卡泰米連，交響詩
李斯特：A大調第二號鋼琴協奏曲
柴可夫斯基：F小調第四交響曲，作品編號三十六
一九八〇年八月二十五日
（星期一）下午三時及晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

本港新聞

重罰違例廠商

檢控虛報資料違反規定

以大陸貨品冒充出品廠商罰八萬
擅將輪星洲成衣轉荷蘭罰十萬

（新亞社訊）一間製衣廠，將一批爲數一千四百打由內地製造之牛仔褲，訛稱是自己工廠製造，申請運往美國之出口證及來源證虛報資料失實，爲工商署人員揭發，循傳票方式予以檢控。昨日北九龍裁判署審訊，被告公司延聘律師出庭代表認罪，主審法官聆訊案情後，判被告罰款八萬元。

被告公司通訊地址：觀塘鴻圖道廿五號四樓，五張傳票其中三張指被告公司，於去年十一月廿五日，至本年一月廿一日三次申請共一千四百打牛仔褲出口證時，訛稱上述牛仔褲是該公司製造，但實際是中國東莞縣製造，另兩張傳票則指該公司以同一方法，以假資料向工商署申請來源證及特惠稅證。

案情透露：本年二月四日，工商署貿易調查科人員調查有關被告公司出口六百五十八打男裝牛仔褲運往美國，在申請書上，被告公司宣稱是該批貨物之製造商，但經調查後，揭發該批貨物實際爲中國東莞縣所製造，當貨運返香港後，被告公司將其重新包裝及貼上「香港製造」字樣之後，然後出口，同時被告公司於七九年十一月至本年一月間，共有七四二打男裝及童裝牛仔褲運往美國，經調查後，遂一併予以檢控。

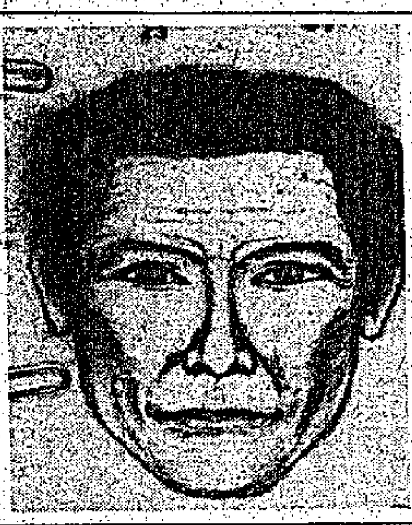
（新亞社訊）曙浩製衣廠有限公司，因不依照工商署出口證規定，將一批原來申請輸往新加坡之棉織製品轉運到荷蘭，爲工商署人員調查揭發，以傳票方式檢控四項罪名，昨日解上九龍裁判署審訊，被告公司延聘律師出庭代表認罪，主審法官在聆聽案情後，認爲案情嚴重，判處最高刑罰，四張傳票共罰款十萬元。

被告公司曙浩製衣廠有限公司，通訊地址，深水埗福榮街二百卅六號至二百卅八號三樓及四樓，四張傳票控該公司於七八年七月廿四日，依照工商署出口證規定，將一萬一千四百廿四件嬰兒棉質燈蕊絨褲，未有將上述貨品運往新加坡，而將上述貨品運往荷蘭。

主控官透露：被告公司申請出口證所列之製衣品出口證，出口到非額限制地區新加坡，獲得批准，但其後工商署人員調查，乃將被告公司存料中查得，上述貨物在新加坡沒有落貨，而轉到荷蘭才落貨。

警方發出男子拼圖 通緝涉嫌行刦匪徒

本月十一日旺角發生六十萬元刦案
警方荃灣拘獲涉嫌搶掠案男子



警方發出拼圖通緝一名於本月十一日行刦旺角一間珠寶行，價值六十萬元手錶匪徒嫌案。

（港訊）警方昨日發出一名男子之拼圖，該名男子與本月十一日在旺角發生的六十萬元刦案有關而被通緝。

案發於上星期一下午約八時四十五分，一名男子裝顧客進入彌敦道六百七十四號地下一家錶及首飾公司，並要求店員自飾櫃內取出一枚手錶。

當一名職員打開飾櫃鎖之際，另兩名持着手槍的刦匪闖入該店，並以槍柄毆打該名店員，彼等從飾櫃中取出一批手錶約值六十萬元。

其中一名匪徒於該公司之東主徑往公司後座按動警鐘之際，鳴槍一響，而另一名店員於此時亦衝出店外，另一名匪徒向他開槍。匪徒於得手後乘坐一輛預備好的車輛經西洋菜街向快富街方面逃去。

其中一名匪徒年約四十歲，身高約一點七米及身裁瘦削，案發時身穿灰色套裝。另一名持槍刦匪年約三十餘四十歲，身高約一點八米。第三名匪徒年約二十餘三十歲，身高約一點六八米，長髮及尖臉，案發時身穿淺橙色恤衫。任何人仕如能提供有關任何資料者請立即撥電警訊熱線，五一二七七一七七。

（港訊）警方於昨早在荃灣拘捕一名男子，他涉嫌與一宗搶掠案件有關。

昨晨十一時三十分左右，一名男子進入沙咀道九十二號E地下一間玉器店，要求東主展示一隻鑽石戒指，當店主從飾櫃拿出戒指時，該名男子突然搶去該戒指及逃去。

事發後，東主致電報警，警方迅即抵達現場，一名警員在橫龍街拘捕一名男子。從被捕者身上搜出一隻約值七千八百元之鑽戒。被捕三十歲男子現正被扣留在荃灣警署協助調查。

石籬罷駛小巴決定 利用新站恢復行駛

新總站六個停車位將增至九個
兩批代表曾赴理民府兩局議員辦事處

（特訊）不滿當局取銷原來停泊小巴總站之一百零五部小巴，昨日仍然罷駛，以示抗議，致十餘部小巴，昨仍停泊於石籬邨街及石排街頭，掛起多面抗議標語。

參予罷駛之小巴司機，昨順進行同人大會後，已決定接納運輸署之建議，將由今晨開始恢復行駛，同時利用新撥出之總站，作爲上落乘客之用。

雖然該綫小巴昨日全部罷駛，但九巴方面爲疏導該區居民上班，昨日加派多輛珍寶型巴士以補不足，因此，昨日該區居民上班，並未感到有不便之處。警方昨派出多名警員在場戒備，並無不愉快事件發生。

而罷駛之小巴司機，昨晨分別派出兩批代表前赴荃灣理民府，及兩局議員辦事處，要求協助解決有關停泊之總站問題。兩辦事處之主管接獲投訴後，除紀錄在案外，荃灣理民府則答允安排下週二該等與運輸署人員商談有關事宜。

罷駛之小巴司機，昨日下午四時，在石籬街一餐廳，舉行記者招待會，講述有關事件發生經過。

據代表鄭洪稱，希望有關方面，對取銷設於石籬總站之決定，原因是：新撥出位於第七座之新站，只能撥出六個車位，不足停泊百多輛小巴，而目前在圍街總站，則劃有十三個停車位，加以石排街乃一雙頭馬路，不足位置，小巴可停泊該處等候，不但對交通毫無防礙，對該區市民，亦無不便之處，希望有關方面照顧彼等生活，收回成命。

另據消息來源指出，改變該處小巴停站計劃，當局是經過一段頗長時間，對區內交通情況，了解甚詳，計劃決定後，早於本年六月十三日，運輸署曾邀請多個小巴商會代表及司機代表，進行一次會商，當時並未有任何人反對。除此當局較早時日，分別在報及報章，刊登該處定期列爲禁區，而行走該區之小巴，只得六十多輛。

可靠消息來源指出，到撥出之小巴站，目前只劃有六個停車位，有關方面，爲解決此次事件，將會由六個車位，增至九個車位，相信此舉，將勉可足夠該綫小巴上落乘客之用。

停泊圍街進行罷駛之小巴，部份已改變初衷，於昨日傍晚，自行駛離，亦有部份開始行駛營業。

行走石籬新邨之小巴，共分三綫，（一）石籬至旺角，（二）石籬至佐敦道，（三）石籬至青山道，三路行車綫，均每位收費兩元，根據統計記錄，每晨間有二千人須利用小巴前赴上班。（合）

數十輛行走石籬小巴，昨日仍在原總站擺成車龍，罷駛抗議。（本報記者攝）

上海飯店血案死因研究續聆訊

探員說警長被圍毆 開槍前曾喝令停手

全案聆訊未畢押候下週二續訊

（新亞社訊）本年元旦凌晨灣仔洛克道上海飯店一名警長疑與食客爭執，結果鳴槍六響，釀成一死兩傷慘劇，有關死者歐陽甲（卅一歲）之死因研究，昨續在北九龍裁判署開庭聆訊，繼由另一探員出庭作證，供述案發經過，全案聆訊未畢，押候下週二（廿六日）續訊。

探員姚志偉昨出庭作證供稱：他在警界服務達十一年，但七三年至七五年離職，後來再返警界。七八年六月升爲雜差。於事發當晚，在灣仔區巡邏時，經過上海飯店，警長伍志剛提議往上海飯店宵夜，抵埗後坐在六號枱，稍後，伍便離枱去十九號枱坐，十餘分鐘後，突聞隣枱有爭執聲響，只聽彼得仔（即死者）說：「我是『利華』大佬」，你得罪我班兄弟，咁理你做乜嘢，都要打你。」只見彼得仔用手摑伍右頰一巴，彼即企起身，而伍亦被彼得仔捉着心口揪起身。同時，同枱之其他男子已將伍圍着，隨後他們向伍拳打腳踢。彼當上前勸解，並且表露身份，叫其停手，但彼得仔謂：「雜差就點呀，照打」，本人同時亦被推倒地上。其後，又見彼得仔手持一張櫈，肥仔賢持一個玻璃樽，伍亦喝令停手，否則開槍，但無人理會。伍喝令不遂，稍後，即鳴槍一响，見彼得仔倒地後再爬起身，其後接二連三再開槍。

證人續稱：當時場面非常混亂，而本人亦驚恐非常，雖曾圖制止，但未有想過會用手槍喝止，一切止後，只見伍站在十六號枱附近，稍後，警方人員亦聞訊趕抵現場查詢。

證人又補充謂：「當入上海飯店時，六號枱面上已有一支拔蘭地，但他強調他及伍等兩人均無飲酒」。他又承認，當差雖逾十一年，但亦認爲經驗不足。

另一證人謝坤源出庭作證供稱：他是新世界夜總會股東之一，事發晚，凌晨二時許，與伍志剛認識約一年，是在新世界夜總會由友人介紹認識的，亦認識彼得仔，但二人均無交往，以夜總會名姓陳女子在上海飯店宵夜，伍替手，彼離去前並未發生事故。

案由韓桑法官主持聆訊，由檢察官陀必治引導證人作供，由一男二女組成之陪審團協同聆訊，登勤律師代表警長伍志剛及皇家警察隊出席旁聽，死者家屬亦由法援處代聘律師出庭旁聽。

仁安大厦三房客被殺案 二房東被控謀殺 罪名不成立獲釋

（新亞社訊）本年三月十日，旺角大角咀福澤街仁安大厦發生一宗二房東涉嫌因小故殺死三名住客之案，警方事後將二房東男子拘捕落案，以謀殺罪名控之，昨日解上最高法院刑庭審訊，被告不認罪，全案審訊終結後，五男二女組成之陪審團退庭四小時商議案情後，復出回報法官一致裁定被告謀殺罪名不成立，按察司麥達蕩乃判被告無罪，當庭釋放，被告聞判，喜極而泣。

被告庾鏡泉，四十歲，被控於三月十一日，在大角咀福澤街，謀殺男子何雁飛……

勒索打刦收受利益 兩警一民均判入獄

特赦證人供述與當事人分錢經過

（新亞社訊）兩名警員及一名市民，涉嫌勒索打刦及收受利益等十項罪名，爲廉署搜發分別控以方法院，經九龍地方法院審訊，被告三人均不認罪，由特赦證人出庭作證，供述昔次前往稅賭，均與當事人謀數，將之瓜分經過，所得款項，甄復華法官聆訊全案證供完畢，裁定被告三人全部罪名成立，判首被告入獄三年，次被告入獄兩年，第三被告入獄年半。

被告三人：（一）鄧桂倫，廿八歲，警員；（二）黃廣榮，廿七歲，警員；（三）譚勝達……

特赦證人證稱：他於一九七七年因爲西貢一農場被刦去一批豬隻，第三被告要他出證，但因不想有份參加打刦，第三被告表示，如果爲主謀者，可以得到錢，並然後勒索其金錢，了其同黨叫肥仔者，拉了某君來了，但結果一萬元成交，首被告向其勒索三萬元，彼與首被告有君子協定……

維持良好警民關係 警員切忌作風粗暴

互委會主席主持輔警結業禮指出

（港訊）警務人員之作風粗暴，而有違警察應有之禮貌，切忌作風粗暴，維持良好警民關係。

長沙灣互委會主席馮永生，昨日在灣仔輔警總部爲一百二十名男女輔警主持結業禮時作上述表示。

他認爲警察服務是保衛市民及維護法紀，因此與市民生活甚息相關，接觸頻密，在執行職務時難免有些誤會，但仍應以和藹態度及耐心地去解決問題。

他說：「輔警既是市民，也是警務人員，因此更容易溝通警民之間的關係。」

馮氏指出，本港在一九七三年起由民政署協助下相繼成立共有四千個互助委員會及各區分區委員會，這些街坊團體都是真誠自願協助政府，撲滅暴力罪行。

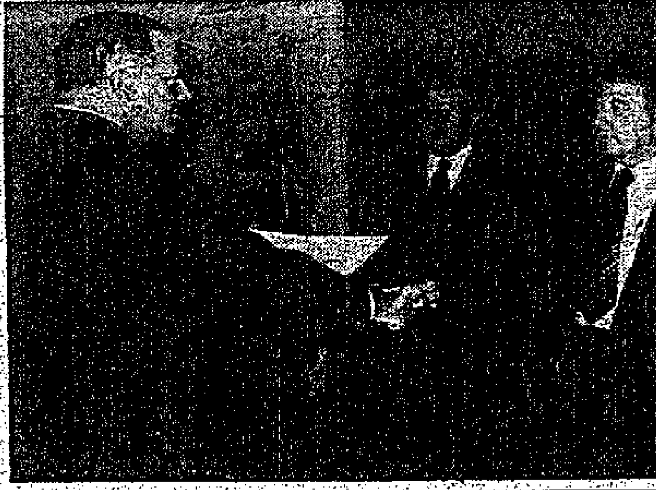
最後，他更向各獲獎及晉升之人員致賀。

五警員一文員破案有功獲表揚

（港訊）五名警務人員及一名文職人員，因分別在偵破偽鈔案，綁票案，群眾騷亂料理時有極優異之表現，昨日榮獲警務處長韓義理的讚賞。

發獎狀予兩名總督察，一名高級督察，兩名偵緝警長及一名庶務會計師，以茲表揚。

總督察郭士彪，在偵查去年十一月一宗偽鈔案時表現極高度之專業，領導才能及不屈不撓精神，導致九名有關……



圖爲警務處長韓義理將嘉獎狀頒予總督察郭士彪（右二）時攝。旁爲刑事偵緝處長簡乃善（右三）及警長黎秉燊（右一）。

建築地盤聚賭 十九男子被控

（港訊）大澳警署人員昨午在大嶼山南部拘捕十九人涉嫌犯賭博條例。

昨午一時左右，大澳警署署長許傑士，帶領其人員搜查水口村一建築地盤，拘捕十九名男子，帶走一批賭具及現金約三千元。

七人於調查後獲釋，一名廿六歲男子被落案控以「開賭」罪名，獲准以五千元保釋外出，其以餘十一人被落案控以「聚賭」罪名，各人獲准五百元保釋外出。

被捕者將於今日在南九龍裁判署提堂。

婦人作高買 重罰一千元

（新亞社訊）一女子作高買，在油麻地彌敦道裕華國貨公司偷竊日記部等物，價值十四元六角，爲在場警探發覺拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官重判其罰款一千元。

被告王汝玲，卅歲，被控罪名：八月廿日在油麻地彌敦道裕華國貨公司偷竊日記部等物，價值十四元六角。

遭母責罵憤而離家 少女途遇大陸仔 禁錮一週後逃脫

澳門司法警正追尋案中男子

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：一名十五歲少女，遭母親責罵，憤而離家，獲一名大陸仔，將之禁錮達一星期，在街上逃脫。

少女離家後，在街上邂逅一名聞綽號黑仔明，綽號之大陸仔將一名男子以收留爲名，將之帶到白灰街某號木屋，在渡宿一宵後，翌日黑夜，黑仔明與少女發生關係。

家人在少女離家後，並由報章刊儆消息，警並在十七日曾報警，仔明在報章獲知消息後，未敢立即釋放少女，直至本月二十日，黑仔明今全屋各人悄然離去，暗中不下鎖，給予少女離去機會，少女逃離虎口後在黑沙灣遊蕩，巧遇母親，向母親和盤托出，經報警後，司法警員，正追尋黑仔明下落。（合）

青年四次行刦銀行 按察司重判囚八年

行刦銀行得手逃走被銀行職員及途人協同擒獲

（新亞社訊）一青年刦匪，於行刦一間銀行得手後逃走時，被銀行一名職員及途人協同擒獲，交由警方調查後，發覺同其他三間銀行分行刦案有關，併予落案起訴，昨解最高法院審訊，被告全部認罪，按察司碧加聆訊控辯雙方陳詞後，認爲本案性質嚴重，重判被告入獄八年。

被告陳基堅，廿三歲，被控四罪：（一）本年三月四日，行刦海外信託銀行兩萬零六百元；（二）去年十二月三日，行刦旺角匯豐銀行八千元；（三）去年十二月三日，意圖行刦旺角通菜街匯豐銀行；（四）去年十二月七日，行刦彌敦道香港工商銀行一萬零六百元。

案情指出：本年三月四日中午一時，被告以報紙包裹一物體，進入海外信託銀行，遞一紙條給銀行職員，表示要取五萬元之現款，職員交予二萬餘元，被告離開後，一名輔警之職員立即追出，在數名途人協助下，終於拘獲被告，並在其身上搜出二萬餘元贓款，又搜出所持之物體並非槍械，被告又承認其餘三項罪，乃將被告落案起訴。

三渡坑村木屋刦殺疑案 死者丈夫傷勢不穩 法官將先聆取證供

十一月初循嚴重刑事案審訊

（新亞社訊）新界大埔三渡坑村一間木屋，於本年七月廿六日發生一宗刦殺案，該木屋戶主一家四口遭匪行刦後並被斬傷，女戶主更傷重不治斃命，事後警方迅即拘獲一名可疑男子，疑係涉嫌與案有關者，乃將其以謀殺及企圖謀殺等五項罪名，昨再提訊，主控官檢察官要求將案押後，並修正改爲謀殺罪名及三項企圖謀殺罪名。

案中死者之丈夫目前仍在醫院留醫中，由於傷勢並不穩定，法官要求於八月廿七日先聆取其證供。

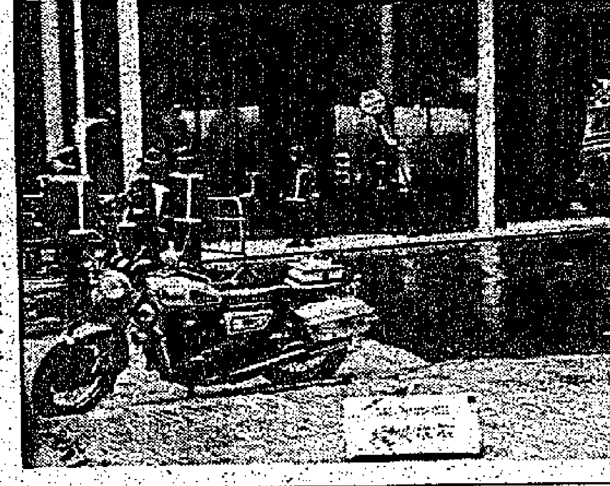
被告黃德良，廿一歲，建築工人，被控之五項控罪如下：（一）七月廿六日，在大埔三渡坑村四十四號木屋，謀殺女子鄧桂英；（二）至（四）罪，指被告同時同地，意圖傷害男子張發禧，女童張淑燕，及女童張淑燕；（五）指被告同時同地，行刦死者鄧桂英現金三百元。

畢打街煤氣管爆裂 搶修工作迅速完成

現場一度封閉勸途人不准吸烟 虛驚二十分鐘事件中無人受傷

（特訊）中環畢打街三號後巷一條煤氣管，昨午突然爆裂，溫出煤氣，警方立即將畢打街封閉，方便搶修工作，修理工作於二十分鐘內完成，事件中無人受傷。

現場爲畢打街三號中建大厦後面的一條小巷，該小巷置有數條煤氣管及水管。昨日下午五時二十分，其中一條煤氣管突然爆裂，溫出煤氣，大厦管理員獲悉後，立即致電報警，大批消防員稍後到場，將畢打街封閉，禁止車輛來往，同時勸喻途人不准吸烟，煤氣公司人員到場後，立即進行搶修，於二十分鐘後將之修妥，緊張氣氛始告平息。（合）



圖示：中環煤氣管爆裂，現場一度緊張，消防員將現場封閉，方便搶修工作（本報記者攝）

車輛登記號碼

公開拍賣

HK 6328	CE 3218	CE 4200	CF 1081	CF 2238
CE 9995	AS 15*	AK 316	CH 8888*	CF 635
CE 3900	CF 3399*	CG 2*	CG 55*	CF 987
CF 911	CC 222*	CH 88*	CH 3388*	CF 933
CE 9616	CC 300*	CH 3*	BM 323*	CF 148
AY 1132	CC 898*	CD 6060*	CH 1*	CF 283
CE 3280	CF 632	XX 564	CF 1789	

一九八〇年八月廿三日（星期六）上午十時正假香港大會堂高座九樓演講廳舉行，公開拍賣上列三十四個車輛登記號碼。

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主祇能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛。拍賣所得款項將撥入政府獎劵基金作慈善用途。

運輸署署長顏敦禮

* 不得過戶之登記號碼

日本 Naiki 書枱特價 酬賓月

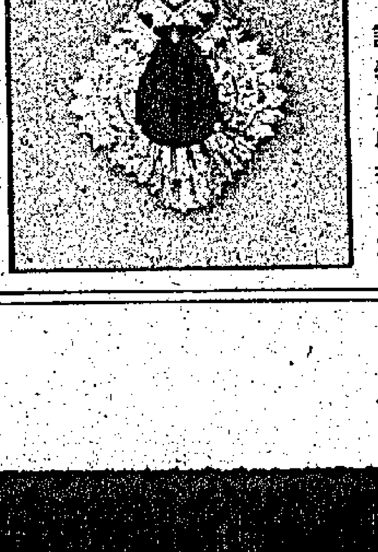
原售價 $1050.00 現售 $800.00
（不連椅）

原售價 $950.00 現售 $750.00
（不連椅）

日本 Naiki 書枱於香港市面推出後，深受歡迎，銷量奇佳，現爲使該貨品更加普及，此新學年來臨之際特價推出酬賓。

請至：永安公司總行、油蔴地及美孚分行、香港大丸百貨公司、九龍先施公司、美美兒童百貨公司、新都城百貨公司、及港九各大傢俬店選購。

使您的子女於新的學年中有更好的學習環境



蘇富比有限公司與連卡佛有限公司合辦
珠寶拍賣

謹訂於一九八〇年十二月四日舉行，Mr. G. D. Llewellyn 將於八月二十五日抵港，收集參予拍賣之珠寶首飾，若任何人士有意參加是次珠寶拍賣，請電5-225454與何太洽，所有垂詢絕對保密。

本港新聞

李嘉誠有意爭奪發展權
重建香港會所
已呈交計劃書建三十層高商廈
商業樓宇需求大價格仍會向上

（特訊）本港地產界聞人李嘉誠有意問鼎香港會所之重建發展權，該會所將於明年三四月拆卸改建。

李氏經已與該會會長進行接觸，呈交有關發展之計劃，一俟協議通過，即將在這幅面積達二萬八千五百平方呎的中區「地王」上進行龐大的重建工程。

和記黃埔董事李嘉誠對競投這幅地，充滿極大信心。他預備將香港會所「搖身一變」，成為中區最新型的商業樓宇。

計劃中重建的香港會所將有三十層高，地下及第一二層將仍作為社址，二樓以上則為建設一流的寫字樓。

在中區皇后像廣場側的香港會所已有八十一年歷史，較早時，香港會所會長致函各會員，表示已決定明年四月時將該建築物將拆卸改建，並會在本年十月啟用的中環環球大廈租用三層樓，作為臨時會址。

臨時會所將租用環球大廈廿五、廿六及廿七樓三層，除保齡球室暫時取消外，其餘現有設施，在新會所中依舊設立。

李氏昨晨為香港仔中心之廣場主持啟用典禮時，強調商業樓宇不足以應付需求，特別是高級寫字樓，更在中區「買少見少」。

在談及本港地產業時，李嘉誠認為樓價增高是自然趨勢，鑑於本港用地有限，地產市道作溫和增長乃意料中事。不過，他希望這個增幅能配合市民收入，否則樓價沒法支持。

李氏認為商業樓宇今後的需求更大，樓價有一定增幅，同時，工業樓宇並不會因本港工業進入低潮而顯低落。

李嘉誠昨晨以和黃董事身份，為香港仔中心之中國式庭園「香港仔廣場」主持開幕禮，該地佔二萬平方呎，斥資一百八十多萬設計。

該休憩用地可供居民漫步觀賞園林優美景色，特式為二座高十一米的牌樓，全園花樹葱翠，亭台樓閣，中央有一噴水池，池中豎立精美雕塑「艷陽帆影」，為雕塑比賽的優勝作品。（邵）

和記黃埔董事李嘉誠昨為香港仔中心廣場主持開幕剪綵。（本報攝）

在廿三樓外牆工作失足
地盤清潔工人首日上班慘死

（特訊）北角砲台山道富澤花園建築地盤，昨午發生工業意外，再添一名冤魂。一名廿八歲地盤清潔工人，在廿二樓外牆工作時，失足墮下，先擱在七、八樓間的棚架上，再直墮一樓平台，腦漿四濺，送院前已證實不治。

死者袁少林，廿八歲，是首日到上址地盤開工，詎料即告出事喪命。

現場是砲台山道三十二號富澤花園建築地盤，興建三十層高住宅大廈，現僅餘裝修工程。

昨午二時三十分，死者午膳後，與另一名工友王仁生在地盤廿二樓C座外牆竹棚上工作，負責剷油，袁疑因一時不慎，錯踏外牆上的膠渠，失足墮下，整個人凌空掛在七、八樓間的棚架上，搖搖欲墜。

王姓工友睹狀，連忙飛奔落樓，擬在七、八樓間接住死者，距料已來不及搶救，死者再從七、八樓間跌下，伏在一樓平台上，頭顱爆裂，鮮血四濺。王慌忙奔往地盤寫字樓報警。

警方聞訊到場，由救傷車將死者送院急救，惟已返魂乏術，抵院前已告不治，屍體隨即舁往殮房。

稍後，勞工處工廠督察科人員亦到場，調查意外原因。

死者袁少林，東莞人，約五、六年前從大陸隻身來港，在港並無親人，死者為人老實忠厚，來港後一向業地盤工人，死者兩、三月前在大角咀福澤街廿四號四樓後座租住一床位，與七、八名朋友同住，昨天是死者第一日到上址開工，日薪百元。

據地盤工人訴稱，自該地盤開工以來已先後發生三宗工業意外，最近一次是約一星期前，地盤內一幅棚架坍塌，有三名工人受輕傷。（合）

土瓜灣大牌檔後鑊遭人刀斬

（特訊）土瓜灣一間大排檔，昨晚發生血案，常恐「執碼」替工手腳慢，後鑊遭人揮刀在頸項、手、胸中刀負傷送院留醫，兇徒傷人後逃去。

事發於昨晚九時。土瓜灣炮仗街近新山道一間大排檔，在兩週前僱來一名「執碼」替工，所謂「執碼」，即專門照菜單，配備材料名目，以供主廚者烹飪之人員。後鑊常怨「執碼」手腳慢，因此影響工作，昨早已發生爭執，昨晚事發前，雙方又因此發生爭執，後鑊遭人斬傷頭、手、胸部份，兇徒在傷人後，持刀朝明愛醫院方面逃去。

傷者黃×新，三十三歲，事後送院留醫，傷勢情況普通。警方正追尋兇徒歸案。（合）

澳門偷渡來港被快艇車葉打斷左手
父親四出奔走
盼子獲准居留

（特訊）去月自澳偷渡來港，不幸被快艇車葉打斷左手的偷渡客梁照蘭，傷勢漸癒，但出院後即有可能被解返大陸，故其父近日四出奔走，與有關當局接觸，希望其子獲准居留。

被快艇車葉齊肘切去左手的偷渡客梁照蘭，十七歲，上月廿九日晚，他自澳門乘船偷渡來港時，被軍警人員圍捕，船上各人紛紛跳海逃生，但均被截獲，而梁某則被車葉打中，左手遭切斷。他在瑪麗醫院經過三星期治療後，傷勢漸癒，兩週後即可出院。

梁照蘭原籍三水，是中四學生，與母居鄉間，父兄在香港居住，梁父與長兄住三座×樓，梁父名梁日章（五十一歲）。年初，梁父申請兒子移居澳門獲准，今年七月初抵澳門寄住姑母家。

醫護人員曾在梁傷癒後，代安裝義手，但因梁非本港居民，無權享此權利，兩周後傷癒出院，將被警方扣押羈留所候遣回大陸，故梁父十分焦急，四出奔走，希望他能獲准在香港居留。

前日梁父曾親往民政署及尖沙咀水警總部了解情況，準備短期向梁錫恩議員求助。

梁父稱：其子由澳門偷渡來港，他事前毫不知情，父子並無聯絡過。據其子說，他是在澳門逛街時，被一黎打蛇客撞見，問他是否有意偷渡往港，並謂成功抵埗後始收錢，梁同意即安排。

上月廿九日晚，梁照蘭與其他偷渡客乘快艇偷渡，卅日凌晨一時許抵達西環海面時，被軍警人員海空兩路圍捕。快艇駛入銅鑼灣避風塘，蛇頭與偷渡客棄艇跳水逃走，梁被車葉切斷左手，其他偷渡客亦當場被捕。（合）

九歲頑童擲物落街
警方警誡母子兩人
牛頭角水彈傷人事件頻頻發生

（特訊）一名九歲大頑童，閒在家中，將一些「麻雀牌」及電器之類物體拋擲落街，為警方人員發覺，將他及其母親帶返警署警誡一番後，將予釋放。

事發現場，為黃埔光輝合昌發樓五樓一單位。昨日上午，警方人員巡經上址樓下附近時，發覺有人高空拋擲硬物，包括麻雀牌及電器等物體，遂加以留意，果然發覺是由上址一名男童拋擲落街，遂前往於單位查究，將屋內九歲男童，與及後之一卅二歲母親帶走。兩母子在警署內遭警方人員申斥一番後，始獲釋放，警方並無採取起訴行動。

又訊：繼高空擲物之後，水彈傷人事件近日又頻頻發生，居民不勝其擾，要求警方進行調查。

本月十六日，一名十二歲女童在街行時，突被從高空擲下三枚水彈，頭部受傷。

一個月前，一名車主將汽車停泊在牛頭角下邨十三座附近，當車主重返停車處時，樓上有人擲下用膠袋盛水的水彈擊中車頭部分。繼有三個水彈投向車主妻女，幸未擊中。

事後，該車主前往警署投訴，但警方對水彈事件未加在意。

高空擲下水彈，但是頑童惡作劇，可大可小，輕者傷人，重者可能弄出人命，居民要求警方重視其事，保障居民生命安全。（合）

明愛主辦公開論壇
評論行政綠皮書
挑選知識水準較高選民始能負起責任重大工作

（特訊）一群社會人士昨日表示：區議會的工作不應單獨局限於諮詢性質，反而應積極參與各項事務。

由香港明愛小組及社區工作部主辦的公開論壇，昨日討論地方行政模式綠皮書，大部份人士認為當局在綠皮書的建議將會並未盡實，他們認為政府應透過傳播媒介，大力推廣綠皮書的內容。

市政局議員譚惠珠在會上重申民選議員之意見，而其他與會人士亦贊同譚議員等人建議，挑選知識水準較高之人士作為選民，以應負將來責任重大之工作。

此外，他們均認為市政局應改為全民投票選舉，為免優勝的議員被排擠，而政府亦應加強公民教育，使市民對政治有所認識。

在談到新界區民選議員制度方面，他們認為鄉議局不應被當地土生人士所壟斷，而區議會議員與民選議員應該分家。

他們最後表示：綠皮書建議市區區議會不設有直接由居民選出之委員，藉以避免選舉制度的重複之說，將使議會不能代表市民發言，造成隔膜。而地區管理委員會亦應包括私人機構在內。（鴻）

柯士甸道一段
禁止客貨上落

（港訊）運輸署宣佈，將於星期二（廿六日）上午十時起，規定尖沙咀一段柯士甸道為禁止客貨上落區。

該段柯士甸道係由漆咸道交界起，向西伸展約一百一十米，規定每日上午七時至下午七時，除專利巴士及已獲當局書面許可之車輛外，其他車輛不得在其中上落客貨。

屆時，該處將設置適當之交通標誌。

肺塵埃沉着病賠償基金
採取徵收捐稅辦法
評估細則刊載昨日憲報

（港訊）政府憲報昨日公佈之一九八〇年肺塵埃沉着病（賠償）（評估捐稅）規例，訂定向建築工程及採石業徵收捐稅之評估辦法，捐稅將用以成立肺塵埃沉着病賠償基金。

勞工處發言人稱，有關評估捐稅之細則分別刊載於該規例之第二及第三部。建築商或採石商倘不呈報所需資料，可被勒令繳交附加費。規例第四部訂定將捐稅及附加費繳交予肺塵埃沉着病賠償基金委員會之期限，第五部則關於提出反對及上訴之規定。

同時，一九八〇年肺塵埃沉着病（賠償）（入息計算法）規例亦刊於憲報內。

發言人解釋，是項規例詳細規定一九八〇年肺塵埃沉着病（賠償）條例所指「入息」一詞之定義，並訂定計算入息之方法。例如有關人士如係自僱或失業者，則就該條例而言，其入息應視作與政府日薪建築工人每月所得總額相同。

發言人說，該兩份規例現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售。

五位學者從不同角度
分析杜甫詩文學價值
中文文學週講座研討會圓滿結束

（特訊）五位學者就文學批評的角度問題，於昨日最後一天的中文文學週研討會中，發表他們對有「詩聖」之稱的唐代著名詩人杜甫的文學欣賞與批評的意見。

該五位學者分別為余光中教授、柳存仁教授、胡菊人、趙令揚教授及黃維樑博士。他們在「文學欣賞及批評的角度」的研討會中，分別以不同之角度探討杜甫的詩篇作品，從而說明文學批評的目的、文學鑑賞的作用等等問題。

首先，余光中教授就杜甫的「絕句」及「房兵曹胡馬詩」中，研究這位偉大詩人年青時代作品的結構與體裁。

他認為杜甫這兩首詩以表達他年青時期開朗的一面為主，而其中後者更是杜甫以他所喜愛的馬作為主人翁，在動靜互相配合下，使詩中更具吸引力。但余氏認為這首五言詩其實可寫作四字一句形式的詩，不過杜甫則以他奇妙的筆法表現出來，更覺生動。

胡菊人則從心理角度欣賞杜甫的主要作品，他利用著名之佛洛伊德心理學說，指出人之心理乃由性格與當時社會背景所構成，而杜甫亦不例外，若讀者以「經驗追蹤」還原回作者的時代，便會深刻了解作者寫詩的心理性格。至於，獨酌成詩更是杜甫人生過程中之轉捩點，因這時「安史之亂」的發生，使他的心理及生理上皆受影響。

另外一位學者趙令揚教授，以杜甫春望一詩，從歷史觀察中作欣賞批評角度。他指出杜甫在詩中正是道出他的心聲，由歷史背景看來，這是他的中年時代，表現出憂國憂民的思想，然而，杜甫最傑出的作品，亦是這類形的詩兜！

黃維樑博士是以現代文學之批評，從杜甫的客至及登高中，說明寫作作品的原（基）型，他表示原型乃自然人民現象之模式，普遍存於百姓人民之間，但其含有重大的教導意義，使引起讀者對作者當時代之社會背景引起共鳴。

他並指出，若從原型的結構中加以細心觀察文學作品，便很容易對作者認識及了解。例如「客至」一詩，便是杜甫寫出他建成草堂後客宴親朋之情況，全詩充滿喜劇情調，作者並以自然景象，動物行為等道出他當時之心境。

最後，柳存仁教授則以哲理方面來分析杜甫之題玄武禪師屋壁，他指出這首詩中杜甫盡量表達出「禪」的哲理。

「禪」應為道教之深厚學問，作者乃以此而說明他的心境，並引用多個經典作為解釋之意。

聞

鄧公諱邦謨字堅白府君 經於主曆一九八〇年八月十九日凌晨一時正主懷安息在世寄居九十二年謹訂於八月廿四日（星期日）上午十一時三十分在世界殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯靈柩移往歌連臣角火葬場舉行火葬謹此報

原配 李襯英
繼室 潘佩秋
繼室 周鳴岐
孝男 啓生 媳 楊容歡 葉彩蓮
易行 蔡佩芝
越安 潘若茗
孝女 婉珍
孫男 傳新 孫媳 曾業英
傳經 劉玲玲
傳廉 徐麗玲
傳讓 傳忠 傳俊 傳緯
孫女 傳淑 孫婿 馮培喜
傳貞
曾孫男 家駿 家璇
曾孫女 家碧 家賢 家瑛
外曾孫女 馮可兒
暨衆親屬

泣告

聞

先慈文母謝太夫人法號淨顯 於公曆一九八〇年八月十八日一時壽終養和醫院積閏享壽八十有九歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九八〇年八月廿四日（星期日）下午三時半大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣香港佛教墳場哀此訃

孝男 洪光 媳 蘇志明
洪礎 吳泳沂
傑星 馮懿心
孫男 肇燊 孫媳 袁玉儀
肇輝 楊慧慈
肇偉
肇强
孫女 綺霞 孫婿 馬友慶
綺雲 黎漢權
綺貞 余啓檠
綺芬 陳燿祥
綺珊 陳燕榮
綺美
綺嫻 勞松煥
綺蘭 綺慧 綺萍 綺姿 綺玲 綺薇
曾孫男 本立 凌立
曾孫女 凱詩
外曾孫男 馬培智 馮家慶
外曾孫女 馬麗莎 馬麗鄉 馮家鈺
誼子 麥鑑 林家琦
親屬繁衍 恕未盡錄

同泣告

通訊處：南華建築公司 太子大廈一弍一零室 電話：二弍八八壹八
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫黃公錫鵬字世河府君 於公曆一九八〇年八月廿一日（庚申年七月十一日）下午四時三十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽八十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月廿五日（農曆七月十五日）（星期一）中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教墳場哀此訃

未亡人 元配 黃伍麗珍
庶室 黃梁賢纕
孝男 國偉 媳 鍾杏桃
國柱 陳婉莊
國安 趙翠珍
國禮 譚嫣婷
國鏈 羅麗英
國惠
孝女 杏屏 婿 伍挺元
錦屏 黃國芳
雪屏 陳平正
玉屏 關煜康
彩屏 黃永謙
雁屏 伍振常
筱屏 周一鋒
燕屏 劉高佩
麗屏 李劍
靄屏
孫男 以成 以德 以恒 以東 以謙 以信 以勤 以仁
孫女 妙明 妙婷 妙芝 妙迷 妙愈 妙思 孫婿 葉志明
外孫男 陳志偉 陳志聰 關俊文 黃至德 伍達信
外孫女 伍碧琦 伍碧璐 黃澍芬 黃啟恒 黃嘉穎 關詩慧 伍宛琪
外孫婿 余佩章 吳永炘
誼男 余海生 誼媳 伍小珍 誼孫女 JENNIFER YU ELEANOR YU

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

本港新聞

李澤培評論地方行政綠皮書
市區及新界區議會職權結構應該劃一
建議不夠進步．市民參政不足

（特訊）中華廠商聯合會秘書長李澤培，昨日在港島獅子會講述對香港地方行政模式綠皮書之意見，指出政治制度，要切實適合市民之需要，必會獲得支持，所以，當局應盡力找出問題癥結，其措施往往能左右任何制度之改革，因時制宜，以配合不同之需要。李澤培首先指出，綠皮書所闡述的目的，亦有些含糊不清的，就是說，市民就政策或措施的影響或有足夠發言權，但至於市民能否提議修改政策或提出新政策，都未有清楚說明。我個人認為假如要順利推行建議中的地方行政模式，這兩件事是必須相輔相成的。

他認為地區行政委員會候選人亦應該受到限制，而且應更加嚴厲，以確保公眾或地區的利益。選民的語文及教育背景是一個問題，但我相信當定一個最低教育水平和中文程度是必須的。實行全民投票，使更多人參與選舉，顯然是一種政治的實際問題。

由於這些地區委員會主要是屬於諮詢性質，或者有人會懷疑市民參與興趣會否因而減低。非官委議員都會體會到他們所受的限制，而廣大市民亦可能會對委員會的功能產生疑問。

綠皮書似乎認為新界發展的潛力和快速，因此對該區特別着重。綠皮書指出其建議要反映在民眾參與地區行政的進化過程中，市區和新界之間存在的重要差別。故此，市區區議會議席將由政府委任，而新界區議會議員都是選民選出。綠皮書更指出，為了避免干預市政局的職權，市區區議會的職權範圍將較狹隘。

綠皮書開首便強調中央政府領導的重要性，我相信這點對市區和新界都同樣適用。雖然市區和新界的背景被視為不相同，但綠皮書對於在兩地同時推行全民投票却又表示贊同，只是不贊成在市區區議會推行民選。綠皮書提到市區區議會可能侵犯到市政局的權力範圍，但沒有作詳細解釋。我認為市區區議會能夠與市政局互相磋商問題，對後者的工作大有幫助。新界區議會和市區區議會的區別毋須清楚劃分。長遠來看，兩者更應該劃一化。同樣地，政府各部門的服務亦應該劃一，以避免資源的重疊運用，造成不必要的浪費。

他說：一九六六年，政府出版一份「香港地方行政制度工作小組委員會報告書」。後來市政局組織有所轉變，而值得注意的是綠皮書中很多建議和該報告書「保留意見」部份的一些意見類同。但與該「保留意見」部份比較，綠皮書的一些建議似乎不夠進步，而與該報告書的正式內容比較，在分區化和鼓勵市民參政兩方面，綠皮書顯見是倒退了一步。我相信自一九六六年以來，香港人的思想和所抱態度都已產生巨大轉變，他們極可能會接受一些比綠皮書所提議更進一步的見解，而不會影響香港的穩定局面和社會經濟。

我已經討論過關於投票權和候選人資格等問題，在這裏不再重覆。我現在要向各位介紹一個為最近將來而設計的模式。它的要點如下：

（一）區議會議席將包括民選議員和官委議員，政府方面則由民政署或新界民政署代表，按個別情形而定。

（二）區議會將負責：

（甲）在一般事務上向政府提出意見。

（乙）推行某些區內的計劃。

（丙）研究政府在區內的政策、服務及設施。

在行使（丙）項職權，區議會應檢討服務及設施的得失及就所研究問題，邀請有關政府部門派員參予會議。民政署及新界民政署將會為區議會及管理委員會之間的橋樑，但正如我剛才說過，如有需要，區議會可邀請有關政府部門出席會議。

（三）區議會主席將由非官守議員出任，他將成為各區議會協調委員會之當然成員。協調委員會負責協調共通利益的問題，並各協調的服務等。鄉議局和市政局均得向協調委員會提供意見，而後者亦可成為前兩者的民意顧問。因此，鄉議局和市政局都應各委派兩位代表參加協調委員會；同時，為使民意能轉達至最高決策階層，應選舉兩位立法局議員參與協調委員會，其中一位則為委員會主席。故此，一個讓民眾參政的縱橫架構將會與行政架構的地區組織相輔相乘。

（四）市政局選舉會繼續以市區為基本。

姬達爵士夫人訪問女童軍新德倫總部

（港訊）新被委任為香港女童軍總會副會長之布政司姬達爵士夫人日前首次訪問女童軍總部，並與各總監、非制服會員、女童軍，及總部職員傾談，以瞭解更多有關本港女童軍運動的情形。

姬達爵士夫人是於星期三（八月廿日）中午到達港島黃泥涌峽道女童軍新德倫總部，隨即由香港女童軍總監梁王培芳太平紳士陪同下，與各在場歡迎人士展開懇切交談。事後他們並共進午膳，及欣賞印尼女童軍所表演的舞蹈。

姬達爵士夫人是繼陸鼎堂爵士夫人而出任該職位，因陸爵士夫人將於今年十一月中離開香港。

圖示：香港女童軍總監梁王培芳太平紳士（左）向姬達爵士夫人講述有關本港之女童軍運動情形。

第六十七期六合彩
5 23 24 26 31 34、特別號碼20

（特訊）香港賽馬會昨日公佈第六十七期六合彩獎券之三獎、特別獎及安慰獎之獎金。六個搞出之號碼為：五、廿三、廿四、廿六、卅一、卅四。特別號碼為廿。

三獎獎金每二元一注派港幣一萬零九百一十一元。中獎單位數目為九十二個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為二百二十九個。安慰獎每二元一注派港幣五十元。中獎單位數目為四千六百五十五點五個。

獎金基金為港幣二百七十六萬五千一百四十三點二元。

三獎，特別獎及安慰獎之獎金可於八月廿五日到場外投注處領取。

頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

總督優異設計獎現開始接受報名
得獎製品可貼上徽飾展示榮譽
另設七個獎項以四點準則評選

（特訊）由香港工業總會舉辦之第十二屆「一九八一年香港總督優異設計獎」，現已開始接受報名。八〇年十一月一日截止收件，十一月評選。

香港工業製品設計促進委員會主席李鵬飛昨日在介紹這項比賽時指出，本港工業界所面臨的保護主義政策愈來愈嚴厲，而海外及本地的通貨膨脹率更日益惡化。

他說，一件設計優良的製品，必須顧及消費者的利益，這就是功效顯著、品質可靠、使用方便、價格相宜、外表形狀美觀等。因此，評判委員會在評選參賽製品都是依據上述因素為準則的。

香港工業製品設計促進委員會主席李鵬飛介紹本屆總督優異設計獎的細則。（本報記者攝）

李鵬飛說，這項表彰設計優異製品的比賽今年已是第十二屆，榮獲「總督優異設計獎」的製品，可在製品上貼上一個特別的徽飾，表明是「本年度得獎製品」，其他製品均不得附加此項徽飾。

而且，在即將公佈成為法例的「一九七九年商品說明法案（草案）」中就有一項條例，規定凡未經授權許可而擅自使用「總督優異設計獎徽飾」者，作違法論。

同時，李鵬飛認為，有了優良的製品設計，製造商可以在日後各個產銷程序上，如製造、品質管制、市場推廣及經銷等各方面省回相當可觀的成本開支。

今屆比賽所設的製品類目包括：電器製品、電子製品、傢俬、珠寶、鐘錶、金屬製品、光學製品、高度專門化技術製品、紡織品、成衣、玩具及其他消費品等。而據香港工業總會總幹事陳樹安稱，除了去屆參賽作品較少外，以往的數目都是按年遞增，平均是六十至一百多個產品。

另外，今次的比賽還設有七個獎項：五項由香港工業總會頒贈予不同製品類目中的優秀設計；一項由英文南華早報贈予的最獨出心裁製品設計，而另一項為華僑日報所贈的科技最先進的製品設計。

有興趣參賽人士可向香港工業總會設計及包裝中心索取，頒獎禮將於明年初假督憲府舉行，港督親自主持。（摸）

西區為減少交通意外宣傳道路安全
明起進行兩週
張貼橫額派發海報傳單

（港訊）約一百名來自西區之街坊領袖昨晚參加一項在西環街坊福利會舉行之道路安全研討會。

該研討會係由西區警署及中西區民政署聯合舉辦，旨在提醒市民注意交通安全守則，以免發生意外。

該研討會之主講者為道路安全組總參事督察馬金順，西區警民關係主任陳兆富及西區分局交通督察林光。

西區警民關係主任黃錫鵬表示，該署將於明日（八月廿四日）起展開為期兩週之教育宣傳與及檢控行動，以期減低區內之交通意外數字。

警方之行動將集中於士美非道與卑路乍街交界處之交通黑點，並分兩期進行。在八月廿四至三十日第一週期間內，區內之少年警訊會員將於該處向行人及駕車人士派發傳單。該處並將張貼起道路安全橫額及海報，並有道路安全巴士展覽。

在八月三十一日至九月六日之一段期間內，警方將於該處採取行動，對犯嚴重交通規例之行人及駕車人士予以檢控。

另一名主講者林光督察指出，在全港交通意外中，有百分之廿五點五由行人疏忽所造成。

林氏指出，在過去六個月內，士美非道與卑路乍街交界處共三十一宗交通意外發生，其中因疏忽造成意外而受傷之行人有十六名，其中十人傷勢嚴重，六人受輕傷。

暑期活動嘉年華會明日舉行

（港訊）一九八〇年青少年暑期活動嘉年華會，定於星期日（二十四日）下午三時至七時半，在沙田馬場舉行。

是次規模龐大的嘉年華會由政府新聞處、香港電台主辦，政府各部門及志願團體協辦，節目包括攤位遊戲、名人競技大賽及甄妮演唱會。新聞司施恪伉儷將到場主持頒獎典禮。

港南三百六十里外熱帶低氣壓又形成

天文台昨晚發表報告，香港以南約三百六十海里之南中國海之氣壓頗低，該處可能有一熱帶低氣壓在稍後時間形成。一度低壓槽由華南延伸至南中國海東北部。一度低壓槽由華中伸展至日本。

天文台預測，本港今日吹和緩東風，風勢間中疾勁，多雲，有驟雨，有時可能有狂風雷雨，預料日間短暫時間有陽光，最高氣溫約為攝氏卅一度。雷暴警告現正生效。

公教婚姻輔導會人際關係營

（新聲社）公教婚姻輔導會，明（廿四）日一連兩天，在長洲思維靜院舉辦「長洲夏夜靜思維」，人際關係住宿營及海浴，討論如何了解和認識自己，個人成長，溝通技巧，透過小組活動和討論，分享經驗，使對人際關係有更深認識，廿五日下午在長洲海灘暢泳，享受夏日歡愉。

德士活集團員工捐血

德士活集團為本港著名的大機構，該集團屬下員工，素來為善不甘後人，尤其是香港紅十字會所推行之「捐血救人運動」，歷年來不遺餘力，大力支持。

本年八月十九日，在該集團人事部安排下，香港紅十字會人員於下午二時抵達該集團辦事處，替屬下員工進行集體捐血，由於參加人

香港仔漁民盂蘭勝會完隆

（國際社）香港仔海陸豐潮民舉辦盂蘭勝會，一連兩天，假石排灣球場香港建醮，聘惠海陸慶勝佛壇經師主持法事，誦經禮懺，普渡孤魂，祈求合境平安。昨（廿二）日（農曆七月十二）法會完隆，大會總理：蘇媽壽，徐戊，徐帝弟，徐奴，蘇運乘，頒勝錦旗與名譽會長方樹泉，黃禮壽，陳新民，林炳炎，許劍鴻。

下午六時派發白米、食物、日用品與區內貧苦大衆。

廉署簡訊第二集介紹調查員工作

（港訊）有些市民可能覺得廉政公署調查員的工作及身份是十分神秘莫測的，外人鮮有知曉他們的工作情形，究竟他們的工作是否真如大家所想像的一樣呢？由廉政公署製作之「廉署簡訊」節目今晚（二十三日）將為大家揭開廉署調查工作的真相。

該集「廉署簡訊」以「調查員」為題，內容介紹一位廉署調查員的日常工作，包括調查案件、搜集資料證據、替疑犯及證人錄取口供等。並會簡略講述其工餘生活及個人對肅貪工作的感受。

「廉署簡訊」第二集之「調查員」的播映時間如下：

無綫翡翠台今（二十三）日下午六時五十五分。

麗的中文台下星期三（二十七）日下午十時五十五分。

港島獅子例會李澤培演講。

香港心理衛生會

一政府津貼特殊學校徵聘合格文憑教師，有意者請電三—七七三〇八一方小姐洽。

誠聘訓導主任

九龍某私立中學誠聘訓導主任須自信能管理千餘學生會任訓導主任更佳應聘者請具履歷電話函本報二一四號信箱守秘。

開業啟事

本建築師樓已於一九八〇年八月二十日在香港花園道三號聖約翰大廈十樓十二號室開業

區志忠建築師樓謹啓

香港道教聯合會通告

敬啓者：茲定於一九八零年九月六日（星期六）下午二時半，在會所禮堂（九龍大南街一七六號三樓）召開本年度會員同人大會，報告會務，省覽一九七九至八零年度財政報告，及核數師報告，聘請下年度會計師，屆時敬希依時出席為荷。

此致

全體會員台照

一九八零年八月二十三日

主席：湯國華

先施人壽保險有限公司股東年會通告

本公司訂於一九八〇年九月十二日（星期五）下午三時正，假座香港德輔道中一七三號先施大廈二十七樓，舉行股東年會，處理下列事項：

（一）省覽截至一九七九年十二月三十一日年度之決算賬目，核數師及董事局報告書。

（二）選派股息。

（三）根據註冊章程第一二三條規定選舉董事一位。

（四）聘請核數師及議定其酬金。

凡我股東諸君，務請依時出席，為荷。

本公司由一九八〇年八月二十九日起至九月十二日止（首尾兩日在內）停止辦理股份過戶登記。

一九八〇年八月二十三日

承董事局命　司理　馬文藻　馬健啓　謹啓

先施人壽保險有限公司股東特別大會通告

股東先生大鑒，敬啓者，本公司訂於一九八〇年九月十二日（星期五）下午四時三十分，在香港德輔道中一七三號先施大廈二十七樓舉行股東特別大會，討論下列提案，如認為適合者則通過之，作為特別議決案。

特別議案

「提議通過及接納經董事局主席簽證而陳列於本大會之組織章程印稿為本公司組織章程，以替代舊有之全部組織章程」

除分函外，特登報通告，屆時務請　股東諸君，撥冗出席，共策進行，是荷。

一九八〇年八月二十日

董事局主席　馬景華謹啓

某大國際金融集團徵購香港中環銀行商業中心區適合發展之地段或商業大廈等，條件優厚。有意出讓者請惠函本報信箱４７１號收。

東華三院招聘女登記護士學生（即助護見習生）

資格：一、年齡十八至二十六歲，尚未結婚之女性（如在受訓期間結婚者，將失去繼續受訓之機會）；

二、香港中文或英文中學四年級修業期滿（須持有成績合格證明書）或以上程度；

三、身體健康正常，體高五呎或五呎以上。

訓練：接受為期兩年之登記護士訓練。

月薪：由一、一〇〇元起至一、一五〇元止。

有意申請者，須於八月二十六至二十七日辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華醫院人事部索取報名表格，填妥後於九月二日前寄回，如在六週內仍未獲約見者，即作落選論。

新界民政署

甲／乙種公函投標

三幅住宅用地，五幅非工業用地及兩幅工業／貨倉用地

茲邀請經登記擁有換地權益書之人士申請批給下述地段：

用途	地區與地段編號	面積（平方米）
住宅用地	沙田城市地段48號（第43區）	3 265
	沙田城市地段98號（第46區）	23 170
	沙田城市地段99號（第46區）	22 570
非工業用地（不包括住宅用途）	沙田城市地段143號（第7區）	26 250
非工業用地	沙田城市地段130號（第5B區）	4 014
	元朗城市地段328號（元朗中區）	1 248
	元朗城市地段329號（元朗中區）	1 083
	元朗城市地段330號（元朗中區）	2 125
工業／貨倉用地	沙田城市地段139號（第16B區）	3089
	屯門城市地段205號（第9區）	1 450

截止申請日期：一九八〇年九月十九日

至於其他詳情及申請表格可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢與索取。

新界民政署

金門（香港）有限公司

誠徵下列用料以作港島海堤工程營造

混凝土碎石	Pell Mell Rubble	14,000 m^3
護坡石	Pitching/Facing Stone	2,800 m^2
護道石	Bermstones (1—2 Tonns)	500 m^2
精選建築瓦礫	Selected Building Debris	3,500 m^3
軟質細粒填塞用料	Soft granular filling material (C.D.G.)	30,000 m^3

如有意在本年九月至明年二月間供應上述用料，請電⑤265211內線95本公司土木工程部經理或函香港郵箱9711

香港理工學院徵聘

電子工程學系講師

月薪（港幣）：四二五〇元至七四〇〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

香港中文大學徵聘

一、電算機服務助理或見習助理——應徵者須具電算機統計組合程序經驗並能提供專業性諮詢服務。應徵見習助理者須具認可學士學位或專業資格或理工高級文憑或四年認可工作經驗或電子計算學高級學位。除具上述資歷外，須再加三年認可工作經驗。見習助理將以「按年約」方式聘任。

二、建築師或助理建築師——應徵建築師者須具香港建築師學會會員資歷。應徵助理建築師者須具建築學學士學位及一年建築設計及建造經驗。職責包括協助設計與監督大學校舍建築工程之進行及管理繪圖室之工作。受聘者可考慮接受長期聘任或先接受兩年暫任聘約，約滿後再考慮轉為長期聘任。

月薪（調整中）：

電算機服務助理：四二七五元分六次遞增至六六〇〇元；見習助理：三四〇〇元分三次遞增至四〇〇〇元；

建築師：五八七〇元分二次遞增至六六〇〇元關限七〇五〇元分七次遞增至九八一〇元。

助理建築師：三六四五元分七次遞增至五四七五元。

（起薪點與職級視資歷與經驗而定）

服務條例：

獲長期聘任者：可享有醫療福利、病假、年假、公積金（僱員供款月薪百分之五，大學供款百分之十五），子女教育津貼及房屋津貼（適用於月薪七〇五〇元或以上者）。

暫任「建築師或助理建築師」：可享有年假，校內醫療服務及於兩年約滿後更可獲等於底薪百分之廿五之額外酬金。

應徵手續：請向新界沙田本校人事組索取申請表格及服務條例詳情。表格填妥後須連同證件副本於九月九日前寄回。封面註明「應徵」。

製衣業訓練中心

紙樣製作技術員訓練課程

(PATTERN MAKING)

招生

- 須具備中學會考四科或以上包括英文、數學及一理科合格或同等學歷
- 辦公時間攜同有效證件，相片兩張及身份證，親臨本中心報名（應屆會考生可先報名）
- 學員受訓期間每星期可領取六十元津貼

截止報名日期8月30日

葵涌荔景山路201號　3—7433711

慈雲山街坊福利會召開會員特別大會暨常年大會通告

茲定於一九八〇年九月五日（星期五）下午四時假座鳳凰新村街三十三號醉瓊樓海鮮酒家召開一九八〇年度常年會員大會，報告會務，通過上年度結算，及聘請下年度核數師。同日五時並召開會員特別大會，商議修改會章。除分函外，特登報通知。凡本會會員務希依時出席為荷。此致

本會會員

慈雲山街坊福利會　會長　林世鑑　陳集楷　蔡準　衛相　劉漢思　何秀明

理事長　李建中　王元清　劉漢棠　陳希權　謹啓

一九八〇年八月二十三日

香港政府公佈

海事處佈告

一九八〇年第七十一號

公衆假期

一九八〇年八月二十五日（星期一）為公衆假期。本處將於該日停止辦公，例外者如下：

（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油蔴地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、荃灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將繼續辦公；及

（乙）港澳碼頭事務組將由上午七時三十分至翌晨一時三十分辦公。

（丙）維多利亞小型船隻牌照部將於該日由上午九時至上午十一時辦公。

海事處處長　戴偉

工商署

今日宣佈

該署暫時將不接受項目廿八B、廿九及三十一之出口授權書申請，惟憑許可證遞交之申請書則屬例外。有關詳情載於致出口商（紡織事務）通告：第三組（美國及歐洲經濟同盟除外之國家）第四十五／八〇號。工商署紡織品管制科之詢問處存備該通告，歡迎索閱。

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GROUP COMMUNICATION LIMITED 之寫字樓傢俬攝影用具及各物廣告

香港茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.1523 OF 1980 准於一九八〇年八月二十三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港謝斐道（譯音）門牌二五四號TONNOCHY TOWER 十二字樓十六號房（RM. 16）GROUP COMMUNICATION LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE AND PHOTOGRAPHIC EQUIPMENTS 貨物性質——寫字樓傢俬及攝影用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

下月三日新加坡舉行 第三屆亞太區拯溺賽暨會議

港派遣十四代表劉漢華任團長

（特訊）世界各國水上活動正勃蓬發展中，新加坡爲加强各國友誼及推動水上安全工作，特別主辦第三屆亞太區拯溺錦標賽，並會同去函東盟世界及太平洋亞洲各國促其派出代表隊參加，應邀出席之國家有澳洲，英國，紐西蘭，馬來西亞，泰國，婆羅乃，印尼，菲律賓等。

香港皇家救生會爲發起該活動之主辦第一屆機構，已選出强大代表隊參加。該代表隊已定於九月三日乘泰航出發，因開會日期爲九月三日至七日。

香港代表隊總領隊兼團長爲劉漢華，團員爲黃學荔，郭漢銘，盧錦倫，陳偉能，黃耙康，鍾樹坤，李樹堅，鄧浩光，鄧國光，孔志超及劉志雄。渠等經于上週由會長馮秉芬爵士授旗。並于昨日全隊親自到市政局晉謁沙理士主席，沙氏爲拯總名譽總裁，渠勉各員此行努力爲香港爭光。

第三屆亞洲太平洋區拯溺錦標賽項目

（一）一百公尺雙人托顎拖救錦標賽（每賽員各拖五十公尺）
（二）一百公尺雙人攬胸拖救錦標賽
（三）一百公尺雙人直手托顎拖救錦標賽
（四）一百公尺雙人執衣拖救錦標賽
（五）二百公尺雙人直手托顎拖救錦標賽（每賽員各拖一百公尺）
（六）二百公尺個人四式拯溺冠軍賽（胸泳，不用手「救生踢泳」，側泳及自由式）
（七）一百公尺雙人浮圈接力錦標賽
（八）二百公尺四人接力四式拖救錦標賽（托顎拖救，雙手拖救，攬胸拖救及直手托顎拖救。）

星加坡主辦機構秘書處已公佈大會主辦目標爲鼓勵亞洲太平洋區國家之進一步合作與連系——特別是救生技術之發展。所以大會之口號及題材爲「八十年代水上安全與救生」。該大會除舉辦國際技術拯救錦標賽外，將依照去年在馬來西亞舉行之第二屆大會決議：本屆將正式組成一擴大決策最高機構以處理及發展亞太區救生業務。此組織將命名爲亞太區國際救生機構，歡迎仍未成立救生會之國家加入爲會員國，並將即席選出亞太區會長及秘書長，同時選出執行委員以推進國際間之拯溺及會務。現各國主事人正極力加强聯絡希望獲選爲第一任亞太區會長。星當局正邀請各國代表早日來臨，該國在九月二日開始招待各代表旅遊觀光，大會定于九月四日正式開幕，並招待各國嘉賓當晚將在豪華之香格里拉大酒店舉行國際宴。第一日邀請馬來西亞皇家救生會主持游泳技術及促進水上安全研討會及由各國代表報告各項現實工作觸程。另分設擧作比賽選手練習與技術切磋。第二日分由英國及香港代表發表關于「組織及如何推動訓練救生教師方法」。同時紐西蘭及星加坡代表將宣述「救生員之集訓及海洋上之拯救技術，及工作步驟」。第三日將由澳洲代表主持「回顧七十年代之救生狀況，及展望八十年代之發展計劃」，同日下午爲各國代表所矚目之全體協商組織「亞太區國際救生機構及選擧會。下午爲「亞太區國際拯溺錦標賽」決賽。當晚將由該主辦國首長主持閉幕典禮。香港方面已選出本港游泳界精英爲競技選手，現正加緊訓練中，相信必有良好之表現。茲將選手名單列左：

（一）鄧浩光——爲香港著名之游泳選手，本港二百米背泳冠軍（紀錄保持者），四百米個人四式冠軍及紀錄保持者。渠于去年參加銀洲島長途自救泳得冠軍並創新紀錄，保有三軍司令榮譽杯。

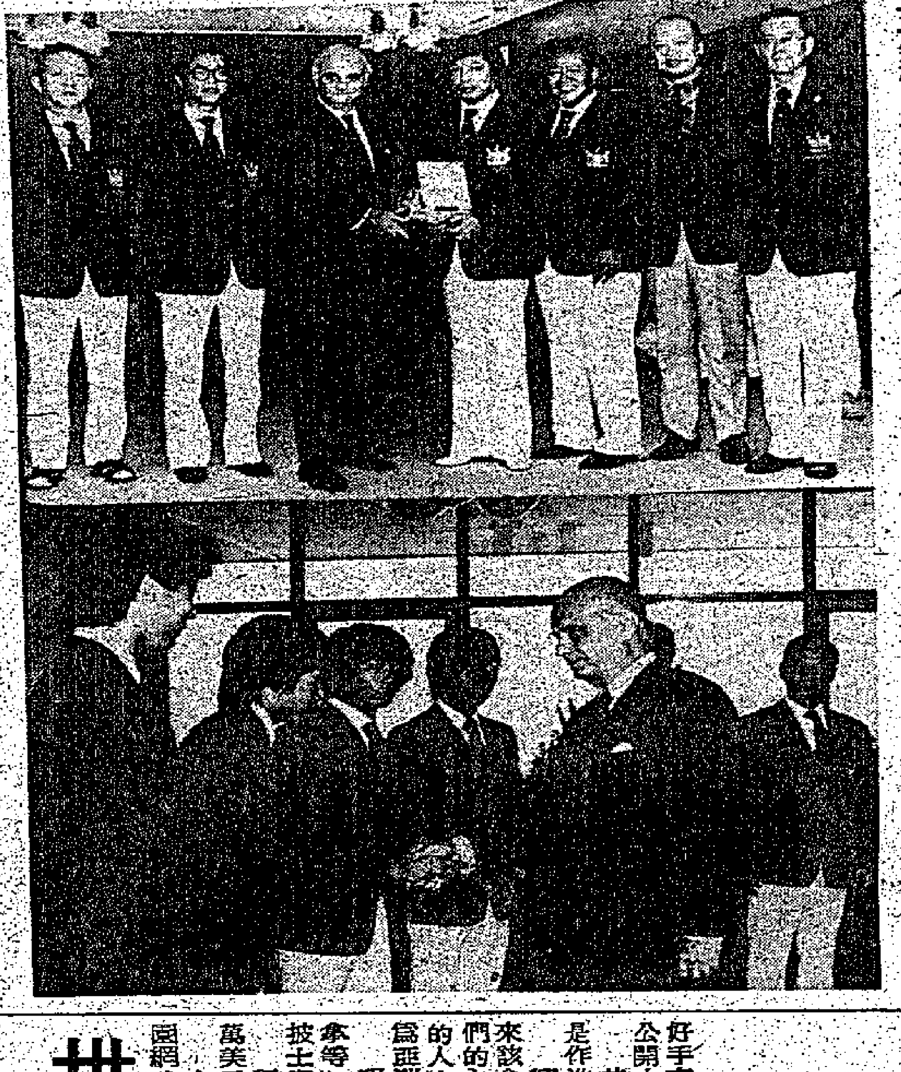
（二）鄧國光——香港蛙泳冠軍，有蛙王之號，渠爲本港一百咪胸泳及二百米胸泳之最高紀錄保持者。並爲七八年亞運會本港代表。

（三）劉志雄——本港菁年背泳手，亞運代表，曾獲全港二百米四式泳冠軍並創新紀錄，渠亦爲學界一百米胸泳冠軍及紀錄保持者，去年參加銀洲島長途自救泳獲第六名及國際馬拉松拯溺賽亞軍。

（四）孔志超——爲本港年青新秀，曾膺學界二百米胸泳冠軍並創新紀錄，渠于一九七八年與劉志雄聯袂國際馬拉松賽決席。

澳洲浪濤救生隊訪港作拯溺示範表演，水上安全主席劉漢華（上圖左），拯總會長趙不弱（中圖左），致送紀念品予客隊。下圖爲該隊表演人工呼吸。

浪濤救生隊訪港並作拯溺表演，拯溺水上安全總監郭漢銘（中）致送紀念旗。



沙理士預祝拯溺代表團長劉漢華（上圖右四）及團員此行成功，並致送市政局盾留念。下圖爲沙理士向四選手勉勵爲港爭光，左起爲鄧浩光、孔志超、劉志雄、鄧國光。

澳洲浪濤救生冠軍隊 淺水灣作拯溺示範

（特訊）由三十一名澳洲救生員組成之新南威爾斯浪濤救生隊於八月二十日抵港，作爲期四天之訪問，並於昨天傍晚在淺水灣海灘表演拯溺技術。

在來港之前，浪濤拯溺隊亦曾到倫敦，威爾斯，得文，巴黎，印尼，新加坡，康瓦耳和南英格蘭等地進行訪問和表演。

拯總會長趙不弱，水上安全運動主席劉漢華，總監郭漢銘在表演前致送會徽及紀念旗予客隊，並於晚上在會所設宴聯歡。該團將於本周日離港。

總會盃賽 今續四場

香港小型足球總會主辦總會杯小球聯賽，今日續有四場比賽上演，灣仔修頓球場，六時，百樂會對文宜，七時精發聯對威菲青年，雅四號場，六時，消聯對青年漢，七時經緯對青商。

市政局，尖沙咀街坊會主辦市政杯賽已經

劉漢華（右）昨在港南獅子會以「八十年代拯溺發展」爲題發表演講

水上安全主席劉漢華講述 八十年代拯溺發展

現代化器材配合大量青年義務救生員當值，已盡量減少意外事件。

（特訊）香港拯溺總會全港水上安全運動主席劉漢華昨午在港南獅子會午餐例會上以「八十年代的拯溺發展」作專題演講。

他認爲八十年代的拯溺技術與器材已經大爲改觀，但政府應該同時舉辦更多的拯溺班訓練更多救生員，以作更佳的輔助。

由於救生拯溺技術不斷改進，以及由於各國政府大力推動水上安全工作，八十年代的拯溺技術與器材已經大爲改觀。除技術及督援隨現代化的科學改良外，救生器材亦全部採用新工具。例如澳洲及美國等先進國家已用噴射救生艇担任巡邏任務，遠程救生則採用直升機作爲救生工具。人工呼吸除訓練現從救生員採用吹氣法及心外壓方法以恢復溺者之呼吸外，現已製成更多之機動儀器以協助搶救，使到遇溺者之生存機會大大增加。

本港四面環海，體育活動以游泳最能適應香港的要求，游泳已成爲一種時髦的運動，遇溺的事件也就不斷發生。香港拯溺總會每年訓練大量拯溺能手，協助確保水上安全。

香港拯溺總會自一九五六年二月十九日成立以來，經過初期的困難考驗及掙扎，終於能够擴展起來爲廣大市民服務。該會至今在當局鼓勵及支持下，已能够不斷派出年青學子義務救生員，於周末假期出動大量服務隊駐守公共泳池及海灘。

拯溺總會現有三百七十二個機構參加該會的工作，去年閻會派出九千八百四十人次的義務救生員爲市民服務，拯救了一千二百九十名市民的寶貴生命。

該會的水上安全服務組有一支義務救生的服務隊伍，隨時爲各社團提供免費救生服務。任何社團若需要這項服務，可提早十天或一周致電五——四五九〇七七或致函該會。

復賽完畢，決賽亦已編定在八月廿九日（星期五）舉行，即可產生全部優勝者名單云。

荃灣區康體活動 九月份節目豐富

荃灣區康樂體育事務處所舉辦之多項康樂體育活動，在九月份起即告展開情況異常熱烈，各對暑期內康體活動有興趣之人仕，請即參加，現時將會有初級潛水訓練班，中級游泳班荃灣區公開游泳比賽，青衣少年籃球訓練班，男女子籃球錦標賽，暨男女子排球錦標賽，鍵球訓練班，劍擊訓練班，齋藝訓練班，西麥浦小型球賽，獨木舟訓練班，麥浦小型球選拔賽，沙田騎馬遠足行，並有三項小球比賽，荃灣區，青衣區北麥浦區公開小球比賽，均可到荃灣衆安街廿一號三樓，或電話四〇四三六一，荃灣政府康體處報名。

簡棟爲網球精英賽 赴美邀請好手來港

十一月二日至九日維園舉行

（本報訊）每年都爲香港網球精英大賽而外出，邀請世界頂尖的網球好手來港出賽的該賽事主任簡棟，今日開始踏上最後一站，前赴美國網球公開大賽的現場。

其實在七月份於温布頓時，簡氏已獲得許多頂尖好手的承諾，此行只是作進一步的肯定而已。

精英賽自始即由不牟利的香港網球贊助人協會，出作聯絡人，一直以來該會都是透過與大機構，或獲得某些個別人士的支持而協辦該賽事，他們的主要目的都是希望能使網球運動在本港得以受歡迎，及爲身體有殘缺的人士籌善款。多年來該賽事不單已建立了地位，及受到歡迎，更已成爲亞洲區最矚目的網球賽事。

現時該賽事已吸引到不少世界好手參加，其中如千諾斯，露斯和，鄧參等，相信喜愛體育的觀衆，將可在該場獎金達七萬五千美元的富豪格蘭披士賽之中，看到激烈的角逐。

而另一簡氏喜愛的任務，便是爲本港首屆的女子錦標賽——獎金共五萬美元的富豪循迴大賽。招攬强勁的陣容。

今年的香港網球精英大賽，將於十一月二至九日期間，在維多利亞公園網球場內舉行。

世界盃乒賽 下週五揭幕

由市政局及香港乒乓總會聯合主辦之第一屆世界杯乒乓大賽，將於廿九日在香港揭幕，一連三日在香港伊利沙伯體育館舉行。本港能主辦首屆世界杯，誠本港之榮，而能集中世界一流乒乓好手在本港角逐，更是開埠以來乒壇一盛事，故開始發售門劵以來，購票者甚爲踴躍，現尚餘少量門券，欲睹世界一流好波者，購券從速，以免向隅。至於乒總屬會如欲購票者可與乒總聯絡辦理。

市政盃團體乒乓賽 今明秩序豐富

市政局香港乒乓總會主辦一九八〇年度全港公開男女子青少年團體乒乓賽已定於今明兩天及星期一假期均有賽事，秩序非常豐富，歡迎對乒乓球有興趣者前往參觀，茲將各天秩序錄后：

廿三日（星期六）八時半（男青團）藍黑對紅黑，銀輝對緻軒，華雄對宏豪。

廿四日（星期日）十二時（男少團）聖類斯對聖保羅，喚達對永立鞋廠，油少警訊對傑強，一時半（女青團）南華對學餘，公民對紅黑，（男少）公民少年對聖若瑟。三時（男少）童軍對虹光，荃灣場聯對瑞和，南華對聖保羅B，四時半（女青）公民對南華，喚達對學餘，荃灣對紅黑B，六時（男少）雅健少年對火鳥，勞校對海青，聖博德對紅黑C，七時半（男青）敬勤對福建A，南華對雅健青年，中協青年對公民少年。

廿五日（星期一）七時（男青）宏豪對友翠，伍華對沙田少警，公民少年對恒青，時八半（男青）紅黑A對油少警訊，紅黑對緻軒，藍黑對HCL。

港女子籃球隊 今往中大集訓

八屆亞洲錦標賽迫近

香港女子籃球隊今（廿三）天下午二時開入沙田中文大學新亞書院，進行爲期三天的宿營集訓，加强體力與技術訓練，以應付九月十三日至廿二日在港島伊利沙白體育館舉行的第八屆亞洲女子籃球錦標賽。

由市政局與籃球聯會合辦的本屆亞洲女籃賽，自本月十八日起在中區大會堂及摩利臣山愛羣道伊利沙白體育館發售亞洲女籃賽球票，銷路甚暢，一般愛好籃球運動的人士相信，本月二日港聯女子隊以十一分僅勝台北靜修隊，十四日香港女子選手分隊賽，先後有良好表現，已喚起球迷對香港女子隊的擁護與支持，籃聯的亞洲女籃賽籌委會訓練小組主委與各級練習集訓球員，因獲得廣大觀衆的支持，決盡力練成最佳狀態，以迎候大賽來臨。

香港女子隊於本年六月開始，已選定球員進行集訓，截至本週爲止，已操練二十三次，今天開始前往中文大學新亞書院進行連續三天的宿營集訓，亦爲大賽之前的一次總檢閱，以確定將來與不同的隊伍對抗時人選配搭及戰術。

亞洲女子籃球賽球票，現仍繼續在大會堂及愛羣道伊館票房發售，九月十三日，十四日，十五日分組賽球票爲五十元，卅五元，學生及籃聯屬會優待券五元，九月十七日，十八日，十九日及廿一日總決賽球票，爲一百元，七十五元，五十元，三十元，學生及籃聯屬會優待券十元，欲免向隅請從速購票。

循選用等重要事宜。

足總管委會 延廿七召開

香港足球總會管理委員會定本月廿七日下午六時召開會議，到時將會討論關于會長盃賽等事宜。

體記週一 舉行月會

香港體育記者聯誼會，定本月廿五日（星期一）下午六時半召開本月份月會於灣仔龍門酒樓，屆時由輪值幹事賴汝榮任召集人，希各會員依時出席，共策進行。會後華七時正敍餐。

華足聯執委議決 夏令盃九六頒獎

七人賽盈利萬八

華足聯會昨在會所召開執委會議討論各項會務，出席者：林建名、梁仲偉、胡祖堅、朱叔達、梁南軒、黃秉聰、廖建楷、劉駒明、麥演初、周炎忠、張志威、彭立施、雷建邦、李伯勇、樊金滿、資世英、譚鋈森、彭弓、何廣雄、胡長和。

通過覆案錄和財政後，主席林建名報告有關于夏令盃聯賽事，已經圓滿結束，頒獎禮已定於九月六日（星期六）下午七時在京華酒樓頒獎，並設體育精神獎獎品由主席送出，當席投票選出後頒發，市政局方面則會推出職員到時頒聯賽錦標。關於夏令盃之費用須穿多一萬五千元，但聯賽會須要召開結束會議後始能够確定其數目。

財務小組召開會議，經已通過此次夏令盃及七人賽之賬目，全部七人賽之收益共三萬六千七百八十元，支銷一萬八千七百七十三元九角，盈餘一萬八千零八元，七人賽爲華足聯會所主辦，故此盈利則可撥爲經常費。會後由林建名、梁仲偉招待晚膳云。

三屆學生單車賽 本月底維園角逐

由市政局，單車聯會合辦第三屆學生單車賽，定本月卅一日中午十二時在維園舉行，項目分四公里（五圈）八公里（十圈），參加資格祗限學生，至於聯會甲組會員及曾代表本港出席國際賽事者不得參加，報名時必須出示學生證件，而比賽用車必須爲機件完善之十波賽車，并必須拆除所有不必要配件，臨場時并須經過檢驗及格方可出賽，所有參賽者均代投保一萬港元，報名地點香港洛克道三八三號十七樓，屈臣道五號，大道東一二五號，九龍砲街八〇號，南角道九號，本月廿六日截止。

單車聯會開始接受男女新會員申請入會，申請表可在上述五地點領取，第二三期截止日期分別爲八月卅一及九月十五日。

古曲乒乓大賽 元老榮膺冠軍

全港公開古典乒乓大賽，香港元老隊前夕由鄭國榮、鐘樹祥、朱錦泉三員主將出陣四友隊，竟以五比〇大勝，元老隊乃得六戰六勝佳績，榮登首屆冠軍寶座。

廿六晚紅磡火車站體育中心頒獎

昨據賽會公布消息，在該賽挑選十六名最佳好手作一次單打賽，並定初賽複賽在本月廿六晚七時起，仍假九龍紅磡火車站八樓體育中心舉行，決賽則定九月十九晚在乒總交鋒，並舉行頒獎典禮。

兩項刷新大會紀錄

勒士頓二百米自由式締二分十九秒二四 長人李啓淦百米蛙式創一分十六秒四〇

全港初級游泳錦標次夕預賽

（特訊）香港業餘游泳總會主辦一九八〇年全港初級游泳年錦標賽，昨（廿二）日晚繼續假維多利亞公園游泳池，舉行次夕預賽，全部共八個預賽項目。另有一項女童二百米背泳預賽因報名人數不多，臨時取消預賽。

昨（廿二）日晚次夕預賽，有兩項兩人成績刷新大會紀錄，爲昨夜最珍貴收穫。

出色之選手亞歷山大拉勒士頓，在女童二百米自由式預賽，第一組預賽泅第一，締二分十九秒二四大會新猷。改寫其本人於一九七八年所創之二分二〇秒五大會紀錄。勒士頓因無强勁對手角逐，較香港世運代表孟德士陳卡倫羅伯遜於一九七九年港菲分齡大賽，所創之二分十四秒八八，香港最高紀錄，落後甚遠。

南華會新秀李啓淦，在男童百米蛙式預賽，第一組泅第一，締一分十六秒四〇大會新紀錄，刷新中青會香港蛙王八屆亞運名將鄧國光，於一九七八年預賽所創之一分十六秒五大會紀錄，縮短十分之一秒，堪稱難能可貴。李啓淦今年僅十四歲，六呎正高，一百五十四磅重，香港華仁中三學生，原籍廣東省梅縣人，印尼華僑後裔，李啓淦手長腳長，五十米自由式泅廿六秒正，速度驚人。代表南華會游泳隊出賽僅一年，李啓淦若肯苦練長途，假以時日，可望成爲香港飛魚！

連同八月廿一日首夕預賽，梭魚會十五歲男童安東尼莫斯，在男童一百米蝶式預賽，第二組預賽泅第一，締一分三秒六八大會新猷，官塘會新秀曾意銘在第二組預賽泅第二，成績一分五秒四九，亦破大會紀錄。今屆預賽共有三項四人刷新大會紀錄。

決賽定八月廿八日，廿九日，一連兩晚，每晚七時正，仍假維多利亞泳池爭霸。（七趾）

茲將昨夜次夕預賽奪得決賽權選手成績錄後：

男子組

二百米自由式預賽

第一組：一，曾意銘（官塘）二分十四秒七三。二，莫蒙斯（梭魚）二分卅秒四四。三，金宇龍（中青）二分卅秒七二。四，尼爾泰萊（梭魚）二分卅一秒三四。

第二組：一，拉烏爾唐尼（婦遊）二分十七秒壹壹。二，温慶年（龐都灣）二分卅二秒五二。三，伊恩尼科爾森（婦遊）二分卅四秒三四。四，邁爾斯泰萊（梭魚）二分四三秒四七。

（以上八人晉決賽）

一百米背泳預賽

第一組：一，朱利安卜克（婦遊）一分十秒九二。二，嬲廼狄（南華）一分廿秒八五。三，尼爾泰萊（梭魚）一分廿一秒〇九。四，彼得克萊德斯戴爾（鄉村俱樂部）一分廿二秒三七。

第二組：一，詹姆斯史特瑟（婦遊）一分廿秒〇六。三，鍾國琛（龐都灣）一分廿二秒二〇。

三，伍永漢（中青）一分廿秒三五。

（以上八人晉決賽）

四百米自由式預賽

第一組：一，朱利安卜克（婦遊）四分四九秒七〇。二，拉烏爾唐尼（婦遊）四分五四秒五五。三，尼爾泰萊（梭魚）五分廿八秒一四。四，邁爾斯泰萊（婦遊）五分四二秒一一。

第二組：一，佩爾曲克（婦遊）五分九秒七三。二，金宇龍（中青）五分十一秒一一。三，伊恩尼科爾森（婦遊）五分十八秒四六。四，莫蒙斯（梭魚）五分十九秒二〇。

（以上八人晉決賽）

一百米蛙式預賽

第一組：一，李啓淦（南華）一分十六秒四〇（大會新），（首名成績粉碎中青會鄧國光。一九七八年預賽所創之一分十六秒五大會紀錄於二，陳永聰（愉園）一分廿五秒二五。三，伍永漢（中青）一分廿七秒三二。

第三組：一，羅迺狄（南華）一分廿一秒九七。二，曾意銘（官塘）一分廿二秒六七。三，伊恩尼科爾森（婦遊）一分廿三秒三〇。

第四組：一，拉烏爾唐尼（婦遊）一分廿二秒〇六。二，鍾國斌（龐都灣）一分廿二秒七七。

（以上共八人晉決賽）

女子組

二百米個人四式預賽

第一組：一，亞歷山大拉勒士頓（婦遊）二分卅八秒正。二，吳家樂（鄉村俱樂部）二分五〇秒七五。三，王文雅（九龍塘）二分五三秒五四。四，馮雲霞（九龍塘）二分五三秒七五。

第二組：露絲洛絲（梭魚）二分四六秒四三秒六。

第三組：一，符梅（九龍塘）二分五二秒五七。二，黎懸（勵進）三分二秒三三。三，米啟爾史蒂文森（婦遊）三分三秒一三。

（以上八人晉決賽）

二百米蛙式預賽

第一組：林敏子（中青）三分一秒五六。二，塔瑪拉普拉克羅絲（梭魚）三分廿七秒二七。三，納塔莎基莢（梭魚）三分廿九秒五五。四，溥麗娜（九龍塘）三分卅一秒九七。

第二組：一，露絲洛瑪絲（梭魚）三分七秒二一。二，楊美思（東方多泳）三分廿九秒五〇。三，黎英格里戀（西青）三分卅七秒四五。四，亞歷克西基莢（梭魚）三分卅七秒七二。

一百米蝶式預賽

第一組：一，黃凱絲琳（婦遊）一分十五秒二壹。二，馮雲霞（九龍塘）一分十九秒二三。三，吳家樂（鄉村俱樂部）一分廿秒二八。四，孫昕（東昇）一分廿四秒六九。五，莉迪亞伍德（梭魚）一分廿五秒七八。

第二組：一，符梅（九龍塘）一分廿秒六〇。二，李依懸（九龍塘）一分廿七秒五一。三，米啟爾史蒂文森（婦遊）一分卅二秒七八。四，伊莉莎白穆爾（婦遊）一分卅五秒九六。

（以上八人晉決賽）

二百米自由式預賽

第一組：一，亞歷山大拉勒士頓（婦遊）二分十九秒二四（大會新）（首名成績改寫其本人於一九七八年所創之大會紀錄二分廿秒五）。二，吳家樂（婦遊）二分廿八秒七二。三，馮雲霞（九龍塘）二分卅三秒四一。四，王文雅（九龍塘）二分卅六秒〇三。五，黎懸（勵進）二分四五秒二三。

第二組：一，露絲洛瑪絲（梭魚）二分廿四秒五四。二，黃凱絲琳（婦遊）二分廿五秒二五。三，納塔莎基莢（梭魚）二分卅九秒壹三。

（以上八人晉決賽）

新界版

吐露港漁民要求闢避風塘
待四年後考慮
理民府覆大埔鄉會望提供詳盡資料
漁民陳訴提出逾三年・風季生命財產無保障

（特訊）大埔吐露港漁民企望增闢避風塘之事又須再待四年後，當局始作進一步之考慮，大埔理民府昨就有關此問題，函告大埔鄉事會。

該函指出：由於等待海事處一九八〇年度之避風塘進展報告書，希望該報告書能提供充份資料，以支持擬闢吐露港內現有避風塘之建議，因此對鄉事會方面於去年所請對該項工程迅速進行之議，遲遲未能答覆。

據指出：海事處之報告顯示，未能找出確實證明，以顯示確有在大埔以及吐露港局闢地方增闢避風塘之需要。因此，海事處處長表示在目前暫時無法為吐露港漁民增闢避風塘，最早亦須待至一九八四年，此問題經全面檢討後，方能進一步考慮增設避風塘之要求。

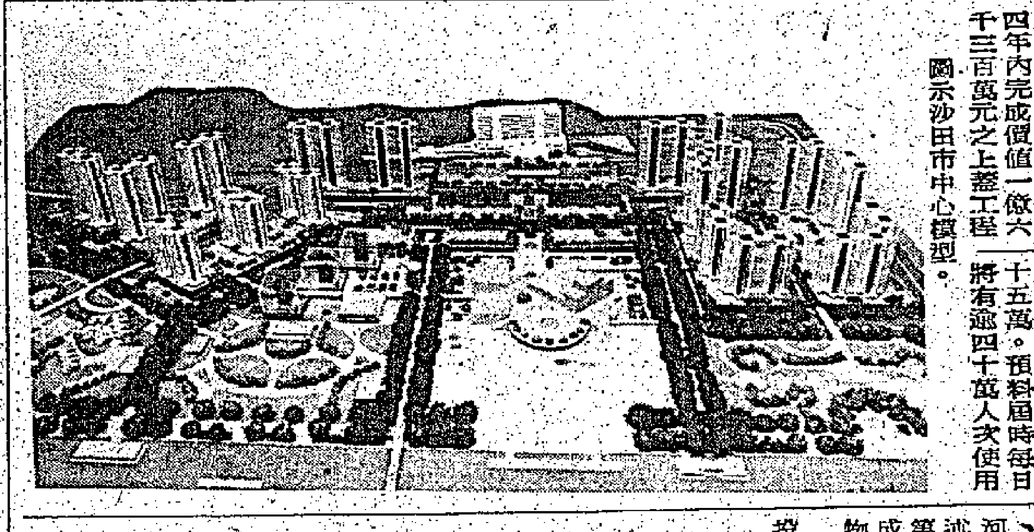
大埔理民府表示，對海事處之報告結果頗感不滿，並謂將會繼續努力與海事處商討此事，以期早日為漁民增設避風塘之所。

大埔理民府並希望大埔鄉事會及各漁民組織能提供有關增闢避風塘之需要及現時吐露港船隻停泊之擠迫情形等詳盡資料數字，以便能與海事處及漁農處繼續進行商談。

查大埔元洲仔及三門仔村代表等，鑑於大埔區內漁民每年於颱風季節缺乏避風之所，以致財物損失，尤以生命納無保障，曾於三年前聯同南村村代表聯合大埔鄉事會正副主席與當任理民官岳士德在理民府署開會商討，擬在吐露港三門仔之名「瀏苺排」海傍建築避風塘，以便為港內漁民及大小船隻避風之所，詎料該建議一再拖延歷又已兩年多，且所得訊息，又須再待數年，區內漁民對當局此舉，至表不滿。

據三門仔代表何鴻帶指出：每逢颱風球高懸，現有三門仔之避風塘即擠滿船隻避風，尤以三號風球懸出後，後至船隻均無法駛進避風。並指出去年颱風時，該處船隻曾受損毀失，漁農處及海事處亦有紀錄者，冀等希望有關當局能重新加以攷慮，迅速實行，造福漁民。（木）

二萬六千米建費億六千萬
沙田市鎮中心發展
撥地供建大型商場
新界十幅用地供持換地權者標投



圖示沙田市中心模型。

（港訊）位於未來沙田新市鎮商業中心之一幅主要用地，現正推出供換地權益證持有人標投。有關詳情在昨日政府憲報刊登。

該用地位於九廣鐵路車站及城門河之間，面積二萬六千二百五十平方米，將發展為一個大型商場，並成為沙田市鎮的「心臟」。

售地規約規定須於四年內完成價值一億六千三百萬元之上蓋工程。該商場之總樓面面積將為九萬零六百五十五平方米。

商場附近將興建兩個巴士總站，供行走市鎮和市鎮以外地區的巴士使用，此外，並將設有兩間戲影院。由該商場可經由行人通道通往火車站，火車站現正在興建中。

至八〇年代末期，沙田新市鎮人口將達七十五萬，預料屆時每日將有逾四十萬人次使用該交通樞紐。

沙田市鎮中心的發展，將分四期進行。第一期及第三期發展，主要集中在住宅樓宇方面，至五萬人提供住所。沙田理民府發言人表示：該兩期發展將為四萬遷計劃將使市鎮中心在辦公時間後，仍然保持熱鬧的氣氛。

第四期發展計劃包括商用大廈、裁判司署、文化中心、及沿城門河興建的市鎮花園。前述之大型商場，則屬於第二期發展工程，它將成為新界東部居民的購物中心。

政府同時又招標承投另外九幅土地，其中五幅位於沙田，三幅位於元朗，一幅位於屯門。五幅沙田用地中，三幅限作住宅用途，面積分別為三千二百六十五平方米、二萬三千一百七十平方米、及二萬二千五百七十平方米。其餘兩幅，一幅限作非工業用途，另一幅則為工業或貨倉用途。

元朗的三幅用地，皆位於新市鎮中心區，全部限作非工業發展之用。位於屯門的一幅用地，面積一千四百五十平方米，供工業或貨倉用途。

加强警務較佔地利
新界警察總部遷沙田舊警署
重案組隊分駐葵涌邊區

（特訊）為加強警務施政，新界警察總部日昨已改遷沙田舊警署辦公，新界指揮官伊令和、副指揮官及總參事官等，亦同時在沙田辦事。

此外，新界總部的各組警探隊，亦重新調駐於三個地區，以便就近展開工作。目前，該總部的重案組警探隊，其中一隊仍留駐於葵涌總部內，它的工作地區包括葵涌、荃灣及沙田。另一隊則改駐於邊區總部，工作範圍包括上水、元朗及屯門。這一支重案組警探隊在邊區總部駐守，祇是暫時性質，待屯門區分局落成啓用後，即移駐於屯門。

而新界總部另兩支反黑組、情報組警探隊，亦於本星期遷往沙田舊警署當班。有關各組警探隊日來正忙於搬移檔案及部署工作網，情形顯見忙碌。

據悉：有關此項調動遷移，比以前設在葵涌作總部較為有利，因沙田方面的交通網，易於往來。北葵涌目前的改道，交通頗為繁塞，以沙田作總部，對新界上下主幹線及邊區一帶，均佔地利。（君）

新界民政署宣佈 各區可索申請表格
九月十九午前截標

（特訊）憲報昨日公佈一份有關新界民政署通告，內容表示凡持有新界民政署所發出之換地權益證之註册業權人可申請交換位於新界沙田、屯門及元朗區之參幅官地以代替現金補償。有關是項換地之申請表格，告示及規約可向位於九龍公主道一零一號香港房屋委員會總辦事處大廈六樓之新界民政署或元朗、屯門、荃灣、大埔、北區、沙田等理民府或位於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府又或中環德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取，而有關地圖則可向上述各辦事處索閱。

而申請人必須填具申請表格，在信封外書明「申請換地」字樣及致新界政務司啓，並須於一九八〇年九月十九日（星期五）正午十二時前投入設於九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大樓之新界民政署入口接待處之申請箱內，逾遲之申請書恕不受理。（來）

葵涌官地招租 供停放汽車用
一年期滿後按季續約

（港訊）新界民政署現正招標承租葵涌區內一幅短期租約官地。

該幅官地位於大白田街，近梨木道，面積為三千一百方米，供停放有牌照之汽車用。

租約以一年為期，期滿後，得每三個月續約一次。新界民政署發言人表示，承租的人士可在該地段上興建一辦事處及看更人宿舍，但不得停放貨櫃及貨櫃拖車。

投標書須於九月五日之前放入九龍公主道房屋委員會總辦事處大廈六樓新界民政署接待大堂之投標箱。

投標詳情及表格可到新界民政署總辦事處及其屬下之離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗理民府查詢及索取。

荃灣坊衆聯誼會慶祝四週年 第四屆就職
楊彼得主禮頒發選任書

（港訊）荃灣坊衆聯誼會於八月十六日下午八時，假荃灣青山道富施華酒樓舉行慶祝四週年會慶暨第四屆職員就職典禮，恭請前荃灣鄉事委員會主席，MBE楊彼得先生主禮並頒發理事選任書，荃灣康體處主任周啓明，荃灣理民府聯絡主任葉鴻賢，荃灣警民關係主任候觀榮，新界工商業總會名譽會長陳永發，鳳華體育會名譽會長邱寶生，荃灣青華體育會主席陳永機，分別主持頒發義務醫生聘任書及乒乓球錦標賽各項獎品，地方社團首長，各會員蒞臨觀禮甚衆。

會上理事長致開會詞、周啓明先生致訓詞，楊彼得先生分別致詞。禮成後聯歡宴會，筵開六十八席，並有曲藝歌舞，抽獎助興，場面熱烈。該會第四屆職員如下：理事長：李福榮，副理事長：黎月娛，秘書：關宏遠，組織：陳文鋭，財政：劉增副，福利：羅運昌，婦女：孔女銀，副：李柱嬋，康樂：鄧忠，副：陳妙容，交際：何秀高，副：陳育文，宣傳：陳稔核，承發：司徒事，候補理事：區祥，林黃標，顧蹤。

青衣公開長跑
賽會公佈更改路綫
醫輔隊擴展至北岸

（特訊）青衣體育會主辦之第四屆環島長跑公開賽所定路綫有所更改，昨總賽會公佈：由於原定經往南灣角至中華電力發電廠之道路若干部份，近因修築及擴建工程進行關係，經過實地視察後，認為不適宜作賽跑。在大會研商後，決將賽跑路綫更改為：由青衣鄉事會前之巴士總站為起點，經鄉事會道至青衣大橋，然後轉右經通往長青邨公路而至該邨之巴士總站，然後原路折返至青衣體育會球場為終點，全程仍約四哩半。敬希已報名參賽之健兒注意，如有不明之處可致電：一二－四五八八七六青衣體育會查詢。

該項賽事定於本月卅一日（星期日）上午九時舉行，欲參加者現仍可報名，截止日期為本月廿九日。

又：該會舉辦之醫療輔助隊青衣分隊，自月前開始招募隊員以來，報名參加入隊者已超過六十人。現待有關方面定期檢驗體格後，即可開班上課受訓。

為使此一意義重大為地方性服務之醫療輔助隊伍普及發展青衣區起見，現決計劃予以擴展至青衣島每個工業區，為各該區工人提供醫療服務，俾一旦有意外發生時，能及時協助搶救，初步擴展地區為北岸船廠區，由即日起接受年在十八歲以上有志入隊男女青年報名參加。（田）

廈村青山火石洲軍方射擊期公佈
九月份內・共廿一天

（港訊）廈村與青山練靶區之九月份射擊練習日期，已於昨日在政府憲報公佈。

九月份之射擊練習日期共有二十一日，日期及練習時間如下：

九月一日（星期一）：上午八時至下午十一時。九月二日（星期二）：上午八時至下午五時。九月三日（星期三）：上午八時至下午五時。九月四日（星期四）：上午八時至下午五時。九月五日（星期五）：上午八時至下午五時。九月八日（星期一）：上午八時至下午五時。九月九日（星期二）：上午八時至下午五時。九月十日（星期三）：上午八時至下午五時。九月十一日（星期四）：上午八時至下午五時。九月十二日（星期五）：上午八時至下午五時。九月十五日（星期一）：上午八時至下午五時。九月十六日（星期二）：上午八時至下午五時。九月十七日（星期三）：上午八時至下午五時。九月十八日（星期四）：上午八時至下午十一時。九月十九日（星期五）：上午八時至下午十一時。九月二十二日（星期一）：上午八時至下午五時。九月二十三日（星期二）：上午八時至下午五時。九月二十五日（星期四）：上午八時至下午五時。九月二十六日（星期五）：上午八時至下午五時。九月二十九日（星期一）：上午八時至下午五時。九月三十日（星期二）：上午八時至下午五時。

火石洲練靶區之九月份練靶時間，亦已於較早時候公佈。計該區之射擊練習日期全月共有六日，最初三日為九月八日至九月十日（星期一至三），隨後三日為九月十五日至十七日（星期一至三），各日之練習時間均為上午八時至中午十二時。屆時，各練靶區將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生意外。

鄭植之黃錫江獲勳
西貢各界聯宴賀
官紳首長送紀念品

（特訊）西貢各界為宴賀鄭植之榮獲OBE勳銜，黃錫江獲MBE勳銜，特假西貢永和酒家舉行，除主賓外，並到有西貢理民府布恩仁、副理民官會家鋭、聯絡官王哲君、政府康體事務主任鄭卓平、社會福利署林國魂、羅建中、西貢警署署長廖品淳、副署長梅佳、張伯強、市政事務署陳維揚、地方團體首長：鍾鑑、陳福成、劉運賢、陳娃生、嵐天生、江華劍、曾天生、溫華勝、劉玉霞、劉文喜、陳在賢珍、黃錦權、陸之榮神父、葉志銘、葉志光、李學明、林東福、劉觀勝、馬鴻賓、周錦強、謝光、謝榮、謝水金、黃司宇、李競清、湯金根、羅錦泉及太平紳士李潤壽等達二百人。

席間由西貢鄉事委員會主席鍾盤致詞，略謂：本人藉此機會，向各位介紹兩位地方賢達鄭植之先生與黃錫江先生，兩位熱心公益服務社會，尤其對本區福利事業及地方建設，貢助良多，望重鄉閭，素為本區人士所敬仰，今天鄭植之先生榮獲英女皇頒授OBE勳銜，黃錫江先生獲頒授MBE勳銜，本區與有榮施，因此設筵宴賀，本人並代表本區人士對兩位歷年來之貢助，致以崇高謝意。

繼由鄭植之、黃錫江分別致詞，語多謙遜。隨由西貢理民府布恩仁代表同人向鄭植之致送紀念品，李潤壽太平紳士向黃錫江致送紀念品，並由西貢潮州同鄉會主席陳福成，以潮州同鄉會名義向鄭植之致送牌匾，西貢街坊值理會總理嵐天生向黃錫江致送牌匾後，即舉行歡宴，賓主盡歡。（榮）

去週末午夜場大熱門壓倒性奪得票房冠軍

甩牙老虎

瘋狂大喜劇

甩牙老虎 豈可欺負 耍出八寶 揸親都苦

導演 劉觀偉

（兒童不宜）

繼「林世榮」又一猛片 洪家班・袁家班

洪金寶 袁信義 特別携手領銜主演

鍾發 林建明 李海生 張嘉年 上演

午馬 特別客串 梁雪薇 客串上演 洪金寶 監製 陳佩華 製片 劉天賜 編劇 鄧景生

・粵語對白・

今晚再度午夜場

香港 皇后 皇都 太平 金明

九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 國華 光茂 金坪

澳門 南灣

東方 海運 百樂 金冠 影都

寶祥影業有限公司出品 武術指導 洪金寶・元彪・林正英・陳會毅

明晨早場 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 南昌 國際 光華 百樂 金茂坪 明午夜場 嘉禾 皇都 麗華 紅磡 海運

榮獲好評 香港 國都・國泰・恒星・福星・香島・柴灣 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 帝國 油蔴地 金茂坪 龍華 同樂 行樂 澳門 麗都

兵來賊擋

呂良偉 胡大為 領銜主演

施思・楊羣 主演

陳欣健 客串

周麗娟・陸柱石・黃新・甘威亮

兵來將擋、係人識講

兵來賊擋，叫至夠爽

兵賊鬥法、神通大廣

橋新計妙，過癮難當

大導演 黃華麒 一年一度傑作

粵語對白

兒童不宜

出品人 俞鳳至 監製 楊羣 編劇 張海興・黃華麒

香港鳳鳴影業有限公司出品 金公主娛樂發行

文華・明珠

週末五場 撲飛請早

宇宙異形已轟動全球 現在又從深海中出現……

深海異形

杜麥哥 安湯喬 域摩路 領銜主演

警告：異形隨時會在海灘出現 如有發現請速逃生

導演 巴巴拉比德斯

人類大受威脅！

異形出現雞犬不寧！

它會：強姦少女 留下孽種！ 撑斷人頭！ 撕斷手臂！

MONSTER

血盆大口 生吞小孩 人類再次面臨大浩劫！

如何對付 今天請早 萬勿錯過

United Artists A Transamerica Company

聯美公司榮譽發行

航訊

今夏日本旅遊旺季 日航國際客運量增
乘客四十萬較去年增百分之七

（港訊）日本航空公司宣佈，該公司在今年七月二十至八月十九日的日本旅遊旺季中，來往日本的國際客運量比去年同期增加百分之七，乘客數共四十萬二千一百五十一人，負載係數達百分之六十七。

該公司在此期間，乘客人數激增的航綫包括：日本至塞班島和至關島的共增百分之四十五點七，乘客人數達四萬三千零五十九人，計去程二萬一千九百五十人及回程二萬一千一百零九人；日本至中國的航綫增幅更爲驚人，達到百分之一百零九點八，共一萬五千二百九十九人。此外，日本至東南亞的航綫亦增加百分之三十五點一，乘客數目共十萬零二千九百九十一人，計去程載客五萬一千二百三十七人，回程載五萬一千七百五十四人。

至於太平洋航綫，在此期間內的乘客數目爲十四萬零五百五十二人，比一九七九年僅增六百人。在日本至歐洲的航綫中，包括經莫斯科及北極圈的今年乘客量比去年略減；但日本至韓國航綫的乘客量跌幅較大，達百分之二十五點二，人數爲五萬二千二百二十三人。

另一方面，日航在此期間的國內航綫，乘客量比去年減少百分之三，反映出自今年初飛機票價提高之後，該公司在國內部分航綫的競爭力不及日本全國鐵路公司。日本在此期間的國內綫載客共一百一十萬二千零三十二人，負載係數爲百分之七十八。

據日航在本港的發言人稱，國際空運在一九八〇會計年度開始時表現卻欠理想，業績比去年遜色。但結果國際客運量比預期的更佳，尤其是今夏的旅遊旺季。因此，希望此種增長勢將一直順延至今秋的旅遊季節。

大韓怡美利星期日抵達 利來士班列却將往東非

（本報訊）福來輪船公司代理之大韓怡美利（HUGHEVERETT）號貨輪，訂於週日（廿四）由日本抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（廿五）離港，前往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答及吉大港等地。

渣華（香港）有限公司旗下之利來士班列却（NEDLLOYD SPAARNEKERK）號貨輪，訂於下週二（廿六）由基隆抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（廿七）啓航，駛往德班、約翰尼斯堡、東倫敦、伊利沙白港及開普敦等地。

亞洲明珠經高雄來 日本樂譜將運中美

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，訂於下週三（廿七）由高雄抵港，撥碇現代櫃上落貨物，並訂於翌日（廿八）離港，前往雪梨及墨爾砵兩地，並兼收比利士彬及阿特雷德之貨物。

汎洋航運有限公司代理之日本樂譜（JAPAN ROBLE）號貨輪，將於下週六（三十）由日本抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（卅一）離港，開往巴拿馬、科倫、拉加利亞、馬拉開波、哥連多、聖多明尼哥、阿鹿巴、聖約翰、危地馬拉、古拉索島、亞加普爾科、曼薩尼羅及亞加賀那等地。（忠）

亞洲雅士廿六日開

（本報訊）東洋船務有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，訂於下週二（廿六）由日本抵港，停泊現代櫃上落貨物，並訂於即日離港，駛往基隆、東京及神戶各地。

海强號明日抵埗

（本報訊）永裕航業有限公司代理之海强（HAI CHIANG）號貨輪，訂於週日（廿四）由高雄抵港，停泊油麻地上落貨物，並訂於翌日（廿五）開航，直返高雄。

聲寶島將往中東

香島輪船有限公司旗下之聲寶島（SHARP ISLAND）號貨輪，訂於下週二（廿六）由新加坡抵港，停泊海運橋起卸貨物，並訂於翌日（廿七）離港，前往刁拜、巴運及達文等地。

渣華吉域訂下週五到

渣華（香港）有限公司旗下之渣華吉域（NEDLLOYD KATWIJK）號貨輪，訂於下週五（廿九）由基隆抵港，客碇A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（三十）開行，駛往蒙羅維亞、自由城、阿比珍、添馬、羅美坦加、哈爾科特港、阿巴巴及路易士港等地。

新加坡希爾頓酒店改裝獨立式套房
訂居不需經大堂登記

（港訊）位於新加坡國際希爾頓酒店廿一樓之客房改裝工程正在進行中，此項工程費用爲新幣一百二十萬元，改裝後共有十二個套房，需時兩個月，並由法國名室內設計師心設計。每一間套房之設計均要達到獨立而不需外求，而套房內之裝飾均能保持清新而獨特之氣氛。

上述之十二間豪華套房可於本年十一月間接受訂房，對忙碌之事業成功人仕提供獨有及快捷之旅居服務。所有訂居此等套房之人仕均無需經大堂之登記手續，而一組受特別訓練之管房員將會爲閣下提供所有入住服務，包括茶點，行李處理，衣服洗熨，查詢機位，客車安排，各種訂票服務等，均免費提供。

蘇聯船隊競爭手段層出不窮
遠東貨協正予密切注視

（本報訊）權威的「國際運輸雜誌」在最新出版的一期內稱，遠東貨運協會的三十二間會員公司，今年將要幾番艱辛努力，才可克服來自非會員船公司變化多端的競爭。

該雜誌主要是指蘇聯船公司——現正採取退出原有在克里姆林宮勢力影響範圍內航綫的新政策。然而，遠東貨運協會人員相信，該會所受的非議已大減，原因是該會在與付貨人協會商議時的態度表現至爲友好。目前，全體船公司一致同意，在今年其餘日子內的東部航運業將告收縮，明年業務增長的前景亦未許樂觀。

該刊物指出，另一個陰影問題就是，遠東航運業可能會受蘇聯多大的沖擊。目前，蘇聯船隊由於受阿富汗事件的影響而被迫退出大部分美國航綫，因此，爲挽救航運的不景而可能將其部分船隻派往航行歐洲至遠東地區。

該雜誌稱，蘇聯的「奧達沙號」貨輪，據說不惜採取大幅度降價的手段，已經公然開進東南亞航綫。另一艘「FESCO號」，亦已退出澳洲航綫和正在開始退出太平洋區。上述種種動態，清楚表明蘇聯人正積極另覓航綫，物色新的僱主。蘇聯人一貫的作風，從過去無數事實證明，可以事前不動聲色便突然改變其航綫模式。因此所造成的影響往往是非常突然的。

該雜誌說，蘇聯船隊由於政治及軍事原因，現正退出受克里姆林宮勢力影響的航綫。此種情況在越南——柬埔寨危機出現時發生，「奧達沙號」就是在事前毫不發出通知即退出該區歷時約六週。在蘇貨西伯利亞的火車亦發生同時事情，該區鐵路系統暫頻頻出現誤班誤點，原因是改運軍用物資。

該雜誌最後稱，不管是短程或長程貨運，任何租用蘇聯船隻的付貨人均需明白蘇聯採取此種政策時，遠東貨運協會是難以按所定計劃而將付貨人的貨運處理妥當的。現在，該協會的會員船公司正審慎安排其貨運噸位，因此當蘇聯船隊突然不擇手段而開進新的航綫時，他們可減輕所冒的風險。

世界旅業展覽會 年底在倫敦舉行

（本報訊）由英國官方的英國旅遊局全面支持的新世界旅遊業展覽會，已定本年十二月三日至七日在倫敦舉行；另一名爲「世界旅遊市場」的座談會，屆時亦將同時舉行。此項在世界旅業中難得一見的盛事，由國際組織的IPC商業新聞部主辦，參展者將包括國內國際航空公司及包機商、酒店業集團、出租汽車公司、旅行社、船務公司、國家旅遊局、地勤服務代理商、銀行及信託公司、保險業、汽車會及俱樂部、旅遊服務業（租船及租屋公司包括在內）和旅遊出版商等。展覽會由於內容廣泛豐富，將按地區劃爲數部份舉行。每個部份具備全球各大區域的代表性。座談會主要商討運輸及旅遊的前景，尤其是燃料及資金的問題。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
大倫士	TORRENS	新加坡	廿三	百保利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿三	海豐
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	廿三	和平
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	廿三	福來
海恩	HAI IN	印尼	廿三	亞利來
勝巴	SIMBA	曼谷	廿三	寶隆
黃浦江	HUANG PUJIANG	華北	廿三	新僑
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅之士尼	廿三	華林
荷丹加利亞	HOLSTEN CAREER	基隆	廿三	太古
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿三	捷成
商業	SL.COMMERCE	美國	廿三	海陸
雅利洲	APLI CHAU	美國	廿三	香島
象牙	IVORY OAK	日本	廿三	東洋
華利雅士	FAMILY ACE	日本	廿三	東洋
安臨	UNRYU	日本	廿三	東方
意大利丸	ITALY MARU	基隆	廿三	川崎
漢堡快輪	HAMBURG	高雄	廿三	捷成
渣華孪宗	NL.NASSAU	新加坡	廿三	渣華
亞大拉斯	ATITERAS	日本	廿三	華英
榮惠	GREEN BLESSING	高雄	廿三	利達
嘉林達萬利	GALLEON TOURMALINE	美國	廿三	海豐
歐羅戈爾奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿三	華林
高輝	OLFAIR	日本	廿三	大源
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿三	天祥
新加坡	SINGAPORE	日本	廿三	吳何
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	廿四	東源
卡克	KRK	日本	廿四	邊行
新海和	NEW HERO	印尼	廿四	聯航
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	廿四	福來
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	廿四	邊行
安蒙利	ANEMONE	基隆	廿四	大三
祥風	CHEONGWIND	曼谷	廿四	順昌
天保	TEMPO	基隆	廿四	川崎
迪嘉	TEKAD	日本	廿四	天祥
美國百靈	GM.LARK	美國	廿四	美輪
新天鵝	NEW SWAN	華北	廿四	新僑
亞大蘭大	ATALANTI	日本	廿四	怡和
華納沙地	ANDHIK WANASATYA	印尼	廿四	亞利來
大輪滿	TELAMON	南非	廿四	川崎
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	廿四	福來
順興	CRYSTAL STAR	日本	廿四	中央
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿四	太平
布里斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	廿五	日郵
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿五	利達
海王黃玉	NEP TOPAZ	馬尼拉	廿五	港恒
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿五	大三
愛美莉馬士基	EMILIE MAERSK	日本	廿五	馬士基
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿五	振盛行
木星	JUPITER	基隆	廿五	港興
寶柏美	BUNGA PERMAI	高雄	廿五	遂行
露絲騎士	C.ROZE	高雄	廿五	沙唔
亞馬都	AMADO	台灣	廿五	遂行
夏基亞士	JUANITA HALKIAS	日本	廿五	馬士基
蘭斯	NANCY LYKES	印尼	廿五	太古
橡木	OAKWOOD	科倫坡	廿五	東亞
文昇	MAN SING	日本	廿六	東方
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿六	海豐
聲寶島	SHARP ISLAND	高雄	廿六	香島
陶南七號	DONAM 7	新加坡	廿六	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿六	東洋
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	廿六	海聯
多利士高	DOLLY SKOU	高雄	廿六	捷成
新海德	NEW HYDE	印尼	廿六	聯航
渣華士班列却	NL.SPAARNEKERK	基隆	廿六	渣華
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	美國	廿六	總統
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	廿六	天祥
海王鳳信子玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷	廿六	港恒
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿六	海陸
海國	HAI KUO	基隆	廿六	永裕
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿七	新興行
新坎培拉	ZIM CANBERRA	新加坡	廿七	新興行
加勒比	UNION CARIBBEAN	台灣	廿七	安興
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	廿七	馬士基
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	廿七	太古
東方女神	EASTERN MUSE	新加坡	廿七	大三
韓國元首	KOREAN WONIS DNE	美國	廿七	利洲
海利	OCEAN ELITE	日本	廿七	大三
山雅士	SANVASS	日本	廿七	大源
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	廿七	海豐
卑爾根丸	BERGEN MAGU	日本	廿七	大三
東方鴻圖	ORT.CHARGER	基隆	廿七	港郵
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	台灣	廿七	川崎
賴爾基	PROF. RYLKE	歐洲	廿七	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興行
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿七	福來
安娜基亞	ANAKENA	基隆	廿七	天祥
佳拿露莎	GINA LUISA	基隆	廿七	福來
寶華	PAO HWA	日本	廿七	協成
翠湖	TSU	美國	廿七	百保利
海順	OCEAN HOPE	基隆	廿八	大三
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿八	海陸
三恩	SAN EUN	印尼	廿八	海馬
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	廿八	和平
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿八	總統
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	廿八	太古
嘉慶	CHAR CHING	基隆	廿八	嘉慶
長照	EVER LIGHT	高雄	廿八	利達
海航速逐	SEAWAY DISPATCH	高雄	廿八	仕嘉
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿八	馬士基
華爾馬禮士	VELMA LYKES	中南美	廿八	怡和
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
明歡	MING CHEER	台灣	廿九	華海
渣華吉域	NL.KATWIJK	西非	廿九	渣華
巴斯隆納	BARCELONA	美國	廿九	新興行
愛登堡市	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿九	邊行
豐和丸	HOWA MARU	上海	廿九	汎洋
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿九	香島
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿九	港郵
長茂	EVER SUMMIT	美國	廿九	利達
東發	TUNG FAU	基隆	三十	東海
日本茳荊	JAPAN CANELA	日本	三十	汎洋
海運	HAI YUN	基隆	三十	永裕
輝城	KOTA CANTIK	新加坡	三十	太平
渣華香港	NL.HONGKONG	南美	三十	渣華
長貴	EVER VALUE	美國	三十	利達
乘風	SINGWIND	曼谷	三十	順昌
明榮	MING GLORY	基隆	三十	華海
白河口	BAI HE KOU	黃埔	三十	新僑
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	三十	捷成
利邦力加	NIPPONICA	日本	三十	捷成

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	廿三	馬士基
嘉林達萬利	GALLEONTO URMALINE	美國	廿三	海豐
華利雅士	FAMILY ACE	美國	廿三	山下
勝巴	SIMBA	美國	廿四	寶隆
渣華孪宗	NEDLLOYD NASSAU	南美	廿四	渣華
天保	TEMPO	美國	廿四	川崎
雅利洲	APLI CHAU	美國	廿四	香島
美國百靈	AM. LARK	美國	廿四	美輪
商業	COMMERCE	美國	廿四	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
泰山	TAI SHAN	南美	廿四	川崎
荷斯頓	HOLSTEN CARRIER	南美	廿四	古古
意大利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿五	川崎
蘭斯禮士	NANCY LYKES	美國	廿六	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	廿六	山下
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿六	大三
翠湖	TSU	美國	廿七	百保利
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿七	海陸
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	中美	廿八	川崎
安娜基亞	ANAKENA	南美	廿八	天祥
佳拿露莎	GINA LUISA	中南美	廿八	福來
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿九	總統
海王水晶	NEPTUNE CRYSTAL	美國	廿九	港恒
嘉慶	CHAR CHING	加勒比海	廿九	嘉慶
長貴	SVER VALUE	美國	廿九	利達
長茂	EVEIR SUMMIT	美國	廿九	利達
東方學者	ORT.SCHOLAR	美國	三十	港郵
日本茳荊	JAPAN CANELA	加勒比海	卅一	汎洋
渣華香港	NL.HONGKONG	南美	卅一	渣華
歐洲綫				
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	廿三	利達
歐羅戈爾奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿三	華林
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿三	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿四	捷成
露絲騎士	CHEVLIER ROZE	歐洲	廿五	沙唔
卡克	KRK	來茲加得港	廿五	邊行
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱內亞馬賽	廿七	天祥
文昇	MAN SING	地中海	廿八	東方
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿八	利達
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿八	大三
海航速逐	SEAWAY DISPATCH	歐洲	廿八	仕嘉
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿九	寶隆
楊林	YANG LIN	歐洲	三十	海寶
愛登堡市	CITY OF EDINBURGH	歐洲	卅一	邊行
安美士特	AMETHYST	歐洲	卅一	港貨櫃
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	卅一	汎洋
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	卅一	華林
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	一日	利洲
威爾騎士	C.VALBELL	地中海	一日	沙唔
奧理高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	一日	華林
愛芬娜	ELAFINA	歐洲	二日	仕嘉
快富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	二日	東亞
永昌	OCEAN ACE	地中海	二日	捷德
費斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	三日	天祥
澳洲綫				
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿五	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿七	太古
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	廿八	新興行
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	卅一	香島
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	雲里文度	卅一	碧琪
白河口	BAIHEKOU	澳洲	一日	新僑
派保	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
印·巴·中東綫				
蘇那	IBN ZUHR	紅海	廿三	怡和
榮惠	GREEN BLESSING	波斯灣	廿三	利達
得活	TEAKWOOD	科倫坡	廿四	東亞
大倫士	TORRENS	波斯灣	廿四	百保利
黃浦江	HUANGPUJIANG	杜拜	廿四	新僑
夏基亞士	JUANITA HALKIAS	卡拉奇	廿五	馬士基
愛美莉馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	廿五	馬士基
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	波斯灣	廿六	總統
亞馬都	AMADO	波斯灣	廿六	遂行
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	廿六	新僑
波士頓丸	BRISTOL MARU	遮打	廿六	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERERETT	吉大港	廿六	福來
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	廿七	香島
東方鴻圖	ORT.CHARGER	波斯灣	廿八	港郵
卑爾根丸	BERGEN MARU	遮打	廿八	大三
文昇	MAN SING	波斯灣	廿八	東方
加勒比	UNION CARIBBEAN	紅海	廿八	安興
海順	OCEAN HOPE	紅海	廿九	大三
文昇	MAN SING	波斯灣	廿九	東方
法富赫	FATHULKHAIR	波斯灣	三十	怡和
東南亞綫				
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	廿三	福來
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	廿三	協成
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	廿四	天祥
新加坡	SINGAPORE	泗水	廿四	吳何
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	廿四	邊行
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	廿五	東源
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	廿五	港恒
順興	CRYSTAL STAR	新加坡巴生	廿五	中央
高輝	OLDFAIR	新加坡巴生	廿五	大源
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	廿五	天祥
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	新加坡印尼	廿六	總統
海王鳳信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿六	港恒
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	廿六	福來
陶南七號	DONAM NO.7	新加坡曼谷	廿七	港興
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	曼谷新加坡	廿七	馬士基
新海和	NEW HERO	印尼	廿七	聯航
上海丸	SHANGHAI MARU	新加坡	廿八	海聯
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿八	順昌
寶華	PAO HWA	新加坡庇能	廿八	協成
安娜馬士基	ANNA MAERSK	印尼	廿八	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿九	東洋
山雅士	SANVASS	新加坡	廿九	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿九	海陸
海皇黃玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	卅一	港恒
台灣·日本·釜山綫				
寶島貨櫃	FRMOSA CONTAINER	台灣	廿三	海豐
光大	KWANG TAI	高雄	廿三	永裕
安臨	UNRYU	日本	廿三	東方
天保	TEMPO	日本	廿四	豐利行
海強	HAI CHIANG	高雄	廿五	永裕
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	廿五	和平
百利怡美利	PATEVERETT	日本	廿五	福來
木星	JUPITER	基隆	廿五	港興
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿六	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿六	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興行
海民	HAI MING	基隆	廿八	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
達利年	BANGLER TARANI	日本	三十	勝達
海運	HAI YUN	基隆	卅一	永裕
大盛丸	TAI SEI MARU	日本	二日	海豐
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
非洲綫				
亞大拉斯	ATITHERAS	洛比托羅安達	廿四	華英
海雁	ANEMONE	東非	廿五	大三
亞他蘭地	ATALANTI	南非	廿五	怡和
渣華士班列却	NL.SPAARNEKERK	南非	廿七	渣華
海利	OCEAN ELITE	西非	廿八	大三
海航速逐	SEAWAY DISPATCH	西非	廿八	仕嘉
東方女神	EASTERN MUSE	東非	廿八	大三
非洲綠玉	AFRICAN BERYL	西非	廿九	乘敦
渣華吉域	NL.KATWIJK	西非	三十	渣華
江力	BEIHAI CAREER	西非	一日	汎洋

今日空郵（星期六）　截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸	上午十一時
巴運、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、伊拉克、卡塔爾、約旦、新加坡、沙撈越、馬來西亞、印尼、西澳洲	正午十二時
新加坡、埃塞俄比亞、贊比亞、新畿內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞埔路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴	下午四時
斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、非濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓、伊朗	下午五時
巴西、日本、加拿大、美國、汶萊	下午六時

今日平郵

留尼旺	下午四時
新加坡、馬來亞、沙撈越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、毛里求斯、馬達加斯卡、沙地阿拉伯、希臘、埃及	下午五時

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
葵涌12-281870　海運3-688729

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	5-11/9	12/9
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	20-26/9	27/9
雅利洲輪 APLI CHAU	3-9/10	10/10

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨

	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	24-30/8	31/8
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	3-9/9	10/9

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
聲寶島輪 SHARP ISLAND	20-26/8	27/8
吉利島輪 KELLY ISLAND	13-19/9	20/9

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話⑧688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	13/8-6/9	7/9
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	1-7/10	8/10

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話⑧688729

進口船期
蒲台島輪 30/8　香島貨櫃輪 9/9
香港島輪 2/9　太平洋貨櫃輪 10/9
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 6062

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
GINA LOUISA
八月廿七日抵港　廿八日開行
八月廿五日截貨
收貨站：九龍聯益倉
往：安逕那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、弃塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行　宜安街11至13號 電話：2493

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
寶華輪 M.S. "PAO HWA"　八月廿七日由日本抵港　八月廿八日開往：星洲
利寶輪 M.S. "LADY BIRD"　八月卅一日由日本抵港　九月一日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室 電話：⑤249420，⑤250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112,457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹 歐洲定期航綫
M.S. "HOWA MARU" 豐和丸
九月四日落貨　九月五日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
M.S. Sulucareer 江亞快輪 九月廿四日到港 直航：大連 上海
M.S. DaiwaMaru 大和丸 十月廿九日到港 直航：新港 上海

Japan Line 加比勒海
La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello
Japan Roble 日本樂譜快輪
八月三十日落貨　卅一日開行
直航：巴拿馬，Colon(Free Zone) La Guaira (Caracas) Maracaibo, Corinto, Santo Domingo Pto Cabello, Aruba(Oranjestad) Curacao(Wilemstad) San Jose De Guatemala, Puntarenas Acapulco Manzanillo, Acajutla.
貨倉截貨時間8月29日(Friday)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112　12 457387

救童助學　福有攸歸　請各善長　大解善囊

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
全貨櫃服務　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	24/8	25/8	27 27/8
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	31/8–	5/9	6/9	8 9/9
東方專家	ORIENTAL EXPERT	5/9	10/9	11/9	13 14/9
亞洲翡翠	ASIAN JADE	11/9	16/9	17/9	19 19/9

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：非濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW	Auckland & Wellington	開始	3/9	4/9
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lysselton	31/8	14/9	15/9

新幾內亞及南太平洋航綫　收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

		截倉	截船邊	到港
PAN ASIA TIGA	Madang, Lae, Kimbe, Rabaul Kieta, & Port Moresby.	29 4/9	5/9	4/9
湖北 HUPEH	Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae, Madang & Wewak	15-21/9	22/9	22/9

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
大韓怡美利 HUGHEVERETT	八月廿四日	八月廿五日
★利民怡美利 RAMONEVERETT	八月廿八日	八月三十日

★祗往巴生港

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

百利怡美利 PATEVERETT	八月廿四日	八月廿五日
遂利怡美利 MAKEVERETT	八月三十日	八月卅一日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

遂利怡美利 MAKEVERETT	九月十五日	九月十六日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	九月十七日	九月十八日

新邨消息

藍田邨第四座愛德華學校後邊
休憩公園堆滿擸搓
影响附近環境衛生
邨民缺乏休憩地方促政府清理

休憩場所變成垃圾池，藍田邨居民表示不滿，除影响環境衛生外，居民並缺乏休閒之地方。

藍田邨一羣居民指出，在藍田邨第四座愛德華學校的後邊，本來有一個籃球場和休憩公園，該公園並種有很多花草樹木、坐椅。

居民又謂：當他們搬進屋邨居住時，每日清晨都在此公園散步，呼吸新鮮空氣，晚上則在乘涼，可是近來的情形就有所改變，公園四週蓋搭了木屋。公園內並有一灘灘污水和堆滿木料、廢紙盒、木頭車及一堆堆的膠公仔。

他們又指出，公園中央有兩個大垃圾桶及堆有垃圾、竹籮等物，初時以爲只是暫時存放，但是經過數個月來，還是沒有人清理，致使公園內臭氣薰天，蒼蠅到處，現時居民非但不能在公園閒坐，連要行經此地之人士也需掩鼻而過。

政府目前大力發展各屋邨「休憩場所」及美化環境，但上述的情況，居民認爲實與政府背道而馳。

居民表示：公園內推有垃圾，除了影响居住環境外，居民並且不能前往公園休憩。

他們最後希望有關部門進行改善，以利大衆。（范）

房署規定子女婚後必須遷居
愛民何文田邨居民
人口數字逐年減少

由於房屋委員會的現行政策使到公共屋邨的住戶極難將其親屬申請加入屋邨戶籍，再加上條例規定，家庭成員結婚後就必須遷出原來單位。因此，公共屋邨的人口現正逐年減少，特別是一些入伙已久的屋邨尤爲顯著。

根據愛民邨及何文田兩邨的房屋辦事處所提供的人口數字顯示。兩邨的人數比去年減少逾一百多人，而愛民邨由於有不少住戶陸續遷往居者有其屋的樓宇，因此人口減少較多。人口減少的原因除了因子女長大結婚而遷出外，初生嬰兒數字不降，與及房屋委員會對大陸移民嚴格規定在港居住滿七年後才可以申請加入戶籍等因素，都足以令到人口數字逐年減少。何文田邨的人口在今年六月底共有二萬一千九百四十二人，比七九年底的二萬二千零五人減少了六十三人，而比七九年同期的二萬二千零七十七人減少了一百三十五人。目前何文田邨內共有男性九千五百六十四人，女性九千五百零六人，十歲以下兒童二千八百七十二人，而男性比女性多五十八人。

至於愛民邨方面，在今年六月底的人口總數爲三萬五千八百八十七人，比七九年底的三萬六千零一十五人減少了一百二十八人，而比七九年同期的三萬六千零七十一人則減少了一百八十四人。目前，愛民邨內有男性一萬四千八百五十五人，女性一萬五千三百三十二人，十歲以下兒童五千七百七十七人，男性比女性少四百七十七人。

此外，房屋委員會「居屋」第一期推出的樓宇中，愛民邨共有一百六十九戶中籤，至於「居屋」第二期，愛民邨住戶亦有九戶中籤。雖然，此等住戶在遷出之後，房屋委員會就會從輪候名單中調配新的屋民入住，但其人口數字可能比原來的住戶爲少，因此也可能造成全邨總人數的減少現象。（鐘）

新郵局設於瀝源
禾輋住戶感不便

位於禾輋與瀝源兩邨中間的新郵局，同時爲兩邨居民提供郵政服務，但住所距離較遠的禾輋邨居民，卻認爲要經長途跋涉始能投遞一封信，感到極不方便。新郵局位於瀝源邨黃鳳亭中學旁邊，接近禾輋邨的天主教聖豐學校，故居住較遠的禾輋邨民，需要步行十分鐘，才可到達新郵局。不少禾輋邨居民表示，除非居住的樓宇接近瀝源邨，才能享用新郵局的服務，若果居住得較遠的話，便須步行頗長時間，方能到達郵局投寄信件，居民深感不便。

據禾輋邨辦事處經理表示：本來邨內商場有一個單位是留作郵局之用，但後來新郵局在兩邨交界處落成啓用，當局乃將原意拖延幾年。不過，辦事處會繼續與當局商討，以決定該空置單位作何種用途，至於增設郵筒方面，辦事處也會盡量與當局研究，唯目前禾輋邨居民往新郵局投寄信件，所需時間亦不會太多。而郵政署發展組負責人表示，禾輋邨商場的一個單位，原意是留作郵局，但現在已經放棄，同時，因新郵局位置適中，爲禾輋及瀝源兩邨提供方便的郵政服務。（鐘）

何文田邨一座
地台重鋪完成
鄰近兩斜坡即動工填土

何文田邨第一座的地台重鋪工程，最近已經全部完成，而同棟的重鋪工程，將不會在邨內其他樓宇附近進行，不過，第一座附近面對佛光街的一段斜坡，與及第六座近基浩學校處的一段斜坡，則會在近期內進行填土工程。

由於第一座附近的地台經過一段頗長時間才完成工程，部份居民張議辦事處是否可用掘與鋪並施的辦法，以免引起居民不便。辦事處表示該工程原本可以提早完成，但可惜受到天雨影响而告阻延。工程如果採用掘與鋪並施的方式，或開夜工提早完成工程，將會使到工程費用大量提高，因此目前暫難實行。（諧）

圖示：即將展開填土工程的何文田邨第一座側的山坡。

瞭望臺

整套合約辦法失敗
蝴蝶邨仍分期招標

在過去一兩年，本港建築業曾遇過材料價格飛升及人手缺乏之威脅，再加上建築技術上若干困難，凡此種種，使一些屋邨的建設工程，大爲拖慢。

一向以來，房屋署都鼓勵建築商運用新技術建屋，例如大興邨之用「砌積木」的方法，先將一幅幅的牆壁做好，再裝成一個個間格，便是其中一例。爲鼓勵承建商儘量使用節省人力的機械化建築方法，房屋署創出了批出整套合約承建一個屋邨的辦法。

根據以往慣例，一個屋邨是分爲幾期興建，而建築合約亦有很多份，分別供建築商投標。因此，一個屋邨的第一期樓宇由甲公司承建，而第二期則可能由乙公司建築，新辦的整套合約，則由一間公司負責一個屋邨各期的建設工程，如此一來，由於工程較多，建築商可以放心投資購買新式機械，以求節省人力時間，早日完成工程。

批出整套合約的方法，本來是一個好辦法，但事與願違，房屋委員會已向全世界的大公司介紹該項承投服務大建築工程的新辦法，並作出廣泛宣傳，可惜，海外承建公司的反應十分冷淡，標投價格又出奇地高，充份顯示出他們並不感到興趣。

對於房屋委員會來說，結果，只有取消這項辦法，再採用分期招標建築的方法。

整套合約承建一個屋邨的辦法，首先失敗後，房屋委員會終於仍是用分期招標方法，招標承建蝴蝶邨，現已進行打樁工程，第一期建築工程在短期內將會展開。

蝴蝶邨是一個大型屋邨，首期工程包括興建三座廿一至廿二層高的雙塔式大廈，一座停車場，三間樓舍；第二期興建兩座十九層高長型大廈及另一停車場，一間戲院及兩座商場，至於後期建設，房屋署仍未作最後決定。（栢）

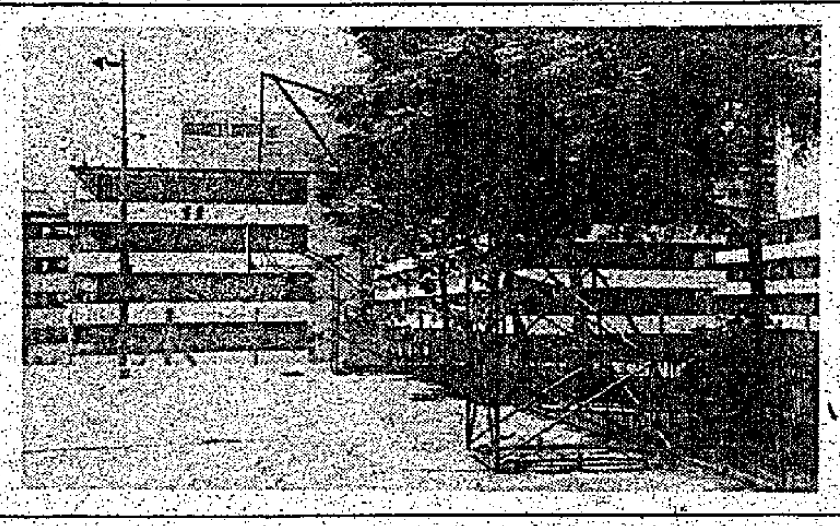
翠屏道石硤尾兩邨公園
籃球架先後遭毀壞
坊衆促請當局修理

官塘翠屏道邨及重建石硤尾邨附近公園的籃球架分別被破壞，邨民促請當局進行修理，以便提供居民完善的康樂設施。

據官塘翠屏道邨第十九座一羣居民投訴指出：該座樓宇對出公園籃球場之籃球架，其中四個已經遭破壞不堪，這些球架破壞已有四個多月，但卻無人修理。他們又謂：時間雖然過了這麼長，但主管當局卻沒有空閒時間修理，居民希望當局盡早進行修理，以方便愛好籃球運動之人士。

另外，位於重建石硤尾邨附近之市政局中央遊樂場，其中三個籃球架也於三個月前先後破壞，居民曾向有關部門投訴，但目前仍沒有人前來修理。

該邨一位居民表示：除了該邨居民之外，石硤尾下邨、白田下邨等居民都前往該球場打球，但球架破爛，使到愛好籃球運動之居民得不到發揮。另外，該居民又指出球場內之一盞强力射燈也破壞了；居民希望有關部門進行修理，提供居民完善的康樂設施。（栢）



重建石硤尾邨附近中央遊樂場之籃球架破壞，居民缺乏完善康樂場所

帝國·帝后（牛頭角·香港仔）　觀塘金茂坪　香港仔華富閣　普慶·東方　翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮　皇后·皇都·嘉禾　麗華 3-921958　新蒲崗啓德珍寶 3-206506　海運·百樂 H702412 K678091

今帝國：爆炸性喜劇！兵來賊擋　今帝后：史實巨片人人愛看！中國風雲

五場獻映：兵來賊擋　施思、楊群、呂良偉、胡大爲、陳欣健、客串　五場獻映：醒目仔　妞妞、麥秦、盧宛茵

普慶六場加開午夜場　星球戰爭續集：帝國反擊戰

週末五場撲飛請早：劉兆兒童心理妙不可言　揭示社會問題發人深省　醒目仔　羅馬導演

今天獻映　嘉禾公司耗資四百萬元之巨構　名劍 THE SWORD　鄭少秋、徐杰、余安安、田豐　今午夜場：甩牙老虎

狂滿第二週　名劍　鄭少秋、徐杰　今夜明晨午夜場：甩牙老虎

第二週映　奉識　巴黎最後探戈

南昌·寶國（深水埗）K208917　珠江·銀都 3-023941 3-891187　文華·明珠　南華·南洋 3-881755 5737388　娛樂·寶聲·明月·黃金　新光 H632953　新蒲崗美華 3-211655　豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169

今天五場：兵來賊擋　中國風雲
今天請早　銀都今加開四點·午夜場　中國風雲　盧國雄粵語旁白　今午早場珠江銀都：手扣滿春丹麥
週末五場請早定座　異形出現雞犬不寧　血盆大口生吞小孩　深淵異形
今天五場續映　中國風雲　將近百年中國現代史珍貴內幕呈現
週末五場請早定座　擋車食可憐可笑　同撈同煲全家醒目　醒目仔　羅馬導演
今天五場　鐵金剛勇破太空城　今六場加開四點　中國風雲
第二週五場請早　應召奇譚 The Immoral

紅磡金門·尖沙咀民樂　旺角麗聲·北角國都　北角國寶·國華·金冠　總統·華盛頓　舞台·利舞台　倫敦 3-661056　影都 3-426111　大華　京都 5-722883

全港首映　畢雷諾士　大食人鯊大戰
狂滿！今六場加開四點　中國風雲　盧國雄
大滿特滿五場請早　英才根 THE BUDDY HOLLY STORY
今天獻映　黑太陽　伊芙蒙丹
國寶國華請早　中國風雲　金冠五場　慾火焚琴
連日滿座，天天五場　兵來賊擋　呂良偉、胡大爲、施思
連日滿座，天天五場　兵來賊擋　呂良偉、胡大爲、施思

新都·快樂·新樂·富都·寶石 K657116 K429997 K618167 K666148 H773496　紅磡國際·太平 黃埔新邨 H-466268 K820749　紐約·凱聲　國泰·樂聲（深水埗）　域多利 12-813795

今天五場　一棍走天涯
連日滿座，天天五場　兵來賊擋
今天五場請早　油脂牛仔 URBAN COWBOY
今天五場　名劍　鄭少秋、徐杰主演　今天獻映：黑太陽　中國風雲
新都六場　食人族大屠殺 Eaten Alive　少林搭棚大師
今第11天　食人族大屠殺 Eaten Alive　今寶石午夜場：戰國自衛隊
今天五場　兵來賊擋　呂良偉、胡大爲、施思、楊群

攝影圈

第五七九期　汪石羊主編

攝影佳作難得 怎能長久保存
潮濕，煙霧，光線都成災害

拍友千辛萬苦攝得佳作，當然珍如拱璧，可惜菲林或像紙本身染料暴露在空氣過久，即會產生化學變化，色彩減褪。這是一個傷腦筋的問題，目前似乎還沒有菲林廠能製出永不變色彩色菲林，或像紙。世界上不少藝術或博物館負責人也是為拯救珍貴歷史性或藝術性的照片而煩惱，唯一可行辦法是複製為精美印刷品，則可以長久保留下來。但普通拍友要把自己攝影佳作，複製為印刷品似乎是不太實際，假將之弄非易負損。但如果我們懂得保養之道，彩色幻燈片及彩色照片的保存年限可以大大增長。

它們最大「敵人」是光、熱和濕度。光綫特別是紫外綫容易引起染料產生變化，針對這個特點，所以不宜把幻燈片或彩色放在陽光可以直接照晒的地方，同時常用有過濾紫外綫外殼加以保護。關口深色玻璃瓶是相當理想濾器的紫外綫濾鏡，熱是另一個問題，濕度越高，褪色越快加速。據科學實驗，攝氏廿四度是穩定平均儲存溫度。如果溫度再降低，壽命相對地加長，攝氏十九度，加一倍，攝氏十二度，約五倍，七度是一百倍，在零下廿六度，褪化完全停止，那時候其壽命是廿四度時的一千倍。基於這個原故，把珍貴幻燈片及彩色負片密封好放入冰箱是助延長壽命，同時放映幻燈片時，不可讓強烈燈光照晒太久。現在幻燈機多用鹵素燈胆，光度強但熱力卻比舊式鎢絲胆少，而且散熱系統良好，對增長幻燈片壽命不無補助。

潮濕之損害，普通拍友都知道的，幻燈片或彩色負片表面層之膠膜，在潮濕環境下，最易使菌類滋生，所謂發霉是也。把幻燈片及彩色負片放入密封容器內再加入防潮珠，即可減少發霉機會。據悉外地有「萬年青」「相框」，就是針對這幾點而設計。相框的玻璃面是經特別處理，有效過濾紫外綫，當相片放入後，即設法抽出空氣使成真空，然後密封，相片保留時日可以大大增長云。

除了濕熱與光之外，一些氣體，腐蝕等氣體及煙霧對幻燈片及負片也都有一定影響，但走色程度與光熱及濕度比較，程度則較輕。如果住在工廠區附近，經常受不明氣體襲擊，日子一久，積少成多，便會變成災難。

據有經驗拍友表示，一般彩色負片估計有六、七年壽命，而以柯達菲林抗褪色能力較強，柯達康，柯達彩色II都有約二十至五十年壽命。

幻影會八月成績

幻影會八月份賽業於上週評選，成績如下：

八〇年度第二期季賽：（不分組別）冠軍：張鏡安（龍舟競渡）亞軍：湯維孟（濛綠年華）季軍：陳兆江（奮力向前）優異：潘寶榮（少女），郭攝威（戰火神）

八月份月賽成績：

A組：冠：梁志成（飛掠佳餚）亞：關志榮（靜物習作）季：梁志成（鬱中泛掉）優異：梁志成（諷刺）優異：鄧蓋才（個）

B組：冠：陸兆榮（雪地風光）亞：趙榮標（歡樂圍聚中）季：趙榮標（奮發織物）優異：湯維孟（不速之客）優異：張榮輝（靜物）

C組：冠：曾廣釗（想）。亞：劉健偉（七彩汽泡）季：崔裕昌（夜市一景）優異：傅志存（獨守空樓）優異：劉健偉（歡樂兒童）

美妙人像照片
均石

杜楚拉鎮承是一位以拍海洋生物見稱攝影師，經常週遊世界各地，而他的人像攝影亦甚「到家」，只不過知之者較少。本刊多幅人像佳作，就是其中例子，使人信而有徵矣！

（一）祕密一位印度女孩，攝於一九六三年，她的臉龐塗上紅色染料，此乃取自一種果實，或人面部塗上圖案，代表不同意義，例如階級分別等，但這位女孩只是隨意亂塗，表現得天真瀾漫。

（二）、（三）這兩幅照片同時拍於麥西哥一間咖啡室內，一位少女傾聽小提琴手所拉奏美妙音樂，她表現得十分沉醉。小提琴手只得一個剪影，背景黑暗，充滿神秘感，對於神情捕捉，很傘不愧是一名好手。

（四）這照片於一九七〇年巴里島上。這位舞蹈姿態美妙，像仙女下凡，也像破繭而出的小鳥。

1

瑞士攝影器材
石均

提起攝影器材，我們自然聯想日本、西德，甚或法國或美國。可知瑞士在攝影器材方面也有相當優品質產品，當然牌子不會太多。

大家聽過BOLEX這個名字嗎？這就是一家瑞士公司，玩活動攝影朋友，可能不會覺得陌生。該公司生產專業和業餘攝影者用的十六毫米和超八毫米電影攝影機及放映機。頗為有地位。

BOLEX在製作攝影器材已有五十餘年歷史。該公司已生產並在全世界出售了數十萬部著名的H16型專業電影攝影機。在拍攝美術影片，電視新聞及紀錄片，廣告片及有關科學、體育、美術與工業的研究與教育影片，充份表現優越效能。此外，BOLEX 16毫米放映機也同享盛譽。

BOLEX公司成立半個世紀中，其工程師和技術人員有多項發明是值得驕人，而且一直居領導地位，其中如：

HOLEX 18 5型，具有每秒五格特慢動作的世界第一部八毫米放映機。

155 MACRO ZOOM型，是世界第一部超八毫米電影攝影機，可藉反光取景器連續變焦攝影，焦變範圍由三厘米到無窮遠。

H16EL型，配有內裝曝光表及電池的世界第一部16毫米電影攝影機。

ASPHERON，世界第一科學附件，可用以拍攝超廣角鏡頭，拍攝範圍比攝影機用最短焦距所攝範圍大三倍以上。

至於靜止攝影相機方面，特別是專業用的，瑞士之SINAR亦極具名氣。該公司於一九四八年銷出第一部SINAR相機，是一架組件式大幅度觀景照像機，採用標準化部件組織而成，是專業攝影器材發展上一個里程碑。

SINAR以後不斷創新改進，現在更發展成全自動光圈控制的新型電子數字快門，可以控制菲林曝光，在技術上是繼續領先。

幻影會第九屆沙龍 月底在大會堂舉行

幻影會第九屆國際彩色幻燈沙龍定於八月卅一日星期日假座香港大會堂低座劇院公開放映，上午十時至十二時，下午二至五時，分兩場放映。本屆沙龍入選作品逾八〇〇（張）包括壹意，自然及寫實三組作品，全場沙龍獎品，評判及委員紀念品承蒙怡和商務拓展公司總代理日本著名高級相機（錦囊CANON）贊助，而放映用三個組合螢面，採用大昌行代理之西德著名「愛納ENNA」幻燈放映機作放映器材，提供視覺新享受。該機最大特點可以自動或手動對焦，在教學用途上，它獨有「V」形指示燈在遙控手柄上，非常方便。

歡迎各界人士參觀，不收門券，敬請提前入座。

3

中華會月賽成績

中華攝影學會八月份月賽經於八月十五日在該會會所舉行邀請陳復禮，陳汝烜，黃炳榮三位名攝影家擔任評選，評選結果如下：

甲組：第一名：司徒玉麟（題名）沉思。第二名：余徇華（題名）口沫橫飛。第三名：陳錦榮（題名）童真。優異：余徇華（題名）歡樂時光，李志榮（題名）一瀉而下。

乙組：第一名：李蘇有（題名）晚歸。第二名：邱奕典（題名）挑選。第三名：易勝球（題名）欲嚐。優異：邱奕典（題名）快樂時光，柳桂堅（題名）歡樂童年。

丙組：第一名：胡少康（題名）三同去。第二名：余加璽（題名）傾談。第三名：李漢鋼（題名）人在畫圖中。優異：李漢鋼（題名）力推，胡少康（題名）好身手。

幻燈片組：第一名：李志榮（題名）碧海滔遙。第二名：陳國強（題名）小孩與狗。優異：陳啓霖（題名）雨日街頭。第三名：陳彥霖（題名）追遙遊，李志榮（題名）引吭高歌。

彩色雙月賽組：第一名：李志榮（題名）一路順風。第二名：劉世榮（題名）初菊。第三名：陳紹榮（題名）荷池拾趣。

卅五米厘會月會

香港卅五米厘攝影研究會本月份月會定於廿九日（星期五）下午七時正在中環紅寶石餐廳舉行，月會內容豐富，除原有各項節目及彩色雙月賽外，還邀請歐文蔚先生講述剛從中國西北旅遊觀感。是晚邀約歐文蔚會友展出，歐先生最近遠赴中國、西北，上至內蒙古「呼和浩特」，拍攝蒼茫大草原，復遊河北八大廟，太原晉祠，更越山西雲崗石窟，行程引人入勝，歐先生自稱八千里路一塵一和一熱一，依時赴會，向幸收獲良多。各影友對此有興趣者，希一依時赴會，共同欣賞，雖得一見之中國西北風光，會後抽獎遊戲，獎品除東方照相公司贊助外，本會監事梁彪先生亦有贊助，歡迎參加。

九龍明愛月會

月會日期：八月廿七日（星期三）。月會地點：尖沙咀紅寶石餐廳二樓。是晚邀請得攝影名家陳修瑜先生主持攝影講座，並有燈光人像攝影，希各影友準時出席。

七月份月賽成績佈告：

8X10組，冠軍——余炳基，亞軍——何秀娟，季軍——游衛國，優異——何秀娟，黃樹根。

3R組，冠軍——先文諾，亞軍——陳柏富，季軍——陳柏富，優異——黎浩泉，先文諾。

明愛會會員作品聯展
張錦濤獲任聯展主席

香港明愛攝影學會第四屆會員作品聯合展覽，已定於九月廿七日至卅日一連四天，假座香港大會堂高座八樓展覽廳公開展出，屆時有數百幀作品展出，為使聯展更加盡善盡美，經由該會執行委員會選出經驗有數之熱心會友主持展覽工作，現已組成是屆聯展委員會，茲將名單公佈如下：聯展主席張錦濤，秘書：梁柏江、李志榮，執行策劃陳兆現，特刊編輯黃忠堅，司庫鄧炎燦，公關洪德詠，聯絡劉仕英，顧問：何沛章，何浩，委員：莫國昌，潘樑，劉志剛，林有，李振邦，鄧頌祥，梁錦忠，方惠鴻，王富麟，揚衛富，陳麗揚，周聰玲，李德成，何錦賢，陳學強，陳滄海，甘沛槐，吳壽雄，胡文海。

觀龍攝影學會上週舉行聯展

觀龍攝影學會於上週舉行了該會成立第二屆之會慶暨會員作品聯展，該晚會在其西區觀龍樓會所內舉行，出席參觀人數逾百餘人，而展出之作品亦達數百件之多，該會更邀請了社會知名人士黃熾鴻先生擔任該會之榮譽顧問。

黃熾鴻先生有十多年之攝影經驗，在攝影方面亦享有很高的成就，該會得到黃先生擔任榮譽顧問之職，日後會務必定蒸蒸日上。是晚還有李祖英姑娘及周少光先生出席為主禮嘉賓，在各主禮嘉賓致詞，頒發年賽，專題賽獎及致送紀念錦旗之後，還有中西舞蹈，空手道及樂他表演助慶，最後還有大量點心茶果供出席嘉賓享用，當晚盛會在九時左右結束，盛會舉行得異常成功。

又八月份雙月賽已有結果，得獎作者及作品如下：冠軍：長光照寺門，作者林長健。亞軍：小放牛，作者程國昌。季軍：春光湖畔，作者林長健。優異：聚精會神，作者黃國偉。優異：食得甜有味，作者韓炳基。

攝影世界經已出版

本期出版時間不但比較提早了幾天，內容更是與讀者融為一體。例如「明日的攝影世界」、「致你選擇大機鏡頭」、「望遠鏡匯報」、「商業攝影講座」、「彩色黑房入門」、「香港勝地猜謎遊戲」……等都是和讀者息息相關的好文章或趣味性專欄，同時攝影月刊負責人稍，第八三期將有突破性報導和改革，讀者請留意九月十日出版的新尊。每本仍為定價五元，在各大攝影器材店及報攤有售。

2

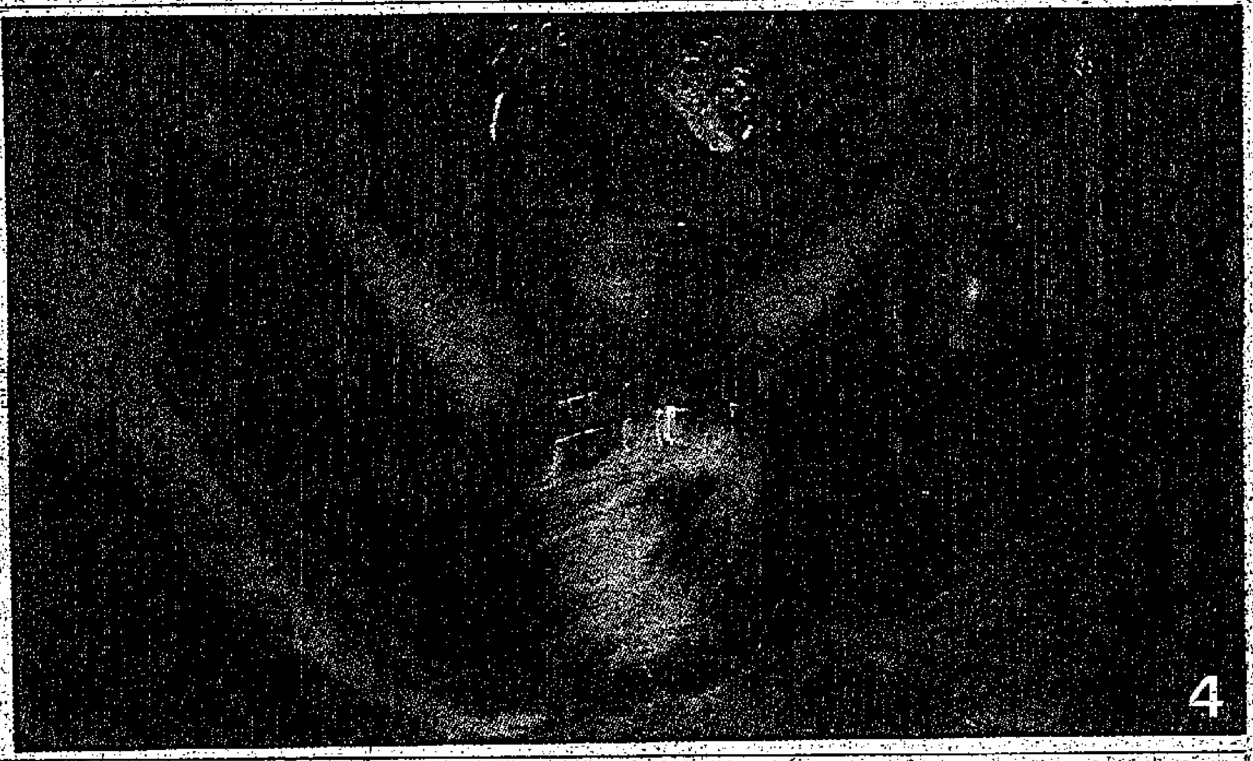
中華攝影會攝影初級班

香港中華攝影學會定於十月六日開辦攝影初級班，共十課，每逢星期一晚八時上課。文定於十月九日開辦黑房班，共十課，每逢星期四晚八時在會所上課，歡迎報名參加。

又，該會定於八月三十一日（星期日）在新界舉行秋季攝影大活動，是日上午九時三十分在中環皇后碼頭集合乘專車出發，中午齋筵。參加費每位二十八元，歡迎會員攜同親友參加，請逕到會所購券。

幻影會沙龍 幻燈片特技講座

幻影會第九屆國際幻燈片沙龍定於八月三十日假大會堂劇院放映，上下午兩場，上午場由十時至十二時，除放映入選佳作外，增設一年一度的學術講座，由該會董事，學術部主任戴國雄先生主持，講題「彩色幻燈片特技」，由淺入深介紹攝影創作及黑房特技，旁及雕雕及沙伯特中途曝光，歡迎各界人士參加。下午場由二時至五時，加插頒發獎品，贊助商紀念品，各沙龍評判及委員紀念品，獎品設計美觀大方，特由副董事局主席李偉雄先生親往台灣訂造。



4

工人世界

當局加强宣傳有影响力 城市清潔已有改善 隨地吐痰漸少發現
但若干地區街道仍有垃圾堆積 希望培養公德心注重公共衛生

（專題訪問工人）本報記者日前就城市清潔問題，訪問多位青年工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合被訪工友意見，他們均認為本港地方清潔問題大體上已有改善，不過當局還須繼續宣傳及教育，使每一個市民養成保持居住環境清潔的習慣，維護公益。

另方面，被訪工友認為城市清潔很重要，首先是可減少疾病傳播，此外又可擺脫「臭港」的形象，步入更多外地遊客。

以下是他們的談話：

室內戶外同樣保持清潔

電子工人陳少雯：普遍來說，香港的街道還算清潔，目前市民多戒除了隨地拋廢物的壞習慣，這可能是教育水平提高的原因。至於居住環境，則有好也有壞，衛生差的地方當然是一些木屋區及石屋區，新聞報導經常提及那些地方垃圾堆壘，溢出臭味，影響居民健康。我認為這主要是清潔人手不足之故，因此希望當局能改善，增聘人員處理垃圾問題。

玩具工人陳綺霞：我住在公共屋宇，那裏的衛生情況還不錯，清潔工人日日清理垃圾廢物。不過，我有一位工友住在舊式的唐樓，那裏的衛生情況就差得很，據說是管理員頻頻更換，清潔公司也是，好些時候垃圾堆積幾日還無人清理，以致臭氣薰天，蚊虫滋生，地面又經常積水，這情況對居民身體健康實在有很大影響，當局宜加以注視。

加緊捉垃圾虫有阻嚇力

製衣工人王美顏：香港城市清潔近年已有改善，我認為地方清潔很重要，首先這與市民身體健康有關，如果地方不潔，市民染上疾病的機會便大起來，其次地方乾淨，人們心情也隨之開朗，倍添生活旨趣。最後，香港地方清潔，可洗脫「臭港」形象，吸引遊客，有利賺取外匯。至於如何作進一步的改善，我認為當局應繼續教育，使各人都明白保持地方清潔是每一個人應有的責任，也與每一個人的利益有關。

玩具工人何德明：雖然香港的地方清潔問題有所改善，但仍然有不少愛隨地吐痰或拋棄垃圾，罔顧公眾利益，我認為當局一方面應加強懲罰，另方面亦宜加強宣傳教育，使人人養成保持環境清潔的習慣。

如獲有關各方合作 香港將可名符其實
市政局推行城市清潔運動不遺餘力
工友建議在港九各平民區加強宣傳 向大衆灌輸知識糾正亂拋垃圾惡習

香港目前有五百多萬人口，這可能是最保守的數字，今後將會繼續增加。在這地狹人稠的環境，尤其是某些地區人口密度特別高，對於環境衞生應該共同維持，以免影響健康。

參加……清潔工作

市政局設有環境衞生事務委員會，由何楊展瑩女士主持，對推行城市清潔運動，不遺餘力。也獲得各方熱烈的響應——包括街坊會、各區公民協會、各大厦互助委員會、各志願團體等，並有大專院校學生自動參加清潔工作，像海灘拾垃圾，就是其中的一種表現。

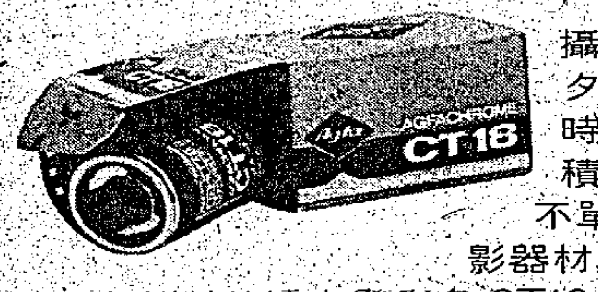
根據若干工友的意見，城市清潔運動之推行，固然要藉着大家通力合作之所謂「公德心」，但如果不配合罰則推行，文謂：本來效，絕大多數人對清潔都相當重視的，祇是其中有不少人習慣：「各家自掃門前雪，不管他人瓦上霜」，所以，有許多街道仍然未能達到清潔的標準。

清理……前門垃圾

部份工友認為，本港各區清潔的狀況，似乎與居民生活及知識水準有關。舉個例說，像尖沙咀與深水埗就有很大的不同，前者街道一般都比較清潔，雖然任何地區都會有市政事務署的清潔僕役按時清掃垃圾，但由於各個地區居民的生活習慣不同，知識水準亦有別，乃形成某些地區特別清潔，這因為高尚住宅區的人家生活比較優閒，有充分時間顧及清潔問題，這不祇對家庭為然，公共衛生亦相當重視，當然，他們對衛生常識也比充分，了解到城市清潔的重要性，也緊於觀瞻方面，就算捐款合力推行，他們也樂得這樣做。

AGFA-GEVAERT

精良相機好配搭
正影菲林矮克發



攝影技術，不是一朝一夕可成，而是需要經過時間的磨練。當經驗積聚，興趣增加時，你不單需要一套精良的攝影器材，更需選用質素優良，彩色鮮艷的矮克發彩色CT18和CT21正影菲林去接受新挑戰。矮克發彩色CT18適合一般情況使用，而CT21則特別為光線較弱的環境而設，如在晨曦，夕陽，雨景或室內現場光環境下拍攝，效果更完美。矮克發彩色服務中心提供24小時完善快捷冲印服務：香港太子行二樓商場，九龍香港酒店商場100A號。上述產品乃捷成洋行另一優異貢獻。

a great name in photography

AGFA-GEVAERT

垃圾特別多
街市附近小販集中區域 清潔工人大嘆掃之不盡

但普羅階層住宅區——特別是街市與小販集中區域，由於大多數居民生活相當緊張，一方面沒有時間兼顧到清潔問題時，而且也習慣了，另方面，他們對不衛生影響健康的嚴重性，根本也不十分了解，故不寄予重視，所以，對城市清潔運動，欲徹底有效的推行，除了嚴格執行罰則，嚴懲「垃圾虫」之外，還要由各區街坊會，各大厦互助委員會大力合作全面推行，作經常性的督促與鼓勵居民參與清潔運動，才可以達到理想要求。

現象，在巴士站或電車站附近是常見的。

他們又指出：為甚麼巴士上的清潔程度改進不及地下列車呢？主要原的就是前者對「垃圾虫」從來沒有處罰，也許有禁止在車廂上吃東西，但地下列車卻發明不能攜帶食物，也不准吸烟，否則嚴予處罰，而且切實執行。因此，厲行城市清潔，加強罰則相信唯一最有效的辦法。（燥）

市民應知自律

一些工友指出，不少市民似有隨地拋棄垃圾的劣根性，就算垃圾箱在附近，也不會把廢紙果皮或烟蒂放進去的，往往隨處拋棄，此種

若干行業工友主張 對垃圾虫加強處罰
好孩子不做垃圾虫

有關城市清潔運動，當局雖然不遺餘力，大力宣傳清潔，但環顧本港環境，清潔實效仍離達到理想，對上述問題令人頗感關注。

據製衣工友鄭應指出：清潔運動自推行以來，能的確實在收成效，似以新的一代最為明顯，而多年推動，迄仍無法收效舉，明顯地卻以一般成年人為最，令人不勝感慨。清潔運動，多年不斷大力宣傳，一般小孩，在先入為主等清潔常識灌輸下，彼等頗多確能「執到正」，率公守法地積極遵行清潔，舉例當你走到街道時，好多時會聽到小孩子指正父母或其長輩為垃圾虫，亂拋垃圾，上述事例隨處可見。由此，可知目前漠視法例者，反以若干成年人居多，令人啼笑皆非。故清潔運動，目前指針，理應針對成年人為上策。

據塑膠工友李錦才指出：為確收成年人守法成效，建議宜將垃圾虫罰款大幅度提高，原因隨着生活程度日高，兼且本港市民，極多好賭成性，等閒三數十元，被認為極之「濕濕碎」，就目前垃圾虫罰款，彼等似不重視，故建議上述罰款額提高，以期確實地達到阻嚇效。

港九工團聯合總會 九九慶祝會慶
同時舉行代表大會

港九工團聯合總會現已籌備定期於九月九日召開卅三次會員代表大會，並隆重慶祝成立第卅二周年紀念。

港九工團聯合總會，乃為港九各業自由工會之中樞機構，所屬會員工會約有八十二單位，出席代表共約一百七十餘名，每年均定九月九日，召開會員代表大會，會議程序進行非常隆重，該會職由預備會起進行約三天，本次大會程序已決定如下：

（一）預備會：定九月七日下午七時半，在勞工大廈會議廳舉行，屆時通過會議規則，推選大會各小組工作委員。

（二）第卅二周年紀念大會，定九月九日下午二時在勞工大廈禮堂舉行紀念儀式。

（三）第卅三次會員代表大會定九月九日下午三時在勞工大廈禮堂揭幕，九月十日下午二時繼續會議，並選舉卅三屆新任執行委員，是晚八時舉行聯歡敘餐，席金卅五元。

工總現通函各會員工會，應辦理下列各事宜：

（一）各會員工會如未清繳月費者，應依章從速清繳，藉以確定合格會員資格。

（二）各會員工會，應依照代表額派出出席代表，於九月七日以前報備，如提供提案者，請將提案書預早送達，以便編訂提案程序。

（三）大會經費每工會分担十元。

（四）九月九日為本會紀念日，各工會均於是日懸旗慶祝。

工人世界

清潔香港 人人有責

電子工友張材指出：城市清潔，市民實應自動自覺，自我約束始收成效。其實家居環境不衛生，病菌滋生，受害者僅屬本身及家人，傷人兼害己，為何不實行清潔。（行）

買家心理亢奮吸購興趣甚濃厚

股市升逾千二點

全日總成交五億四千七百萬元，恒生指數收市報一二一三點三二，上升一八．二八。恒生銀行宣佈中期息每股六角半，先施年息每股一元三角，和寶則不擬派發中期息。茂昌眼鏡中期息每股一角。

（特訊）昨（廿二）日香港股市交投不僅未轉緩，且盛態維持，恒生指數已衝逾一千二百點，比前日收市之指數續升近二十點，收市之指數是繼創今年來之新高紀錄。市當開市，買家順勢之興趣已甚濃厚，各種股票做價普遍的迅即搶升。雖然，隨着獲利回吐壓力增昔，惟是買家接承力強，做價仍能緩轉升。日來指數接連創今年來新高紀錄，尤其是前日市道勁升之型態，已使一般股市人士心理已有亢奮性的刺激，而九龍倉市價仍續勁升，對大市亦有帶領的作用。午後復市，做價仍續冒升，稍後突有伊朗五名人質被殺的未經證實消息，大市一度急激回落，惟近收市轉見反彈。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為五億四千七百一十四萬元，比前日交易數值增加二千七百萬元左右。上午日交易數值有二億九千零四十萬元，在交易總值中，香港交易所佔一億四千六百零七萬元。遠東交易所佔二億一千三百五十八萬元，金銀交易所佔一億八千六百四十七萬元，九龍交易所佔一百零二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市指數為一二一四．二一，比前日收市指數升一九．一七，下午收市指數為一二一三．三二，全日共升一八．二八。遠東指數上午收市為五九三八．三九，下午收市指數為五九六一．三八，比前日收市指數升一〇六．〇二。遠東分類指數中酒店及紡織類微報低外，其他各類俱續報升。金銀綜合指數為一〇四八．五八，比前日收市指數升一四．一七，金指數為九九九．八六，比前日收市指升一一．五八，銀指數為一三一一．三〇，比前日收市指數升二三．四五。在遠東交易所有成交之一百一十八項股票中上升者有五十八項，下降者有三十三項，無變動者有二十七項。

據恒生銀行董事局昨日宣佈中期息每股六角半，截止過戶日期為九月五日至十三日。先施公司董事局宣佈年息每股一元三角，截止過戶日期另行通告。茂昌眼鏡董事局宣佈末期息每股一角，截止過戶日期為九月九日至十九日。另據和寶董事局宣佈不擬派發截至一九八〇年十二月卅一止年度之中期息。

各項股票做價普遍強昇中，昇勢最勁者計長江實業，升一元九角，亞洲航業升一角半，大擺財務升六分，恒生銀行升五元，海港企業升一元二角半，協成行升一角二分，九龍倉升三元，信託升四角，匯豐銀行升三角，新昌集團升三角，新世界發展升一角半，聯邦地產升六角半，新鴻基財務升一角半及大寶升一角半等。做價低跌較明顯者乃在士集團跌三角及麗君跌四角。

棉紡織衣低潮過止

但在谷底回升仍然緩慢

目前棉紡業產率為六成半，織布業產率為五成，針織業開工率達八成，製衣業產率為七成，估計到九月新訂單注入繼續增加，產率方能作明顯回升。

（特訊）本港棉紡織製衣業生產低潮雖然遏止，但生產率在谷底回升仍然緩慢，相信到了九月，整個棉紡織製衣業生產率方能作明顯回升。

昨（廿二）日據棉紡織製衣業人士透露：本月份棉紡織製衣業可以說是生產低潮的遏止，但由於今次生產陷入低潮的時間比以往長得多，因為自從四月開始減產，歷時五個月，現在尚未有較大量訂單支持生產率回升，所以，一般廠家希望到了九月，新訂單注入繼續增加，整個棉紡織製衣業生產率方能作明顯回升。以棉紡業而言，最近亞業紡棉紗銷量雖然逐漸恢復，但只限於六至七支紗，十支紗買銷仍弱，這是牛仔布訂單大多數是十三益斯七五以上的重磅貨，況且最近接入牛仔布訂單尚非很大量，而訂單亦集中於幾家大廠。織燈芯絨用的十二支及十六支紗，緞平紋布用的二十支至廿六支紗，梭織及針織漸布用的卅二支紗，銷量尚未見明顯增加。因之，現在存倉棉紗須待疏導後，生產率方能回升。估計現在整個棉紡業平均開工率只能達到六成半。織布業現在生產率回升的，只不過幾家有牛仔布訂單接入，而又設備無梭織的大型布廠，其他織燈芯絨的中，小型布廠生產率仍低，織白胚布的棉紡廠附屬布廠，生產率亦未能回升。估計整個織布業生產平均只為五成。棉針織業生產率回升較遲，因為接入美國及西歐的棉針織衫轉多，接入中東訂單亦不少，部分大型棉針織廠生產率回升至八成左右，整個棉針織業平均生產率亦由六成回升至七成。製衣業現在生產率雖然稍為回升，但平均生產率只由六成餘回升至七成，部分大型製衣廠開工率亦不過達到八成而已。

棉紡織製衣業人士指出：現在尚有很多中、小型織布廠及一些中、小型製衣廠未度過困境，因為銀行對這些中、小型廠尚未恢復信貸，原料供應商對這些中、小型廠放帳仍然收縮，相信到了九月份，仍有中、小型布廠及中、小型製衣廠結束。

關於對美國輸出的牛仔褲配額轉讓價大幅上漲，港府工商署副貿易處長余國雄有所表示。據稱：最近牛仔褲配額轉讓價高漲的原因是本港有四、五家製造牛仔褲的大廠，為了向高質量發展，在海外市場展開推廣「商標」活動，吸引了為數可觀的定單，現時這幾家大廠，以每月的出口數量每家大約為五萬打至十萬打，根據最保守估計，單是四家大廠，以每月分別出口五萬打來計算，一年內至少也需用二百多萬打配額，而本港一年的配額只有五百五十餘萬打，以致大廠本身的配額亦感不足，在這需求量大增的情況下，配額轉讓價格自然抬高。工商署雖已注視到這一事實，但這幾家大廠均是憑正規方式去做生意，工商署斷無干預之理。

余國雄強調稱：配額轉讓價與配額制度本身無關，供求方是決定價格的主要因素。

業內短期資金需求仍多

同業拆息穩踞十厘

外匯市況仍淡，美元持平，其他主要外幣做價多報軟，歐元與亞元利率互有榮辱。

（特訊）本港外匯市況淡態持續，美元表現仍呆，其他主要外幣則偏軟。銀行同業拆借活動交投仍活，拆息率穩踞十厘。歐洲美元報升，亞洲美元利率則調低。

據金匯業消息報道：昨（廿二）日，銀行業內外匯買賣平淡，美匯呆企於四九五點〇至四九五點二〇，比上日無起跌。英鎊成一一點七一〇，無起跌。馬克成二七四點三五，跌〇點二五港元。日元成二二〇點一〇，升〇點二五港元。

其他主要外匯牌價：每百加拿大元兌四三二點九〇，跌〇點四五港元。每百澳洲元兌五八二點七五，跌〇點九五港元。每百瑞士法郎兌三〇一點六五，跌一點三五港元。每百星架坡元兌二三六點一〇，升二點一五港元。

港元匯兌率指數報升〇點三而為九十一點五。

銀行同業拆借活動交投尚活，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息穩踞十厘，隔晚錢成九半至九厘七五，比上日收市無甚變動。

歐洲美元利率：一個月期十厘一二五，升一八分一厘，兩個月期十厘半，升十六分三厘，三個月期十一厘，升八分三厘，六個月期十一厘一八七五，升十六分三厘，九個月期十一厘二五，升四分一厘，十二個月期十一厘三七五，升八分三厘。

亞洲美元利率：一個月期九厘五六二五，跌八分三厘，兩個月期十厘一八七五，跌十六分一厘，三個月期十一厘三一二五，無起跌，六個月期十一厘四三七五，升十六分三厘。

香港期金市場 自律是成功之道

（港訊）澳洲資歷最深之黃金買賣公司——哈蒙頓冶金有限公司投資服務董事麥保篠認為，自律，而不受政府干預，乃香港新啓業之期金市場成功之道。

麥保篠本週出席期金交易所之開幕禮後，於離港前表示：「僅在政府不干預情況下，市場始能發揮很大效力。因此，自律乃極其重要，雖謂監管乃為保障投資人士而設，但必須將之降至最低極限，否則市場必定因此而窒息。」

麥氏亦為雪梨期金交易所之副主席，他分析謂，由於香港市場對居民及非居民，均表歡迎，一視同仁，此實為香港市場遠勝澳洲之處，可確保香港市場邁向成功之途。

東京股市 跌後回升

（特訊）東京廿二日電：星期五，東京股市交投暢活，在能源股帶領上升之下，除金屬股報軟外，普遍上揚。

東京杜瓊斯平均指數上升三二．四七而為六八八六．一六，新市場指數升一．二七而為四七八。全日總成交達三億三千萬股。部份股票收市價如下：平和不動產五九一，麒麟麥酒四一〇，日本石油一三三〇，松下電器七七一，東京海上六四八，日本郵船三〇二，九鹿島建設三一〇，武田藥品六〇五，富士寫眞六五五，豐田自七九一，三井物產四一一，三越四一八。

西歐匯市 美元上挺 金價閃縮

倫敦每安士上升二美元，蘇黎世則跌二美元。

（特訊）倫敦廿二日電：美元週五在歐洲各外匯市場開市報升。黃金價互有榮辱。黃金在蘇黎世開市每安士六四三．五美元，較週四收市的六四五．五下跌了二美元。在倫敦黃金開市價六四五．五美元，比上日收市升二美元。

倫敦柏克萊銀行一位經紀說，繼美國耐久性貨品的訂單增多消息發表後，利率亦預期會上升，以致支持了美元堅挺。

美元在法蘭克福開市價一．八〇四五馬克，上日收市為一．八〇三〇；在巴黎開市價四．一八九法郎，上日收市為四．一六八五；在蘇黎世開市一．六六七瑞士法郎，上日收市為一．六五八七五。

英鎊在倫敦開市跌至二．三六八美元，上日收市為二．三七美元。

美元在阿姆斯特丹開市一．九六四五荷蘭盾，上日收市為一．九五七五；在布魯塞爾，開市二九．三二比利時法郎，上日收市為二九．二二；在米蘭開市八五七．一五里拉，上日收市為八五四．〇五。

加拿大紡織衣業界 要求行保護措施

（溫太華電）加拿大紡織及成衣委員會建議保護紡織及成衣業的特別措施繼續到一九八一年以後。

該委員會在其一項調查報告中提出此建議。此調查是要決定在加拿大與其主要紡織品及成衣供應國現行的雙邊出口限制協定於一九八一年底結束時，特別的保護措施是否仍有必要。

該委員會說：加拿大無法繼續接受來自低價的國營貿易地區紡織品及成衣進口數量的增加。他說，進口保護措施應繼續到一九九〇年。

貿易部長格瑞說，在考慮該委員會建議時，政府將顧及若干一般性國內外因素。國內因素包括政府全盤的工業政策及有關的策略，區域性經濟發展及消費者價格。國外包括對世界紡織協定的重新磋商。

兩市場金價走勢互異

九九金上升十四元 期金平靜價稍下落

九九金收市三七八二，尾市有力。期金全日共成三九五手，總值二千六百餘萬元。

（特訊）昨（廿二）日本港期金收市價略跌，但貿易場之九九金卻稍升，飾金價無變，外匯互有升跌。

週四歐美金價走勢背道而馳，倫敦金價續漲一〇美元，以每盎斯六四六美元收市，但紐約金價則遭受獲利回吐壓力，每盎斯下跌六美元，收市為六四〇美元。

紐約金市經紀指出，市場依然關注波蘭與中東政局的動向，但聯邦儲備局作出收縮信貸的姿態，掀起獲利回吐。不過，美國七月份耐用品定單回升，增幅較預期高，卻對金價帶來一些支持，因為這被視為有通脹作用。

昨日本港期金交投又見轉疏，全日共成交三百九十五手，值二千六百餘萬元。今年十二月份期貨成交最多，達三百八十一手。開市價買賣盤為六五九及六五八．五美元，最高六六八．五，最低六五八．一，結算價六六一．七美元，較前日跌二．三美元，明年二月份期貨結算價六七八美元，成十一手，四月份六九〇．五，無成交，六月份七〇五，成二手，八月份七二六．五美元，無成交，十月份七三八，無成一手。

貿易場方面，上午開市價三七四五，較前日收市低二十三元，收市價三七四四，下午開市價三七四六，稍後升上三七四八，三八〇〇，又跌落三七七五，最後以三七八二收市，較上午開市價高三十七元，較前日收市價升十四元，全日最高三七八五，最低三七三三，波幅五十二元，公價定三七四〇，低息十二元，無現貨交收。

飾黃金價每両三千八百八十元，飾白金價每両四千一百元，均無變動。

外匯互有升跌，收市時每百美元兌四九五．二港元，較前日升二．二港元。每英鎊兌一一．七八港元，跌三仙，每百馬克兌二七八．三五港元，跌一元五角，每萬日圓兌二二三．四五港元，升一元。

美市場利率 短期轉降

（紐約二十一日電）二十一日美國貨幣市場及資本市場利率，週三開始下降，而阻止了自上週五開始的急劇上升趨勢。

但許多專家說，交易商及投資者仍然非常緊張，他們擔心貨幣供給額急速的成長可能迫使聯邦準備進一步抽緊銀根。

週三在緊張的交易中，短期利率呈現下降，幅度達〇．一二五個百分點以上。債券價格則上升一．二五%。

印度買糖未定

期糖全面造價穩

市況平淡，全日共成八十一手。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原糖期市況平淡，全日共成八十一手，較上日增加七手，期價均企穩，原因是糖家觀望印度購買二十五萬噸糖的計劃後才再入市。現貨價報三三點七美仙，無變動。

商品交易所發表昨日收市價為：九月份三三點四二美仙，共成九手，十月份三三點〇八美仙，共成十八手，一月份三〇點一八美仙，共成十二手，三月份三一點九八美仙，共成十二手，五月份三〇點三美仙，共成十一手，七月份三〇點二九美仙，共成十九手。

期棉市冷落

交投大幅減少，全日共成三十八手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原棉期貨交投大幅減少，市況冷落，全日共成三十八手，較上日減少一百四十四手，造價穩中偏軟。

商品交易所發表昨日市價為：十月份九三點四美仙，共成七手，十二月份九三點二五美仙，共成十一手，三月份九〇美仙，共成五手，五月份九〇點一二美仙，共成十手，七月份九〇美仙，共成五手。

世界旅業展覽會 年底在倫敦舉行

（港訊）由英國官方的英國旅遊局全面支持的新世界旅遊業展覽會，已定本年十二月三日至七日在倫敦舉行；另一個名為「世界遊旅市場」的座談會，屆時亦將同時舉行。

此項在世界旅業難得一見的盛事，由國際組織的IPC商業新聞部主辦，參展者將包括國內國際航空公司及包機商，酒店業集團，出租汽車公司、旅行社、船務公司、國家旅遊局、地勤服務代理局、銀行及信託公司、保險業、汽車會及俱樂部、旅遊服務業（租船及租屋公司包括在內）和旅遊出版商等。展覽會由於內容廣泛豐富，將按地區劃為數部分舉行，每個部分具備全球各大區域的代表性。座談會主要商討運輸及旅遊的前景，尤其是燃料及資金的問題。

國際股市金融行情

一九八〇年八月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－0.30（497.60）	
午市	＋1.50（499.40）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	18.35	18.45
怡和	H.K.$	20.17	20.23
和黃	H.K.$	12.24	12.36
會德豐	H.K.$	5.58	5.62
置地	H.K.$	15.63	15.75

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋8.20（963.23）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋32.47（6886.16）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－5.75（639.50）
尾盤	U.S.	－6.05（963.23）

美元開市價格：

法蘭克福	1.8045	馬克
倫敦	2.3680	美元
東京	225.10	日元
巴黎	4.190	法郎

米市成交量仍然減少

個別品種暢滯各異

澳洲米因適合配搭需求較多 泰國及大陸米仍疲慢

（特訊）昨（廿二）日米市，個別品種暢滯各異。入口米商九家開盤，提沽食米廿四款，其中九款有成盤的，澳洲米佔一千四百小包，泰國米佔二百一十中包，另二百八十六大包，大陸米佔四百五十中包。

據米業人士指出：現在較為爽銷的，只是澳洲米，因為澳洲米黏性較高，適合配搭大陸米及泰國米，但澳洲米供應量不大，市情比較疏俏。

成盤紀錄：澳洲金冠絲苗每担一百七十六元，泰國金門香米每担一百六十四元，青龍蝦白米每担一百五十八元，青金瓜白米每担一百五十八元，青鷁糯米每担一百四十元，紅菊花香米每担一百六十四元，青三好米碌每担一百卅五元，大陸洪字絲苗每担一百五十五元，金稻絲苗每担一百七十五元。

砂糖市轉慢

本港搓家暫作壁上觀 拆銷商製品商補給少

缺之利好因素刺激

（特訊）昨（廿二）日砂糖市，交投仍慢。由於國際糖價閃縮不定，搓家缺之利好因素刺激，暫作壁上觀。製品商及拆銷商亦緊縮補給。

據糖業人士指出：現在本港實銷砂糖雖有相當，但中國大陸砂糖來貨仍多，南韓砂糖本月份來貨減少，下月來貨將告復增。且因國際糖價閃縮不定，搓家暫時作壁上觀，拆銷商及製品商則因應實銷而補給，所以本港糖市轉呈疲定狀態。

昨（廿二）日市價：南韓幼砂現貨每担二百四十八元，大陸榴花粗砂現貨每噸三千七百元，福建粗砂近期到港每噸三千六百五十元，菲律賓幼砂現貨每担二百一十五元。

國際糖價互有升降，倫敦（廿一日）原糖現貨每噸三百廿五鎊，升五鎊。八月期貨每噸三百四十鎊，降十三鎊，十月期貨每噸三百四十三鎊，降二〇．九。紐約（廿一日）原糖現貨每磅卅二點六〇美分，十月期貨每磅卅二點五美分，降點一〇美分。一月期貨每磅卅三點四〇美分，升點三四美分。

港匯指數

（特訊）一九八〇年八月廿二日（星期五）港元實際匯兌率指數為九十一點五，上升〇點二。

用家備貨積極

鴨蛋鹹蛋市況頗佳

供量充足，質素較佳之貨色價格稍升。鷄蛋銷情亦不俗。

（特訊）中秋接近，用家備貨積極，近日鴨蛋咸蛋市勢頗佳，供量充足，價格稍揚，鷄蛋銷情亦好。

據蛋商消息，鴨蛋及咸蛋為中秋節製月餅之主要原料，近來距中秋節不遠，有關食品商及飲食商備貨積極，市勢甚好。至於價格方面，貨素較好的湖北、湘岳貨，近來稍見上升，而廣東地區產品，則仍保持平穩。自入夏以來，鴨蛋咪蛋價格時有提高，近半年來約升了二成左右。鴨蛋咸蛋絕大部份來自大陸，近來供量充足，加上存倉貨厚，供量不虞缺乏。

另方面，鷄蛋市況亦不俗，原因是部份副食品價高昂，而鷄蛋價格廉宜，卻貨素新鮮，頗受市民歡迎。供量甚足，近來價格無大變動。

近日部份行情如下：漢口鴨蛋超級每百五十一元七角，一級四十五元四角，大超級五十四元三角，上超級五十五元一角。湘岳鴨蛋超級五十四元一角，二級四十元五角，三級三十五元八角，江蘇咸蛋二百裝大級五十二元七角，三百四十裝小級四十四元八角，長沙咸蛋四級四十三元，五級三十九元。安徽鷄蛋大超級三十一元至二十八元一角，一級二十七元四角，二級二十五元六角，三級二十三元五角，內蒙古鷄蛋一級二十七元五角，漢口鷄蛋二級二十五元九角，三級二十四元二角，四級二十二元四角等。

生猪市況暢活

總成八千八百餘頭

大陸猥種新界大猪均跌十元

（特訊）港九生猪市況暢穩，昨（廿二）日全綜成量共有八千八百一十餘頭，內大陸大猪六千一百餘頭，頭盆成三百八十元，尾盆成三百七十元，燒種壹千二百五十餘頭，揀手貨（約二百頭）跌十元，成四百九十元至四百八十元，其餘成四百四十元，另有猪花壹千餘頭（海口貨）每担大部份成九百八十元，小部份成九百五十元。（尚有大陸大猪壹千八百餘頭存欄）上列之猪貨係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、海口、廣東、湛江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共有壹千四百六十餘頭，內九龍有大猪約七百六十餘頭（跌十元）頭盆成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百二十元，港區有大猪四十餘頭，細種壹千二百七十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨（約一百頭）成六百一十元至六百元，中猪頭盆成五百八十元至五百六十元，尾盆成五百四十元至五百二十元，中有百頭四百八十元至四百七十元。

美國七月份

耐用品訂單突增多

復甦表謹慎樂觀

（華盛頓廿一日電）美國工廠耐用貨物新訂單價值的增加，令經濟學家對現時的復甦表現謹慎樂觀。

據美國商業部報導，七月份的新訂單增加百分之八點四，達到七百二十億美元，在六月份時曾下跌百分之三點三。

裝載量七月份亦增加百分之三點六。

耐用貨物是指那些可使用三年以上的物品，對美國重工業有着重要影響。商業部首席經濟學家史蘇達稱：「如果數字上升，是令人鼓舞的，訂單增加情形各種製造業却廣泛出現。」

她表示不應過於重視單一個月的數字，在她預測經濟會在年底前有良好復甦步伐。

期豆價回升

交投減少，市況尚穩，全日共成三百零八手。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成三百零八手，較上日減少二百四十五手，造價止跌回升，升幅以遠期合約較大。

九月份大豆合約開市價報一〇五點四元，收市一〇五點六元，共成三十四手，十月份開市一〇九點八元，收市一一〇點四元，共成三十手，十一月份開市一一五點八元，收市一一六點六元，共成三十七手，十二月份開市一一九元，收市一二〇點二元，共成七十手，一月份開市一二〇點四元，收市一二〇點六元，共成八十六手，二月份開收市價均報一二〇元，共成五十一手。

香港金融行情表

一九八〇年（八月二十二日）

九九金每司両（最高）三八〇五．〇〇（最低）三七三六．〇〇（收市）三七八二．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九四．八〇
美單	一〇〇	四九四．〇〇
美鈔	一〇〇	四九三．八〇
英鎊	一〇	一一六．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四二七．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七．八〇
瑞士法郎	一〇〇	二九六．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七三．五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	五．五五
荷蘭盾	一〇〇	二五一．五〇
澳洲圓	一〇〇	五六八．五〇
日本圓	一〇〇〇〇	二一．九三
菲律賓披索	一〇〇	六三．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
披圓	一〇〇	二三一．二〇
台灣圓	一〇〇	一三．一〇
泰國銖	一〇〇	二四．五〇
印度勞啤	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五六〇．〇〇
南總紙	一〇〇〇〇	六．七〇

股市成交價目表（八月廿二日 星期五）

香港會成交：146,070,000元　遠東會成交：213,580,000元
金銀會成交：186,470,000元　九龍會成交：1,020,000元

四會成交總額：547,140,000元

恒生指數：1213.32升18.28　遠東指數：5961.38升105.02
金指數999.86升11.58　銀指數1311.30升23.45　金銀指數1048.58升14.17

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	143.00	148.00	140.00	144.00	145.00	145.00
匯豐銀行	18.30	18.50	18.30	18.50	18.50	18.50
海外信託	7.20	7.30	7.00	7.05	7.05	7.10
友聯銀行	7.90	8.00	7.85	——	7.85	8.00
東亞銀行	59.00	59.00	59.00	——	59.00	——
永隆銀行	57.00	58.00	56.50	57.50	57.50	57.50
嘉華銀行	2.55	2.55	2.475	2.475	2.50	2.475
地下鐵路債券	——	——	——	——	——	——
九倉債券7.75%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	410.00	410.00	400.00	——	410.00	410.00
置地債券8%	70.0%	70.0%	70.0%	——	70.0%	70.0%
港燈債券9.25%	71.5%	72.0%	71.5%	72.0%	72.0%	72.0%
港燈認股權證	6.65	6.65	6.50	6.50	6.60	6.60
置地認股權證80	4720	4760	4700	4700	4700	4700
置地認股權證86	14.10	14.30	14.00	14.00	14.00	14.20
怡和債券7.5%	98.00	99.00	97.00	97.00	99.00	——
莊士債券5%	——	——	——	——	——	——
（二）公用類						
九燈（除息）	22.10	22.20	21.70	21.60	21.70	21.80
港燈集團	7.00	7.10	6.95	7.00	7.00	7.00
中華煤氣	26.30	26.50	26.30	26.40	26.30	26.40
電話公司	26.20	26.30	26.10	26.30	26.20	26.10
油蔴地小輪	47.00	48.00	47.00	47.00	47.00	47.00
九龍巴士	7.20	7.30	7.00	7.10	7.15	7.05
中華巴士	50.00	51.00	49.50	51.00	50.00	49.50
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.15	5.30	5.10	5.20	5.15	5.10
隧道公司	11.00	11.20	11.00	11.00	11.00	——
青洲英坭	62.50	63.00	62.00	62.50	62.50	62.00
信興	18.50	18.60	18.20	18.40	18.30	18.50
和寶	1.47	1.50	1.46	——	1.50	1.60
永安公司	8.00	8.10	8.00	8.00	8.00	8.00
和記黃埔	12.30	12.70	12.10	12.40	12.30	12.20
怡和	20.20	20.30	20.00	20.00	20.00	20.00
立興（除各項）	4.70	4.90	4.70	4.80	4.80	4.80
生力啤酒	7.80	8.00	7.75	7.80	7.95	7.75
瑞興公司	3.80	3.80	3.75	3.80	3.80	——
先施公司	25.00	25.00	25.00	——	25.00	——
寶光實業	7.40	7.50	7.30	7.40	7.40	7.40
屈臣氏	11.80	12.00	11.70	11.80	11.80	11.80
會德豐A	5.60	5.70	5.55	5.60	5.60	5.65
信德	4.00	4.00	3.80	4.00	3.80	4.00
仁孚企業	1.46	1.49	1.44	1.46	1.49	1.47
太古洋行A	8.75	8.80	8.60	8.60	8.60	8.60
亞洲保險	——	——	——	——	——	——
南順	——	——	——	——	——	——
海化大同	9.30	9.30	9.30	9.30	——	——
莊士集團	7.35	7.40	7.00	7.10	7.00	7.10
連卡佛A	7.50	7.50	7.45	——	7.50	7.45
鱷魚恤	3.40	3.40	3.35	3.40	3.40	3.45
利興	2.20	2.30	2.20	2.20	2.225	2.20
（四）地產建築類						
廣創興置業	3.30	3.30	3.20	3.25	3.20	3.25
長江實業	23.50	25.30	23.40	25.00	25.10	25.00
啓德置業	4.80	4.80	4.70	——	4.80	4.70
利興發展	3.80	3.80	3.80	3.80	——	——
大擺財務（除息）	1.36	1.47	1.35	——	1.37	1.37
嘉年地產	2.625	2.625	2.50	2.55	2.525	2.50
置地公司	15.60	15.80	15.40	15.60	15.60	15.50
信託公司A	7.00	7.20	6.75	7.10	7.10	7.15
合和實業	15.20	15.20	14.90	15.00	15.00	14.90
新昌集團	3.725	4.05	3.70	3.90	3.90	3.875
四海地產	2.45	2.60	2.45	2.60	2.50	2.45
保華（除各項）	2.70	2.70	2.65	2.70	2.675	2.65
海南	3.10	3.10	3.05	3.10	3.10	——
聯邦A（除各項）	5.45	6.10	5.40	5.90	6.00	5.95
新鴻基地產	18.10	18.80	18.10	18.30	18.40	18.30
大寶	4.30	4.325	4.10	4.15	4.15	4.175
泰盛發展	2.60	2.625	2.575	2.60	2.575	2.575
新世界	5.05	5.30	5.00	5.10	5.10	5.15
啓明建業	1.65	1.65	1.65	——	1.65	——
麗君	11.00	11.00	10.10	10.50	10.30	10.30
大昌地產	4.15	4.20	4.05	4.075	4.10	4.075
大新公和	4.20	4.20	4.15	4.20	4.15	4.175
萬生	0.62	0.67	0.58	——	0.58	0.59
建煌新記	1.32	1.35	1.31	1.32	1.32	1.32
王集團	2.20	2.20	2.20	——	2.20	——
大生地產	2.50	2.575	2.45	2.45	2.525	2.50
明輝發展（除息）	1.80	1.84	1.78	——	1.80	1.81
捷聯	4.075	4.15	4.025	4.00	4.025	4.05
美漢（除各項）	10.20	10.60	9.90	10.10	10.10	10.10
華光地產	2.75	2.775	2.65	2.675	2.675	2.70
海港工程	0.99	0.99	0.96	0.96	——	——
志正國際	——	——	——	——	——	——
大元	——	——	——	——	——	——
利安	2.80	2.80	2.75	——	2.80	2.75
太古地產	8.80	9.05	8.80	9.00	9.00	9.05
兆安	3.075	3.15	3.075	——	3.15	——
周生生	2.25	2.45	2.25	——	——	2.40
好世界投資除各項	2.05	2.05	2.025	——	2.025	——
富輝	——	——	——	——	——	——
協成行	1.89	1.98	1.89	——	1.98	——
萬邦投資	9.00	9.20	9.00	——	9.00	9.20
李陞	2.55	2.75	2.55	2.70	2.625	2.65
世界發展	2.65	2.675	2.65	——	2.65	2.65
恒生工業	0.55	0.55	0.55	——	0.55	0.55
偉華（除息）	——	——	——	——	——	——
華大	——	——	——	——	——	——
遠東發展	4.40	4.475	4.35	4.375	4.35	4.375
統一機構	2.50	2.50	2.50	——	——	2.50
金山地產	2.50	2.50	2.40	——	2.50	2.50
永泰發展	9.00	9.05	8.80	9.00	8.85	8.80
華僑地產	1.65	1.72	1.65	——	1.70	——
（五）倉塢類						
九龍倉	90.00	93.00	89.50	91.00	91.00	90.00
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
中華造船廠	1.59	1.60	1.58	——	1.60	——
（六）酒店類						
凱聯酒店	6.70	6.80	6.60	6.75	6.70	6.60
海港企業	36.50	37.25	35.95	36.50	37.25	36.25
大酒店	41.75	42.00	41.75	——	41.75	42.00
美麗華（除息）	21.60	21.60	21.40	——	21.40	——
百樂	2.375	2.375	2.325	——	2.325	2.35
遠東酒店	2.00	2.075	2.00	2.05	2.075	2.075
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
新馬製衣	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	8.70	8.70	8.70	8.70	——	——
南聯實業	3.675	3.60	3.50	3.50	3.50	3.525
長江製衣	13.80	13.80	13.40	13.80	13.50	——
（八）航業類						
亞洲航業（除息）	6.40	6.65	6.40	6.50	6.60	6.55
會德豐船A	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	——
萬邦航業	5.60	5.60	5.55	——	5.60	5.55
維達航業	3.80	3.80	3.80	3.80	——	3.80
東方貨櫃	3.50	3.55	3.50	3.525	3.525	3.50
華光航業	4.025	4.025	4.00	——	4.025	4.00
隆豐國際	5.00	5.50	5.00	5.10	5.20	5.15
（九）投資類						
聯合企業	7.25	7.25	7.15	7.15	7.15	7.20
怡和證券	10.80	10.80	10.60	10.50	10.70	10.60
森那美	——	——	——	——	——	——
新鴻基財務	3.55	3.725	3.55	3.65	3.70	3.65
（十）其他						
菲立斯礦（除息）	0.14	0.145	0.14	——	0.145	0.145
邵氏	——	——	——	——	——	——
星島報業	6.00	6.00	6.00	——	——	6.00
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安集團	3.55	3.55	3.50	——	3.50	——
紅寶石	——	——	——	——	——	——
建屋貸款	——	——	——	——	——	——
港機工程	9.60	9.60	9.60	9.60	9.60	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	——	——	——	——
金佑	——	——	——	——
新安	——	——	——	——
永達利	0.84	0.85	0.84	0.85
偉益	——	——	——	——
永鴻基	——	——	——	——

本港新聞

第二季業務情況統計
服務行業展望樂觀
工業展望信心偏低
建築業平穩預料持續至第三季
酒樓業展望意見不一料將下降

（港訊）統計處已就本年七月進行的按季業務情況統計，編成一份報告書。

在該項調查中，約九百間足以代表本港經濟體系內各行各業的商行，被邀請提供今年第二季的業務狀況資料，及對今年第三季的業務展望。

調查結果顯示，各行的業務在今年第二季略有進展，同時整體而言，對第三季業務有相當的信心。不過，業務增長及態度樂觀的主要是服務行業。

製造業方面，第二季之表現一般都達不到預期的業績，而對第三季業務之信心偏低。「紡織品業」之業務在第二季的轉劣，估計這種趨勢在第三季將會繼續。「電子業」之業務在第二季亦告下降，短期情況並不樂觀。與去年同期相比，業內人士都顯得特別缺乏信心。至於「衣着業」、「金屬製品業」和「雜項製造業」等行業，均曾預測第三季業務大爲改善，結果未成事實，現在此等行業展望第三季業務略告逆轉。另一方面，「印刷業」、「塑膠業」和「鐘錶業」第二季業務頗佳。「印刷業」和「鐘錶業」預料第三季業務會繼續有進展，但「塑膠業」則估計業務增長放緩。

「建築業」第二季業務平穩，並預料此情況將持續至第三季。

「批發及零售業」和「酒樓業」第二季業務陷入低水平，前者希望第三季有所改善。至於「酒樓業」第三季業務展望，業內人士意見不一，但大部份認爲會下降，由此可見對該行業之信心比一年前大爲減弱。「酒店業」在第二季之業績未如預料般理想，而且估計業務在第三季增長緩慢。

其他服務行業在第二季內均創佳績，達到預期水平。至於第三季之業務，「在銀行業」與「雜類商業服務業」均顯得大有信心，而「運輸業」人士則預期與第二季無大差別。

統計處指出，在蒐集上述資料時已盡量減少時間上的延誤。這些資料的基本目的是方便就目前本港之經濟形勢作出一個快捷之評估。除了少數問題需要提供以數量計算之答案外，各商行被邀請將過去一季之情況與前一季及未來一季作一比較，他們只要依照自己的看法，指出差別情形是「上升」、「保持不變」、抑或「下降」。統計處並指出，進行這種性質之調查，在評估其結果時，一定要作相當程度之保留，因爲接受調查之商行對於過去及將來之觀點是否符合基本趨勢是難以鑑定的，而調查的結果在往會受季節性影響。

該份報告，包括一個對各種經濟轉變之分析及統計表，已分發給曾經參與是項調查之商行及其他商業機構。市民亦可到郵政總局大廈政府刊物銷售處購買該份報告，每冊港幣三元。

平治最新款房車 希爾頓酒店展出

（特訊）平治280SE及平治280D的房車你都見得多，但肯定你從未見過平治380SE或500SE，因爲此類型的平治房車前晚才首次在香港希爾頓酒店展覽。

丹拿平治車廠很少才更改其車型款一次，皆有新型款車輛面世時是一件盛事。而前日傍晚在希爾頓酒店展出的兩輛平治車在遠東區還是第一次面世，就是在英國此新車系也要遲至十月才展出。

仁孚集團主席保倍澤表示：由於香港是世界最佳之橱窗，是該車廠經常選擇香港作爲亞洲第一個展出地區之原因。

其實該新車系之左馱車已經投入生產四個月多，而通常右馱車之生產通常比左馱車爲遲。蘇偉澤曾於六、七月間駕駛一輛平治新500SE在歐洲行走七千哩之多，覺得該車性能十分卓越。

事實上新車系的性能和設備在平治家族中是有若干的改良。她裝有V8引擎，車身前後「泵把」改用了纖維合成膠，車頭採用隱蔽式水撥，車頭燈亦裝有水撥、車身亦添細了。

最後，相信你一定對新車的身價很有興趣，這幾款新車大約是二十四萬港幣至三十萬港幣左右。（蔡）

圖示：平治新車系前晚首次在香港展出。（本報記者攝）

港產花洒按摩器 沐浴時心曠神怡
合基公司勞俊安稱注重品質

本港電器製品，由於質料上乘，構造精密，款式新穎，爲現代化社會最重要的生活用具，足媲美歐美先進國家的產品，站穩國際市場，尤其風筒、電卷髮器、花洒按摩器等，悉銷歐美的數字，直綫上昇。

據合基實業有限公司總經理勞俊安稱：除電風筒、電卷髮器及其他的高級電器產品外，銷路最廣還是花洒按摩器，蓋其設計新型，使用方便，每于沐浴，即能起自動按摩操作，教沐浴者產生自然快感，且性能優異，堅固耐用。環復稱：在今日競爭熾烈當中，尤其電器製品方面，必須提高品質，加強檢在與管理，確保百分百之安全，這樣，方能使入口商信賴，用者安心。故該廠所製造之電器用品，已獲美國VL、加拿大CSA及西德VDE安全標準規格。

該廠設備完善，設有塑膠、裝配、工程及檢查等部門，佔地五千餘呎，擁有員工七十餘名，專生產花洒按摩器、電卷髮器及高級電器製品，月產十餘萬件，遠銷西德、美、加，同時其產品除選用高級原料配外，更着重外型設計，增强美觀。合基實業有限公司設于紅磡工業區，總經理勞俊安，畢業于華南工業學院，從事電器工業十五年，經驗豐富，對工人福利，至爲關懷，故舉辦一年一次額獎金制度，每三個月一次獎金，特別優厚。據勞君表示：現在世界經濟不景，縣安定有待，故暫無擴大發展，需至明年三月間自置官地新廠後，才作擴大發展云。

日本恒力牌 慳油減烟機

日本最新發明恒力牌慳油減烟器經已面世，並經國際專利登記，適合各類型油渣汽車。此類慳油減烟器體型設計輕巧，便於安裝，六八型適用於的士小巴，B十二型適用於巴士貨車泥頭車。

慳油減烟器的運用原理，採用電磁感應改良油渣，經噴霧氧化後油渣粒子與空氣接觸面大大增加，使燃燒更爲完全，安裝上恒力牌慳油減烟器的汽車，可減少汽車黑烟百分之五十，增加引擎動力百分之二十，節省油渣百分之十，爲應付不斷增加的需求，總代理海信（遠東）有限公司已將大量恒力牌慳油減烟器運港銷售。

圖爲永安公司文具部顧客如雲。

最新精緻 實用文具 永安公司一律九折

即將開課，莘莘學子，要購買文具用品，在準備新學年應用，永安公司爲各位求學朋友預備好大批最新實用、精緻文具，在復課週期間，所有文具一律九折（特價除外），另凡購文具用品，每滿八十元或以上，均奉送派克原子筆一枝，送完即止。復課在即，請到永安公司，好好預備新文具與新學年。

服務年資六百多年 牛奶員工榮休獲獎

牛奶冰廠有限公司集團各部門新近退休員工十九人，服務年資共達六百廿一年，牛奶公司爲酬謝該等員工長期忠心服務，日前特在該公司丕山大廈總辦事處舉行酒會歡送，其中服務超過四十年之員工，獲得該公司執行董事柯倫先生頒贈金牌，服務年資逾卅年者則獲名貴金表留念。

圖爲頒贈紀念品後，牛奶公司執行董事柯倫與服務逾四十年之退休僱員刁才先生及陳棣衡求生合照，兩旁爲牧場經理嘉士理及航空伙食部司理羅國柱。

麗都灣冬泳團 與澳門泳聯友誼賽

（特訊）麗都灣冬泳團永遠會長何良，會長劉佐城及首長，一年四季每天下水習泳，舉辦有益會員身心康樂活動，應澳門泳聯總會邀請，前往作友誼泳賽。

昨日下午三時，名譽總領隊何良率領出發，乘水翼船往濠江，晚上七時，在澳門新花園泳池與澳門泳聯作角安多項泳賽。何良稱：此次訪問澳門，全體職泳員八十多名，澳泳聯安排作環島遊，雙方舉行聯歡宴會，楫談港澳間游泳技術，聯絡兩地泳界友情。

麗都灣冬泳團，名譽總領隊何良率領赴澳門比賽在港澳碼頭合照。（本報記者攝）

陽江同鄉會慶會聯歡 第六屆理監事就職

（港訊）陽江同鄉會昨日假九龍都爹利街洲際酒樓慶祝五十二週年，舉行（有限公司）第六屆理監事就職典禮，到有立法局議員梁達誠，市政局議員陳子鈞、楊勵賢、…監事長：何貴、張寬、曾吉興、梁長虹、陳達衍、百光；理事長：梁嘉福、吳琳、陳長敷、曾廣德、名譽會長…（名單從略，部份難以辨認）

—

華僑經濟

各綫庄商落行聊獲點綴
藥材市勢閒慢
台帮只選個別品種入手，生意零碎，南韓、東南亞等地區要量亦不多，整個銷市仍久振作。

（特訊）藥材大市仍屬閒慢，台帮只選個別品種入手，生意相當零碎，南韓庄續找大排足，雲木香、印尼生意貨疏，未應所求，市況聊獲點綴。

據藥材商消息：由於秋季洽談會閉幕後，一個多月後舉行，因此，商人進貨未見踴躍。事實上，不少低價的西土藥材價格已相繼提高達一倍以上，從而困擾商人的貨意。而高價藥材則因爲水客貨大量充斥影響，價格轉跌回落，與此同時，中國大陸嚴禁水客貨的承諾未見實現，益使商人在購貨時倍見觀望。

商人說，受上述因素影響，近期各綫庄商進貨頗爲慢閒，台灣帮續採查貨價，偶有便宜貨品便即入手，但生意亦屬零碎，南韓帮續問大排足，雲木香落手，惟貨疏未應所求，印尼生意續有落行，市況僅聊獲點綴。北紫草、夏枯草、山東棉陳等貨疏價升之後，暫時本銷客手上尚有存貨，故市況未露高湖。水客貨杜仲微絀選來，俱是看規格估價，香港已列爲禁品，究竟杜仲、天麻、西洋參等品內地有無禁管法例，現尚待澄清。

透底歸每担七千元，小柴胡每担四千一百元，天津原柴胡按沽每担三千二百元，二等木瓜每担二千二百元至二千三百元，貴州木瓜每担一千八百元，小川芎…頭每担八百元，山東貓陳每担三百五十元，河北新芥穗每担二百八十元，四川通江銀耳5K箱裝每担五千一百元，甲杭菊每封十九元三角，十四支河南淮山每担十四萬五千元，統裝漢糗每担一千二百元，排苓每担五千至五千二百元，一等揀苓每担五千元，二等川花椒每担二百四十元，遙志肉每担六百二十元，關黃稻每担三百八十元，二等志通每担五千五百元，漢桔草每担三百八十元。

公司封庄虫草每担十五萬二千元，本港用散虫草加二三封庄貨每担十二萬元，小子沙參每担一千八百一十元，大子沙參每担一千一百五十元，萬年松每担三百五十元，漢桔草每担三百三十元至四百元，上海鹿含草每担四百元，川丹參每担一千八百八十元，扁桃仁每担一萬八千八百元，南仁肉每担六千八百元，乙級平片每担八千元，甲級平片每担九千元，大排足每百二十八元，一等閩鴻每担四百八十元，知母肉按…八百元，一等河南長地每担一千五百元，二等中江芍每担一千六百五十元，三等一千四百五十元，原淡大雪每担二千八百元，粉龍骨每担二千七百元，防風每担二千八百元。

…沽每担二千四百元，二等知母每担五千元，成海草每担三百四十元，辛夷花每担九千元，內地雞旦花每担六百元，二等甘蕭加工防黨每担八千元，四等…百元，三等四川防黨每担五千四百元，…二百元，…一千六百元，…千三百元，皮甚每担二萬元，山西加工生地每担一千八百元，七百元，血杞子每担四千三百元，乙杞子每担四千五十九元，鐵杞子…

港貨銷日困難重重
大陸台韓貨爭相拓銷日本市場
上半年去銷不增反減，日元匯價期兌港元上升逾百分之七亦無濟於事，短期內去銷仍未許樂觀。

（特訊）雖然今年初以來，日元兌港元匯價上升高逾百分之七，但港貨銷日不增反減，原因是日本經濟受西方經濟衰退而出現不景氣有關，而大陸貨增銷日本也導致今年港貨銷日出現退縮之象。

據工商界表示：今年以來港貨銷日並不理想，撇除貨價上升因素，今年港貨銷日貨量退減，還較貨值收縮爲嚴重，其中衣着用品貨量減少逾二成，其他各類消費品去銷情況普遍較去年遜色。就算今年初到現在日元匯價兌港元已升值逾百分之七，匯價形勢亦無法去改觀。

工商界人士認爲：港貨一向拓銷日本均較其他市場爲困難，原因是港產品差不同要面對日本同類產品的激烈競銷，工業產品太接近是去銷阻力的關鍵所在，在品質方面又不易與日貨競爭，低價貨又面對台、韓的同類產品的競爭壓力，所以無論高價貨及中下價貨均難爭取較有利的形勢。

工商界人士稱：由於中日貿易關係日益擴大，尤其是日貨銷大陸總值遠較入口大陸貨爲多，因此日本也迫於增購大陸貨品以拉近雙方貿易距離，因此大陸貨增銷日本市場，對港貨拓銷日本也造成一定的影響力。在此形勢下，短期內港貨銷日處境也是不樂觀的。

據統計數字顯示：今年上半年港貨銷日總值爲十億零三千六百多萬元，較去年同期的十一億八千八百多萬元減少一億五千二百多萬元，減幅爲百分之十三。

東京美元表現仍堅

（特訊）東京廿二日電：美元週五在東京對日元持續堅穩，收市價二二五·三五日元，上日收市爲二二四·五，交投量大。

…性吸納是使美元堅穩的原因。日本各銀行的商業美元開市二二五·九及一，並在二二四·九及高。二二五·五間上落。全日總成交八億三千四百萬美元，較週四的六億一千九百萬美元。

棉紗外銷價呈明顯回起
漲幅五至八巴仙間
美棉昂影响生產成本

（合北訊）受到國際棉花價格大幅上揚的影響，我國的外銷棉紗價格，最近呈明顯的回升，目前的售價與上個月的報價比較，漲幅平均在五%至八%之間。

我國主要外銷棉紗廠的報價，目前四十五支紗每件價格約六一○美元，二十支紗每件約五○○美元，十支紗約三五○美元，七支紗爲三四○美元，RC紗約三五○美元。

據棉紡業者表示，目前棉紗價格的上揚，與美國棉花價格的大幅上漲有關。最近美棉大漲，紐約十月期貨價已經超過○·九美元，爲半年來的最高峰，據說是因爲美國棉產區乾旱，一般看壞明年的收成所致。

其次，韓日生意的增加帶動了市場需求，也是漲價的原因之一。

台灣區棉紡公會OE紗小組召集人黃振乾表示，我國的OE紗外銷價格正在回升，品質優良的紗廠，情況尤其明顯。

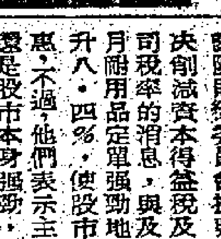
黃振乾表示，目前美棉高漲，影響棉紡廠成本很大，儘管最近市場價格已經回升，但是業者的獲利並沒有增加。

黃振乾認爲，粗支棉紗的售價在九月底以後，可能還要大幅調升。由於美棉價格高漲，一般棉紡廠都不敢接長期的訂單。

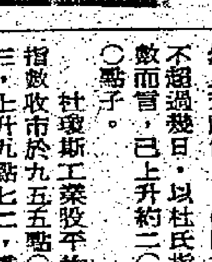
新鴻基委任駐北京要員

（港訊）新鴻基（中國）有限公司宣佈委任周安橋君爲董事總經理，楊亮瑜君爲北京辦事處主任。周君曾任新鴻基財務有限公司業務發展部經理、新鴻基證券集團主席私人助理及北京辦事處經理，對中國貿易具豐富經驗。

楊君在香港及廣東接受教育，加入新鴻基後，專責中國補償貿易及合資計劃聯絡工作。



楊亮瑜



周安橋

紐約股市再振升
經濟利好消息傳出多
投資機構支持最力

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：股市全面上升，成交活躍，升幅最大是有合併消息的股票，與及石油及採油股票。分析家稱投資機構，手上持有大批現金，仍然係股市主要支持力，儘管聯邦儲備局可能會再度收緊信用，杜瓊斯工業股指數上升九·七二，收市於九五五·○三，起跌股票差不多爲三對一，成交增加至五○·七七百萬股，昨日四二·五六百萬股。

聯邦儲備局在政府債券的買賣，使公私債券利率上升，但對股市無影響。分析家稱，參議院財經委員會投票表決削減資本得益稅及公司稅率的消息，與及七月用品定單強勁地上升八·四%，使股市受惠。不過，他們表示主要還是股市本身強勁，雖然上升四個月，但回挫不過幾日，以杜氏指數而言，已上升約二○○點子。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九五五點○三，上升九點七二，運輸股收市於三○二點九二，上升四點五四，公用事業股收市於一一一點六一，上升○點九一。

當日交投的股票有一九○五種，上升的股票有一一八三種，下跌的佔三八二種，無變化的有三四○種，創本年度新高價的有一二五種。全日交投共五千○七十七萬股。

非皮製鞋輸英國明年施出口管制
限額爲五五〇萬雙

（台北訊）據國貿局來自英國消息，英國同意自明年起，授權由我國對輸往非皮鞋的鞋類實施出口管制，明年限額將爲五百五十萬雙。

英國政府此項決定將於日內正式公告實施，對於採取監視進口方式處理我國輸英的皮鞋以外鞋類，改爲由我國在五百五十萬雙限額下，自行管制出口。

國貿局已開始考慮實施出口簽證證明的核發方式，目前輸英國黑白小型電視機、紡織品均以核發產地證明書方式辦理，輸歐鞋類未來將收回自辦簽證，供作配額分配，供廠商利用。

杜邦新塑料薄片最佳太陽能裝備

（港訊）美國杜邦化工公司宣佈，該公司創製的一種供太陽能發熱使用的新型透明塑料薄片，即將上市發售。此種新產品名「太陽能四CC」（TEDLAR 400 SE），厚度僅四毫米，用於太陽能發熱器時，能將所收集的太陽能傳遞過百分之九十，與目前用以收集太陽能的特製玻璃功效相同。目前在美國的售價每方呎爲二元九角七分美金。

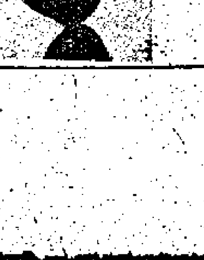
杜邦公司此種塑料薄片，在佛羅里達州進行三年試驗後，證明此種製品能抵禦紫外光輻射，並能抵受高溫達華氏三百五十度的高溫。

據杜邦在港的發言人稱，「太陽能四CC」薄片所具的優點遠勝現在沿用的玻璃外，也更爲價格宜得多。耐用，可以抵禦巨型的冰雹或石塊，而即使刺穿或割破，亦很易迅速修理。此外，由於比玻璃輕很多，亦更容易安裝，例如四呎乘八呎的重量亦只是一磅。

NCR委任顧其祥經理

（港訊）NCR（香港）有限公司宣佈委任顧其祥爲該公司人事部經理。顧氏畢業於香港大學，並獲人事管理學證書。

在任職NCR（香港）有限公司前，顧氏曾在香港電視廣播有限公司擔任人事執行經理。他並是香港人事管理學會及英國管理學會會員之一，目前顧氏尚在香港人事管理學會擔任執行委員職務。



圖爲：NCR（香港）有限公司人事部經理顧其祥。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

截至一九八零年十二月三十一日止年度
中期報告

本公司一九八零年度首半年除攤銷、少數股東權益、利息及稅項後未審核綜合營業溢利共達3,830,000元，比去年同期之370,000元，顯著增長。另有特殊賬項18,260,000元，使股東應佔溢利總額共達22,090,000元。

未審核綜合損益表
截至一九八零年六月三十日止六個月

	一九八零年六月三十日 港幣千元	一九七九年六月三十日 港幣千元
營業額	149,642	168,337
營業溢利	4,565	1,522
應佔聯營公司溢利	21	76
未計特別項目前集團溢利	4,586	1,598
特別項目	—	(355)
除稅前集團溢利	4,586	1,243
稅項	743	850
除稅後集團溢利	3,843	393
少數股東權益	12	18
未計特殊賬項前集團溢利	3,831	375
特殊賬項	18,263	(385)
集團應佔溢利／(虧損)	22,094	(10)
每股盈利	7.4分	0.7分

每股盈利乃根據未計特殊賬項前集團溢利3,830,000元（一九七九年－370,000元）及本期間已發行普通股52,141,459股（一九七九年－52,141,459股）而計算者。

本期間工程部及消費產品部業績令人鼓舞，目下更有滿意進展。

股東諒已獲悉，本公司已於一九八零年八月十三日與仁孚汽車集團簽訂協議，仁孚行已同意以現金購買構成本公司整個汽車部之各附屬公司。現金代價視乎每一間汽車公司之特別審核及汽車零件與附件等之估價而定，因此尚難最後確定此項交易對本公司之財政影響。然而，預期會有小量結業虧損。

如一九七九年度年報所述，本期間曾出售若干資產，遂致上述巨額特殊溢利。除出售本公司所持有大和證券（香港）有限公司及海港工程有限公司之股份外，和寶工業大厦亦已出售。出讓此等資產及各汽車公司之綜合收入已使集團之股東權益與負債比率大爲降低，財政狀況愈益健康。

本公司建築附屬公司遠東工程營造有限公司（遠東工程）之地下鐵路212號合約工程定於一九八〇年九月間竣工，其餘唯一未完成合約工程爲祖堯邨公共屋邨，現定於一九八零年十一月完成。在一九八零年首半年期間無需爲遠東工程之虧損再作準備。

雖然本集團現時業務規模有所減縮，但集團之財務狀況更有利於把握適當機會而獲致佳績。鑒於目下世界性通貨膨脹經濟不景，對前景展望宜採取審慎樂觀態度。

董事局已決定不派中期息。

主席
韋理

香港一九八零年八月二十二日

和記
和記黃埔集團成員機構

和寶有限公司　HB

怡富國際基金

資產淨值
於1980年8月18日
HK$21.76

下次交易日：
1980年8月29日

國際太平洋信託基金

於1980年8月15日

	累積單位	收息單位
資產淨值	19.01	18.33
贖回價	18.59	17.92
售出價	19.68	18.98

（每單位價以港幣計算）
下次交易日：1980年8月29日

康樂家庭

本版與先施公司合辦

時裝設計比賽 歡迎青年參加

九月五日止截收件

為鼓勵對時裝設計有興趣之青少年男女，發揮其個人天才，創作出優美服裝，及提高對衣著之審美水準，先施公司與華僑日報每年均聯合主辦時裝設計比賽，過去六年，均成績優良，造就不少年青時裝設計家。現今第七屆時裝設計比賽亦開始，凡先施公司顧客及華僑日報讀者，只要對時裝設計有興趣之青年男女均可參加，詳情如下：

△組別——（A）常服組，（B）晚裝組（均以女裝為主）

△參加辦法——採用面積十四吋乘十吋之白畫紙，繪畫彩色或黑白畫稿各一（黑白稿用作製版刊登報章），並於彩色畫稿背後簡單描述所用資料及設製特點，連同參加表格填妥，寄華僑日報（荷李活道一二〇號）康樂家庭版編輯收。經初步評判後，選出入圍作品每組十名，並通知依樣縫製參加決賽。參加者可同時參加常服組及晚裝組，參加每組件數不受限制。

△評判——敦請本港服裝界知名人士擔任。

△模特兒——提供模特兒給入選者作參賽表演。

△獎品——每組選出冠、亞、季軍，另優異獎七名。

冠軍——先施公司禮券二千元及華僑日報紀念獎一座。

亞軍——先施公司禮券一千元及華僑日報紀念獎一座。

季軍——先施公司禮券五百元及華僑日報紀念獎一座。

優異獎七名：每名禮券二百元另紀念品。

另參加決賽之入圍者，晚裝組每名可獲縫製費用津貼一百五十元，該津貼於頒獎時一併給予。

又所有入選者均獲頒發獎狀。

△收件截止日期——原定一九八〇年八月廿五日（星期一），但應於多位讀者來電要求延長時間，經大會商議，現決定最後截件日期為九月五日（星期五），凡參賽者請依時將作品寄達本報，逾時作廢。

△初選評定——一九八〇年九月八日，由多位服裝界知名人士擔任評選，選出之各組優勝者，大會將另行通知，並在華僑日報康樂家庭版刊登入圍者之名單。決賽日期稍後公佈。

至於參加表格，可前往先施公司或華僑日報各辦事處索取，如有任何查詢，可致電五——四五八一九五號。

八零年鑽飾設計比賽 參賽作品創下新紀錄

評選工作展開十二月公佈結果

香港鑽石入口商會主席謝富地昨日宣佈，一九八〇年度香港鑽石首飾設計比賽，共有九十四位鑽飾設計師參加，提交鑽飾圖樣達三百一十二份的紀錄。

全港鑽飾設計比賽是由香港鑽石入口商會與代表戴比爾斯公司的鑽石諮詢中心聯合主辦，今年是第八屆，更首次邀請東南亞區國家參加。九十四位參賽設計師分別來自香港、新加坡、菲律賓及馬來西亞等地。

謝富地在鑽飾比賽評判團進行評選工作之前的記者招待會中表示，三百一十二份參賽的鑽飾設計圖樣中，香港佔二百五十七份，菲律賓有三十五份，而新加坡有十一份，馬來西亞則佔九份。

他說，三個比賽組別中，適合日常配戴之女士鑽飾有一百二十四份設計圖樣，零售價不超過港幣一萬元之女士或男士鑽飾組別，則有九十一份圖樣參賽，而男士鑽飾組有九十七份設計圖樣。

今年參賽的三百一十二份鑽飾設計圖樣中，有八十八隻戒指，三十一件可變化用途的胸墜，三十一條頸鍊，二十九件胸墜，二十七件襟飾及八對袖口鈕。此外，還有一些精巧別緻的髮夾，鎖匙扣，呔針等鑽飾設計。

參賽者是以鑽飾設計圖樣供評判團審閱，而評判是根據鑽飾的美觀，創作性，想像力，設計質素，實用等原則，從三個比賽組別中，各選出四件最佳鑽飾設計。

今年鑽飾設計比賽五位評判，分別是新加坡鑽石入口商會會長曾國光，通卡佛寶內設計執行董事何鄧菊如女士，菲律賓珠寶商會會長獄力夫人，大衛喇喇夫人及港九珠寶首飾業文員會有限公司主席梁願宏。

獲選作品的名單將不會即時宣佈，有待設計師把鑽飾設計圖樣與成首飾，再由評判團審閱，方算正式獲獎。除了十二件得獎作品外，主辦機構將會頒發一項優異工藝獎予製成最佳鑽飾的公司。

獲獎的設計師的名單，將會在十二月舉行的頒獎禮中宣佈，而得獎鑽飾將會公開展覽。

五位鑽飾比賽評判員進行評選工作

童犯增加令人嘆息 培養良好的下一代 家長應重品德薰陶

從正確方向教育成好公民對社會貢獻尤大

近年來本港的童犯很多，兒童犯罪的紀錄包括了偷竊，搶劫，強搶，非禮，選壽等等，使到社會人士為之搖頭嘆息。童犯的增加，當然是社會的不良現象，但成人也要對兒童有所認識，我們要清楚兒童的劣根性，並不是與生俱來的，完全是受環境造成的，他們受不到良好環境薰陶，自然就變壞了，所以，如教導孩子，使歸於正軌，這實在是父母之責任。

兒童一到了周歲以後，父母應該注意到為他們創造良好環境，但要徹底瞭解，所謂環境並不單純指物質享受，和舒適的生活，而是重於從精神上的訓練，須知精神是人生最主要的問題，因勢利導，納之於正，由浸潤以深入兒童的身心，這就是家教中從一之巧妙方法。

兒童當會有競爭心理，也有同情別人的心理，假如他發覺自己在某一處不及別人時，定會奮起直追，以求勝過別人。又如他的兄弟受別人欺負時，他必定挺身而起，庇護他的兄弟，如果孩子有此兩種表現時，父母切勿對之責罰，應該觀乎其表現而斟酌的環境，看看合情理否，暫時不要問其是非，反應稱讚他們的勇敢行為，鼓勵其精神，尤其是他們的決斷精神，不可忽視。

兒童喜歡的東西，往往有希望必得的決心，父母有時會責罰他們，於是孩子便會表現不屈服的樣子，父母在教導孩子時，不宜於專制，採用橫蠻的方法使他屈服，因為威嚇壓迫的手段，可能使兒童成為膽小的習慣，尤其對於身心健康，也有影響。寧可讓他暫時倔強，但又要注意不能讓他過於強硬不講理，只是培養兒童有堅決的個性，使對任何事物均有辨別能力。

兒童對於一切玩具均有喜歡將之拆碎的心理，特別是男孩子，拆後又照樣另造，假如孩子有此情形時，父母切勿因他弄壞了玩具而妄加責罰，這正是一種創造的精神表現，反之，你應該諒解其困難問題，使他獲得成功，因為世界上的偉大發明人，科學家，在幼年時也同樣有如此特質，故為父母者切勿折磨其良好精神。

此外，要教養孩子的品質良好，從正確的方向指導他們，首先要教他們做人應有做人的道理，教育他們成為良好的公民，不作有害的事情，並且要以自己的良好表現貢獻給社會，使他們明白做人的意義，並不是只顧自我的，假如你能如此向下一輩下功夫，那麼，定會對社會貢獻甚大的。

婚姻講座

曾金石

夫婦間相處

由於夫婦兩人是組織家庭的主角，彼此必須合作無間，甘苦與共，沒有異心，互相愛護，才能發致幸福的。

環顧許多夫婦，往往嘈吵不和，甚至離異，其間原因固然相當複雜，不一而是；但最常要的，主要有下列幾種：

（一）愛情不專一——結合合法的夫婦，法定是一夫一妻制，不能有第三者參與其間，因此，假如有一方有越軌之行，暗戀情人，無異犯自己家庭糟塌。而事實上，不少已有兒女的夫婦往往會有一方與情人暗渡陳倉，並且坦然公開其事，這樣一來，試問對方所遭受的打擊是樣？而這種變故演變下去有好的結果嗎？實在不可及也。

（二）不負責任——為了使家庭納於幸福的境界，夫婦任何一方對家庭必須有高度任感，應盡其本份。因此，假如丈夫有固定的收入而短貼家用，或常在外邊胡混，歸必以深夜或越宿不歸，冷落了妻兒，生活陷於徬徨中；或妻子常常放棄料理家務的責任，溺於竹戰以為樂，均是以破壞夫婦間感情，兒女亦受其累。

（三）經濟問題——既有能力組織家庭，必須有足夠金錢供應家庭各項必需的開支，不過，假如已盡其所能，量入為出，仍感拮据時，彼此應無怨言；否則，因財失義，是沒有胸襟，不顧大局的作風，這是以自毀其家而已。

另方面，兩夫婦收入，必須公開，和集中於中央制度（即共同標準處理，使不致有疑心，也可以共管運用方法。否則，也會因金錢問題發生意見的。

此外，彼此對任何的事情，必須力諒解，與互相尊重，互相關懷，以家庭幸福為重心；更不要在發生嘈吵時，以「離婚」威脅對方，假如作這樣談說，往往會鬧大至不可收拾，這願大家注意及之。

△情侶運動裝▽

今年秋冬流行的一套情侶運動裝，針織上衫紅白相襯，狀色相同，但圖案不一樣。配上直腳牛仔褲，輕鬆自然。

物價在今天 家庭清洗肥膩 洗潔精效用大

相信很多家庭主婦，對於每次膳後要洗碗洗碟與及清理廚房等的工作，認為是一種最麻煩和最傷腦筋的事，因為碗碟和灶頭充滿肥膩，而且佈滿油烟，欲要徹底清理洗淨，是要費很多工夫的。不錯，在十年八年前做此工作，人們一旦見到碗碟太肥膩，必定要煲滾水來洗，如灶頭太油污呢，則用滾水沖梳打來洗擦，這樣做是可以收到清潔的功效，但似乎麻煩一點吧，所以一般人對於洗碗碟工作的，都不願做的。

雖然，在今時今日，很多人對於洗碗碟及清潔廚房，仍覺得是件麻煩的工作，但現在人們可不必再燙滾水來去油膩，也不用再用古老的清潔品——梳打，現在只要有一瓶洗潔精，就什麽污液油膩都去掉了，電視廣告都有說，用洗潔精洗碗碟，好似玩魔術，轉眼間所有碗碟都已清潔到一矓矓亮矣，可以照得見人啊！所以，真佩服發明洗潔精的人，他這一發明減少人們很多洗碗碟的時間，雖然，目前科學那麽昌明，就算不用洗潔精洗碗碟，大可以選用洗碗機，只要在膳後將碗碟放入機內，開着電掣，等會便可將碗碟取出，但已洗得乾淨好乾淨矣，可是，洗碗機在今天雖已成為普通用品，不過，採用的家庭還是不普遍的，相信只有大戶人家才會用洗碗機，如果一些普遍家庭，或者小家庭，則根本不會用洗碗機的，所以，這是洗潔精够普遍，家家採用，人人樂用的。不過，現在市面所推出來的洗潔精牌子，確是多到不勝枚舉，每種牌子的洗潔精都標明它們的功效，與及洗潔程度，其實，講句實的！所有的洗潔精質料都不外同一性質，只不同的是他們所加入的香料香異，至於人們認為好的洗潔精不傷皮膚，不好的則會損手傷肉，這是不確的，那是因各人皮膚所受洗潔精的[illegible]已，至於洗潔精的價格，却差別很大，以一磅瓶庄的，有些售二元餘，有些則售三四元，但目前有些大瓶庄的，五磅只售五六元，有些十磅庄的售十二三元，總之，如果要多用洗潔精的，買這種家庭庄最便宜，還有一點，用洗潔精洗有油污的衣服，也是很好使好用的，所以，目前洗潔精已成為日常不可能少或無的用品。

醫藥顧問 任卓琪

近視與胎氣上逆

△鍾瑠君：你說現年十四歲，患有近視約一年左右，驗眼後得知有一隻眼是百多度，另一隻眼二百多度，但沒有戴眼鏡？你問近視有無藥物可治療？你的近視能否痊愈？

答：近視的形成，據近代醫學理解，是眼軸伸長所致，尚無有效的治法，不過，根據台灣醫學家研究所得，曾用枸杞子三錢，石決明三錢，煅牡蠣三錢，共研細末，蒸羊肝四兩食之，每日一次，連服一個時期，可使近視度數大減，經症則完全恢復正常。

不過，本人以為，石決明和煅牡蠣研末頓雞下嗻的，可改用枸杞子三錢，珍珠末五分，煮羊肝或豬肝四兩食之，一日一次，以七天為一治程，看看效果如何，再來信。

此外，近視患者，應善為保養目力，不要在光管照明下工作，不要臥床看書，要有足夠睡眠，清晨不妨登高遠眺，更不要染上手淫惡習，必須注意。

△瑞卿女士：你說在去年十月，經下一女，由懷孕至生產，一直嘔吐，吃甚麼就嘔甚麼，直至生下女兒至今，仍然一樣嘔吐，初時以為是避孕丸的副作用，於本年六月停服，但到現在還是一樣，而且近期嘔吐更厲害，望提供治法。

答：這是胎氣上逆之症，古醫名為「子懸」，可試服下方：紫蘇梗錢半，大腹皮三錢，川芎錢半，西歸頭四錢，黨參三錢，橘紅，白芍三錢，雲苓五錢，炒麥芽三錢，陽春砂錢半，枳殼八分，竟二錢，[illegible]寶三錢，星川朴二錢（後下），（清水煎服）。

香港 國都 國泰 恒星 福星 柴灣 紐約 總統 澳門 麗都 粵語對白

九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴地 龍華 域多利 富都 寶石 華聲 凱聲 華盛頓

週末午夜場

一部別開生面的慘烈戰爭巨片！

時光倒流．時代逆轉．古今混戰

千軍萬馬 炮火連天 鎗林彈雨 刀光劍影 慘烈廝殺

場面之大絕後空前

戰国自衛隊

演員五萬攝製經年

火牛陣 對抗巨型坦克
水鬼隊 突襲裝甲雄師
武士刀 一揮人頭落地
巨型砲 轟得玉石俱焚
血肉之軀 抵擋機槍大砲！
箭茅刀劍 迎擊現代武器！

兒童不宜

明報晚報影評：「電光火石的一劍，拍出中外影片都罕有的高潮快感！」

名劍 THE SWORD

鄭少秋 徐杰 重返影壇 主演主唱

徐少強 陳琪琪 田豐 魏秋華 領銜主演

高雄 李海生 吳桐 劉一帆 主演

譚家明 導演

劉兆銘 客串主演

程小東 鄧德祥 武術指導

黃臣 原著

鄒文懷 監製

新派俠情片八十年代最受談論！

粵語對白 傳神格外

香港 皇后 皇都 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 澳門 南灣

第二週週末請早

名曲名片 唱到開巷 名片名劍 名不虛傳

以象焚劍惹戾除劍海 以身有恨氣後投中 曲・名・消・崖・

位元堂養陰丸贊助＊「名劍」單行本由環球出版社發行＊主題曲「名劍英雄」由娛樂唱片公司供應

第3週 MANHATTAN 曼克頓

影壇才子 活地雅倫 編自・導自・演自

戴安・姬頓 瑪莉・奧海明威 梅露・史特庄 主演

United Artists A Transamerica Company

碧麗宮

唔睇曼克頓 你都要睇活地雅倫

放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

你不單喜愛本片 並且還會回味無窮 有純樸的一面 有熱鬧的一面

聯美公司發行

新光 今天五場 獨家獻映

正牌〇〇七 羅渣摩亞主演

自有鐵金剛影片以來：最投資．最精彩．最突出．最邦女郎．最鉅

聯美空前一九七九鉅篇

鐵金剛大破太空城

太空會戰，殺得難分難解！雄奇偉大，有第四類接觸！鋼牙復出，人如大白鯊！

United Artists

「鐵金剛勇破海底城」導演：路易基路拔 金像獎作曲指導：巴里 最新代表傑作

請速訂座。

ROGER MOORE JAMES BOND 007 MOONRAKER

麗宮

爆滿 今天週末請早

和路迪士尼最新出品 超級科幻彩色鉅獻

黑洞

麥斯美倫雪兒 安東尼柏堅斯 喧尼斯鮑寧 伊維明媚絲 約瑟保頓 羅拔科士達

大天皇巨星領銜演

無限驚險 奇趣空前 包羅萬有 光怪陸離！

最佳娛樂 老少咸宜

京都 今天 伊士曼七彩

五場歡映請早訂座

鯊吃人 人吃人 海水盡赤 門狠鬥毒

大戰食人鯊

SHARK!

全世界最高薪酬男明星：畢雷諾士

美艷尤物：施維亞嬪奴

性格巨星：巴里蘇利雲

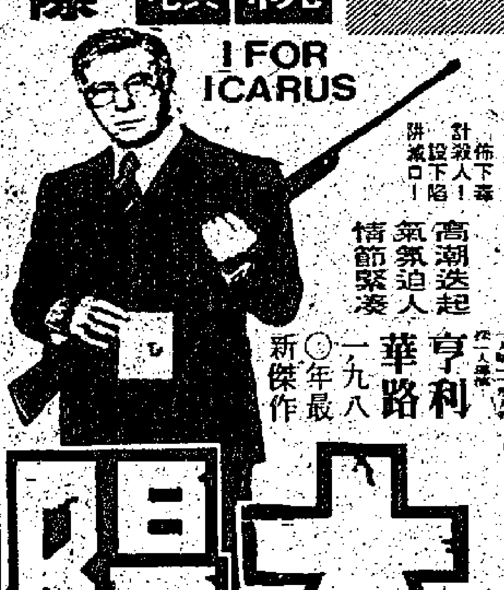
「冷暖人間」巨星：雅打堅尼地 領銜主演

比「深深深」更引人入勝！

今天映

本片上月獻映，盛況空前，好評如潮。由於「海狼突擊隊」一片早已排妥檔期，迫得臨時讓出映期，頃特向隅影迷要求，重映定於廿一日起，一週，勿再錯過。

總統 華盛頓 國際



I FOR ICARUS

伊芙蒙丹 本年代表作

佈下天羅！計殺人！設陷阱！

明耀太陽，變得黑暗無光！何真理難存，能水落石出！

高潮迭起 氣氛迫人 情節緊湊

亨利華路 一九八〇年最新傑作

黑太陽

大暗殺！大陰謀！

兒童不宜

本港新聞

觀塘污染嚴重 危害工人健康

勞工教育統籌會調查報告書 呈兩局議員辦事處盼速改善

（特訊）觀塘勞工教育統籌委員會及長春社九名代表昨晨前往兩局議員辦事處呈交一份觀塘工業污染的調查報告書。

該會代表並與鄧蓮如議員商討有關改善工業污染的可行性辦法，該會指出觀塘工廠烟囪所噴出的煤渣，臭氣，大廈外積聚的塵埃，滿街的垃圾，汽車廢氣，機器發出的噪音，已達到不能容忍的地步，對觀塘工人健康構成威脅，令人欲嘔的廢氣導致慢性中毒的可能性更令工友困擾。

會後，該會代表並邀請鄧蓮如議員於日內到觀塘工廠區實地視察，以了解污染問題的嚴重性。

該會的調查報告書中對改善污染作了幾點建議。當中指出：當局應馬上成立工業污染監察委員會，負責檢討現行污染法例，監督及統籌各政府部門在污染方面的工作。

建議認爲：現行法例必須加強尤以在廠內環境方面的管制。空氣調節，噪音程度，環境衛生，個人工作空間，有毒氣體等環境問題，必須建立標準及加以執行，並保證工廠設施符合現行法例。當任何新廠成立，當局必須規定該廠在未開廠前遞交環境污染報告，並公佈讓市民大衆審核。

報告書中又指出：現時不足的法例，加上執法者的鬆懈，令到工人健康受到嚴重損害。政府確未有足夠人手加强執法絕對不能成爲忽略污染問題的理由。

報告書最後建議：午膳時間最低限度應爲一小時。除了十二日病假外，醫務衛生處應安排工友每年作定期檢查身體。

該會代表昨日表示：他們將於日內約晤觀塘民政專員徐君平，進一步討論有關觀塘區之污染改善辦法。（蔡）

今期經綸集 行行出狀元

（港訊）近年來，隨着工商業的迅速發展，很多古老行業，經已日漸式微了。代之而興起的，是很多對社會經濟發展，能作適當配合和貢獻的新興行業。

由香港電台電視部製作的「經綸集」，今期的「行行出狀元」，爲專題，爲觀衆介紹一些他們會有興趣認識，而一向又鮮有機會知道的行業，如：特技替身，炮王，潛水工人，高空清潔工人，沉箱工人等。目的是讓觀衆能有機會了解這些工作的特點及危險性。

八月二十四日，星期日，無綫電視翡翠台，晚上七時正播映，請留意欣賞。

左手鼓后施施 在亭羅邨演唱

「幸運之花」現時兩朶花已移植加拿大多倫多開電影小歌劇院，還有一朶左手女鼓后施施留港，爲港、九中國宮殿和亭羅邨夜總會演唱中，大約多天時間，便飛往加拿大去，可能在那邊演出，再以整個「幸運之花」歌藝團揚威於異域。

圖爲施施獻唱於歌台上

新廈林立·維修重要 第一屋宇管理公司 在港展開科技服務

香港城市建設近年突飛猛進，大廈林立，市容改觀，但由於新廈次第落成，保養維修是極需注重的問題，日本爲屋宇管理先進國家，現第一屋宇管理（香港）有限公司已在本港成立，以其先進的技術設備，科學的管理方法，配合精細的經營方式爲本港各新建樓宇提供最完善的服務，該公司於昨在富麗華酒店舉行盛大開業儀式，由總公司董事長丸橋博行先生親來港主持，并由該公司香港董事經理大下弘道先生協同在酒會中招待嘉賓，到賀中外知名人士計有：利興置業有限公司董事長胡漢輝，熊谷組（香港）有限公司董事長于元平，國際屋宇有限公司董事長司徒輝，香港房屋署香港區高級房屋經理蔡其江，浙江第一銀行董事長菊池透及住友銀行森川敏雄，萬國寶通銀行佘東浦，服部海外（香港）有限公司小川盛一，中島順一，凸版印刷（香港）有限公司高橋信雄，鵠藤香港（株式會社）布施但昌，清水建設（香港）有限公司城崎睦郎，新東置業有限公司陳伸，恆茂置業有限公司梁家鴻，裕昌建築公司奚樹銘，亞洲保險有限公司高膺，黑白清潔有限公司獨世顯，朝日新聞社香港支局伊藤齊，大成建設（株式會社）武藩賢司等百餘人，情況殊甚熱烈。

圖示：日本第一屋宇管理公司開業酒會主方董事長丸橋博行致詞時攝

嶺南新村大火後冒認爲災民 婦人申請公共房屋 虛報資料罰欵千元

（港訊）一名婦人在申請公共房屋時，因向房屋署人員虛報資料，昨日在北九龍裁判司署被判罰欵一千元。

該婦人是於去年十月在嶺南新村發生大火後，報稱她與其家人均爲該木屋區災民，且向房屋署登記申請公共房屋。

但經過調查後，房屋署人員則發現被告及其全家均在九龍一私人樓宇居住，遂向其提出檢控。

吳氏宗親總會 廿七獎學頒獎

（港訊）旅港吳氏宗親總會每年舉辦獎學，鼓勵在學子侄勤奮向學，敦品勵行，自通告以來，登記者衆。現所有登記證件，業經小組委員審核完竣，定期於本年八月廿七日（星期三）下午三時，假座銅鑼灣波斯富街二號富萬年酒樓二樓舉行頒獎典禮，並設茶點招待，經該會主席吳鏡鏗，副主席吳沐先，吳定邦，吳頌堯，吳明，函邀會長，顧問，董事及領獎子侄家長屆時蒞臨觀禮，另分函受獎子侄依時前來領獎。

海運 百樂 第二週映 即日五場 預售三天 十一點半 兩點半 五點三 七點二 九點 九點半

聯美公司榮譽巨獻 巴黎最後探戈

奉諭：十八歲以下恕不招待！

本院可能對部份觀衆要求出示年齡證件，多謝合作！

兩屆金像影帝：馬龍白蘭度 最佳代表作！ 瑪麗亞史妮黛 瑪麗亞美芝 領銜主演

杜比系統攝製 星球 帝國反擊戰 大戰 七彩闊銀幕 DOLBY STEREO

讚衆，大票房收觀大！

普慶 東方 氣勢如虹進入第3週 普慶六場 加開午夜場。東方日夜五場 霍士公司耗資二千五百萬美元娛樂片王！ 注意時間 十一點 二點 四點半 兩點 三點 五點半 七點 九點 九點半 訂座

「星球大戰」金像特技·音樂專家再度合作 「星球大戰」製片 佐治洛卡斯 本年又一創新傑作 導演：厄雲加舒拿 主演：馬克咸美 夏理遜福 嘉莉菲莎 阿歷堅尼斯 特技創新迫眞 保証遠勝任何同類影片！

大華 新華 不日盛大獻映 美華公司 風流女學生 艷舞 性歡樂 兒童不宜 跳脫衣舞脫到無可再脫！高級跳舞學院是天體樂園！

狂滿 今天五場 十二點三 兩點半 五點三 七點半 九點九 請即定座 紐約 凱聲 「油脂」巨星 尊特拉華達 大振雄風最新傑作！ 青春玉女：狄波拉雲嘉 史葛格連 傾力合演 油脂牛仔 名曲三十餘支 妙舞連場 青春氣息 精力充沛 威凜凜英播 風遠 連 一 鬪 牛 三名！ 霸郎稱

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

無論你係男、女、老、幼，只要你係中國人，就應該關心中國

香港 南洋 國賓 帝后 太平 九龍 南華 國華 珠江 銀都 大華 英華 南昌 華都

爆勢更勁 預售三日戲票 南洋、南華，今天十點半早場優待學生，憑學生證購票樓座八元，樓下五元

盧國雄 粵語旁述

好評 中國風雲比較着重政局變化

「中國風雲」有不少珍貴鏡頭

將中國近百年內珍貴觸目的史實 呈現銀幕 詳盡揭露

中國風雲

「中國風雲」南洋·國賓·南華·銀都·華都·加四點場及午夜場 大華·英華加四點場·國華加午夜場

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大明 食人族 大屠殺 影評 鮮血淋漓 大特嚼嚼 不由你毛骨不悚然！ 食人族最恐怖的一部電影！

新都今晚開加午夜場 五院五場聯映 新都 快樂 新樂 三院明天加開四點特別場 六場 兒童不宜

食人族大屠殺

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

華僑教育

代助理教育司莫何婉穎力申

部份實用工藝科目應刊文法中學課程

利適應本港迅速發展工商社會

進而加强實用訓練促經濟發展

署理助理教育司（總督學）莫何婉穎昨呼籲各文法中學把部份實用工藝科目列入課程，協助學生適應本港迅速發展的工商社會，進一步加强實用工藝教育訓練，有助於本港的未來經濟發展。

莫女士在昨在北九龍扶輪社午餐例會上，就「實用和工藝科目的重要性」爲題，發表上述之建議。

她稱：「隨着本港工業的迅速發展，實用和工藝科目尙受到重視。工業社會的教育制度，要能培育一些具有工藝技能和知識的市民，爲工業界增添一些生力軍。時至今日，仍有很多學生從未在校中受過實用和工藝教育，因而未能認識學習這些科目的眞正意義。實用工藝科目在教育體系上起着非常重要的地位，尤在香港這個講求實際操作和應用的社會爲然。」

莫氏強調：學校方面需與工業界保持緊密的連繫。反過來說，工商界的僱主亦需了解本港的學校制度，再者如能有交換意見的更佳機會，學校課程將會更能迅速地配合社會的新趨向。

她說：「科技已成爲社會日常生活的一部份，故此學校應使學生對科技有所認識，倘若施教得法，實用和工藝科目能增強學生的自信，能力和遠見，更可增加他們運用知識的能力和解決問題的技能。」

他表示：本港的文法中學，應向工業中學和職業先修學校看齊，把部份實用和工藝科目刊入課程之內。

在談及有關本港中學工學教育發展情況時，莫氏指出，七四年頒佈有關初級中學教育的白皮書，建議中一至中三初中課程的百分之廿五至三十授課時間，教授實用工藝和科目，而教育司署亦正計劃設立實用教育教學中心，供文法設立工場的學校之用。

本港現時有十三間完全由政府資助的職業先修學校，學生人數共約一萬人，這些學校與工業學院，勞工處及工業界保持密切的連繫。

莫女士說：「職業先修教育受歡迎，由一九八二年開始，將有十二間職業先修學校陸續在新市鎭開辦，這些學校經過特別設計，提供開辦海洋工程、酒店服務和園藝等課程的工場和設備。」

最後她表示：香港經濟繁榮，主要靠本身的努力去改善工業產品的質素，原則和工資不斷上升，對香港前途是一種挑戰，但可以肯定的是香港將需要更高級的科技專門技能和需要更強大的工業勞動力，這些需要須在學校課程反應出來，而職業先修學校，則負責訓練經濟和工業增長所需的人材。（來）

代助理教育司（總督學）莫何婉穎北九龍扶輪社講「實用和工藝科目的重要性」。

童軍拓展署公共服務部第二樂行童軍團大露營

新界鄉議局主席劉皇發及梁超文剪綵

香港童軍拓展署屬下第二樂行童軍團定於今（二十三）日，一連四日三夜在上水金錢村舉行第一屆週年大露營，參加人數凡二百餘人，由該團團長吳玓立任營地主任，劉富英任營地副主任，開放日定於二十五日舉行，邀請新界鄉議局主席劉皇發及香港童軍總會梁超文檢閱儀仗隊後，繼由香港童軍總會拓展署拓展總監黎達華致開會詞，被後由劉皇發及梁超文爲兒童遊樂營地剪綵，各項活動，即告開始。

是次週年露營職員計有助理營地主任黃建碩，何月蓮，營地管理品石綵基，張彩珠，設備管理員曾丁有，膳食管理員侯繼鴻，衛生園玉班，救護何月蓮，總務鄺華念，公關及儀式吳玓立，羅恩惠，教練員黃多英，尹沛然，葉建勳，梁端蓉，名譽顧問陳志，黎達華，阮屈強等。

該樂行童軍團由今（廿三）日起，一連四日三夜舉行第一屆週年大露營，參加人數凡二百餘人由該團領袖任營地職員，並於二十五日舉行開放日，請新界鄉議局主席劉皇發及香港童軍總會主席梁超文主持剪綵，並爲兒童遊樂營地剪綵。日間亦邀請新界鄉議局第一副主席（新界地域童軍會主席）胡潤探及香港童軍總會香港副總監譚湘中蒞臨主禮，整個營期除由每小隊之隊長負責領導隊員架營，炊事及管理外，其間更加入精神之活動節目及比賽等。（成）

學生輔導主任研討會官非會廿六日有討論

將由教署學生輔導組專人主講

（特訊）一個名爲「學生輔導主任」的研討會，將定於本月二十六日（星期二）上午十時至下午一時假座灣仔溫莎公爵社聯大廈二〇四室舉行，歡迎申請「學生輔導主任」職位者或對學生輔導計劃有興趣的校長及教職員參加。

該研討會由官立學校非學位教師職工會主辦，其特點是除了邀請教署「學生輔導組」的負責督學主講有關計劃的進行和發展及解答疑問外，並邀得現職「學生輔導主任」參與分組討論，介紹實際工作的心得。

「學生輔導主任」職位的設立，已經進入第三年，在爲首兩年的人員均從教署內部招聘，公開招聘則由今年方才開始，爲使有關人等能先把握對公職及將來可能晉身爲公務人員所應有的基本知識，「官非會」特安排在研討會上簡介概要。

據聞若干現職津小教師及應屆教育學院畢業同學均有申請該職，可以預料九月學校開課時，該項輔導計劃必有擴展。所以，該研討會不論對職位申請者或有興趣實施該項計劃的學校及其教職員，都是極合時宜的。

爲方便安排分組討論，請有意出席研討會者由即日起至二十四日止，每日由上午十時至下午四時（二十一日星期四則由下午二時至八時）查電九龍八八一九一九「官非會」報名。（成）

點心集 阿濃

慈父

「令嚴」是尊稱別人的父親，「令慈」則尊稱別人的母親。嚴父慈母已視爲當然。

可是不知從甚麼時候起，我發覺香港新一代做父親的往往比母親更「慈」。孩子有甚麼要求，母親不答允，父親會幫他們講情；母親責打孩子，勸止的也往往是父親。現在常常輪到做母親的怪責做父親的說「孩子都被你寵壞了！」

阿濃自己就是這樣的慈父，最小的兒子今年八歲，在我的記憶中，只打過他一次。

阿濃喜歡看王司馬先生的漫畫，就因爲他的作品中洋溢着父子間濃厚的感情，使我有同感而共鳴，發出會心微笑。

當決定把「點心集」印成小書時，一個強烈的願望就是請王司馬先生替它畫插圖。

經過朋友的介紹，終於認識了王先生。阿濃的感覺是一見如故，相逢恨晚。使我們互相覺得了解和接近的其中一方面，就是我們都是好父親。

王先生熱情地答允了阿濃的請求。因「點心集」的出版而認識了王先生，即使書賣不掉也可以無憾矣。

花樣年華好青春

何必吸毒誤前程

聖士提反堂中學

招生通告

本校F.2以上各級尚有少數學位，即日起接受申請，額滿即止。

報名時間：星期一至五上午九時半至一時下午二時至四時半，星期六下午休息。

報名手續：繳附原校成績表（附副本），塡寫報名表，交相片一張及報名費三圓。

校址：香港西營盤林道62號 電話：四六六一二一二

附註：本校接受政府按位資助，全部F.1學生必需參加初中成績評核測驗

香港語言商科書院招生

安德烈博士主理，校監伍王玲平，校長伍燧生

招早午晚新生，重讀生。即日起接受註冊。詳細章程備索。注重考試教材，務使考生成績超卓

（一）F.6大學預科（中大、文科） （二）倫大班（文商科）

（三）英專ABC班至會考班 （四）秘書全科班（八個月畢業）

（五）商業全科班（八個月畢業）

校址：九龍：旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓（③字）

旺角彌敦道五九七號興銀行大廈五樓（④字）

灣仔：軒尼詩道四三九至四五五號香島大廈二樓

電話：K858840 K859964 H790836

△本校誠聘以上各科經驗教師，有意者，携有關證件親臨本校接洽△

新世界電專（招生）

一九三三年立案

班級：無綫電技術班（九月五日開課）黑白、彩色電視班各級揷班生

校址：香港德輔道西27號二樓 電話⑤四七七二〇五

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班

九龍油蔴地新校（日校）

新校校址：九龍油蔴地彌敦道198-200號泰盛商業大廈（近窩打老道口及油蔴地文明里地鐵站對面）

校務處：二樓（2字）201室 電話：3-303055 3-853568

校址：一樓（1字）及六樓（6字）全層

New classes commence in September 1980（九月份上午班及下午班）

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程，已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：

(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會

(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院

本校設備：教具及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同。

註冊日期：即日開始接受申請入學。

註冊手續：申請者須親自携同成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二寸相片兩張，到本校辦公室申請表格。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）

學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。（只收女生）

科目：英文速記，秘書實務，簿記會計，商業書信，進出口實務，辦公室實務，電訊理論及實習，打字，錄音視聽打字，社交儀態。

輔導科目：商行管理，合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）

學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書，會計及文員等職位。（只收女生）

科目：初中高級英文簿記，英文速記，商業書信，進出口實務，辦公室實務，秘書實務，打字及錄音視聽打字，電訊理論及實習，社交儀態。

輔導科目：商行管理，合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Single-Subject Courses (Evening) 夜校選修班

九龍太子道新校（夜校）

校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）

電話：3-305487

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟
		Typewriting	打字

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班

科目：初、中、高級簿記會計，進出口實務。

校址：香港德輔道西119-125號二樓，陸海通茶樓 TEL：5-461226 5-476464

香港銅鑼灣軒尼詩道158-168號四樓，3字 TEL：5-776799

全聯商業中心，碧麗宮樓上

九龍彌敦道570-572號一至六樓，泰利商業大廈 3-306173

九龍彌敦道198-200號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈）3-303055

九龍太子道375號全座（獅子石道對面）—夜校 3-305487

文法女書院

招生通告（冷氣設備）

校址：深水埗，元州街231—237號（金慶酒樓對面）

電話：K—866771

1. F5重讀生
2. F6中大預科生（可重考中學會考）
3. F6商科預科生（可重考中學會考）

報名時：携相片兩張報名費五元。

名額有限 額滿即止

註冊手續可同時辦理（帶備九月份學費）

香港中文大學校外進修部

秋季課程

秋

本部秋季課程及在各地區所舉辦之課程將於日內開課，凡有志進修人士，不論學歷均可報名參加，課程包括藝術、中國語文、電腦學、經濟、商業、法律、教育、外國語文、史地、家庭康樂、大衆傳播、音樂、舞蹈、戲劇、心理學、數理、社會科學、社會工作、報紙及文憑課程等。

有志進修者請塡下表逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，即寄奉簡章。請於適當方格內加✓

☐ 秋季課程 ☐ 北九龍課程 ☐ 觀塘課程

☐ 沙田課程 ☐ 鰂魚涌課程 ☐ 荃灣課程

姓名：

地址：

香港德明校友會主辦
德明書院招生

（一）招考系級：文科：中文、英文、社教、社會及社工等系；商科：會計、銀行、企管、工管等系；工科：土木、建築等系。各學系一年級新生及二、三年級轉學生。

（二）報名日期：即日起至考試前一日止，星期一至六每日下午四時至八時。

（三）報名地點：九龍深水埗桂林街四十四號三樓。電話：三—八六一六三四五

（四）報名手續：携備中學畢業證書，原校成績表，半身兩吋相片兩張。

（五）考試日期：報名時通知。

（六）獎助學金：凡經取錄之學生，若學行優良者，得申請中山助學金。

備註：凡在台灣各大專聯合入學試及格者，得免試入學，商求備案。

德明中英文中學 中四至中六 F.4—F.6 各級招轉學生

校監 謝乘鈞 校長 袁國維

香江書院招生

港府批准註冊爲不牟利專上學院

（一）系級：（甲）大專部文史、英文、社教、社工、經濟、企管、會銀各學系一年級新生及二三年級轉學生

（乙）大學先修班文理組及觀光旅遊專修科新生

（二）報名：即日起至考試前二日止

（三）考試：校內公佈

（四）校址：九龍何文田自由道二號。電話：三—〇三八二八九

（五）獎助學金：本院設有多種獎助學金凡成績優異或家境清貧學生均可申請

（六）凡參加十院校聯合招生合格者均可免試入學

簡章備索

校監 朱夢曇 院長 吳壽頤

聖類斯預科夜班招收男女生

班級：1.7M（港大預科）高級程度班

2.HL（中大預科）高等程度班

3.G.C.E.（倫大）A—LEVEL 及O—LEVEL班

（學生均由本校保送參加以上各項考試，並可重考中學會考）

報名：星期一至星期六 上午九時至下午九時

校址：（1）九龍大角咀槐樹街1—3號 3—953948 3—922131

（2）香港西營盤第三街179號 5—460288 5—489905

香港大學校外課程部

一九八〇至八一年度校外課程部手册業已印就備索；下列課程現正接受申請：

文憑課程：製造體系的設計和控制，電子半導體，電子數字計算器（電腦）基本原理，英文用法，商業英文，英文言辭，翻譯技巧，英文語言教學，保健服務行政，圖書管理，人事管理，康樂體育管理，新聞學，日語。

非文憑課程：考古學，美術與設計，商業，經濟與統計，管理學，教育，工程，英國文化，地理與地質學，歷史，新聞學與傳理學，法律學，音樂，東方語文，中國文化，哲學與心理學，政治，科學，電腦，健康科學，社會工作與社會學，西班牙語。

各界人仕如欲報名查詢及索取手册，請投函本部或於辦公時間內親臨本部辦事處：

◎永安中心八樓港大校外課程部市區中心。電話：五—四五〇〇二一

◎香港大學校外課程部。電話：五—四六八一六一（內線三〇七或三〇六或四九六）。

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學

招F.6預科班及F.1—F.5會考班生

（一）F.6中大預科生（文理組）

（二）F.6倫大預科生（文理組）

（三）F.1—F.5會考生（文理組）重讀生優先取錄

△凡獲政府派位之F.1 F.2 F.3學生，欲轉讀本校，同樣可獲政府免費學位。

校址：九龍牛頭角定業街四十八號

幼稚園各班（在油蔴地窩打老道）校址：佐敦道碩園文英樓二樓

聖路加書院

校址：深水埗大埔道244-248號（嘉頓酒樓對面）

電話：3-862282 3-862283 3-866888

本校下列班級尚餘少數學位，續招新生及插班生：

預科：中大、倫大、預科、文、理、商科組日夜班新生。

中學：F.4 F.5文、理、商科組日夜班插班生。

其餘上下午各級全部滿額

校監 譚華正 校董兼校長 楊伯樂

諾貝爾中英文日・夜書院

創校十九年 日夜校

中六考中大F.6 中五F.5

重讀優先 文理分班

中、英文中學F.1至F.6（中一至中六）祇有少數學位速報名

中國文化獎助學金千元申領・中六可兼考倫大台大再會考

招男女生 正校：九龍界限街一〇七號火車橋附近 電話：3-970815 3-371904

浸信商科專業學校

商科、預科、電腦日夜課程招生通告

（一）兩年制商科文憑課程（分五學系）：①會計學②工商管理學③銀行學④公司秘書學⑤行政秘書學 投報上列課程，需中學會考五科及格或以上，包括英文

（二）一年制商科證書課程（分四學系）：①商業全科學②秘書全科學③行政秘書學④工商管理學 投報上列課程，需具中學或以上程度

（三）商科專業學會試課程：①ACCA班②ICSA班③AIB班④AIA班⑤IAS班 投報上列課程，需具各該學會入學資格

（四）香港高級程度會考（港大預科）課程：①文科組②商科組③普通科組

（五）香港高等程度會考（中大預科）課程

（六）英國普通教育文憑試（GCE）課程：①文科組②普通科組

（七）兩年制電腦文憑課程（日間）

報名手續：親携會考成績單，相片三張，到校塡寫入學申請表，由校方安排面試

開課日期：一九八〇年九月九日

校址：九龍亞皆老街校椏道29—33號 電話：三—〇一〇二二四

聖類斯校友會中學主辦
英專夜校

初級英語班

中學英語先修班

一、宗旨：協助本港及國內海外來港青年進修英語，並於短期內完成基本課程，達到升中之標準。

二、課程：包括英文讀本，文法，拼音，會話，默寫，簡短寫作，小說選讀等科目。

三、學制：採半年升級制，凡完成中學英語先修班課程制，可升讀本校日夜校全科制英文中學就讀

四、開課日期：九月三日

五、報名：下午六時至九時。

香港灣仔洛克道237號 5—720256

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
新法夜校

預科班及會考重讀班招生

（全部保送中大、港大及倫大入學試）

本校特點：

①學生可利用公餘時間完成大學預科課程。

②由經驗文科及理科學士，碩士任教，並派發免費精要講義，上年度能入讀中大或港大之本校生，爲數亦不少。

③理科實驗在文福道新法書院設備齊全之實驗室上課

REGISTRATION TIME（註册時間）：9：00AM—9：00PM（MON—SAT）

COURSES OFFERED：SCIENCE & ARTS：F7HKU A. L., F7 GCE A. L. F6 HKU, F6 CU HIGHER LEVEL, F6 GCE O.L., F.5.

ADDRESS：219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON（2ND FLOOR）

TEL：3—019205—8（3 LINES）

英專（由初班至會考班）同時招收新生

瑪利亞預科書院 日夜男女校

校址：深水埗長沙灣青山道339—345號恒生銀行大厦（近元洲邨、蘇屋邨）

（全校：冷暖氣設備）

電話：3—616809 3—616555 3—611819

詢衆要求，上午班增設下列各班預科，各班仍有少量學位，欲報從速。

(1) 港大預科文理商

(2) 中大預科文理

(3) 倫大及聯大（GCE）

下午班：港大、預科文理商
中大、預科文理（仍有少數學位）

其餘中學各班倫大及聯大（GCE各班全部滿額）

校長：鄭樂民

泰　國
$1480
遍遊：曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期日及星期四出發

馬星泰
十二天豪華團 $3100
暢遊：吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北櫚鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等。
馬　星
$2285
日期：逢星期四及星期六出發

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

台　灣
七天 $ 1790
九天 $ 1990
遍遊：台北，陽明山、野柳，故宮野生動物園，芝蔴城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮
日期：九月6,13,20,27
十月4,11,18,25

歐洲
英法8天渡假團 $4,880
消遙歐遊團15天 $7,890
往美國機票 $ 998起
美加
夏威夷8天西岸 $4,590
美國西岸10天 $5,990
美加西岸13天 $7,990
日本(本洲)八天 $2,890
日本(本洲)七天 $3,590

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
曼谷七天 清邁八天由 $1490起
＊節目全港最多・六次夜總會。
＊一流膳食，芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
＊乘泰航，早機去，晚機返。
＊簽証只需二天，收費30元。
＊團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室
電話：5-434133至5, 5-438871 星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地嶽谷溫泉
七天 $1750 九天 $1890 九天 $2050
增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮
減少行車時間16小時，全程高級豪華，乘日航，早機去，晚機返
團團獨立，分社經營，專人領隊，逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司
星期日全日照常辦公——連卡佛大厦及九龍公司
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　3-7213381　3-676171
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦1603A室 5-240061

優待小童 2歲以下 曼谷七天豪華團收成本 $1100

全泰國 古都大城 清邁・芭堤雅 曼谷・桂河橋
曼谷七天 $1690　清邁八天 $2090
小童收成本 $1100，全港最平
＊天天出發＊全港獨有＊
參加人數全港最多，從星期一到星期日
任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店，曼谷佳凱悅、芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL。

全港最平 小童特價 曼谷七天係任賣價 乘搭

全台灣 阿里山 花蓮・高雄 日月潭
新增①六福村野生動物園，②地嶽谷溫泉。
逢星期一、三、六出發
七天 $1950　＊　九天 $2150
高級豪華，歡迎比較任何普通台灣團。
增加成本200元・減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
②華航兩程內陸機台北—花蓮，高雄—台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

分社直營　獨家主辦

馬星泰 獨立成團
星馬泰十一天 $3190　星馬六天 $2390
＊膳食敢誇全港最靚 ＊遍遊南洋名勝風光
＊乘七晚豪華夜總會 ＊獨立成團專人領隊
＊節目豐富超值享受 ＊全程住宿一流酒店
逢星期二、六出發
暢遊：新加坡・聖陶沙島・吉隆坡 曼谷・芭堤雅・桂河橋　珊瑚島

泰國分社九週年誌慶
特價酬賓兼贈泰國金佛及大型彩照
百樂旅運社有限公司
香港中環千諾道中60號……11字樓……
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道2……大厦1009室……
星期日九龍分社全日照常……

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅
七・八・九天高級團 $1590起
1 來回乘搭早機出發，晚機返港，遊覽時間更充裕
2 CI簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元
3 精選三種最高級行程，冠冕全港，歡迎索章比較
4 團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當
逢星期二、五、六、日出發，精美泰國地圖，歡迎來電索取

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊 $2090
1 全港獨家高雄—花蓮，花蓮—台北雙程內陸機，少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適
2 全程最一流酒店，晚晚明列，絕無模稜兩可之弊
3 團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當
逢星期二、四出發，精美台灣地圖，歡迎來電索取

東京 日光 奈良 京都 **日本本州** 箱根 富士山 大阪 名古屋
超值豪華八天貴賓團 $2990
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
4. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
5. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
6. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。
逢星期四、六出發
AIR-INDIA

星晨旅遊
MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大厦1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

溪頭 野柳 **台灣環島** 阿里山 六福村
九天豪華貴賓遊 $1950
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發。

佳寧集團
健的旅業
中環皇后大道中連卡佛大厦18字樓 九龍尖沙咀星光行1122室（星光部樓上） 荃灣新都永安公司三樓 電話：5-255387 5-212215 3-682668 3-7442282 3-7216181
首創旅遊企業化
菲律賓 $1388 足七天特級豪華團
泰國 $1588 曼谷，桂河橋，芭堤雅八天豪華團 大韓航空公司 空中巴士特別贊助
日本 $2988 足八天特級豪華團 乘最新747珍寶客機 $3068 足九天特級豪華團
台灣 $1688 自備入台證者 $1486 足九天環島特級豪華團 大韓航空公司 空中巴士特別贊助

星輝旅運
彌敦道582—592號信和中心1303B
星期一至六上午九時至下午七時・假日照常
3-320408　3-320409
3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 **$1388**
特級豪華團足七天行程 原價 $1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較
7月16,23,27,30日　8月3,6,10,13,17,20,24,27,31日　9月3,7,10,14,17,21,24,28日
碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會
菲島專辦・星輝首選　逢週三、日上午出發，晚機返港

泰國 曼谷・芭堤雅・珊瑚島 古城・桂河橋・佛統
原價 $2088 酬賓 $1688
乘搭中華航空公司 747 珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店・曼谷麗灣
7月15,19,22,26,29日　8月2,5,12,16,19,23,26,30日
9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日　10月7,14,21,28日
分社直營・團團獨立・逢週二、六上午出發，晚上返港

星馬 星加坡・聖陶沙島・清水岩 吉隆坡・雲頂高原・黑風洞
成人 $2288 小童 $2088
8月11・18・25　9月1・8・15・22・29　10月6・13・20・27
七天遍遊南洋風光＊經驗專人領隊
獨立成團＊逢週一出發

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）百島流貴賓團
足六天特價只收 $1490

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，百島流，碧瑤，菲島文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星豪華凱悅大酒店。本團並採用菲航A 300型豪華噴射客機，早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期一，五，日出發。
Philippine Airlines
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

馬星7天酬賓團
暢遊吉隆坡，黑風洞，清眞寺，清水岩，橡膠園，博物院，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，花芭山，飛禽公園，牛車水，植物公園，人妖克街，民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美麗華酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期一早機出發。
大酬賓 $2290

馬星泰11天豪華團
暢遊吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝。包括黑風洞，清眞寺，飛禽公園，鱷魚湖，皇宮，水上市場，玫瑰花園，泰村表演，及玉佛寺。獨立成團，專人領隊，逢星期六早機出發。
$3290

新航加州假期
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等住宿一流大酒店，中菜爲主，專人領隊。
8月7、14、21日　9月18日　10月23　11月20日　12月18、25日
特價 $4590 — $7990

夏威夷7天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島，火山國立公園，威基基海灘，干納市，希路市，波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店，一流夜總會，專人領隊，逢星期六出發。
特價 $4490

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團 $1950　暑期酬賓 $1750
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹羅，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，簽証只收$25元
逢星期一、二、四、六、日出發。
清邁團 八天 $2150
乘泰航早機出發，超級豪華，節目最精，保証超值享受。
特點：
・專家策劃，行程一流。
・直接經營，穩健妥當。
・團團獨立，專人領隊。
・最佳導遊，賓至如歸。
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

娛樂圈

紅綫女在國外受歡迎 省劇團爭取歸隊 但紅綫女有條件

廣州戲人工作太自由，非一段長時期，不能追上本港水準。

河海流

楊劍華剛從廣州回來，據在穗見聞，楊氏這次回穗，是探望在穗那一班師兄弟，及參觀在穗各劇團演出。很可惜，楊氏返抵廣州，剛巧碰到省、市各劇團（夏休），（放暑假），即無法欣賞到羅品超最近演出的新劇「荊軻」。

他在與各師兄弟見面後，從他們的排練過程看，覺得現在廣州戲人，似乎抱着「得過且過」的心理，沒有在文革前那麼積極，對武戲子從不研究，所研究的，就是那一種電視天線，那一種放大器可以接收到香港的電視，那一種四喇叭牌子的收音機，輸出力強和有身歷聲。看來令人痛心。

自從紅綫女在星洲及香港演出受歡迎後，省劇團一部份人士，却對她另眼相看，有人謀爭取紅綫女重歸省劇團懷抱，如果此舉成功，省劇團今後出國表演的機會必多。

藝術界廣的從有永遠的敵人，記得紅綫女獲得平反後，文化局擬派她重回省團，但遭到省劇團部份人士反對，謂：「如果紅綫女調回省團，自己則要求退出，或求退休」。結果紅綫女知道不能返回省團，再而思其次，要求派去市團，故這次紅綫女來港的廣東粵劇團人馬，實在市一團作班底。

而紅綫女對返回省劇團，卻又提出條件，條件是她將會帶同一些合作慣的演員一同返回省團，否則，她還是留在市團好。

據知，紅綫女沒有什麼嫡系人馬在市團，要有，只有黃志明（馬師曾的徒弟）而已，黃志明來港演摸窰院等，演關寶老師一角，如果筆者估計屬實，那麼文覺非演關寶將會收檔，願此事只是猜測而已，不然，省劇團將有很大的鬥爭。

全部收益捐公益金 首屆香港歌唱大會 今晚沙田馬場舉行

參加歌星有靜婷、關正傑、張德蘭、葉振棠、柳影紅、張國榮、岑南羚、陳秀雯、區瑞強、蔡楓華、江玲和沈雁。

由麗的電視與香港電台合辦的首次「香港歌唱大會」，將於今（廿三日）晚八時在沙田馬場隆重舉行，由麗的音樂主任黎小田及港台唱片騎師鄭露霖擔任司儀。

參加今晚「香港歌唱大會」表演的歌手，計有：麗的基本合約歌星關正傑，張德蘭，葉振棠，柳影紅，張國榮，岑南羚，陳秀雯，而港台則派出區瑞強及蔡楓華，此外，大會尚邀請本港資深歌星靜婷，及由台灣專程來港演出的兩位女歌手沈雁和江玲。

是次歌唱大會，門票收益捐贈公益金，八千門券全部售罄，而麗的電視與香港電台將現場實地轉播大會精彩的表演情況。

今晚的「香港歌唱大會」是沙田馬場興建以來，第一次借出作為公益金活動，而九巴方面，亦為方便觀眾入場，特別在今晚加派八八號巴士來往沙田墟與沙田馬場。

江玲、鄭露霖長得有幾分相像，在綵排時間，人們稱她們為孖公仔。

葉振棠近期一連要舉行兩次歌唱會

無綫新聞部製作「歸僑」 對來港知識份子 有深入真實描寫

由中國大陸來港的二十多萬新移民當中，有不少是具有專業性知識的，根據統計數字說明，近幾年來，便有二千名知識份子來港，其中包括醫務家，醫生，教師，工程師等各方面人才，他們都是中國大陸所缺乏的，可是，來到本港之後，他們的際遇是怎樣的呢？專業技能又是否可以得到發揮？今晚七時零五分翡翠台播映的「歸僑」，將有詳盡的描寫報導。

這個由新聞部製作的特輯節目，對這批人才的際遇，有深入的探討，這個節目的特點是完全以回港歸僑現身說法，由他們親自提供資料及出鏡，真實地反映他們的生活，所以，雖然是一小時的節目，却足足地費了近四個月的籌備及拍攝，該特輯由陳一搜集，麥少峰，余國峰編導，盧玉珍資料，攝影，蘇俊峰旁述。

香港電台·麗的電視聯合舉辦 香港歌唱大會昨綵排

今晚八時至十時在沙田馬場舉行，由港台第一、第二台和麗視第一台直接轉播，購不到票的朋友可以安坐家中收聽或收睇該節目。

由港台與麗的電視聯合舉辦的「香港歌唱大會」，今晚八時至十時在沙田馬場舉行，由港台第一、二台及麗的第一台直接轉播。

昨日下午，麗的大樂隊在音樂主任黎小田的指揮下與演唱歌星先赴沙田馬場綵排，參加綵排的有陳秀雯，張國榮，沈雁，江玲，葉振棠，張德蘭，區瑞強，鄭露霖等。

江玲長得清純秀麗，今年才二十歲，她出身自良好的家庭，父母及姊姊都教書，她是家中的老二，除了有一個姊姊外，還有一弟二妹，小學畢業後，有一次她在台北街上等候巴士，為華視一位製作人賞識，邀請她簽約，從此踏入娛樂圈，到目前為止，她除了唱歌外，還拍了兩部電影，一部是與阿B主演的「燃燒零點七度」，另一部是與李道洪攜手的「歸人」，今晚她就會演唱這兩部片的主題曲「我的小妹」及「歸人」。

江玲前天來港，還是首次出遠門，前晚她那裏也不敢去，在下榻的酒店看完麗視就等母親的長途電話，她覺得香港很美，但生活很緊張。到綵排時，江玲十分認真，她認為這是一個很好的工作環境。

以主唱「浮生六劫」電視劇主題曲而成名的葉振棠短期內將舉行兩次演唱會，一次在本月廿八日在荃灣大會堂與張德蘭合演，第二次是下月十三日、十四日兩天分別在大專會堂和荃灣大會堂與葉麗儀聯合舉行。

葉振棠出身於歌廳八年樂隊，直到主唱「浮生六劫」時，他的名字才響亮，他與麗的簽了兩年合約，每年演唱三個電視劇主題曲。

葉振棠已婚，有一女一子，女兒七歲，兒子五歲，太太原是教書的。

昨日氣溫高達三十三度，歌星們在驕陽似火的沙田馬場內綵排，均有受不了之感，黎小田赤膊上陣，女歌星張德蘭，陳秀雯幾至熱暈。

今晚在沙田馬場舉行的「香港歌唱大會」，昨日在馬場綵排，圖中是區瑞強、沈雁在練唱「愛神的影子」，黎小田、張德蘭和陳秀雯在和唱。

在沙田馬場綵排時，葉振棠、張德蘭和鄭露霖坐在公眾棚來休息，給猛烈的太陽一曬。

明珠台電影精選

無綫明珠台今（廿三）晚安排播映兩部精彩影片，首部戲「天羅地網雌雄賊」定九時卅分播出。

「天」片由彼得方達，蘇珊喬芝合演，他們分飾戲裏求刺激的一對鴛鴦大盜，他們劫了一間超級市場十五萬美元，駕一部馬力驚人跑車。執法當局不願眼巴巴見賊匪逃走，在是窮追不捨，演變成一場直升機與跑車追逐戰。

十一時四十分「政治謀刺」，故事曲折懸疑，描寫某國佈下驚天大陰謀，擄走一名從事表演事業的名藝人，並把他們送往阿爾巴尼亞，到底他們的命運如何？只有幕後策劃該次擄人事件的神秘人物知曉真相。值得一提的是靈魂樂歌手占士布朗亦會客串演出。

盧國雄謝月美會晤記者 九月二日飛北京拍特輯

盧國雄定下月二日北上，前往北京為無綫拍攝四輯介紹風光名勝的特輯，大約在京逗留一個月左右。

盧國雄昨日在其太太謝月美陪同下會晤新聞界，談及他近期配音的幾部紀錄片，如「天災橫禍」、「死亡真面目」、「動物奧運會」，及目前上映的「中國風雲」均大受歡迎，盧國雄表示其中以這一部「中國風雲」配得尤為辛苦，因為該片牽涉到中國近代史中不少名人物，轟動的歷史事件，時間，地點等等，都必須要有慎確的證據，所以事前必須作充份的準備工作。

由於他近期所配音的影片收得，不少影片都重金邀請，盧國雄選擇頗嚴，尤其一些色情影片，他更是敬謝不敏，他不欲為了金錢而破壞了自己的形象。

盧國雄謝月美夫婦昨會記者

太太的秘密 麗的二台播

「太太的秘密」是由和路迪麥陶，安妮祖遜主演，今（二十三）晚十二時二十分，麗的二台播出。

劇情講述安妮是一個典型的家庭主婦，每日都照顧丈夫的起居飲食，又要打理家頭細務，整天都生活在忙碌中。而丈夫柏德力的工作是替一些著名的電影紅星作宣傳，有時更為這些明星找尋女伴。有一天，安妮突然發覺自結婚後，她完全喪失自我，為了證明自己的魅力仍在，她決定去担任一著名影星的臨時伴侶。

麗的二台新劇集 西域恩仇今推出

麗的第二台由今（二十三）日開始，推出一個分四集播出的一小時劇集「西域恩仇」，演員陣容除了影星格連福特和班奇遜外，還有湯沙力，踞夫奧特洛等。

「西域恩仇」是講述沙加家族中的三兄弟之遭遇。故事在墨西哥開始，講述三弟奧德在一次行劫時遭一名印第安人襲擊，他雖逃過此劫，妻子却在亂槍中喪生，而其弟亦把一個印第安人領袖殺死。其父為息事寧人，着兩兄弟遠在西面找尋內戰後失去聯絡的兄長狄奧，在途中他們遇到很多事情，亦認識了不少朋友，但到最後，因種種原因，致令兄弟朋友反目成仇，劇情至此峰迴路轉，高潮迭起。

日日好時光新環節 家庭生活教育特輯

商業一台「日日好時光」節目，新增「家庭生活教育」小環節，由今（星期六）日開始，逢星期六上午十一時至十一時半節目內播出。

「家庭生活教育」是由商台與社會福利署合辦，內容分四部份：（一）男女雙方婚前的準備；（二）如何適應新婚生活；（三）如何維繫持久的婚姻；（四）如婚姻一旦發生問題，應如何挽救。

節目將通過講座，問答遊戲及話劇等形式來加深聽眾對問題的認識，此外，節目主持人會邀請專家在節目中討論及解答有關問題，而一些曾在本港實際發生的個案，也會以話劇形式表現出來，以作參考。

在今晚「香港歌唱大會」中演唱的靜婷。

紅虹卡式帶在港上市

紅虹是粵劇界後起之秀，她是馬師曾、紅綫女之女，如今是廣東粵劇團二團棵棵，紅虹的聲音、唱腔、韻味都酷似紅綫女。

最近紅虹為星光實業有限公司灌錄第一盒錄音帶，內有「荔枝頌」、「昭君出塞」、「苦鳳鶯憐」之「崔鶯娘」、「桃花扇」之「香君守樓」一四首名曲。

郭追乖乖的不敢做導演

郭追與江生、鹿峯他們不同，江生他們限於外型，扮做導演與武指多過做主角。郭追一直是做導演，報上登了郭追有意與江生、鹿峯聯合執導一部片的消息後，郭追一直咒罵記者：「你們這班人太甚！」他說：「人家打爛沙煲問到底，要問，人家說你們都導演了，等下又抽筋了！」那一個演員不想做導演？但郭追說他現在還沒資格，張徹拍戲一天，他都不會離開張徹。

[illegible]

鄭少秋和曾慶瑜今晚在「男人之家」中演出

大地恩情 舉辦有獎遊戲

為了收視「大地恩情」，已安排下月一日晚上七時播出的「大地恩情」之中舉辦一項幸運有獎遊戲，觀眾只需將「大地恩情」小冊子裏的參加表格剪下，選擇「大地恩情」第一階段故事名稱的正確答案，參加幸運抽獎，遊戲將於本月三十日截止，而揭曉日期則在下月一日節目中公開抽獎。

至於獎品方面，頭獎及貳獎分別可獲價值三萬五千元及一萬五千元名貴手錶，安慰獎十名，各獎價值一百五十元打火機一隻。

香港電台社康文教組，昨日由督導朱培慶和鄭露嫻的領導下，往訪問「天文館」，圖為由梁副館長接待，向（左起）陳婉紅、林三華、梁鳳儀、胡啓聰、魏便利和陳毓萍介紹由電腦控製的「太空館」。

歌唱遊藝音樂大會 本月連串舉行三回

廿三晚沙田馬場香港歌唱大會
廿四日在同址青少年嘉年華會
卅一晚六十年代港樂壇音樂會

港電台與麗的合作

本月廿三日，沙田馬場「香港歌唱大會」，晚上八時舉行。香港電台第一、二台八時開始，即以現場直播。此一盛會，乃香港電台與麗的電視之首次合作。名歌手計有：張德蘭，區瑞強，沈雁，葉振棠，柳影紅，陳秀雯，蔡楓華，張國榮及江玲。岑南羚，靜婷特別客串。沈雁及區瑞強，破天荒首次合唱，並出動二十七人大樂隊伴奏。屆時，現場朋友，可在馬場之巨型螢光幕上，欣賞舞台情況。大會由黎小田，鄭露霖担任司儀。

港電台新聞處合辦

又由香港電台與政府新聞處合辦之「青少年暑期嘉年華會」，已定本月廿四日下午三時，在沙田馬場舉行。屆時，由新聞司施恪主禮。持有入場券者，不但可參加DJ點唱，燈謎競猜，攤位遊戲，並可欣賞一場緊張刺激的競技大賽，由球星，歌星，藝員，名人及DJ組成的「香港電台邀請隊」與青少年隊較一高下。晚上六時，港台一、二台直播是日之壓軸好戲甄妮演唱會，個人唱足四十五分鐘，由十八人大樂隊伴奏，許炳森，陳迪匡同場演出，伍家廉，鄭露霖担任司儀。

港電台與什誌合辦

另本月卅一日晚上八時，在大專會堂舉行的「六十年代香港樂壇音樂會」，是由香港電台與號外雜誌合辦。邀請六十年代流行樂壇之知名人物演唱昔日金曲。演出者有蕭芳芳，何國樑，關正傑，陳欣健，岑南羚，蔡小屏，TONY ORCHEZ，ANDERS NELSON，MICHAEL REMEDIOS及JOE JUNIOR並邀得TEDDY ROBIN及梁淑怡為特別嘉賓，另有神秘嘉賓客串演唱，陳任司儀。全晚以六十年代香港流行樂壇盛事串連，配合八十年代最先進之舞台科技設計，極視聽之娛。門票分六十及一百元，即日在港九通利琴行，香港電台，灣仔一山書屋及號外雜誌發售。屆時，港台第二台及第三台（即中英文台）聯合直播，創八十年代廣播先河。

基協會製作音樂節目 「愛聲靈韻」九七起播

最近流行曲填詞方面，有一個頗佳的現象，歌詞往往涉及人生哲理方面的問題，充份顯示出人對人生的疑惑；較以前一般的流行曲有深度、有意義。然而，這些歌曲，只將疑惑提出，而沒有為人們一一找出答案。其實，有些歌曲，已經為我們的人生作出明確的指引，一一解答了我們心中的疑難。

在「愛聲靈韻」這個新的音樂節目，將會為你們介紹一些對人生充滿盼望，指引人走向永生之路，宣揚上帝的救恩，讚美神的慈愛等優美的歌曲。

很多時都會同大家思考一些比柴米油鹽醬醋茶更高問題；而且，更可以了解到一些歌手的感受及經歷。

「愛聲靈韻」這個三十分鐘的音樂節目，是由香港基督教協進會傳播部製作，將由九月七日起，逢星期日下午一時，在香港第二台播放。

（上）民間故事「除暴安良」的張擎天，由熊良錫飾演。（下）民間故事「死亡殺手」中的二師兄趙子俊，由倪秉郎飾演。

第五號錄音室 香港電台花絮錄

六國丞相

汎先生（盧劇），是本電台龍翔劇團的編劇者，空閒的時候，也會為廣播劇組執筆編劇。本週末（八月廿三）正午十二時，新聞報告及豬牛價格報導之後播出的長篇廣播劇「六國丞相」，是他最近編寫的近作之一。相信很多人都知道，六國丞相就是蘇秦。當他未得志的時候，他的兄弟及嫂嫂都對他不尊重，嫂嫂甚至不願為他煮飯，說他兩夫婦只知讀書，不事生產，終日冷嘲熱諷。雖然妻子賢淑，也不敢對他過於呵護。後來他更加勤奮讀書，終於成為六國丞相，全家人對他另眼相看，爭相奉承。這一套長篇播劇「六國丞相」，在短短的五十幾分鐘內，……

週一愛丁堡廣場舉行兒童遊藝會 龍翔演出葵涌沙田

香港電台今周與市政局及新界市政署合辦之娛樂節目，演出如下：廿五日（星期一）下午四時至五時半，在香港中環愛丁堡廣場，由張苑容主持「兒童遊藝會」。演出項目有雜技、歌劇、唱歌和遊戲。同日下午七時半，由龍翔劇團在新界葵涌運動場側籃球場演出「鍾無艷」二卷。卅日下午七時半，於沙田大圍球場演出「鍾無艷」一卷。

港電台廿七日轉播 愛羣道體育館開幕

香港座落於摩利臣山愛羣道的伊利沙白體育館，定廿七日開幕。香港第一台將於該天下午五時至六時，轉播該館開幕儀式，由何錦江、魏便利和何靜江敘述。

死亡殺手

描述蔡蕃門的故事，寫盡人情冷暖，世態炎涼，令人感嘆。

「死亡殺手」，星期一播完大結局之後，三個神秘的死亡殺手，真面目揭曉了，亦被沈勝衣等識破了。雖然上官司馬以及歐陽三大武林名家付出的代價相當大，但因為對手太強，無可避免，以致傷亡慘重，確是令人惋惜的事。「死亡殺手」之後，逢星期一至五上午十一時至十一時半這一段時間之內，廣播劇組又推出另一個新的民間故事，內容：「除暴安良」，一個故事中的父老，目睹自己村中一個青年，被惡霸欺凌，憤而拜師學藝，學成之後，除暴安良。今次負責除暴安良的英雄，叫作張擎天，由熊良錫播演，分五回播出。

獨行殺手

星期一至五下午十二時半至一時節目，是播出龍爭虎鬥節目的時間，由廿五日星期一起，推出一個四個完的武俠故事，劇名是「獨行殺手」，喜歡收聽打鬥俠義故事的聽眾，不要錯過。

雲外千峰

共二十一回才播完的悲歡離合節目：「雲外千峰」，仍然陸續播出高潮迭起的情節，若非播完最後的一回，劇情仍是撲朔迷離，耐人尋味的。提醒各位一聲：本節目播出的時間，是星期一至五，下午三時半至四時。

記者馮

「記者馮」，是一個老少咸宜的節目，編劇者魯稚用輕鬆的手法，諧趣的對白，引出每星期五個不同的故事：廿二日播「好事多磨」，廿五日播「人誰冇樂時」，廿六日播：「點解自己唔發仔」，廿七日播：「調唔番轉頭」，廿八日播：「阿坤認父」。

彩色天橋

第一及第二台，星期六（廿三）下午三時半，播出劇壇什錦另一個故事：「彩色天橋」。顧名思義，不問而知這是一個文藝氣息相當濃厚的故事。由殷沁原著，楊婉娟改編為廣播劇。

廣播劇選

第五台每星期日下午二時播出的廣播劇選播，由本月十九日起，播出「鸞鳳亂飛」，而星期日正午的長篇廣播劇，則重播「急事王兆」。

嶺南掌故

第五台逢星期二及星期五下午四時，是播出嶺南掌故的時間，由本月廿六日起，播出由楊普昭編劇的：「金剛紹上娘子」。

競猜世界乒乓單打四傑 有獎遊戲本月卅日止截

香港電台由本月開始，舉辦一個競猜世界乒乓球單打四傑的有獎遊戲，截止日期為本月卅日（以郵戳為準），因為香港電台第一台將在本月廿九日起初賽，直播至完場為止。遊戲是由港台主辦，猜遊大利遠東有限公司贊助，全港市民皆可參加，只需將答案正寫在信封後，寄九龍中央郵政局信箱二號香港電台中文台體育組收。

中獎辦法，是順序猜中四傑者為頭獎，獎品現金五百元，吉祥牌超級衛生紙半箱，林梅花鹿肉五磅，五竹牌超級衛生紙半箱（十卷），紅燈牌洗衣粉六包。猜中四傑不分名次者為二獎，或幸運獎各五名，獎品為梅花鹿衛生紙十卷，梅花鹿肉二磅，紅燈牌衛生紙十卷，及幸運牌洗衣粉六包。各獎中獎名額如超過上述，則以抽簽決定。

學府之聲

港台第二台，星期日下午九時播出的「學府之聲」，今次（廿四日）由聖羅撒書院担任演唱，節目有大合唱和小組唱等。「學府之聲」的節目是開放的，歡迎各校參加演出。凡對正統音樂有興趣，有組織的港台皆表歡迎。該節目除在第二台播出外，並安排下一個星期日（八月卅一）下午一時，在第五台直播。

廿七日滔滔兩小時 羅文將應邀作嘉賓

本港樂迷熟識之歌手羅文，你對他的歌唱，或舞台表演歷史知道多少呢？八月廿七日（星期三）滔滔兩小時之「作曲，填詞，主唱」，羅文將應邀出席，細談他心愛的歌曲，歌唱及表演感受，請留意星期三下午兩點鐘，在第二台播出，由梁國滔主持之「滔滔兩小時」。

空中舞台 下週選播粵曲節目

港台第五台，逢星期一、二、四、五，上午十一時播出，由張苑容主持的「空中舞台」，下週選播的曲目如下：

廿五日：鍾漢山、江洗劍麗「李仙傳」；江平、張月兒、伍木蘭「妃海晉」。

廿六日：重播李寶瑩、羅家英主持「梨園之聲」，羅家英、李寶瑩「章台柳」；任劍輝、白雪仙「穿金寶扇」。

廿八日：馬師曾、紅綫女「搜書院」；呂玉郎、冼劍麗「魂斷蘇堤」。

廿九日：梁醒波、蔣艷紅「一曲琵琶」；白楊、陳錦紅「散風流」；陳寶珠、陳好逑「春殘夢斷」；李寶瑩「桂枝寫狀」；尹飛燕、何文秀「試妻」。

第一台下午八時卅分粵曲節目「粵曲寶溫」下週選播的曲目如下：

廿五日：小明星「人海淚痕」；林小羣「月下寄情」。

廿六日：梁醒波、鳳凰女「烏龍財神」；新馬師曾、李寶瑩「無愁情人」。

廿七日：陳錦紅「鳳公」。

廿八日：新馬師曾、紅綫女「桂枝寫狀」。

廿九日：新馬師曾「生生猛猛」；張月兒、鄭幗寶「倫文叙賣菜」；鄧碧雲、鳳凰女「別鳳仙」。

對地方行政綠皮書 市民的反應 「面面觀」今期討論 本星期日中午播出

「八十年代面面觀」討論「市民對地方行政綠皮書的反應」。自六月初發表，政府積極展開收集民意工作，各界團體亦紛紛發表意見。不過，一般市民對此反應又係點呢？綠皮書的內容，如果一旦實行，會對香港未來產生甚麼影響呢？「八十年代面面觀」本星期討論「市民對地方行政綠皮書的反應」。出席主講者，有首席助理民政司吳濼森先生，職工青年聯會代表羅鑑森先生，專上學生聯會會長熊永達先生，星島日報記者李錦雄先生，及特約評論員張潛先生。此外，「徵局事評」邀得經濟評論家黎兆霖先生評述一周經濟動態。

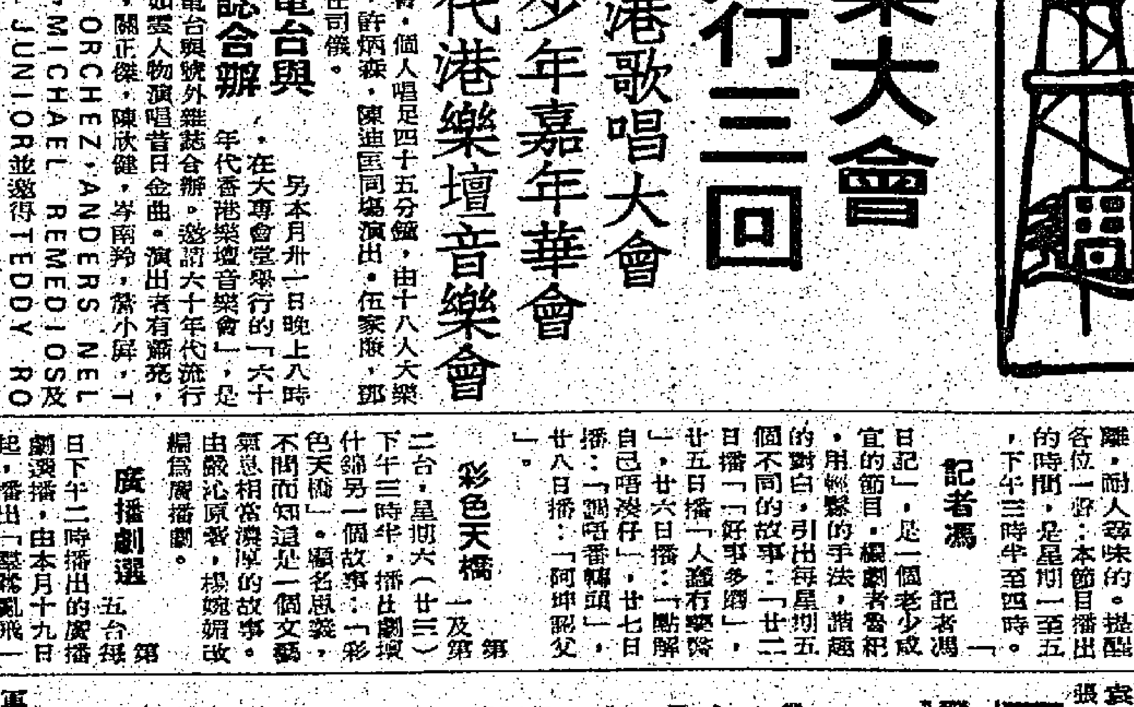
「八十年代面面觀」由陳耀祥主持，黃小屏編導。本星期日中午十二時十分，香港電台第一台播出。

王先生

廣播劇組

……軍」。這故事分六天播完，而內容是和太平天國的洪宣嬌有關的。至於洪宣嬌，由一位播壇新血馮美儀播演，雖然她並沒有經驗，但也中規中矩，假若肯悉心學習，自然會百尺竿頭，更進一步。

專負責處理聽衆來信件的王先生，近來為了熱心的聽衆們索取廣播劇主題曲的歌詞，以及激增的來信，忙於覆信，以致成為本組的大忙人。假如來信再度數目上升的話，我們通稱為王SIR的王先生，不大嘆「回信回到『手仔軟』」才幾希矣。



八月十七日「面面觀」座談會，討論「社工人才流失問題」，出席講者（左至右）有黎寶焕森、周永新、陳毓祥（主席）、武李碧璇、張潛。

正正邪邪

何行

這一篇：香港二世祖

終於丁紅在平方向稍微變後，看到了史蒂文呼大喊在看她，她伸過手，史蒂文亦伸手，兩隻手相握了，丁紅說了一聲：「晚安！」史蒂文亦是一聲：「晚安！」沒想到丁紅冷不防的一拉手，於是「砰」一聲，史蒂文的頭撞在桌上，這教丁紅格格的笑個不止。

史蒂文用手在撫摸額角，雖不重，卻亦很痛的，不過他心中却是有一種清新之感，這丁紅是有一點刁鑽的，所以她敢將林媚來對付林卓的，這女孩子是胸有城府。

他們是眞的睡着了，夜晚沒有睡够，第二天是沒有精神遊山玩水的，加上車行顛簸，一條條，是十分涼快。

史蒂文伸了幾伸懶腰要睡了，車停站時他醒了一醒，身上有一條大毛巾蓋着，他知是丁紅替他蓋的。

第二天天剛亮，車到了南部了，慢慢的駛，在特快行駛中是感到有一點震動，這樣慢駛，正是十分舒適，車抵站前四正是七點左右，丁紅教他到洗手間去洗面，等會要換了。

史蒂文穿上長褲，在旅行包中翻出了牙膏牙刷就到洗手間去了。丁紅乘此機會換衫，亦到女用洗手間去，他們回來，車中女侍應員，送來了二杯茶，丁紅代史蒂文給了小賬了。

他們行李簡單，一個是一個背包，一個是手提和背二用的旅行袋，在下車前，丁紅說：「我們先去租好酒店，放好東西，然後去吃早點，在酒店中僱用車輛和吃早點時僱都是一樣的，我看還是酒店僱吧！」

「由你作主，我是人地生疏的。」史蒂文笑說：「現在人不生疏，地生疏，反正我跟定你去欣賞風景好了，你把最好的風景區不帶我去，我亦沒有辦法。」

「我又會使小心眼兒？」丁紅笑說：「你怎老是對我有這種想法。」

車到了，他們是先下車，有許多是有行李的，則在後面，秩序頗好，史蒂文對丁埠的印象還不錯的，沒有自私，要自己優先，什麼都會自動排隊挨次輪流的，不管是搭巴士和輪車。

有好幾家大飯店的客車停在車站外，任人挑選哪一家，自助走上去好了，這班車客人數得差不多，車就開送到飯店的，自有接待處人員來招呼登記的，他們要了二間房。

在房中再暢快的洗了臉，丁紅已和接待處接洽好，他們要包一輛車，於是他們坐了車去吃一家最好的麵點，生意很好，都是一對對的，可能都由丁埠來的。

史蒂文是十分注重女人，有十幾對中年女的，個個是年青美貌，並不輸於丁紅的，這所以被追陪自己來了，深恐爲別的女人搶了去。（四五）

天邪劍

賀安著　秋風圖

這一回：不卑不亢除三害　胡里胡塗過一生

趙如虎拈鬮了頭籌給弟弟，心中十分懊惱，不斷猜想着弟弟這時幹着什麼，心情是十分痛苦與矛盾的。他不能抱怨弟弟，又不能無動於衷，直至聽到踉蹌而沉重的腳步聲，才驀然驚醒，急忙開門察看。見弟弟那副狼狽相，便知不妙，乍聽發問：「如豹，怎麼啦！」

「大哥，來了個程咬金，我的武功給他廢了。你，要替我報仇！」

趙如虎吃了一大驚，也大怒，恩道：「媽的，他是什麼人？」

「不知道，我沒見到。」

「你不是說給他廢了武功的？怎會沒見到？」

如豹說着話已經入了房內，把經過詳說給大哥聽。如虎聽來心內暗驚，也感到自己够運，假如早先拈，佔先的是自己，則此刻武功被毀的就不會是弟弟了。早先他還懊惱，此刻却爲自己感到慶幸了。

但是，趙如豹連人家是怎樣一個人也沒看到，他如何甘心？趙如虎決定要弄個水落石出才干休的。

趙氏兄弟倆在房中討論傻妹，傻妹也在猜測趙氏兄弟此刻幹着什麼。

傻妹想了一會，終於出門去找華樞，問他在這時候有什麼熱鬧好玩的地方。華樞的以奇異的目光看着傻妹，好一會才問：「姑娘，你想去熱鬧的地方玩？一個人？」

傻妹也瞪着華樞，驚異的問：「不可以嗎？」

華樞的有點明白了，這是個好奇心大，不懂世事的姑娘，不禁失笑，說：「姑娘，那是個男人才去的地方，姑娘你是個女的呀。」

「那地方不許女人去的麼？」

「那又不是，女人也可以去的，但不是你姑娘這種女人。」

「爲什麼？」

「因爲那是烟花地，男人作樂的地方。」

「烟花？好呀，我最愛看烟花。」傻妹大爲高興，還抱怨道

地方的男人自私，女人眞笨。

華樞的失笑了，他說：「姑娘，你聽錯了，我不是說烟花，我說是烟花地。」

「還有什麼不對？當然有放烟花的地方才能放烟花呀，這……」

「姑娘，你會錯意了。烟花是放射上天空的，有菊花，梅花、花雨等等，烟花地是指妓院，亦即是勾欄院，那地方，你去幹什麼？」

「那地方是怎樣的？」

華樞的被問的一呆，想了好一會才說：「男人去那些地方喝酒，跟女人睡覺。」

「那兒還有酒喝？」

「當然有，吃、喝、賭、女人，樣樣都有。」

「那就够了，我不要女人，我會自己睡覺，但我可以吃、喝、賭，這眞是個好地方。華樞的在那裏？你陪我去一趟，行嗎？」（弍三叁）

一曲銷魂

鳳三

二〇〇：我會買你唱片的

電話鈴響，女工去接了，要張琳聽，是榮敬打來的，昔訴她不必去韓國，那邊有人來，此刻比較空些，所以打電話與她，問她張琳得如何了。

「我很有信心。」

「老師對你也有信心呢！明後天我會與你同吃夜飯的。」榮敬說。

「你來電話，我下樓候你。」

「照例如此，我再要打電話與老師。」

「她已經收到了我的請帖。」

「我確是爲這件事呢！拜拜，打令。」

張琳下午往老師家，老師未提榮敬來過電話這件事，很快練歌，練罷，老師放了錄音，再指出一些唱得不是之處，又稱要小睡二十分鐘了，學生馬上告辭，感到老師也十二分之辛苦呢。

張琳回家，仍有牌局，許久不來的熊太出現了，立刻想到是母親邀她來代任小姐的，張琳先叫出「熊阿姨」再招呼別人，又走到熊太身邊，

熊太拉住她的手道：「阿琳，一月多不見，你更漂亮了，你母親說你要錄唱片，這是一件大事，我會買你唱片的，要買兩張，一張自己聽，另一張送與我的弟媳婦，她是時代曲迷呢！」

「我們會送的。」張亦娟笑着插口：「每人送一張，留作紀念而已。」

大家都說要買，張琳笑着進斗室了，當她坐下，首次感到這斗室不像歌星所住的呢。後來以爲當不做歌星後，即成榮敬的少奶奶，住的是所謂公館了。希望這一天快些，但又深怕要在母親與叔叔正式結婚之後。

此夕，張琳第二次上台時，看到叔叔與兩個日本人那樣的男人坐在舞池畔，面對着歌台，而桌上又有兩位伴坐小姐，她唱完就去招呼，叔叔在她身邊坐下，叔叔給介紹了那兩位日本中年人，她與他們握手後即告辭，臨走又向兩位伴坐小姐說聲：「明天見。」她回到娛房間，張經理問她不在她的叔叔桌上坐一會嗎？答道：「招呼過了，我要回去。」

「你很特別。」張經理笑了。

「好不好？張經理。」

「好極了，我們快在新的地方相會了，我告訴你，此地物色到別人，新的地方開門，我就過去，再告訴你一件事，此地主人甚至希望「實拾」與別人做呢，因爲前途不可樂觀。」

「有人要嗎？」

「地方也不算小，如果要整頓得像樣，所花的錢是十二分可觀的，現在，搞甚麼都是皮費極重了。」

香港竹枝詞

安全第一

屯門公路工程在擴展，完成之日意外便少矣。

正是：

只因單綫又雙程，
變化頻頻未睇明，
最是快車開不得，
爬頭時間莫談情。

半個詩人

神秘兇殺案

·西穀·

一二三：騙財騙色的壞蛋

「我料定他偷看過你的遺囑。」瑪寶小姐說。

「呵，你料想得不差，我是有一份遺囑的副本，放在那個手提公事箱裏，他當然會看過的。」拉菲爾說。

「你不是對我說過在你的遺囑上，甚麼東西都沒有遺贈給埃絲蒂和傑克遜的嗎？傑克遜的確是沒有得到你絲毫的好處，可是你對埃絲蒂就不同了，你靜悄悄的另外在一份遺囑上贈送她一筆數目頗爲可觀的金錢，不過你不讓她知道吧了，我的猜想對不對？」

「哈，你眞行，我佩服你了。」拉菲爾說：「一點也不錯，我確是在我的遺產中撥出五萬鎊給埃絲蒂，我故意不對她說，等我死後，她得到那份遺產好使她驚奇一下。我猜添姆是知道這件事的，所以他就極力討好埃絲蒂，準備毒殺他目前這個妻子之後，就和埃絲蒂結婚，他所愛的並非埃絲蒂本人，而是貪圖她將有五萬鎊的遺產，不過添姆又怎麼知道埃絲蒂將有五萬鎊的遺產呢？」

「當然是傑克遜告訴他的，」瑪寶小姐說：「添姆和傑克遜的交情很不錯，他們如兄弟似的，傑克遜就把偷看到的遺囑，知道埃絲蒂將會領到你的五萬鎊遺產，他却把這件事隱瞞着埃絲蒂，而告知添姆。傑克遜同時向添姆漏了口風，他希望吊上埃絲蒂和她結婚，添姆聽了，他便在心裏盤算着怎樣去搶先一着，擒住埃絲蒂，於是他就把心一橫，上演一幕殺妻的把戲。」

「你眞是料事如神！」拉菲爾說。

「拉菲爾先生，你過獎了，其實這一連串的事情都擺在眼前，就是我的頭腦太笨，竟沒有想到兇手是我們朝夕見面的添姆。」瑪寶小姐說：「添姆是個絕頂聰明的人，他很有機智，詭計多端，他暗中幹那殺人的勾當，做出最狠毒的事情，表面却裝成一副菩薩心腸，說甚麼發生的事情，有一半都是他親口告訴我的，特別是有關摩莉被她母親強迫嫁給一個她不喜歡的男人的事，更是說得繪影繪聲。其實這個所謂摩莉不喜歡的男人就是他自己，添姆是一個不明來歷的騙財騙色的大壞蛋，他多方設法誘拐摩莉偷了家裏一大筆錢，離家出走，溜到這個地方來頂讓了這家金棕櫚酒店，叫他安安份份的做生意，可是添姆把她的錢差不多花光了，雖然他和她結了婚，但江山易改，品性難移，他眼看摩莉身邊的錢都去了七七八八，已經沒有利用價值，於是就想打埃絲蒂的主意，希望在埃絲蒂身上刮取一筆更可觀的互款。」

「他爲甚麼不向我下手把我也殺了呢？」拉菲爾說。

僑樂村

北京最早的公園：萬生園

京華感舊錄

北京最早的公園——「萬生園」就是現在的北京的動物園。過去北京人習慣把它叫作「三貝子花園」，「貝子」全稱「固山貝子」，親王、郡王的兒子，有的封作「貝勒」，「貝勒」之子得封爲「貝子」，「三貝子」是行三的「貝子」。實際這個園子最早名爲「可園」，本來是高粱河南岸的園林，東部是樂善園舊址，再往東是高粱橋，河北岸是倚虹堂船塢，是當年西太后那拉氏由水路去頤和園時，下御輦、登御舟的地方。「可園」在光緒中葉已廢，在光緒二十幾年之後，那拉氏撥「胭脂銀」二百五十萬兩修建「御園」。園中有座著名的西式建築物「暢觀樓」，是爲準備太后巡幸而建築的，早期萬生園時，這座建築物裏面任人參觀，樓上、樓下都擺着很高級的紅木傢俱，舖着很大的氈地毯，在各家俱中，有一件特別引起人們——尤其兒童們興趣的，是兩面特大的「哈哈鏡」，擺在樓下大廳左右兩側，穿衣鏡一面照人細長，一面照人矮胖，

國，頗得「暢觀」之趣，過去遊人是可以隨便上去休憩眺望的。暢觀樓的東北面，有一座遊廊環繞的庭院式建築物，那是有名的「豳風堂」，那也是準備迎接那拉氏鑾駕的地方，堂名「豳風」，取義於「詩經」中「豳風」篇「七月」章，以「七月流火，九月授衣」開頭，而以「稱彼兕觥，萬壽無疆」句結束，是爲那拉氏祝壽的。不過她當年也沒有來過就死了。在「豳風堂」的東南，隔一條小河，過去還有兩種日本式房屋，全部是用木頭按日本房屋樣子造的，魚鱗片式木頭牆壁，作工很細的拉門——「障子」，房外還有矮矮的蒼翠的塔松，東洋味很濃，原是展覽的性質，但後來却變爲很好的一種風景點綴了。萬生園是清代光緒末年推行新政時的建置之一，在七十年前已經開放接待遊客了。「魯迅日記」記載他在民國元年五月中旬初到北京沒幾天，就同友人到萬生園遊玩，當時已開放幾年了，因此，如果是寫「北京公園史」，無疑萬生園是北京最早的公園了。（周簡段）

鐵劍風雲

·滕甄·

十一：風雷激盪

程青輝一聽「蠢老大」三個字，恍如在黑暗中獲得一線光明，如獲至寶，忙道：「是呀，他們必在附近，你快快叫他們吧，他們的耳朵決不是聾的。」

趙洵微微笑道：

「趙某早已把他們請開，此刻他們看來十九回到光顏勇大將軍身邊，這是姑娘的主意呀，趙某不過奉命行事，請姑娘不要見怪，幸甚！」

他深深的看了阿石一眼，又道：「不過程姑娘也不必耽心，他們決不敢活生生的把金衛營的馬銳死，等有人送飯之時，到時趙某一力維護兩位的安全就是啦，此時着急也沒用。」

程青輝一聽「金箭駙馬」這四個字，心頭微微有點異樣，聽他所言，不無道理，當下不再說話，阿石盤膝而坐，調氣丹田，暗運內力，強衝穴道。

趙洵忽道：

「程姑娘，請你依言授我解開『帶脈』六穴之法，在下銘感殊深。」

程青輝瞪眼道：「什麼依言？」

趙洵道：「姑娘不是說過，只須在下一力維護兩位安全離開，姑娘你授以帶脈的解法麼？」

程青輝笑道：「趙洵先生，你可謂不知自量之致，你不自量武功剩下幾何，有什麼能力維護於我？」

趙洵暗叫：「成啦！」佯作勃然之狀，叫道：「我趙洵自解三脈，任督兩脈，也可於半天之內解開，我趙洵武功蓋世，難道不能自解帶脈嗎？」

程青輝道：「怎樣解法？」

趙洵道：「凡是帶脈受損，決不可調氣丹田，強衝大穴，這不是探治帶脈的大忌麼？」

程青輝冷笑道：「不錯，你說的果然是治療帶脈的大忌，但怎樣療治呀，你……」她說到這裏，猛然驚覺，轉頭對阿石道：「你原來是……」阿石咳嗽一聲，示意程青輝不可說下去，然後緩緩做吐納功夫，把強衝穴的丹田之氣按下去。

程青輝也咳嗽一聲回答，表示明白他的意思，趙洵瞧在眼裏，心中暗笑：

「你們兩個小鬼頭眉來眼去，戲弄我來啦……」（三〇四）

村中人語

劫案何多

金行劫案多，保險公司受損失。

金行雖然無損失，但保險公司却可能提高保險費。

的士牌

的士牌照有價，看牌價升降，便知道一行是否可爲。

勢所當然

小巴可行之路愈來愈少。

于是可行的地方，便見長龍。

烟客

一人吸毒，全家受害。

在公共車輛中，一人吸烟，多少人皺眉。

點滴留痕

·翠瑩·

情海捉迷藏（四七）

如此又過了三個月之後，芷蘼一個在台灣同學到了香港，她於是約了素琴在家喝下午茶，她們談了很多的話，談到了一切的舊同學，最後談到了程萬，提起了程萬，芷蘼便黯然無語，悒鬱不歡，珊珊也深表同情，還到台城找一個男同學打聽，因爲那男同學和程萬是最好的，最談得來的，希望程萬會寫信給他。

「珊珊，妳不必白花心事了，程萬有意迴避我，他怎會寫信給崇勳呢？」芷蘼含愁說。

「如此說來，我倒懷疑看見過他一次了。」另一個同學說。

「甚麼？球姊，妳在那裏看見過他？爲甚麼不早說？」芷蘼情緒緊張了。

「我不敢肯定，怕會惹起妳的難過，所以——」

「那到底是怎樣的一回事？」

「上半個月，我到街市買菜，當時人很擠，在一檔熟食檔前，看到一個高高身材的青年伙伴背影，我覺得很熟稔，不由停步留神注視，恰巧他回過頭來，我和打了一個照面，他分明是程萬——」

但憔悴消瘦到我幾乎認不得了。他瞧了我一眼，便低地垂下頭，慌張的加速脚步離開了那檔攤位，我後然間決定他是程萬之後，他已經離開不知何去？第二天我故意再到那大牌檔去，說要找一個姓潘的夥計，他們回說，今早剛辭工不幹走了，我懷疑那是程萬，但他總不必做到那份工作吧！唉——」瑞球嘆氣。

「球姊，一定是他，那準情是他，否則他爲甚麼見了妳，便要迴避，爲甚麼連工作也辭掉不幹？唉！程萬——你太固執，你太忍心。」芷蘼不覺吊下淚來。

「妳冷靜點好嗎？他——有骨氣，他怎可以依靠妳生活呢？」瑞球說。

「芷蘼，妳先別難過，既然發現了他，知道他生活在貧苦階層之中。那比較容易了，芷蘼，妳可以委托私家偵探找啊。」珊珊一言提醒了衆人。

「對啊！芷蘼，妳快試試吧！」瑞球伸手拍她。

「芷蘼，珊珊的話有理，我相信還回有希望了。」素琴站起來。

花鳥魚集

野牡丹

如果你喜歡遊山玩水的話，又或者你喜歡早上到山上晨運，你就可發現山上有一種野花，非常奪目，是桃紅色的，花很大，不少人見之，都爲之側目，此種山花我們稱爲「野牡丹」，亦有人叫它做「山稔」。

此種野花非常美麗，可惜的是它生於山野，沒有人引起栽種的興趣，因此亦使人感到非常不憤，由於是野花，故而不受人注意，栽花之人却不理它是否美麗，其實所有花卉，開始的時候都是野生的，及後由於花的美麗，才被人栽種，逐漸成爲人工栽培的花卉。

野牡丹除了植株高大的外，還有一種是矮生的，其莖是貼着土壤蔓延而生，葉很細小，此種矮性野牡丹，相當有觀賞價值，但亦可惜不爲人所注重，任由在山野生自生自滅。

我曾經用吊盆栽種過矮性野牡丹，讓其莖伸出盆外懸垂而下，姿態是美妙得很，當開出紅色花時，每一個朋友見到，都認爲是不可多得的花卉，但我種壞，他們却認爲無此必要，也沒有價值。

高大的野牡丹，莖有毛刺，我是不大喜歡的，但有朋友告訴我，在外國有人當寶一樣栽種，民間用其葉作餵豬，亦有人把它當作藥用植物。

（附圖：野牡丹。）

人潮

文：童華信　圖：楚子

三六：不容寄居

王二嫂本來是個客人，吃什麼東西都該問一聲主人才對，但她却不懂，聽大伯說是自己人，她就老實不客氣，以自己人自居，要茶、要汽水、要生果都自作主張，不問大伯一聲。

王敬棠看着弟婦與兩個侄仔侄女，想帶弟弟，心中有點歉意，他是一個頗重友情的人，弟弟的事，他雖不用負責，但他是哥哥，照顧不了弟弟，總該有歉意的，若果他是個六親不認，無情無義的人，便不會有歉意，但他不是，他是個頗重友情的人。

王敬棠覺得對不起弟弟，他來了香港之後，曾經找過哥哥，做哥哥的却未盡全力去照顧弟弟，才使弟弟先後鬧出事來，假如做哥哥的當時全力支持弟弟，便不會有此種事發生，現在，弟弟一家便可以團聚了。

可是此時弟弟已經出了事，無法和家人團聚了，因此，王敬棠更覺得對不起弟婦一家。

王敬棠想到最親不過兄弟，弟弟已經離去，欲助已無從，弟婦與侄子侄女是正式申請來的，他這個做大伯的有責任照顧的，對弟弟已經錯過一次，他不願再錯第二次了。

王二嫂吃喝飽了之後，便向大伯打聽丈夫，她自見到大伯之後，便想問個明白了，她以爲大伯自己會說的，由大伯自動講出來，總好過自己去問。

但大伯却守口如瓶，其他的都說到了，就是避談她丈夫的消息，王二嫂見大伯這樣，已感到不妙，料想其中必有原因，所以才放下飯碗，便向大伯問及丈夫的消息，她是急於要知，又很怕聽到不幸的消息，所以一直在等，等到無法再等，相信自己若果不開口，大伯就不會說，只好發問了。

王敬棠一直也在逃避這個問題，他知道無法避得了，仍然盡量避，避得一時是一時，避到王二嫂發問，他就不能不說了，他昔訴弟婦，敬祖是來找過他，他也給了他一些錢，後來，他離開了，因爲這種話也沒有打來，所以無法知道他去了那裏。

王二嫂已經料到事情不妙，果然如此，聽了之後，心中大爲不安，她最明白丈夫了，他是個沒有主意的人，很容易被別人的意見所左右，她叫他去找大伯，就因爲知道丈夫的缺點，若果投靠別人，很容易會吃虧，他是同意了，也真找到大哥，但何以會又離開？

這時，大嫂回來了，她一入門就看到有陌生女人在客廳，還有孩子，就知道是怎麼回事，因此臉色一沉，連招呼也不想打就回房去，但給丈夫叫住，替他們介紹了，王太說她的名字叫瑪利，叫她瑪利也可以。

瑪利的冷淡，使丈夫難堪，感到尷尬，也使王二嫂覺得不滿，起了反感。

妯娌才見面便有不和表現，王敬棠感到了壓力。

王二嫂本來想在大伯處寄居些時再作打算，可是才提出來，大嫂立即反對，認爲二嫂與孩子，會弄污她的家庭，她不能同意。

王敬棠是怕太太的，她的話，他不能反對，因此場面很僵。

失去的愛情

·果棗·

一六七：你沒有罪孽

「你的痛變了另外一個人！但變得太過份了！」薇薇嘆口氣。

「是的，我要變成一個跟你們那羣上流男女完全不同的人！以前，我年少氣盛，心浮氣躁，唯恐不够時間似的，就要快速往上爬，爬，爬，做個高高在上的人物，然後富貴榮華！但是，我摔下來了，從高崖摔下來了！一切美妙閃金的夢都碎了！我連那份野心也給摔碎了！」華年說，他把臉埋在雙掌裏，有所逃避。

她站起來，走到他面前，以命令的聲音對他說：「抬臉望我！」

他帶着訝異抬臉看她。

「留神看清楚我！」

他注望她，但沒多久，却怯怯地轉臉，說：

「薇，我知道，你此來是報復，折磨我！」

「我爲什麼要報復？」她沒好氣。

「因爲我……當時迫你做錯事，讓你肚子有了孩子，受太多的痛苦！」

「你怎麼會想到上面去？」

「除掉爲此，你還有什麼理由再跑來這海灣，遠在小玲面前拆穿我的西洋鏡！」

「你錯了！」

「我錯？」

「我才不爲報復而來。」她說：「我並不需要報復。」

「薇薇，你總不會爲追懷舊夢，來到這個僻靜海灣，找尋一個浪漢！」她又高聲說，但這次却沒有專橫的命令成份。

他轉正臉兒望她，神思不屬。

「我說，集中精神望我！」她的聲調充滿柔媚與懇切。

「請別折磨我！」

「叫你看清我的臉色，研究我的神情，看看我此來有沒有愛？」

他說：「薇，我能說什麼？」

她說：「那你就鼓起勇氣抱我！有個女人在你房間！」

他沒有抱她的勇氣，低垂着頭：「你越對我這樣親熱，越增加我的罪孽感！迫使我記起從前！」

她說：「你沒有罪孽，請不要老是責備自己有罪孽！」

浪花集

玄幻

·白玫瑰·

孫凡獨自吃完晚餐，回房更衣洗澡後，坐在書房思前想後，露意絲和史提夫敘會，給孫凡最大刺激，情慾上的嫉忌，可使一個人喪失理智，亦可使一個人從糊塗中甦醒過來。

孫凡不久前發覺露意絲不耐寂寞私會史提夫，便喪失理智加速進行計算孫家產業，得現款帶她遠走高飛，雖然把生意轉去歐洲是早在計劃中，因時機未成熟而拖了經年，但妒意令他不顧一切，以爲愈快愈好，拿握錢財便愈有利，糊塗得連她的虛情假意也視若無睹，今天經情敵律師一番話，而且親眼看見她和史提夫相偎依，憤怒的妒意使糊塗的腦袋清醒了……細想露意絲的行爲……原來是虛情假意，爲了孫家的錢吧了，她有興趣的是史提夫，而不是孫凡……。

抽過幾根香烟，孫凡明白了自己做錯事，是怎樣開始錯的呢？……他想起露意絲手上握有的照片，那是孫凡和露意絲赤裸身體的不堪入目照片，他噴出一口白烟霧，回憶一年多前的一天下午：

露意絲打電話到孫凡辦公室：「今晚無論如何來一趟，有重要事情。」

晚上，孫凡去到她工作的酒吧，按習慣帶她外出，去夜總會。

「要我來，是今晚可以陪我嗎？」孫凡笑說。

「還有更重要的。」她緊貼着他。

在一間「別墅」的床上，露意絲拿出十多張彩色照片，是活生活現的「妖精打架圖」，男主角是孫凡，女主角是露意絲。

孫凡慾念全消，霍的坐直身子，拿着照片大感尷尬，露意絲愁滿臉，怯生生地：「這地頭的大阿哥。」

「誰拍的？」

「當時妳知道他拍的嗎？」

「咦唷！當然不知道，知道了還會讓他拍？多羞人！」

「那他拍這些照片是什麼意思？」

「要你給錢，否則把這些照片公開。」（三五四）

這是21世紀

日環

·稚名·

他穿過一幅空地，雖然那是一處非常適宜於人類居住的地方，但却見不到一個人。泥土肯定是很肥沃的，所以到處都是草叢，長得又高又密，生在河流旁邊的樹木，不少是參天的古木。

然後有一天，就在日落之前，他來到一處高地上面，見到脚下是一座向下傾斜的斜坡，直趨一個白茫茫的瀰漫，這情景好像不是陌生的。

但却不是那條河流吸引住他的注意力，而是斜坡上面的道道金屬性的反光叫他目爲之眩。

他舉手遮擋眼睛，避開太陽斜射過來的光線，盤算着那可能是些什麼東西，但是，離開他越遠的地方，那道光芒便越強烈。

他沿着那斜坡而下，不知道應該高興還是害怕。他一路朝着那點光芒走去，但當他落到較爲低窪的地方時，却忽然失去那光芒的所在，然後他回到較高的地方時，他又見到它在那裏閃熠生輝。他知道，這絕對不是幻覺了。

他終於認出那是一座建築物了——一座金屬的建築物，一座暴露在陽光裏面的金屬建築物了。過了一會，他又清楚地見到它的形狀了，它是高高的從地面上突出來的，同時附近又好像有些什麼在移動。

但那不是一個城市，或者一條鄉村，有一件事情是可以確定的，那就是它全部是用金屬做成的，同時，他見不到有什麼路子可以直通到那裏去。

當他越走越近的時候，他的視覺越來越清楚了，最後，到了他和它的距離只是一兩哩時，他就停下步來，仔細地再把它端詳一會，終於了解了那是一處什麼所在了。

這不是一個城市，而是一間工廠，一間龐大的工廠，剛才所見到的移動着的東西，原來就是一些古怪的飛行物體，可能是飛機，但不是一般的飛機的形狀的，如果一定要描述出它的形狀，說它是飛行的房車更像，它們大部份都是從北面飛來，偏向西面，向下飛，不太快。（一〇五）

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天八元

租賃

商業樓租　光輝大廈K座，新蒲崗，北角街市，五樓，管理處K962734

箕灣　有窗梗房出租，交通便利，合新婚夫婦無孩或正職女士⑤603188

寫字樓招租　香港中環大道中62號邦業大廈，地點最旺，H239868

灣仔全層　新樓中層有裝修電話向南海景430呎租2700有意電：5-875724

辦公枱租　灣仔旺區，適合各行經紀批發通信用途，月租300 H729621面洽

廳房分租　光猛清靜合新婚夫婦，有意者請電5-249521

西環舖位　31號北街地下千四呎，乘租電H-504188或4403 85陳洽

寫字樓租　七號三樓電梯水電俱備，華有限公司請電⑤445545 ⑤445752

高級工商　大廈全港首座，每尺三元，行業均宜，H504261

寫字樓租　中區華昌商業大廈高層三面單邊，電H236243

西環舖位　號地下面積二千呎，有電話，西環茶樓陳洽

渡假屋租賃　梅窩銀礦灣附近海灘，電冷氣傢俬齊全，歡迎預定，電話⑤9847404均洽

上環唐樓租　水坑口三樓，八百餘尺，台二百尺及閣樓七百餘尺，商住合用，5-453794

中區住宅　至十號六樓D座，新歌賦房一廳三面單邊交通方便，電⑤254638下午李洽

旺舖招租　銅鑼灣啓超道面積500呎，請電5-7714000接洽

有房出租　清靜梗房一間，水電全新，婚姻女士…請電

旺舖平租　旺角黑布街大廈21號，月租仟K843269或鄭華印刷

村屋出租　荃灣三棟屋村地下，交通便利

官塘車位租　九龍官塘敬業街，請電三四七洽

旺舖招租　大埔仁興街，近火車站，交通便利，③八二〇九四九丘太洽

元朗利發樓　教育路兩房一廳，月租$1400，12-789709

西貢大院　房，樓上或樓下，三房一廳，車位，H505167

舖樓工場　街17舖五佰呎，七樓四佰呎，電2300K626074

吉樓招租　元洲街143號五樓，電H441074

旺舖村屋　官塘0呎水電，電⑤3063115478洽

九龍出租　何文田高樓，三房出租，K9465

吉舖平租　街六號地下，全層五百呎，八號鋪連，請電六七七八七一〇零至

平頂平租　尖沙咀，八號裝修，請電六七七八七一〇二至

銅鑼灣樓　大廈，三房一廳，650呎，晚電5-259856

寫字樓租　中環萬宜大廈，有冷氣，請電五一二六二七五九洽

利民貨倉　出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心 12-281388

出廠租房　新蒲崗六合街安隆工業大廈地下C座330呎，旺點交通便電⑤-488384

尖沙咀金巴利道　地庫仟餘呎，平租合各類工場貨倉實用商式，電：8892212

招租　發展地區大埔墟，頂級商場，各類，電⑫44746周洽

商業閣樓　旺角新填地街，六百仟呎，⑦A電③969924

元朗安寧路　舖位出租，⑬八六六一六七治

廠房出租　荃灣仟尺工業大廈，電K4-4444

荃灣金熊　工業中心F座，底層，電⑫442470周太洽

通菜街　近家樂商場，華廈大兩房一廳，三面單邊寫字樓住宅均宜，電③2424270周太洽

大單邊旺舖　土瓜灣道新碼頭街，大單邊，各行業，電K629286

旺舖招租　九龍城南角道地下七佰呎，合各行，電K37 4283或887123，4308姚

紅磡二樓　車站機利士大廈D座，百尺租水電全通，便合工商住所K258833

大角咀廠　千餘呎分租合織造印花工廠K952839

元朗商業樓　教育路閣樓千呎適合寫字樓或其他行業月租1600 ⑫761521

冷氣製衣廠房招租　青山道區廣隆泰大廈六樓全層面積15000呎廠房光猛四邊有窗平租工場及寫字樓設備齊存頂讓適合各類製衣業有意請電③7437515潘洽。

大小舖位　獨立閣仔連舖出租，六芳街24號地下，四九七五呎四甘

官塘廠房出租　巧明街112號友聯大廈近地鐵渡海碼頭巴士總站交通方便工源充足即可入伙3750呎及7500呎請於辦工時間電⑤224719或⑤224924

地庫貨倉　葵涌打磚砰街40—42號停車場內有大小貨倉出租月租由1800元至8500元詳詢電話⑫424708梁

廠房出租　青山道嘉名工業大廈（香港工業中心對面）低層3200—11000呎交通方便多部客貨電梯三一七四二式一壹八洽

灣仔地王　務醫合住商二樓所售，邊單尺百七租，道域釗史電，2⑤74約看，4931甄太洽

港島商住　大廈中層2200呎連天后廟道…⑤733777

豐裕大廈　第三街182號六樓E座，27萬5，二房一廳，電H446291售

灣仔吉樓　高層東南海景600呎，連裝修售33萬，電⑤746648華裕

新落成樓　大道西44號，廣東面向正東，四百呎，九龍八門灣一機，四八九七一

天后廟道　大廈近好連裝修，135呎，⑤305402洽

千諾道西　近士美菲路，十五號…廿九萬⑤四六四三四〇二

街市旺舖　合營業，華四面…

北角地下　高級住宅，業均可，請電⑤719883洽

金豐大廈　香港文咸，東街55號，尺56萬，電③673997洽

高級洋樓　新洋門，大五樓連天台，十五呎，③61052

全新平樓　大廈首期，高級三房，八萬K629288

元朗好景樓　22萬，12-781236

元朗好景樓　高層大單邊，面積三百…12-795236

灣仔春園　街永興樓，三面單邊899呎，吉售26萬，電H563859

北角珠璣　大廈向南，交通便，至十萬，⑤617720

灣仔維新　三面單邊，九交通方便，H728899馮

教學設備　語言實驗室，全套設備及電化教學，H-243818洽

溫黛工廠　大廈官塘道328號，樓房出租，前後5221574，請電

元朗冠煌樓　全新12樓650呎，三房兩廳，交吉⑫795236

旺舖吉售　紅磡蕪湖街地下商場舖位，⑬645493

上水旺舖　新豐路舖位1200呎，⑫787386

大埔平樓　六樓600呎，二房一廳，電⑫664128

洋樓廉售　荃灣街中層，旺中，③381930

大單邊舖　號單邊舖位，街現租四千元，⑫65月94局

油麻地舖　新填地街，伙18呎平售53萬

元朗福昌樓　樓420呎，向東南，⑫781230

首期九萬　紅磡蕪湖街，650呎，K629288

旺角吉售　奶路臣街，百二樓A座，萬二⑫K022801

元朗權益樓　東南五樓二房一廳，19萬⑫795236

雙喜大廈　沙田八百呎，K：741725 1

旺角洋樓　52萬，一廳二房，K869078

農場出讓　洪水橋，九千呎，7674T7

元朗八鄉　錦上路，三房，12-989369

辦館頂讓　近佐敦道，地旺租平，⑥三〇一八四八

西貢別墅　兩式府，千四呎，K331934968

出讓

利惠一利得　海景一益昌　抵買　修裝新送　珠城地產　H635186 H635188

明威閣　跑馬地　廣華街鼓油街 42萬 495呎46萬　舖位 H721516

紅磡興華　街湖，31萬

拾伍萬餘　尖沙咀，K952

每呎四百　紅磡，K房瓜

紅字木屋　山地，大埔

元朗大興　廳兩房，12-1七六

沙田中心　22萬，26萬

嘉城洋樓　元朗，12中

洲餘萬樓　西貢

半島商場　尖沙咀

石屋出讓　九龍城

葵涌洋樓　銀大廈，二十萬

製衣廠頂　荃灣，12-408113

製衣廠招頂　官塘道1800尺，夜電⑤四二八二九二

新樓吉售　大角咀，同新大廈，電⑤四五四五二

招待所急讓　⑤385432

荃灣唐樓　道近海，⑫401920

先到先得　美孚新邨，629286

紅磡碼頭　附近，400呎，K6004

荃威花園　15座，⑫56644

栢雨花園　元朗，12-795256

元朗唐樓　12-763104

元朗新樓　12-795256

出國急讓　⑫629286

碧華花園　九龍，1308

葵涌金運工業　B地下5342呎——222萬　D地下3740呎——150萬　大業⑤445171（經紀免）

18萬8仟　電③31096853

道風山　沙田

旺角旺舖

吉售樓出

對正火車站　地王吉售

超值樓宇

元朗喜利

屯門靚樓

喜利商場

屯門力生

元朗木屋

別墅旺舖

荃灣唐樓　12-424852

旺舖吉售　深水埗

中環地王大單　邊舖連閣租售　租幾千元售幾拾萬　平過商場向正電車及巴士路商業中心近碼頭請到德輔道中285號舖看洽急庇利街單邊。

瓊林街全新工業大廈租售　高層7000餘呎，兩面單邊連貨車車位，租售均可有意辦公時間請電③七四二四一六七張小姐洽經紀免問。

漂染廠貨倉及露天倉　新界及粉嶺大馬路邊三至九萬尺租售函旺角郵箱790 63洽

旺舖免頂　平租仟四元　平售廿一萬

25萬8仟　新樓租售

洪水橋

灣仔大王

連租連售

最佳投資舖

荃灣新廠

租讓

仁厚　牛頭角

尖沙咀廢地道

彌敦道

大角咀唐　K318831

英發

夜冷機器廠　大批美國車床、鑽床、鋸床、沙紙機、啤牙機、接焊機、全套繪圖放大儀器、拉線機、中央訊號產生器、示波器、各種精密儀器、類徵鏡、各類電子零件、大批汽車檢查儀器及半製成品、品種繁多歡迎參觀選購，地址荃灣橫龍街43—47號新奇工業大廈六字樓

夜冷電子廠平沽　大批插蘇線、錫線、漆皮線、精密雖焊機、大小風泵、打磨機、印啤機、吹風機、噴油機、電焗爐、剪線機、大班枱椅、鋼字枱、影印機、打字機、計數機、大小冷氣、高級音響，限日沽清，地址荃灣橫龍街43—47號新奇工業大廈六字樓

夜冷家庭用具機器　大製日本瓷器、水壺水煲、自動水壺、杯碟、家庭用品、廚具大小座鑽、氣動螺絲機、開車啤分度盤、打漿機、風啤風批、鶏眼啤印機、焗爐、冶金爐、窗口冷氣、雪柜、鋼枱、椅傢俬機器、什物平沽，青山道205—209號地下富瓊樓洽（東京街側）

貨運業務

油印機讓

德國鋼琴

電視彩色

西門子彩色

裁剪學校

英德各一

鋼琴千九

出讓

單邊舖連閣

徵求

高價收購藥材　★安泰行★K-686780

徵女伴

誠徵

端淑誠徵

徵求電視遊戲機

夜冷酒樓快餐用具　大批快餐店鋼用具、炸爐、扒爐、肉食柜、紙杯、紙袋、青瓜電子收銀機、咖啡機、全新30H P三菱冷氣7－HP至10HP窗口機、風扇酒樓廚房生財鋼用具、電冰撐熱心車、麻雀枱椅、士點蒸魚爐、保暖柜、燈飾、碗碟、冷氣風閘、金木字畫、電器什物，青山道205至209號地下富瓊樓洽（東京街口）

夜冷酒樓最後兩天　大幫全新撈布柚木椅方枱酸枝麻雀枱圓枱面屏風收銀機碎肉機熱心車噴壺子機飽罐洗碗盆不銹鋼案枱杯碟不銹鋼廚房用具大批吊燈抽氣扇不計成本限日沽清九龍南昌街225號新中國酒樓洽（近石硤尾地鐵站）

夜冷五金機器　3000磅壓啤機6尺英國摺床3尺開車剪床3—15—6.3　10—16噸大陸啤機1500磅氣壓自動啤16噸大陸自動啤20"—24"永安隆劍床8尺—10尺C620—D O15大連車床1000磅氣壓自動啤1500磅鴻生雙頭自動啤6尺人興車床沙田大圍道積福街82號即旗坡酒家街尾。

礦產出售

換紆布機

誠徵56吋

自用徵舊鋼琴

誠徵女友

鋼琴

初學徵鋼琴

誠徵淑女

廠商注意

君子徵友

徵女伴

誠徵男友

誠徵誼親

誠徵良友

誠徵女友

徵友

收購存貨

中年男伴

徵友

誠徵女友

誠徵女友

鋼琴

誠徵女友

誠徵男友

徵女朋友

退股聲明　啓者茲有鄭劍明君和陶泰祥君由一九八〇年八月十七日起退出位于九龍青山道廣成街16號地下聯邦貸款貿易公司的全部股權，今後聯邦貸款貿易公司的一切業務糾紛錢銀轄轕，生意盈虧概與退股人鄭劍明陶泰祥無涉特此聲明　退股人鄭劍明　陶泰祥同啓

鳴謝　吳氏宗親總會

失物待領

遺失聲明

大贈送

啓事

承包熨部

收塑膠機　廠房設備機器工模膠料水口什物車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K620789

樂聲琴行　最合理價代客徵舊鋼琴　H742740H468646 K692360K037968

徵加工廠　大量幼童工人褲燈芯絨裙卡曲徵小型長廠誠接加工價惠民樓期供貨請到紅磡裕街興業大廈8樓協豐廠洽

收酸枝買　高價收買古玩字畫請電⑤8783皇后大道中345號1-1號合成行

誠徵女友

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

九龍佐敦道　西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣東街　何文田亞皆老街　紅磡新柳街　九龍美孚新邨　荃灣衆安街　新界屯門　新界大埔　新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682

西環：皇后大道西街十四號　西環街坊福利會　電話：5-871663

灣仔：軒尼詩道244-246二樓　新文玩公司　電話：5-747766

銅鑼灣：東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915

何文田：亞皆老街二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195

紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616

美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台　電話：3-741832

荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司　電話：12-429081

屯門：屯門鄉事會路一號地下衛光書局　電話：12-812675

大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800

元朗：元朗郵第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683

奇峯菲傭　不滿可換　香港德輔道中40號明大廈六〇六室 H247585 257512

何以碧利菲傭受僱最多　字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較　中環龍子行601及604室 H228143H221300

女傭中心　搵工請人快捷妥當可靠規模服務信譽一流大量港九郊通勞服國英日方來上環大道西81號13樓 ⑤401761 ⑤496162

代改作文

廣告油漆

待聘

本廠外勤員鄭定光君已於本月14日起另謀高就，今後鄭君在外一切華洋轇轕概與本廠無關。特此聲明　麗斯塑膠製品廠

鳴謝西環街坊會

裕安菲傭　獨一無貳電視錄影　專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好而同等收費歡迎比較請到臨中環皇后大道中一四二號十三字樓 ⑤458255 ⑤458351

富達菲女傭包做到滿約　達富居上來後道載碑口著卓用信銘謝鳴雨新知熱誠推薦　中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

華僑文化

加州室內交響樂團 在香港大會堂演奏

九月六、七兩晚門券現已發售

由市政局主辦的加州室內交響樂團演奏會，九月六晚（星期六）及七晚（星期日）八時，假香港大會堂演奏廳表演兩場，九月六晚的節目包括：莫扎特之第卅三號交響曲，柯普蘭之阿巴拉契亞之春，及孟德爾遜之意大利交響曲。七晚的節目計有：巴赫之布蘭登堡協奏曲第四號，聖桑之隨想輪旋曲，拉威爾之吉卜賽，韋發第之短笛協奏曲，及莫扎特之林茲交響曲。

・該團由譯勃嘉創辦和任指揮，有五名成員，都是卓越的職業音樂家。

・樂團自一九六〇年成立，對南加州的音樂生活和文化，產生深遠的影響。

・其創立人兼指揮譯勃嘉，是波蘭人，初在柏林及巴黎國立音樂學院攻讀，畢業於費城冠蒂斯學院，所修的是指揮和小提琴。他在倫敦創辦他的第一個室樂團，並任指揮和小提琴手，灌錄第一張唱片。後譯勃嘉在樂壇獲得讚譽，成為著名巴赫里尼四重奏。

該團曾在三藩市及南美、西歐、紐西蘭作廣泛巡迴演奏，並曾在加州創辦音樂會，又及美國、加拿大等地演出。每年均在洛杉磯舉行演奏會。

門券分四十五元、卅五元、廿五元及十五元，現已在大會堂售票處發售。

（右）西湖風景（方人定筆），（左）設色山水（溥松窗筆）（在世界貿易中心二M樓怡東酒店畫廊展出至月底止）

在銅鑼灣怡東酒店畫廊 中國名家書畫新增展品

中國名家書畫展覽，本周新增展品有：李苦禪的「英雄圖」、「迎平有餘圖」、「竹雀」；吳昌碩的「桃實條幅」；溥松窗的「設色山水」、「駿馬」；朱屺瞻「花卉」；方人定「西湖風光」；潘天壽「松鷹」；齊白石「茶花」；何丹山的「鶴」；汪慎生的「荷花」；溥毅齋「竹鶴圖」。每日均有名人士提供名作附展，是藏畫愛好者欣賞購藏的大好時機。

一批具有相當藝術造詣的新秀作品，以二百元左右價格出售，是青年畫家的機會。展覽由怡東酒店畫廊主辦，展期到月底結束。

大埔墟定慧寺 舉行盂蘭勝會

忍慧法師講盂蘭盆經

新界大埔墟馬窩村定慧寺，定今日（農曆七月十三）星期六起，至十九日（星期五）止，舉行盂蘭勝會。每日虔修大悲懺七天，並於十二晚酒淨後，由忍慧老法師開講「盂蘭盆經」，繼續於星期日起，一連三天，由早九時至十時，下午三時至四時，每天二次講完。屆時希各界人士蒞寺，拈香禮佛，並聽講佛經，以沾法益云。

漢聲樂團演唱

九月十六晚在大會堂 男女高音共四人登台

由市政局主辦的「漢聲樂團演唱會」，九月十六晚（星期二）八時假大會堂音樂廳舉行，由男高音姜成濤和曾乾一，及女高音呂麗莉和任蓉演唱。節目包括：意大利、法國、中國民歌、歌劇選曲及現代中國作品（一九五〇至一九八〇），及林聲翕之中國歌劇「鵲橋的想像」第一幕尾段「牛郎織女對唱」。

呂麗莉 女高音，一九七三年曾應邀往韓、日、沖繩演唱。一九七九年往意大利米蘭維爾第音樂院進修，並曾在意大利中部波羅尼亞、布雷、威諾那等城市舉行演唱會。

任蓉 女高音，一九六八年畢業於義大利國立羅馬聖且西里亞音樂學院，成績優異。自一九七二年，她除隨名師學習外，並應義大利多名指揮、歌劇導演，在紀念當代作曲家貝利尼演出。今年，她亦曾應邀參加演唱。

姜成濤 男高音，在巴黎音樂院深造，後曾到加、美、歐洲和東南亞演唱。

曾乾一 男高音，曾乾一以聲樂第一名畢業於台灣國立藝專，一九六五年往意大利深造，一九七六年，在東京及大阪舉行演唱會後，即往維也納深造。他又曾在紐、澳兩國演唱會。門券五元、十元及十五元，現已發售。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定為一個位，出字數按八元，小字如超過一個位，即照計。每天一個位，遞增計算。長期惠登，折扣不多，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤221583

業物 交易公司 專欄 — 買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

吉交不購專 樓宇，分層或全幢，新界菜地，換地權証，歡迎委託代理管業。③889212③889609 九龍旺角通菜街二十二號地下大興財務

完按 可以再按 汽車廠厦★樓宇★ K039155

天祥 購不交吉 港九樓宇、商舖、貨倉、工廠均可交吉或分層全幢 K847590 K310032 K928823

地產電腦 多準快捷 代理買賣 歡迎委托 ③807051

新明地產 誠懇可靠 H7909387 H7903598 歡迎業主委託

利華大廈 香港豐利來 北角 灣仔 立寶商業 太古 深水埗 油麻地 坑口 世界

按揭 按完可以再按 各區樓宇樓花新界菜地，換地權証，不論大小，一樣歡迎 3-889609 3-889212 大興財務 九龍旺角通菜街二十二號地下

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤-443955

購不交吉 亦交合吉 合成 樓宇分層全幢 舖位廠房代租或賣

漢記 K640223 中源中心 金龍大廈 百福花園 堅昌 荃灣中心 根德閣 碧華花園 德福花園 堅昌

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤221583

力企 香港仔中心 德福花園 百福花園 荃灣中心 太古城 荃威花園 H234906 H228509 H237394

☆香港代售☆ ☆香港代租☆ ☆九龍代售☆ ☆九龍代租☆

☎5-444161（十線） 康業服務有限公司 中區周大福商業大廈八樓

招生：上門英文 西洋畫報 鋼琴樂理 補畫招生 遊艇班 職業油畫 教授鋼琴 英人教師 手風琴 結他 歐氏鋼琴學院 英人會話 美國大學 音樂解難 心任何問題 琵琶古箏 英美教師 日語 專教肥佬 學足 23元 外籍教師 國樂 長笛 官塘鋼琴 上海音專 慧心簿記 英人教授

北京音院 學九龍 教授命理 專職授電子琴 美容游泳 專教樂理 早泳 國畫兒童 電腦課程 兒童畫 舞 你要學嗎 美國時裝設計 鑽石王授 傳授 速成商科語言學校 TELEX 報考LCC 打字 CIF 簿記 日文 彌敦道717旺角道口地鐵站

出入口文員班 域奇畫廊 英成專文人教 油畫新班 英語小組 SPEED-READ TO SUCCEED HOLIDAY COURSE JOIN NOW H242566 樂風音樂

Audiovisual Institute of Dynamic Reading
九、十月新班，請速報名！
全部課程由資深外籍人士教授
請電或來函索取1980年新課程表
彌敦道500號1002室 3-854258
1 Dynamic Reading Course
2 Effective English Course
3 Practical English Course
4 Advanced Reading Course
5 Advanced English Course
6 Listening Comprehension

中國國醫學院 羅馬鋼琴學院 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八

港九德信烹飪學校 德法學校 哥林比亞工程學校 暑期無綫電實習速成科 無綫電電視日夜新班 海燕藝術學院

香港健力美學院 減肥 增高 健身 立案大專華夏書院（日夜校）室內設計學院 彌敦道500號③851976③312665 院長：伍進濃 室內設計美術設計文憑課程 港九樂聲琴行 歷居 中國針灸學會 第一屆拾術專題講座招收班 絲網印刷班 新班8月28日開課

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 彌敦道554號 K-849248

補習 預科畢業 港大二程 港大預科生 拔萃男校 中小教學 專職補習 中學教師 精補數理 嶺南大專 預科畢業 港大醫科 理工建築 經驗教師 港大理科 經驗補習 港大預科 官塘補習 師範華仁 經驗補習

會考81 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ★入學時發出合格保証書 ★保証會考取得E級或以上 ★否則退還一切學費 ★英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80-86號五樓 ③959571 ③933329

保証優良 81會考數學 明理 中學男女生 F5英數 三年大港 家長注意 上午下午 中大理科 浸會商管 港大預科 港大預科 理工學院 會考英文 補習 經驗補習 港大理工 中大電子 港大預科

會考中大優良合格課程 適合升F4、F5、F6（會考班） 英物化新舊 文理學數數 國際文化協會：③856589 ③856593 彌敦道500號7樓（近敦煌酒樓文明里地鐵站對面）

新法夜校會考及中大補習班招生
F5：理組：英、中、理、化、生、數（新、舊）及附加數。
文組：英、中、數（新、舊）經、史、地及生物
中大：理組：英、中、理、化、生、高數及普數。
文組：英、中、地、經、中史、西史及普數。
校址：九龍太子道219號新法書院 電話：3-019206至8 線

港大畢業同學 海洋書籍中心 合辦 ★會考數理專修課程★ 彌敦道469號新光大廈1402B室 電話：3-853872

狗 貓狗 古氏 北角 電617042

大學畢業同學主辦會考專修課程
㈠科目：英文、數學、附加數學、物理、化學。
㈡教學採取循序漸進方式，輔以精要講義和習作使學生穩步掌握課程，對考試建立信心。
㈢師資：由富於經驗並具有教育文憑的香港大學畢業在職教師任教
地址：銅鑼灣電器道36號金殿大廈6樓D－E座 ⑤706035
報名：請於每日上午九時至下午1時或晚上七時至十時親到本會或電 ⑤784517

優異學生輔導中心 數理化優異班 電話：H734071 報名及講義費全免

1981最新英數理 F.4.5.會考 最優異速成 港大畢業 K807051

聖玫瑰補習社

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

課本平賣 書報 大道中82號 寶光珠石 電話H453101 453111 珠寶

總統狗店 專營繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝斐道500號 H778206 7904042 歡迎詢問

新華狗店 新樂狗店 新光狗店 新生狗店 新星狗店 旺角西洋菜街166號 ③969127 尖沙咀漆咸道73號 ③676530 油麻地甘肅街16號 ③851258 官塘宜安街16號 ③442649 元朗教育路122號 ⑫778033

讀者諸君：
每處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啓

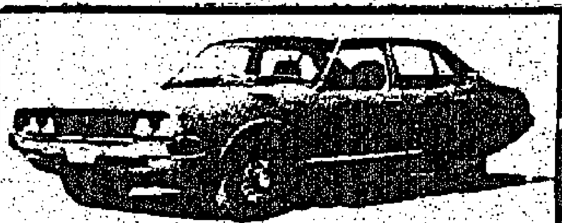
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄



迅誠車行 電話：H-767971737475767777787879797 79寶時捷911SC 78平治450SE自動冷氣 78豐田皇冠520自動冷氣 78寶馬520自動冷氣 77平治240D冷氣房車 77愛快達1.6自動冷氣 76本田思域自動冷氣 75力架XT自動冷氣 74得勝260C自動冷氣 73司馬80 72雅治LI自動冷氣房車 71平治520 69平治220自動冷氣

汽車出讓 600CC富士四門一首 自用九成九新一萬錢價 快者得⑫—676224

擋風玻璃 各國汽車前後擋風玻璃 土瓜灣風儀街27號電623272或624653協安

財務

借錢搵我 今日借明天取 無抵押優先 各界人仕均可 詳情電話③20031或⑧823江留言

聘請

敦聘教師 港區雙幼稚園聘英文及各科教師 另幼師數位 請函香港軒鯉詩道119號校長洽

招請男女 清潔員月薪1200 北角英皇道734號樂基行地下管理處洽

某文具店 聘送貨 小學程度 每日下午二時到五時 有薪有假期 意者請到德付道中44號五樓向何先生洽

請化學 英中請化學數學英文 函中央郵局K四六七箱。

經驗會計員 中區輪船公司聘男性會計員 有經驗優先 電話及履歷函香港郵箱532號

招請女傭 高薪煮飯 身體健康 年齡不超六十 421基隆街18號地下 ③963洽

家務助理 一腳 月薪一千八 不逾六十 無不良嗜好 馬地半山三大 留宿更佳 薪優有假期 電⑤731333

聘請教師 慈雲山英文中學聘請各科及體育美術音樂等教師 有意請電③270097接洽

葵涌區聘 女文員中學會考程度 有經驗合時 履歷近照要求待遇華僑信箱1445號

男女職員 廣告公司聘內外勤 中學程度 薪優 面商旺角大厦13樓

聘女教師 某小學聘全日制教師 能註冊者 具履歷近照電話寄青山道127號二樓

西醫助護 深水埗聘配藥 一晚六至九 一早九至一 住址寄本報信箱1384號

招請 女會計助理員一名 如中學程度 4來年前 海街495號地下

誠聘幼師 佐敦幼稚園聘有經驗者 電三一八八九八二七

中區商行 聘男性寫字樓 能中英文寫作 有意請電5-444702

女文員數 名 九龍會計公司 中五程度 字體整齊 待遇近照GPO 3538

誠聘書記 港島東區英中夜校聘校務書記 中五程度 熟打字 履歷近照函本報信箱1463

津校聘請 小學高年級中英數教師多名 能兼教音樂或體育 函沙田第二號郵箱

津校聘請 小學 高年級 中英數教師 ... 近照 函沙田第二號郵箱

津校家政 秀茂坪津校誠聘家政教師及勞作教師各一名 詳履歷函尖沙咀郵箱6469號

各科教師 東九龍私立英文中學聘各科教師多名 詳履歷附電話函本報信箱1386號

體育中文 教師乙名 師大或師範畢業 電話⑤一八二八五七 藍田內明書院洽

英文教師 荃灣中英夜校聘英文教師 請電③802415（早十後）或③425637（晚六後）

聘女教師 大專以上 英文教師 數學 補習 每日晚七至十一時 電12-429438

學生 個性負責 開朗 學生 中學F4 F3 工作 簡單 自由不妨 好男女均可 H 891704

兼職

誠聘 三港島西區細女傭 一大 另住宿 一八 另電 874151黃

女傭

津貼中學 聘請文憑國文兼中史代課教師乙名 任期一年 函本報信箱一四七六號

經驗設計 聘經驗設計師及助理 公司 廣告 有實際經驗 詳履歷 近照 函本報1390信箱

聘部記員 竹廠聘女性懂打字 中學畢業 希望待遇 港郵箱3937

聘請校工 學校請男女校工各乙名 具履歷相片函本報信箱1641號約見

津中教師 學位英文及西史教師 九月開課 請履歷近照電話八月廿八日前函本報信箱1398

檢定教師 小學聘英文體育男教師 新界津貼 九月一日到職 請詳履歷近照電話函本報信箱1399號

夜校教師 牛頭角區夜校聘高低班英專教師 請附履歷地址電話函本報信箱1400

津校教師 市區校請中文普通科甲級教師四名 日到職 函本報465號

津校校工 女性耐勞 健康 九月一日到職 履歷近照 親筆 學校

無綫電行 誠聘熟練電器零件對電子器材有興趣和經驗售貨員多名 有意電⑥二七五六八一李洽

聘請教師 荃灣某學校聘請英文數理化教師 另詳履歷 電話地址函

西醫助護 沙田 ... 住址寄本報 信箱1392

聘請女傭 二大一小 一腳 不買餸 不吸煙 假期 電③842000

聘文員 男女 會考 有英文打字 中英文 港 履歷 電話 寄香港郵箱7914號

體育用品 聘男售貨員 懂英語 25 有意者請電H 771688 H 7716

招聘工友 九龍彩虹邨某津貼學校 招聘工友 附電話函本報一三九信箱

簿記文員 工程公司 聘男女簿記文員 九龍區 詳履歷近照函華僑日報信箱一三九四號

招請 三名 附電話 ...

聘中學教師 九龍塘某私立學校聘教師 話電九龍界限街一二三號

某商科學 校聘請各科教師 具有學歷者 ...

英中聘請 化學 高班 理科 數學 教師 分校 ... 小姐洽 1-460280 ...

高薪助護 康復 女士有 聘畢業助護 九龍 五年 西醫 履歷 本報 信箱1396

請國內醫生 本所請外科醫生並對風濕皮膚 經驗者電址本報1391箱

元朗津小 急聘 3師 體育兼文 畢業或已註冊 有性教師 音樂 電話約晤⑫760091

女收銀員 聘誠 酒樓數名 元朗區 有假期 有工作經驗者 四四六號 待保

急聘經驗 鋼琴教師一名 請電H 4693352約洽

西區電子 誠聘貨倉女文員 程度中五 需中文打字 2551 電H 877

鋼具學徒 男 23歲下 不拘學歷 能克苦耐勞 包食宿 有晚九時 電K 835543陳洽

聘幼師 香港西區幼稚園聘幼師一名 有意者電話4715414 六時後洽

招請男女 清潔什務員 月薪1200 下午管理處洽 都爹利街一號樂古行地

男女校工 港島區某校誠聘兼職 半山 下午 一男校工 二女 多名 有意 ⑤720228梁小姐洽

幼師書記 九龍某校聘幼師 書記各乙名 有經驗及長者 附電話 近照 本報信箱二二一號

請司機 五期 星期朝八晚五 20至25歲 有意請電 一七八九五三

聘女助護 西醫 履歷 有經驗 寄電話 本報468箱

照料小孩 一名 家務簡單 每天八小時 早八至12半及四至六時 星期日公眾假期休 874745蘇屋

夜中教師 粉嶺區夜中聘各科英文教師 及F5英文 公開 履歷照片 粉嶺郵箱35號 科教

灣仔診所 請女助護 年齡12至28歲 健 中學程度 經驗到 道東 63號2樓 親到

津小教師 書誠樂 聘英文教師 另女教師 第二號郵箱 寄 木樹 學校

CM英體 深井村光小學請聘英文 體育 教師一名 有意請函寄 相片 電話 地址 詳 ...

聘送貨員 東勞 華樂 膳騎單車 優包送貨 新薪 電 道314號 東港 ...

女傭 一腳 大兩細 九晚八有 工作月薪一千二百 報信箱一五二八

兼職女文員 辦出口文件 有意詳履歷地址電話近照函本報信箱二八

招請女傭 紅磡黃埔 簡單 家庭 照顧二 歲至 三 小孩薪七百 半月 九 新 K 657468

超級市場 聘 請 女收銀員及男理貨員 有意請電 K 7791133

聘女職員 會計 大廈 商廠 記 收 ⑫ 四〇九一六七 二樓 洽 荃灣沙咀道 電

誠聘教師 小學 英文科 乙名 有意者 數學 科 143號二樓 陳 九江街

育嬰姑娘 必需 有經驗者 工作 合意 40歲 上 至 25 770757黃洽

聘請校工 新界 某津校 聘 乙名 略懂 中學或國語者為合 聘請電12-66746

津小教師 新界 學校請中英文教師 兼住 新界粉嶺先 郵箱44號 意

象牙學徒 來電 補 師及學 徒 有 意 5-4432618 5 1448408 馬洽

早午晚兼職 工仙女資裝員及打字 有 中中程度 社見習文員 初中程度 動懇負責電12-284760

育嬰院請 早八 午七時 至 下 早八時 薪千 晚11時 一 護 中三程度H 73054 另 元

電視廣告 兼職 拍飲品及食品廣告 不限小姐松坂屋公司1204室

女會計數 名九龍 空運公司 中五中級 證書 兩年經驗 履歷 電話 待遇 近照 GPO 3558

招請女傭 九龍 城 大一小一 腳 陽 需 健 兩 年 五十五以下 爲合潔 愛 ⑤3696339

女性教師 ①F5經濟 英文 ②F1地理 五時 後 英文 F3 前 616209洽

經驗湊仔 留宿 晚膳 健康 潔淨 不吸 心照料 兒 新美 煙 宿 李 誠意 電 K 7429872 區 耐煮

聘女助護 醫務所 中學程度 要求待遇 履歷 照片 電話 本報4780號箱

請女文員 中學程度 打字 懂用 有 工作經驗者 優先 錄用 意 電12-821200

津校教師 基督教 津校聘數英文體育教師 詳履歷 近照 或 請 寄 屯門 何福堂小學

某私立中 學聘經驗 履歷 寄牛津道 2A號 以上 詳 九龍 電話 或 請

檢定教師 元朗津貼小學 聘英文體育 近照 寄元朗郵箱乙二〇號

股票公司 聘練習生 乙名 中學程度 有經驗 履歷 近照 函長沙灣道135號二樓 永興公司

書店女職 工讀 朝11晚6 月薪六百 可半 照 旺角郵政信箱 附經驗 履歷 近

中學教師 派位中學 聘各科教師 函 履歷 近照 本報信箱1004號

津小急聘 文及體育 數學教師 多名 附 履歷 近照 寄 學校 校長

石梨津小 急聘 班 名 體育 音樂 科 教師 各 一名 履歷 及 近照 寄 石梨 陳 南 昌 紀 念 學 校

誠聘幼師 中學程度 有經驗 詳履歷 附 近照 電話 寄 地址 九龍 興 街十二號 地下

中環後生 可打字 及做 功課 華僑 報 4 7 9 號 箱 函 新 F 2 話 電

聘請教師 小學 體育 及 音樂 幼稚園 助教 履歷 近照 電話 寄 郵 箱 93 何 洽

滙基書院 西 誠聘 中史及中文教師 一名 須 大學 畢業 電③802344

教會學校 誠聘 有經驗 六年級 數 教師 函 本報 信箱 1448號

西藥廠請 隨車 送貨 員 升職 以上 中三 朝八晚五 寄旺角郵箱八二三

請電話生 經驗 接待員 乙名 有意 電 九龍 ③六八五〇五〇洽

訓導主任 九龍某英文中學 聘 訓導 主任 有 意者 電 ⑥ 八五五七七八七洽

男女職員 請 程度 不拘 家住 九龍 旺 角 郵 箱7 9 1 4 3 號 近照 寄 宜

聘男司機 須 兩年 私家 熟 港九 半山 街 道 薪 優 ⑤7196203 或 ③743485

聘請女傭 愛民邨簡單家庭一腳 愛潔 女傭 朝八晚八或留 宿 假 四天 電③432880洽

誠聘會計

能獨立處理有限公司會計 壹名有意者請親函履歷寄九龍大角咀必發道98號三樓金泉電路板有限公司黃先生

請兼送貨練習生 十六歲左右 月薪七百 供食宿 星期日放假 晚六有雙糧 朝九 請電⑤—277448

視聽教材室管理員 中港學校 度誠 南中學 聘 中 技 性 五 長 電話 十 新理 寄 詳 南 香 書 管 員

津中校工 深水埗白田區津貼中學誠聘校工 二名以學校能合有意 住宿為合有意 請電③616885 陳小姐洽

兼職教師 九龍英中 聘 中五英地史 中四 半日兼職 化學 歷本報 一四七七 信箱

香港傷健協會聘請 助理總幹事 協會誠聘助理 ... 樂界 主任 乙名 中五 ... 街 $1450 ... 函九龍 ...

貨倉助理 手心表 任 請 ... 細區 ...

津貼英中 大嶼山佛教學校聘 英文 數學 科 學位 教師 ... 信箱46

急聘護士 慈雲山津貼小學 聘註冊 護士 ...

初級文員 中區出口公司聘請女文員壹名 英文打字 有經驗 學歷 附 近照 函 本報信箱 470號

無綫電修理 有無 綫電 修理 經驗者 ...

實驗室助理

葵涌英中聘實驗室助理 數學程度 中五 合格 薪照津貼 一官 四 七 本報 五號 考 信箱 附 履歷 通訊電話

男外勤員 葵涌製衣廠誠聘 ...

某大機構招聘會計文員 一名 薪金 1600 ...

女營業助銷員

實驗助理 九龍府 請 學 聘 ...

聘女會計 香港 某 公司 ...

管倉記帳員 柴灣區五金廠 聘字樓 ...

誠聘女教師

荃灣區表行

聘打字員 中英文 合 學 ...

中學職工

深水埗坊會聘註冊牙醫

急聘教師

急聘

社工輔導 急聘教師

車間助理

裁床記賬

物料管理

手袋廠請 ①熟手女車工 ②有經驗車間女指導員 ③包裝女工，男什工 請到紅磡馬頭圍道21號鑫達大廈C座七樓洽

會計文員

英專夜校

傢俬設計 營業部招請男女職員中學程度略語部記及繪圖員有設計經驗更佳有意請寄履歷近照電話九龍郵箱K—186號收

徵聘主任

誠聘教師

津貼中學美工教師

聘教務員

出入口商助理員

英專教師

急聘教員 元朗區英中聘 理科 會考 班 5 地電 約見 ⑫ 7 7 6 1 8

科學儀器

津貼中學男校工

誠聘書記

訓導主任

女文員

官塘寫字樓誠聘會計文員

托兒托嬰園工作員 政府津貼幼兒中心誠聘有志幼兒服務工作員，學歷須中學會考最少五科合格，月薪由$1150起，試用期滿可保送接受訓練。應徵請寄教道547號

大錶殼廠誠聘 （一）生產部經理 （二）生產部主任 以上需大專機械工程或生產工程畢業或同等程度具錶殼製造經驗或其他切削加工生產管理多年經驗待遇從優作資歷函連應徵附照片地址電話及要求待遇函官塘郵箱9423號

聘數學教師 深水埗青山道339號瑪利亞書院聘數學教師乙名需大專畢業並另修該科爲合薪優有意請携証件親到上址洽

會計師樓 急聘女打字員乙名需有工作經驗請將詳細履歷希望薪酬近照及電話號碼寄本報信箱466號

電氣員工 工事畢業或同等程度或有電氣工程經驗員工多名有意者煩詳書履歷所欲薪酬附近照寄禮頓道一〇五號耀生行有限公司約洽

地盤文員 建築公司誠聘男性地盤文員數名中學程度有工作經驗優佳在新界居住者優先錄用請親膳中英文履歷連同近照電話薪金要求寄銅鑼灣郵箱30534號

大廈管理誠聘文員 男性有工作經驗能處理中英文信件識打字工作地點九龍油麻地區有意請以中英文書寫履歷經驗地址電話及待遇寄本報944信箱

香港洛克道62號地下 花花公主餐廳夜總會誠聘 下列各女職 ㈠迎賓接待員2名要穿公司制服工作 ㈡…女傳菜或酒水…遞員4名…月薪2200元 ㈢女公關2名月薪5000元服裝自由略識英、日、國語者優先錄用以上各職歡迎18歲以上女性可先試工或請來參觀再上班電話H 278691查先生

中區股票公司 請交收文員壹名另聘會計一名能處理全盤帳目有經驗要店保有意者請將履歷待遇近照函本報信箱458號

聘日校商科教師 某商科專業日校誠聘下列商業女教師多名 日校全職教授科目：必文速記、打字、部記、商業書信、進出口實務及C.F.冒攝二科以上者新優應徵者請將履歷及薪酬附電話函或親臨九龍彌敦道498—500號泰盛商業大廈二樓201室。

測量平水助理 建築工程公司聘二年經驗以上測量及平水助理員多名年約20—25歲應徵者請將履歷要求待遇電話及照片寄尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓收

週日兼職日薪120元 新開張夜總會急聘兼職女侍應女帶位女傳酒女公關助理時薪16元至35元週日兼職7小時120元至240元可天天出糧請電H 8910231或電H 8910215王小姐約見或親臨灣仔馬師道28號中國皇宮夜總會。

北角某大機構急聘女助理秘書 ①電子出入口部女助理秘書 ②玩具出入口部女助理秘書 須商科畢業或同等學歷年22歲以上擅打字、文件管理、英文、書信來往、出入口實務、有經驗者優先錄用，應徵者請詳細中英文履歷相片要求待遇函香港七姊妹郵箱60178號人事部收

某公司請司機多名 私家車執照五年駕駛經驗年齡不超過50歲每日當班10小時供膳有假期薪優請將履歷附近照電話函華僑日報式壹壹號信箱約洽。

誠聘記鐘員及侍應生 本夜總會誠聘日夜班男女記鐘員女侍應生多名薪優必須中學程度字跡秀麗月入兩千以上假期四天年終雙薪。有意者請携身份証親臨香港馬師道24號中國皇宮夜總會人事部或電H 8910215鄧經理或黃小姐洽

兒童中心福利助理員及文員 家庭護理…

純日式夜總會聘見習女歌手 新張中國皇宮夜總會聘日班電子琴女歌手8名有歌唱興趣者應徵試音薪由2000元起另有服裝津貼請電H 8910215 H 8910231 王小姐洽見或親臨灣仔馬師道28號人事部。

聘請文員 某大機構聘文員一名需英文中學畢業或同等程度有工作經驗能理中英文信件爲合有假期薪高請函歷電話本報信箱206號。

時間短、搵錢快 金殿康樂中心大量高薪請日夜女帶位女侍應，無須經驗每日工作3至6小時均可，每小時薪金高達40元，可借上期，凡年足16歲以上，每日上午10時後帶証件到灣仔柯布連道六號B地下或電5-277419或5-271338張先生洽（翡翠城對面）

高級職員 某大機構誠聘高級職員十名必須具下列資格：①上海對經濟、財務、事務有認識並可以寫中英文公司計劃及會計 ②對出入口貿易有經驗 ③熟悉一般商場事務 ④有經驗者優先 意者請函九龍大南街17號五樓

聘家務助理 駐港澳洲商務專員公館徵聘助理管事，有晉升總管事機會。能英語者優先，具有關工作經驗更佳。起碼月薪壹仟叁佰港元。應徵者請親筆函，附同畢業前僱主發給之証明書副本，逕寄香港郵政信箱GPO BOX 820號或電⑤227171內綫137洽

泰林急聘音響修理員 請電③262689或③215191彭先生約見

寫字樓見習生 工程公司聘寫字樓見習生多名年16—20中學程度有責任感上進心者有良好晉升機會應徵者請携同身份證親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

地盤見習生 建築工程公司聘地盤見習生多名須約有一年工作經驗中學程度體魄强健有上進心者請携身份証相片到尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

BYBLOS DISCO+NIGHT CLUB 翡翠皇宮夜總會 增設日場服務誠聘日班事查理單傳送酒水見習女侍多名文女公關及新做或過場酒多名薪優凡年17至28歲品貌端正女性上午拾時後請到尖沙咀柯士甸道49號地庫面洽或電K 695684 K 695738伍小姐或琪琪小姐

香港中文大學徵聘 電子系技術員 應徵者須具香港理工學院應用科學學系或電子工程學系高級文憑或証書並能獨立處理研究工作如具固態電子學之經驗者可獲優先考慮月薪（調整中）：$2500—$4400起薪點視資歷與經驗而定有公積金、醫療福利年假及病假寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫九月六日前寄回封面註明［應徵］。

香港中文大學徵聘 美術設計技術員。須具中學會考五科（包括中英文）E級或以上，並曾接受最少兩年設計課程訓練加兩年有關工作經驗或持有香港理工學院設計學高級文憑或同等資歷職責包括設計及繪製教材、海報、展覽資料及書刊等月薪（調整中）$2500—$4400起新點視資歷與經驗而定有公積金醫療福利、年假及病假寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫九月六日前寄回封面註明［應徵］。

香港中文大學徵聘 建築處高級技術員或技術員。應徵者須具中學會考五科（包括中英文）E級或以上、理工學院建築學文憑或証書及至少三年認可建築設計或繪圖經驗。月薪：高級技術員$4000—$5800 技術員：$2650—$3800起級及起薪點視資歷與經驗而定有公積金醫療福利、年假及病假寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫九月六日前寄回封面註明［應徵］。

九大專業函授文憑課程招生 安坐家中人人可學・畢業資格有利就業 大廈管理全科・髮型設計全科・美容設計全科 美容按摩全科・時裝設計全科・皮膚護理全科 中醫中藥全科・美術設計全科・速寫素描全科 專業人仕任教全部講義精簡實用圖文並茂習作批改認真迅速現有學員遍佈歐美亞加入本校知識資格保証提高畢業文憑全球通用。九龍尖沙咀星光行1227A室。欲討章程請附回郵信封每月新班上進捷徑

香港中文大學徵聘 藝術系暫任技術員。任期由本年十月至明年七月應徵者須具中學會考五科（包括中英文）E級或以上，理工學院文憑或証書或同等學歷並具應用及管理視聽教材之經驗。如具美術史之認識及對中國器物有經驗者可獲優先考慮。月薪二二五〇〇元或以上有年假、病假及校內醫療服務寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫九月六日前寄回封面註明［應徵］。

聘請總幹事 本港一歷史悠久的社會福利機構，現欲聘請總幹事乙名。應徵者須具十年以上社會福利服務行政經驗，持有社會工作碩士學位，或以上學歷者，優先考慮。薪酬視工作經驗而定。但月薪起點不少於港幣八千元。有意者請將詳細履歷及照片，於九月廿日前，寄交本報信箱477號。來函一律保密。合意者將於十月卅一日前收到本會覆信約見。

聘瓷業主任 大公司擴充陶瓷部誠聘熟悉瓷器市場經驗豐富之高級職員一名有資格而欲應徵者請具年齡資歷函華僑報信箱473號合則約晤絕對守秘

遺失

遺失啓事 茲遺失羅富國教育學院 ... 正 ... 倉 ...

遺失聲明 茲遺失香港上海商業銀行存摺 此登報聲明作廢

遺失聲明 茲遺失分行儲蓄存摺 ...

遺失聲明 茲遺失英國護照人名CHAO號碼668406 遺失者重酬 電H 279227洽

遺失啟事 茲遺失東亞銀行灣仔分行儲蓄存摺 ...

遺失聲明 茲遺失東亞銀行新蒲崗分行儲蓄存摺 ... 特此聲明作廢 甄瑞蓮啓

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行存摺5020-46407 特此登報聲明作廢 林麗珍謹啓

遺失聲明 茲遺失中大有限公司 ... 聲明作廢

遺失聲明 茲遺失康年銀行貸款單 ... 特此聲明作廢

遺失啓事 茲遺失東亞銀行儲蓄存摺 ...

遺失聲明 茲遺失恒生銀行存摺 ... 特此聲明作廢

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：141 142 143 145 147 153 154 158 159 160 166 167 169 171 178 182 187 188 189 190 193 195 196 198 206 207 208 209 210

九龍佐敦道代理信箱號碼：909 917 921 923 924 925 926 927 928 930 931 932 933 934 935 939 940 941 942 943 970 971 976 979 983 988 990 991 992 995 997 1000

中區辦事處信箱號碼：402 405 407 408 410 413 414 415 417 418 419 421 423 424 432 433 434 435 436 437 439 440 442 443 444 445 446 447 448 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 464 465 466 467 468 470 471 472 474 477 479 481 482 485 489 491 495

旺角辦事處信箱號碼：1328 1329 1334 1339 1345 1346 1349 1350 1355 1356 1358 1359 1360 1361 1362 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1376 1379 1381 1384 1385 1427 1430 1435 1437 1442 1443 1462 1466 1467 1468 1469 1471 1472

北角分處信箱號碼：1578 1579 1580 1581 1583 1584 1585 1587 1590 1591 1592 1593 1600 1602 1604 1605 1606 1613 1622 1625 1629 1633 1634 1635 1636 1640

尋歐陽純本 歐陽金容 湖南國洲落公司見36年常 ...

訪尋

本報分類廣告 效力宏大

中華針灸醫療所 經驗醫師・物理治療 先進儀器・設備齊全 根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、頭痛、近視、神經衰弱、氣管炎、鼻病、腸胃不適、皮膚病、婦科病及綜合減肥。中環永吉街誠利大廈七樓A 電話：五～四五九八一

心理治療

神經衰弱

口臭救星

醫藥

遺失聲明 茲遺失 ...

遺失啓事 茲遺失東亞銀行 ... 存摺 ... 特此聲明作廢

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝歌聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，輕歌伴早晨，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告。十時，新聞簡報及天氣報告，週末情趣。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「六國丞相」。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分，漁民一週。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「藝壇普通話」第卅三課，四十五分，音樂選唱。八時，轉播在沙田馬場「香港歌唱大會」。十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，歌曲選唱。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝歌聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝歌聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝歌聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「碌碌不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇場什錦「彩色天橋」。四時，新聞簡報及天氣報告，青春交響曲。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播在沙田馬場「香港歌唱大會」。十時，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「良夜好歌聲」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。凌晨一時，新聞簡報，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台合用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選播「翠鸞亂飛」第五回，卅分，「週末茶座」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，香港八〇，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，漁民及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，夏日逍遙，卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。二時，新聞簡報，（繼續夏日逍遙），卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，（繼續金色的黎明）。七時，早晨老友記，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。三時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。四時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。五時，新聞簡報，天氣報告，飛越八十年代，卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。六時，新聞簡報，（繼續飛越八十年代），卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，預告，粵曲。八時，天氣報告，GRACE AND TRUTH，十五分，天氣報告，粵曲，卅分，漁民天氣。九時，中文歌曲羣英會，卅分，天氣報告，粵曲。十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，國音樂。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，五十八分，報導回力球每場賽果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。三時，天氣報告，粵曲，卅分，初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息。四時卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，天氣報告，粵曲點唱。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息，五十分，天氣報告，魅力的年代，十四分，天氣報告，明日節目預告，佳音處處聞。七時廿分，芳洋時間。八時卅分，開始轉播澳門逸園賽狗過程直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目（「蘭星」轉播世界新聞、經濟消息及天氣報告）。九時，怪熊卡通，卅分，淘氣小飛俠。十時，粵語長片：俠士城武士。十一時五十三分，偷得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：南北英雄兒女情。二時，太空小五義，卅分，飛天大英雄。三時，家和萬事興，卅分，含苞待放。四時，麗的藍帽子，五分，威威馬戲團，卅分，奪標。五時，警網雄風。六時，大搜索（粵語旁白），卅分，今晚新聞。七時，七海縱橫搜奇錄，五十五分，麗的藍帽子。八時，香港歌唱大會：沙田馬場之夜。九時卅分，荷里活之光：超級巨星。十時，貓頭鷹時間，卅分，當年今日，卅三分，新聞報導，五十五分，港聞專題。十一時，星辰鐵漢俏佳人（粵語配音）。凌晨零時，煙雨斜陽。一時卅分，完播曲。

麗的第二台

九時，神經貓：FELIX THE CAT，胡盜變探、小肥豬卡通片。十時，超力神勇俠，廿五分，SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE，五十分，神奇說話機。十一時十五分，鬼屋趣談，四十分，俏管家。十二時五分，洛麗探案。一時，好戲連場：錯點鴛鴦。二時四十五分，妙人妙。四時廿分，為甚麼，四十五分，神龍密探隊。五時，大戰前後。六時，新聞摘要，五分，天外來客顯神通，卅分，卜合特輯。七時卅分，好拍擋，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，西域恩仇（中文字幕）。九時卅分，週末晚間電影：何爾祖遜傳（中文字幕）。十一時五十分，新聞報導。十二時，現代怪談，廿五分，今晚午夜場：太太的秘密（中文字幕）。一時五十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「超人歷險記」，卅分，「千面大盜」。九時，週末早場：「聊齋誌異」。十時卅分，「音樂天地」。十一時十五分，「卡通片」，卅分，「排球英雌」。十二時，「兒童影院」。一時，午間新聞，十五分，「無敵女金剛」。二時十五分，「小太陽」，四十五分，「卡通片」。三時，「孤俠律師」。四時，「彩色世界」。五時，「原野魔奇」，卅分，「導演舞台」。六時，「刺激運動大會串」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「娛圈簡訊」，五分，「青春熱潮」。八時，「K一百」，卅分，永安特輯之「男人之家」。九時，「甄妮夏日戀情」。十時，「幻海奇情精選」，卅分，「神勇法醫官」。十一時卅分，新聞簡報，四十五分，國語長片「我愛莎莎」。凌晨一時十五分，「英語長片」。二點四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「古惑人狼」，廿五分，「古惑恐龍斯拉」，四十五分，「陳家班」。十時十分，「卡通精選」，卅五分，「超人歷險記」。十一時，「疑幻疑真」，五十分，「家」。十二時四十分，「週末電影」。二時廿分，「週末體壇」。四時廿分，「SATURDAY MATINEE」。五時卅五分，新聞，四十分，「雙姝趣史」。六時五分，「鬱風朝陽」，卅分，國際影壇話當年。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「警訊」，卅分，「生物奇珍」。八時卅分，「才子神探」。九時卅分，「合羣本田大卡士名片」：「天羅地網雌雄賊」。十一時卅分，最後新聞報導，四十分，「三洋劇場」：「政治擂劫」。一時十分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

商業

旅遊 商業 搬屋
商業小廣告
大字四個 小字卅四個
每天六元

陳華裝修 水泥木漆做油 小大日夜工程 ⑫206337 ⑤466135 傳呼9063

裝修 水泥油漆 格櫥做木 價平 ③880232

百葉窗簾 布窗簾 新造修理港九新界③953579或303331轉1308 大角咀163二樓七座中英

聯合電視 專修彩色黑白電視工程 價廉工精、遠近歡迎 K四〇二九六 電

冷氣雪櫃 專上門按裝修理冷氣機 雪櫃翻新換膠邊服務港九 電K 884416凱旋洽

牆紙油漆 工精價平 電⑤714683

地板專門 新舖修理 水晶有關柚木地板一切 親力親為304301叫1411 晚K八〇八四〇四駱記

遊艇租賃 大小遊艇 出租日間遊河夜間舞會 電⑤7722718 ③4275877紅珊瑚洽

昭華冷氣 保養修理 洗機90元 大小冷氣安裝 配件 ③1-8866849

維修傢具 裝修做木 百葉簾 窗簾翻新 換膠帶 電話K-335075蘇

達成裝飾 油漆做木 工程 水電工程 K

打字機 修理 換油 七樓 ③01-0989

建造裝飾 地板 泥水 油漆 做木 取價平 K 275503

宏記鐵器 欄河 鐵閘 無論大小 歡迎 電⑤4544773

水底工程 承接 船務 清理水底 工程 ⑤4613504叫6488洽

中英打字 油印 電子製版 文件表格 彌敦道 16樓 K-315452

藝華裝修 造價格 木泥紙牆 呼3-315171 電話5-274660

通渠通廁 英學水 包通 發工 ⑤663950 程宅廠所

來稿速印 中英文 打字 印刷 電H 2409973

水晶地板鋪磨 油漆牆紙 工精價平 ②255811 ⑤466135 呼8869麗都

油印中心 中英打字 旺角 九龍 皇上 三三六八

修理電視機 專修各國廠名彩色電視 K 035285

裝修建造 油漆 造木 ③3381943

成利裝修 牆紙 木櫃 磚 泥水 油漆 ③3697935

特藝速印 中英打字 油印 H 2453315

遊河 大小中西遊艇 海上暢遊 代辦自助餐 3-8246

裝修 泥水 紙器 造木 油漆 鐵器 ⑤703804 H 284222 叫6785

專修冷氣機 洗衣機 雪櫃 安裝保養 ⑤471660 ⑤478394

東方專影 建築 翻新 電器

晒圖 二樓K 950335

聖心 教師 補習英數 理化生物 中小學 H 444213

昭華裝修 免費 設計 工程 歡迎 3-886849

牛羊皮青 大量現貨 手袋 衣 H-241499 接洽

靚平 工程 5-601419 斌記

遊艇門平 老人有餘 K 728103

政府金幣 公司 K 443755

遊艇門平 H 728103

裝修油漆 工程 價平 請電3-4413 02或3-33 6231叫5889

會計幫原 記數 元 H 20

裝修改造 住宅 木 油漆 泥水 親力親為 電洪記3-763794

批發零售 清潔 美容 化粧 香皂 K 7780700 陳洽

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H 437326夜H 517034

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

三聯土木 泥水 油漆 磚 鐵器 工程 九龍

水晶地板 蒸洗地毯 海天 ③③880 86 30 12 24 54 清包 潔月 打蠟

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梓請電 九龍K-7780065 大明行

遊艇 日夜租賃 3-303577,307978 南京街20號1208室

收買 古今字畫 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲行樓上） H 747766星期日休息

全新生菓 風枱6'6"×6'6"×2'8"及子母木櫃2'4"×3'11"×5'7"合士多辦館之用有意電H 681809 H 688909

※卡樂快艇機構主辦※ ③859211 ③805158 深水埗大埔道19號地下
遊艇租賃
自僱西式遊艇載客牌80 ※週日假期$2300元※ ※週六特價$1700元※ ※週一至五$1000元※

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 批發承造大小工程 電話⑤二七一七八六六

遊河 直接船家 暑假平日六折 晚會五折包餐 K933004

青年中心主辦 遊艇服務 大小遊艇日夜租賃 特約快餐 豐儉由人 ③-666427·697808

水晶 車磨打臘 翻補樓板 清潔抹窗 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

冷氣 雪櫃速凍 H 736913 聯昌 H 280934 買修清裝廠商大冷風工 貿理洗拆房業小氣喉程 有五匹冷機及機仔平售

漏水專門 中大親修冲樓 西小為觀 防意經立 水驗驗 工程③373508

漏水 專林造氏 裝修 防水漏水工程 西德 裝修 樓房間格 供最有效方法 油漆牆紙 最佳西德材料 防 工程 地板磁磚 立單保用三年 水 牆櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H 2電話K 315403

漏水 防水工程 保證防漏 保用 ③

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803 熟精打歷 六棟洗臘史 八技地抹悠 四工箱留久 八〇蠟油 和貼晶用 霧地地桌 可板板書 弥

香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008·818781 香港分社⑤783600·783699 商聯通離播秘失九道長三北道七中一 業員姦婚影密蹤龍141荣〇角12海心〇 調行証証錄跟調太大大厦室商一 查踪據據音踪查子號厦室皇號業樓室

執漏專門

打臘地氈清潔乾洗 水晶地板 聯安公司 5-444221 5-441615 3-783284

永佳清潔 塵吸臘打 管理完善 顧客至上

漏水包醫 K 4554777

港島私家偵探社 K-843513 K-847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地．專業人材辦案．委託絕對保密．歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530H272619

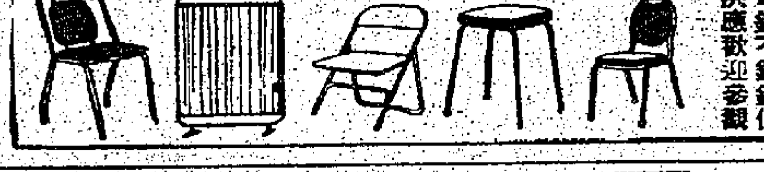
漏水 宇宙防水工程行

天然水晶地板 天然機構．用料一流．專業人材 H 785375H 786509

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

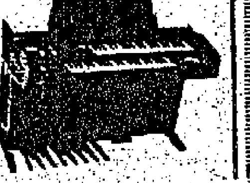
水晶地板 蒸洗地毯 殺蟲打臘 張記 H 282941 H 276015

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳夜總會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應 歡迎參觀選購



日曆 月曆 年曆 賀咭 1981精選 廣告贈品 大量上市 歡迎洽購 新藝術H 738050

巴黎琴行
東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴
大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起
全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購
佐敦道44號——登打士街43號——柯士甸道156號



霞日齋 名家書畫＊文房四寶 古玉文玩＊碑帖書册 花園街211A（太子道口） 電話：3-800732

閉路電視中心 全套只售$2150 適合：工廠．舖頭．銀行．商場．醫務所．酒店．超級市場．酒樓 預約示範．請電：大東影音公司K682517張先生洽

搬運

業興 搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

永勝搬運公司 政府註冊．提防假冒 848480 848767 436193 435125 369569 816054

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622831 622863 944231 944232

吉祥搬屋（搬屋專家） 雙人房70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822

超群搬運公司 專門搬屋 3-457883 3-457887 K 400834

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

旅遊

台灣 包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 ③-958547 ③-958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

四邑回鄉探親 即日抵達家鄉
①備有6、7、9、14、18座位小客車數十部，由香港往江門、新會、台山、長沙、恩平、陽江、陽春即日到達。②個人或團體包車特別優待，貴客可用電話訂小客車，專人免費送票。每週定期班車由拱北及廣州開出。③代購星湖輪，水翼船船票及火車套票，代訂國內旅店，安排食宿。
新港旅遊貿易公司（客運部） 恩平縣中國旅行社 新會環城汽車旅運服務站（合辦）
·彌敦道525號寶華大廈A座1303室· ·香港士丹利街10號四海大廈703室·
3-312230 3-301712 3-410859（官塘售票站） 5-230506 5-227649

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國1020 加拿大1020 英國 920 荷蘭1500 台灣團 750 曼谷團1490
紐約1420 椰加達 720 日本 470 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1270 星加坡 720 台北 300 南美2270 美加團4650
歐洲1670 馬尼拉 370 曼谷 520 巴黎1500 菲島團 900

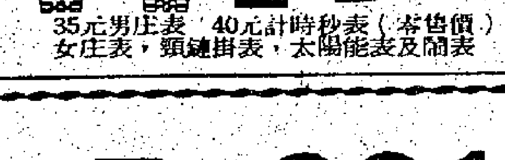
海外旅遊機構★機票全港最平 超不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196-7⑤233847⑤233912
美國1390 倫敦 960 溫哥華1700 台北650
紐約1850 南美3000 多倫多1950 東京1100
巴黎1400 巴西3500 椰加達1650 星馬1450
漢城1290 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷1120
★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

台証 全港最平 十天出証 ③301373 美華旅遊
四天台北酒店十機票$780 台北雙程$620
九龍旺角登打士街43號D達利大廈3/F 九龍運輸署對面

廣州中山大學 海星旅遊有限公司 聯合主辦
暑期文娛渡假團 成人499 12歲以下399
廣州、佛山、肇慶、星湖、鼎湖五天遊。
出發日期：16/6 4/7 8/7 12/7 16/7 20/7 26/7 2/8 6/8 10/8 14/8 18/8 22/8 26/8
桂林，陽朔五天 $1290
空調車、國內兩程飛機，星湖號返
日期：8月11，19，25
廣州，七星岩，鼎湖三天 $380
空調車去，星湖號返
日期：8月7，11，15，19，23
歡迎學校師生，團體及各界人仕參加，假日照常辦公
九龍彌敦道469—471新光商業大廈1403A室
③311011 ③313608

學助童救 囊善解請

電子錶 大特價
水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380



35元男庄表 40元計時秒表（寄售價） 女庄表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
出口價 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

往台灣可帶合法
台證 特快100
百貨 包賺、包銷、包退貨
世界機票 台北665
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）
美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國 990 澳洲來回3086 歐洲1800
亞庇 800 星加坡 850 台北 450 馬尼拉 400
椰加達1050 大板 800 曼谷 650 溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當